Lesetipps der ErwuesseBildung zur Oktave Glaube, Seite 28-29

Luxemburger Wort

Samstag und Sonntag, den 6./7. Mai 2023 | Für Wahrheit und Recht | Nummer 106 / Jahrgang 175

London im Krönungsfieber

Die Inthronisierung von Charles III. fasziniert Menschen auf der ganzen Welt – wirft aber erneut Fragen nach Legitimität und Zukunft der Monarchie auf

Zur Krönung von König Charles III. werden Hunderttausende Zuschauer in der britischen Hauptstadt erwartet. Foto: AFP

London. Mit großem Pomp wird Charles III. heute als 40. britischer Monarch in der Westminster Abbey gekrönt. An der Zeremonie nehmen nach Angaben des Palasts mehr als 2.200 Menschen aus 203 Ländern teil, darunter etwa 100 Staatschefs sowie Vertreter anderer Königshäuser. Luxemburg ist mit Großherzog Henri und Großherzogin Maria Teresa in London vertreten. Dabei ist nicht jeder mit den pompösen Feierlichkeiten einverstanden. Befürworter argumentieren, die mit Steuergeld finanzierte Krönung von Charles III. stärke die „Soft Power" des Landes. Doch die Zeremonie mit goldenen Kronen und glänzenden Roben wirft auch Fragen nach der demokratischen Legitimation von gekrönten Staatsoberhäuptern im Allgemeinen auf. Und sie wirft noch ein Schlaglicht auf eine ganz andere Frage, die den britischen Royals unangenehm ist: Wie groß ist eigentlich ihr Vermögen?

Politik, Seite 8-9
Analyse & Meinung, Seite 12
Wirtschaft, Seite 80-81

Jungels bremst die Erwartungen

Foto: Serge Waldbillig

Pescara. Der 106. Giro d'Italia beginnt am Samstag mit dem ersten von drei Einzelzeitfahren. Mit dabei sind auch drei Luxemburger: Bob Jungels, Alex Kirsch und Michel Ries. Für Jungels handelt es sich um eine Rückkehr zu der Rundfahrt, bei der der ehemalige Träger des Rosa Trikots schon für Furore sorgte. Diesmal sind die Voraussetzungen andere. Der 30-Jährige befindet sich nicht in Bestform und wird vor allem in der ersten Hälfte des Rennens Helferdienste verrichten. Sport, Seite 90-91

Leitartikel

Schulterschluss über den Atlantik hinweg

Gerade am 9. Mai, dem Europatag, muss über europäische Verteidigung gesprochen werden. Ein autonomes, selbstbewusstes Europa kann jedoch nicht gleichbedeutend sein mit einer Entfernung von den USA. Seite 2

Schengen macht Schluss mit Valentinys Büro

Remerschen. Die Gemeinde Schengen und das Büro des Star-Architekten François Valentiny gehen getrennte Wege. Die Gemeinde löst zwei Verträge zu Planungen für den neuen Schulcampus auf. Es gebe „keine Basis mehr für eine Zusammenarbeit", meint Bürgermeister Michel Gloden. In letzter Zeit habe es nur nervenaufreibende Diskussionen, aber keine Fortschritte gegeben. Das Büro reagiert enttäuscht. Von den Vorwürfen habe man keine Kenntnis. Luxemburg, Seite 20-21

5 450512 000008 60018
Luxemburger Wort: 3,00 €

ANZEIGE

Anlageberatung: Es kommt auf das richtige Know-how an

In einem komplexen Umfeld kann professionelle Hilfe goldwert sein

Seite 30 und 31

Leitartikel

Schulterschluss über den Atlantik hinweg

Roland Arens

Am kommenden Dienstag ist Europatag, in Luxemburg ein gesetzlicher Feiertag, mit dem gewohnten Festprogramm bei Musik und Kuchen auf der Place de l'Europe in Kirchberg. Zur gleichen Zeit fliegen in der Ukraine weiter Bomben und Raketen, kämpft das tapfere Land um seine Existenz. Ohne die Hilfe der westlichen Staatengemeinschaft, allen voran der USA, würde es die Ukraine als unabhängigen Staat sehr wahrscheinlich nicht mehr geben. Was hätten die EU-Bürger in diesem Schreckensszenario am 9. Mai noch feiern können?

Gerade am Europatag muss deshalb das Schicksal der Ukraine in den Vordergrund gestellt werden – verbunden mit der unbequemen Frage, welche zusätzliche Last die Europäische Union künftig zur Verteidigung von Freiheit und Demokratie schultern muss. Frankreichs Präsident Emmanuel Macron scheint die Lösung zu kennen: Europa müsse mehr Eigenständigkeit und „Souveränität" anstreben, um sein Schicksal selber gestalten zu können.

Ein autonomes, selbstbewusstes Europa ist nicht gleichbedeutend mit Distanz zu den USA.

Wenn die EU ihre Aufgabe als wehrhafte Demokratie in einer Welt von Despoten erfüllen will, dann muss sie mehr in eine möglichst eng verzahnte Verteidigungspolitik investieren, etwa bei der Waffenbeschaffung und der Munitionsherstellung. Insofern zielt der Vorstoß des französischen Präsidenten in die richtige Richtung. Doch ein autonomes, selbstbewusstes Europa ist nicht gleichbedeutend mit einer Entfernung von den USA, wie es Macrons unglückliche Aussage suggeriert, wonach Europa nicht „Amerikas Mitläufer" sein dürfe.

Die Hauptlast in der Unterstützung der Ukraine im Abwehrkampf gegen Russlands Invasion wird nach wie vor von den Vereinigten Staaten getragen. 32 Milliarden Euro (ein Fünftel mehr als der gesamte Luxemburger Haushalt) haben die USA seit Beginn des Krieges für Militärhilfen ausgegeben. Zudem liefert der Ukraine-Krieg Anschauungsmaterial dafür, dass nicht allein die Lieferung von Waffen und Munition entscheidend sind, sondern ebenso sehr überlegene Strategie und kreative Taktik. Die Ukraine hat diese Fähigkeiten durch jahrelange Zusammenarbeit an der Seite ihrer Verbündeten erworben, vor allem im Rahmen der NATO.

Der Schulterschluss zwischen den Staaten auf beiden Seiten des Atlantiks ist alternativlos – selbst wenn man den nuklearen Schutzschirm ausklammert, den nun einmal in erster Linie die Amerikaner bieten können. Und auch die Polen, Balten und andere osteuropäische Länder werden in keinem Fall auf die Sicherheitsgarantie der USA verzichten wollen.

Analog dazu gilt auf globaler Ebene: Keine noch so eigenständige EU-Verteidigung kann die Solidarität und Kooperation zwischen den Staaten der freien Welt auf absehbare Zeit ersetzen. Vor allem nicht, wie es der britische Historiker Timothy Garton Ash formuliert, „die Illusion einer autonomen europäischen Supermacht". Auch am Europatag sollte diese Realität nicht ausgeblendet werden.

Kontakt: roland.arens@wort.lu

Politik	**2-10**
Luxemburg	**20-25**
Notdienste	**32**
TV-Programm	**36-39**
Todesanzeigen	**62-68**
Wirtschaft	**76-81**
Kultur	**82-85**
Panorama	**86-88**
Sport	**89-93**

Luxemburger Wort

www.wort.lu
Telefon 4993-1 / Abo-Hotline 4993-9393
Verleger: Mediahuis Luxembourg

Nachts kommen die Sanddiebe

Sandraub, um den Betonbedarf durch die Megabauprojekte und anderswo zu decken, ist eines von vielen Umweltproblemen in Vietnam

Wasserverschmutzung und Sandraub, um Beton für die unzähligen Bauprojekte zu beschaffen, sind ein großes Problem im boomenden Vietnam.
Foto: Ines Kurschat

Von Ines Kurschat (Ho Chi Minh-Stadt)

Wer beim Besuch in Ho Chi Minh-Stadt zu Kha Nguyen in eines der weißen Ausflugsboote steigt und den insgesamt 225 Kilometer langen Saigon hinabfährt, ist keine fünf Minuten unterwegs, um ein Phänomen zu beobachten, das die Zukunft der gesamten Südküste bedroht: Frachter, die mit Baggern große Ladungen an Sand abgetragen und transportieren. „Die nahe zum Zentrum gelegenen Schiffe haben fast alle staatliche Lizenzen", erzählt der Tourguide, der in Ho Chi Minh-Stadt lebt. Das heißt, die Besitzer haben die offizielle Erlaubnis, jedes Jahr eine gewisse Menge Sand aus dem Saigon, respektive dem Dong Nai, in den der Saigon südöstlich der Millionenmetropole mündet, zu schaufeln und zu verkaufen.

Mit Lizenzen und drakonischen Strafen gegen den Sandraub

Die Sanddiebe arbeiten üblicherweise spät nachts, wenn die Flüsse menschenleer sind. Sie verwenden Pumpen mit großem Fassungsvermögen, um Sand abzubauen und diesen schnell auf kleinere wendige Boote umzuladen. Die regierungsnahe „Vietnamnews" berichtete im Dezember 2022, der Bezirk Can Gio 50 Kilometer südöstlich von Ho Chi Minh-Stadt, habe in den ersten elf Monaten von 2022 23 Fälle illegalen Sandabbaus aufgedeckt und bearbeitet, Bußgelder in Höhe von 1,3 Milliarden vietnamesische Dong (53.900 US-Dollar) verhängt und fast 8.400 Kubikmeter Sand konfisziert. „Leider kommen die Kontrolleure nicht mit den Kontrollen nach. Um Wiederholungstäter wirksam zu bestrafen, sind sie dazu übergegangen, deren Boote zu zerstören", erzählt Kha Nguyen.

Sand ist das neue Gold in Vietnam. Das rasante Bevölkerungswachstum und der damit verbundene Ausbau von Infrastrukturen sowie Landgewinnungsprojekte in Singapur sorgen dafür, dass Sand gefragt ist wie nie: zum Mischen von Beton, um die Zigtausenden neuen Wohnungen und Straßen der zahlreichen asiatischen Boom-Towns zu bauen.

So gefragt ist die Ware, dass immer mehr Vietnamesen, die sonst mit Fischen oder schwimmenden „Wasserkiosken" ihren Lebensunterhalt verdient haben, umsatteln und stattdessen Sand aus den Flüssen holen. Das Problem: Viele von ihnen tun dies illegal, ohne staatliche Genehmigung – und noch dazu fördern sie viel zu viel. Hunderte Millionen Tonnen Sand wurden auf nicht-nachhaltige Weise vom Grund des Dong Nai entnommen – und wahrscheinlich ähnliche Mengen aus dem Mekong. Als wäre die Naturressource gratis und als seien Flüsse kein sensibles, komplexes Ökosystem. Das gerät immer schneller in Schieflage. Denn parallel zum Sandraub sind gigantische Mengen Sand hinter stromaufwärts gelegenen Wasserkraftwerken in China, Laos und Thailand eingeschlossen. In der Folge ist das Flusssystem immer weniger in der Lage, sich selbst über Wasser zu halten – und das sich sonst natürlich verteilende Sandreservoir wieder aufzufüllen und die Deltaregion im Süden über dem steigenden Meeresspiegel zu halten.

Sie wissen es nicht besser. Die Flussbewohner müssten lernen, was die Folgen ihres Handels für die Umwelt sind.
Kha Nguyen, Reiseführer auf dem Fluss Saigon und Umweltfreund

Das von Ho Chi Minh-Stadt rund hundert Kilometer entfernte Mekongdelta, zählt zu den größten der Welt und ist agrikulturelles Zentrum Vietnams. Auch dort ist Sandklau ein ernstes Problem – neben dem Klimawandel, wo durch steigenden Meeresspiegel die Deltaregion zunehmend unter Druck gerät. Eine Studie von 2015 hat berechnet, dass der Mekong jedes Jahr eine Fläche von anderthalb Fußballfeldern verliert.

So gesehen, betreiben die Sandfischer nicht nur Raubbau am Fluss, sondern sie gefährden mit ihrem illegalen Treiben die Lebensgrundlage der Anrainer flussabwärts in den fruchtbaren Anbaugebieten. Zeitungen melden, dass es zu Spannungen zwischen erbosten Bauern, die vom Fluss leben und Sanddieben kommt, die nicht selten gewaltsam enden. „Sie wissen es nicht besser. Die Flussbewohner müssten lernen, was die Folgen ihres Handels für die Umwelt sind", findet Tourguide Kha Nguyen. Meistens unternimmt er Touren auf dem Saigon oder Dong Sai rund um die Stadt, er fährt aber auch ins Hinterland und versucht dort, Bewohnern zu erklären, wie alles miteinander zusammenhängt.

Denn die Erosion ist nicht die einzige Bedrohung des Ökosystems: Gefragt, was er für das drängendste Umweltproblem hält, antwortet Nguyen ohne zu zögern: „Wasserverschmutzung und fehlendes Trinkwasser." Der Saigon ist eine trübe braune Suppe, überall schwimmt Müll und Dreck. Soeben hat der Reiseführer eine Touristin aus Luxemburg ermahnt, die es nicht besser wusste, ja nicht die Hand ins Wasser zu halten – weil dort gefährliche Viren und Bakterien schwimmen. Es gibt nur wenige Kläranlagen. Neben einer invasiven Wasserpflanze fühlt sich in der Brühe nur der Schwarzkarpfen richtig wohl. „Meine Oma erzählte mir, dass sie noch eine ganze Vielfalt an Fischen erlebt hat", sagt der Reiseführer.

Mekongdelta bis Ende des Jahrhunderts überflutet?

Eine weitere Wirkung von Flächenversiegelung und Sandraub ist der sinkende Grundwasserspiegel. Experten schätzen, die Flussebenen, besonders jene am Mekong, könnten bis zum Ende des Jahrhunderts fast vollständig überflutet sein, wenn in den Einzugsgebieten nicht dringend Maßnahmen ergriffen werden. „Ich fürchte, das könnte noch schneller gehen", sagt Nguyen nachdenklich. Mit dem Untergang des Mekongdeltas, in dem fast 20 Millionen Menschen leben, würde praktisch der agrarwirtschaftliche Motor Vietnams zum Erliegen kommen – mit immensen lokalen und globalen Auswirkungen. Diese Negativfolgen abfedern sollen zahlreiche Umweltprojekte – bei zwei rezenten ist Luxemburg Partner: Der City Climate Finance Gap Fund soll Städte in Entwicklungs- und Schwellenländern unterstützen, ihre klimapolitischen Ambitionen in finanzierbare Projekte umzusetzen. Mit fünf Millionen Euro aus dem Gap Fund und Unterstützung der Weltbank soll Ho Chi Minh nachhaltiger werden. Eines der Abkommen, das Mittelstandsminister Lex Delles (in Vertretung von Finanzministerin Yuriko Backes) und im Beisein von Xavier Bettel und dem vietnamesischen Premierminister unterzeichnete, war eine strategische Partnerschaft für grüne Finanzen.

Luxemburg ist wichtiger Akteur im Bereich Versicherungen und Green Financing. Uns hilft da auch das Triple A.
Premierminister Xavier Bettel in Ho-Chi-Minh-Stadt, Vietnam

Luxemburger als Partner für mehr Nachhaltigkeit

„Luxemburg ist ein wichtiger, vertrauenswürdiger Akteur im Bereich der Versicherungen. Uns hilft da auch das Triple A", sagte Premier Xavier Bettel nach der Bootstour. Er hofft, dass einige Umweltprojekte vom Luxemburger Know-how im Bereich Green Financing profitieren werden. „Wir sind froh, dass wir helfen können."

Dabei geht es unter anderem um Kapazitätsaufbau durch Schulung und Beratung, Technologietransfer sowie finanzielle Unterstützung für Initiativen in den Bereichen Landwirtschaft und Klimawandel, die Inklusion, nachhaltige Entwicklung und grünes Wachstum fördern. So soll rund um Ho Chi Minh-Stadt die Solarenergie ausgebaut werden – dies, um die große Abhängigkeit des Landes von fossilen Energieträgern wie Kohle und Erdöl zu reduzieren. Auch der Umstieg vom Moped auf Elektroscooter könne ein wichtiger Baustein sein, sagt Bettel.

Ein anderes Projekt wird von der Entwicklungsagentur LuxDéveloppement unterstützt: Es gilt insbesondere Frauen, die ihren Landbau so umstellen, dass er nachhaltiger wird. Banken vor Ort sollen Dienstleistungen anbieten, die vor allem armen Vietnamesen helfen, die bereit sind, umzudenken. Rund zwei Millionen Euro aus dem Global Climate Fund, an dem sich Luxemburg beteiligt, stehen für das Projekt zur Verfügung.

Eine andere riesige Umstellung ist bereits seit einigen Jahren im Mekongdelta im Gang – sozusagen als Antwort auf die sich ändernden Lebensgrundlagen aufgrund des Klimawandels: So wurde der klassische Reisanbau, eines der wichtigsten Exportgüter Vietnams über viele Jahrzehnte, durch den Garnelenanbau erweitert: Das einsickernde Salzwasser wird saisonal für die Aufzucht von Garnelen genutzt. Dann werden die Brachen mit Süßwasser geflutet und dort wird Reis angebaut. Der (gekonnte) Wechsel zwischen Reisanbau und Garnelenzucht hat die Einkommen der Landwirte erhöht: Reis-Garnelen-Anbauflächen bringen bis zu fünfmal höhere Gewinne als die Reis-Monokultur der Vergangenheit.

Wie gut die Landwirtschaft brummt, zeigt sich daran, dass im Jahr 2020 Vietnam trotz der Covid-19-Pandemie zahlreiche Rekorde aufstellen konnte: Seine landwirtschaftlichen Erzeugnisse erreichten 190 Märkte in der ganzen Welt, und die Agrarexporte brachten einen Umsatz von 41,2 Milliarden US-Dollar, den höchsten Wert aller Zeiten.

Politik

Diese zehn Minister hinterlassen den größten CO_2-Fußabdruck

Ab 2023 sollen Ministerien Auslandsreisen mit dem Flugzeug kompensieren. Einige werden dabei tiefer in die Tasche greifen müssen

Von Florian Javel (Text) und Christian Mertes (Grafiken)

80,3 Tonnen – so groß ist der CO_2-Fußabdruck der Regierungsmitglieder für das Jahr 2022. Zum Vergleich: Der CO_2-Ausstoß pro Kopf in Luxemburg lag 2021 um die 13 Tonnen. Ob die Zahl im Vergleich zu vergangenen Jahrgängen niedrig oder hoch ist, lässt sich allerdings nicht sagen – denn: Die CO_2-Bilanz wurde vor 2022 nicht dokumentiert.

Erst seit vorigem Jahr wird sie aufgezeichnet. Und das aus einem ganz bestimmten Grund – zur Erklärung: In seiner Rede zur Lage der Nation hatte Premier Xavier Bettel (DP) 2021 angekündigt, eine CO_2-Kompensation für Auslandsmissionen der Regierung einzuführen. Daraufhin wurde das System Anfang Januar 2022 im Regierungsrat umgesetzt. Seitdem gilt die CO_2-Kompensation von Auslandsreisen für alle Ministerien.

Die Höhe des zu zahlenden Betrags, um die Schäden an der Umwelt zu kompensieren, wird mithilfe eines Emissionsrechners der Internationalen Zivilluftfahrtorganisation ausgerechnet. So wird die Gesamtanzahl an CO_2 durch einen Preis multipliziert, der im Haushaltsgesetz für 2023 festgelegt ist. 50.000 Euro sind dafür vorgesehen.

Wohin das Geld daraufhin fließt: Laut der Antwort von Finanzministerin Yuriko Backes (DP) auf eine parlamentarische Frage der Abgeordneten von Déi Lénk, Myriam Cecchetti, soll es in den Klima- und Energiefonds investiert werden, der klimafreundliche Projekte vorantreibt. Für den Moment gilt dieses Kompensationssystem jedoch rein für Flüge. Heißt: Auslandsreisen mit Dienstwägen werden noch nicht kompensiert. Und das, obwohl der Straßenverkehr weiterhin mit 4,83 Millionen Tonnen CO_2 (2020) den Löwenanteil an CO_2 erzeugt.

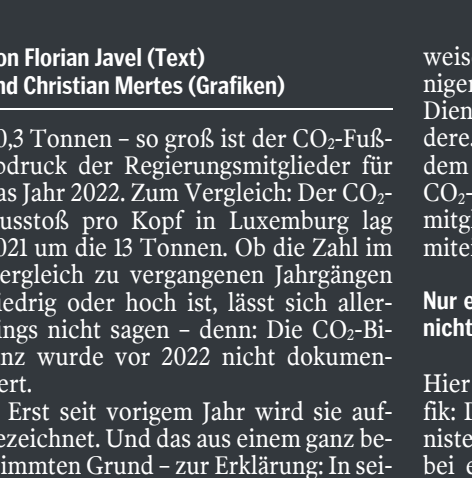
Dass die Angaben zu der CO_2-Emission der Ministerien nüchtern zu betrachten sind, unterstreicht das Staatsministerium dem „Luxemburger Wort" gegenüber: „Wir möchten darauf hinweisen, dass die Aufgabenbereiche einiger Ämter es erfordern, öfter im Dienste des Staates zu verreisen als andere. Die Anzahl der Dienstreisen mit dem Flugzeug und die entsprechende CO_2-Bilanz der einzelnen Regierungsmitglieder lassen sich also nur bedingt miteinander vergleichen."

Nur ein Minister ist 2022 nicht abgehoben

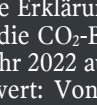
Hier noch einige Erklärungen zur Grafik: Darin wird die CO_2-Bilanz pro Minister für das Jahr 2022 aufgeführt. Dabei erwähnenswert: Von 17 Ministern hat sich nur einer nicht an Auslandsreisen beteiligt. Dabei handelt es sich um Digitalisierungsminister Marc Hansen. Andere Ministerien haben wiederum eine CO_2-Bilanz von null, wie das Innenministerium, allerdings kommt die zuständige Ministerin Taina Bofferding (LSAP) in der Top 10 vor, da sie in ihrer Funktion als Gleichstellungsministerin eine Dienstreise absolviert hat.

In der Grafik zudem zu vermerken: In der Top 10 werden elf Minister angezeigt. Grund dafür ist der Rücktritt der ehemaligen Umweltministerin Carole Dieschbourg im April 2022 infolge der „Gaardenhaischenaffäre". Die ehemalige Ministerin wird allerdings in den vom Staatsministerium angegebenen Statistiken zur CO_2-Bilanz des Umweltministeriums für 2022 erwähnt. Welchen Anteil sie an der CO_2-Bilanz des Umweltministeriums zu verantworten hat, geht aus den Zahlen nicht hervor.

Unter den Spitzenreitern der Tabelle – ohne Überraschung: Außenminister Jean Asselborn (LSAP), Premierminister Xavier Bettel (aktuell auf Staatsvisite in Vietnam) und Kooperationsminister Franz Fayot (LSAP, vor einer Woche noch in Bangladesch und Nepal unterwegs). Ebenso zu erwarten: Verteidigungs- und Armeeminister François Bausch (Déi Gréng) an vierter Stelle. Seitdem der Krieg in der Ukraine ausgebrochen ist, bemüht sich Bausch vermehrt darum, im Ausland Investitionsprojekte, die der heimischen Armee zugutekommen sollen, zu tätigen. Grund dafür: Bis 2028 soll das Verteidigungsbudget auf ein Prozent des BIP ansteigen.

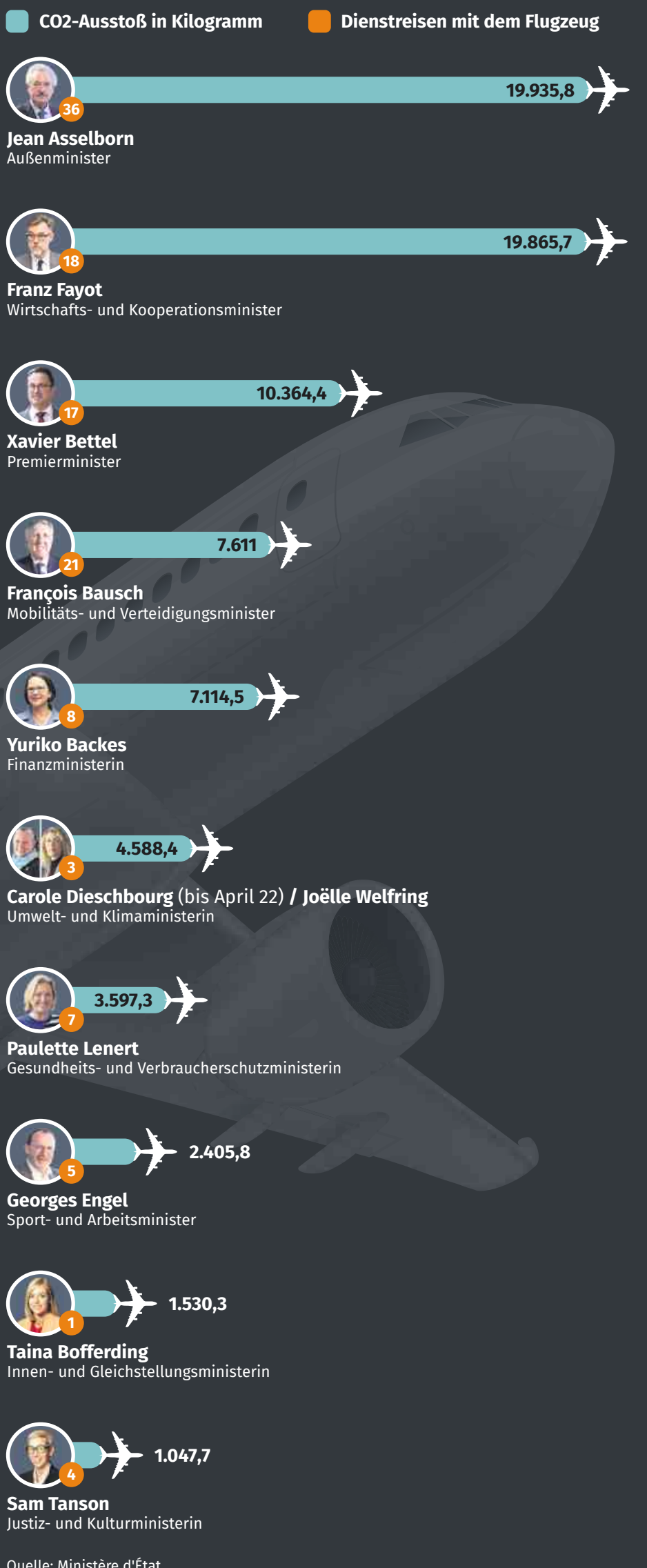


CO2-Ausstoß aller Minister 2022 (Dienstreisen mit dem Flugezeug)



CO2-Ausstoß pro Kopf in Luxemburg 2021 (insgesamt)

Quellen: Ministère d'État | European Environment Agency (EEA)



Quelle: Ministère d'État

Zukunft der Ukraine ist in der EU und der NATO

Im TV-Talk von Maybrit Illner äußerte sich Außenminister Jean Asselborn zur Frage, ob die Ukraine genug Unterstützung erhält

Von Jan Kreller

In der Ukraine häufen sich die Anzeichen für den baldigen Beginn der lang erwarteten ukrainischen Gegenoffensive. Dass die Ukraine in der Lage ist, diese zu führen, verdankt sie zu weiten Teilen der Unterstützung durch den Westen.

Ging es zunächst nur um die Lieferung von Gefechtshelmen, so verfügt die ukrainische Armee mittlerweile über hochmoderne Militärtechnik aus westlicher Fabrikation. Doch reicht die Unterstützung aus, um die Ukraine nachhaltig zu befähigen, das von der russischen Armee besetzte ukrainische Staatsgebiet zurückzuerobern – und dauerhaft zu sichern?

Genau das war Gegenstand der Diskussion bei Maybrit Illner, die am Donnerstagabend in ihrer gleichnamigen Polit-Talkshow unter anderem Außenminister Jean Asselborn zu Gast hatte. Neben ihm nahmen der Grünen-Außenpolitiker Jürgen Trittin, Ex-US-General Ben Hodges, ZDF-Auslandsreporterin Katrin Eigendorf, Politikwissenschaftlerin Janka Oertel sowie, per Video zugeschaltet, Elmar Theveßen, Leiter des ZDF-Studios in Washington, Platz.

Jean Asselborn brachte die EU-Perspektive auf den Ukraine-Konflikt ins Blickfeld der Zuschauer. Foto: Screenshot/ZDF

US-Wahlkampf setzt Ukraine unter Druck

Obwohl schon längst nicht mehr im Amt, spielt Ex-US-Präsident Donald Trump im Ukraine-Krieg doch eine wichtige Rolle. Weil dieser bei seiner Bewerbung um eine zweite Amtszeit nicht locker lassen will, gerät die US-Strategie im Falle des angegriffenen Landes gehörig unter Druck. Denn bevor die Wahl jenseits des Großen Teichs entschieden ist und Trump erneut ins Weiße Haus einziehen könnte, muss das ukrainische Militär Boden gut machen.

„Die US-Regierung macht Kiew sehr klar, dass es in den nächsten Monaten – oder möglicherweise Jahren – Risiken gibt", sagte ZDF-Korrespondent Theveßen. Es stünde zu befürchten, dass ein Präsident Trump ukrainisches Territorium für einen schnellen Deal preisgeben könne. „Die Frühjahrsoffensive muss tatsächlich erhebliche Gewinne bringen und Druck auf den Kreml erzeugen, um im Verlauf des Jahres nach Möglichkeit zu einem Erfolg zu kommen", resümiert Theveßen die Haltung Washingtons.

Asselborn, von Illner ebenfalls darauf angesprochen, will die Frage lieber zum Anlass nehmen, zu erklären, welchen Beitrag die EU für die Unterstützung der Ukraine bereits geleistet hat. „Die Europäische Union finanziert die private Rüstungsindustrie in Europa", stellte Asselborn fest. Allein 2,5 Milliarden Euro habe die Gemeinschaft für die Produktion von Artilleriemunition zur Verfügung gestellt. „Geld der europäischen Steuerzahler."

Interessant war Asselborns Aussage, dass der ukrainische Amtskollege Dmytro Kuleba bei jeder Sitzung der EU-Außenminister zugeschaltet sei. „Er sagt uns, was sie brauchen."

„Die Krim gehört zur Ukraine"

Mittlerweile stehen mit dem Gepard moderne Flugabwehrpanzer, mit der Panzerhaubitze 2.000 extrem präzise Artillerie, mit dem Marder gepanzerte Infanteriefahrzeuge sowie mit dem Leopard 2 schlagkräftige Kampfpanzer zur Verfügung. Dennoch könne man die Ukraine hinsichtlich der Offensive nicht unter Druck setzen. „Es ist nicht unsere Aufgabe, der Ukraine mit dem Chronometer zu sagen, was sie zu tun haben", so Asselborn. Man wolle lieber weiter an Sanktionen und Munitionslieferungen festhalten. Nach dem Krieg sei ohnehin der Weg der Ukraine in die EU und NATO die einzig effektive Sicherheitsgarantie für das Land.

Den USA und der EU unterstellte die Runde – ausgenommen natürlich Asselborn – quasi Feigheit, der Ukraine ausreichend Offensivwaffen für einen raschen und nachhaltigen Erfolg zu liefern. Vielmehr wollten die Vereinigten Staaten nun abwarten, wie weit die ukrainische Armee mit den bereits zur Verfügung gestellten Rüstungsgütern komme, wie US-Experte Theveßen zu berichten wusste.

Über das militärische Ziel waren sich die Gäste allerdings einig: Das Schwarze Meer, um dann mit Kurzstreckenraketen militärische Ziele auf der Krim unter Feuer zu nehmen und damit den russischen Streitkräften eine dauerhafte Präsenz auf der Halbinsel unmöglich zu machen. Denn „die Krim gehört zur Ukraine", unterstrich Asselborn.

Chinas schillernder Drahtseilakt

Der grüne Außenpolitiker Trittin zeichnete die Grundlinie der NATO-Staaten im Ukraine-Krieg. Demnach müsse das Land dazu befähigt werden, auf Basis der Charta der UN ihr Gebiet verteidigen zu können, ohne dabei gleichzeitig Kriegspartei zu werden. Wie man zur Kriegspartei wird, ob aktiv Soldaten im Bodenkampf eingesetzt werden müssen oder ob bereits die Ausbildung und Ausrüstung der im Konflikt beteiligten Armeen diesen Status zwingend macht, blieb in der Diskussion allerdings offen.

> *Es steht zu befürchten, dass ein Präsident Trump ukrainisches Territorium für einen schnellen Deal preisgeben könnte.*
>
> Elmar Theveßen, US-Korrespondent des ZDF

Gleiches gelte dann auch für China, deren Kurs im Ukraine-Krieg von Trittin als „schillernd oszillierend" empfunden wird. Einerseits habe China kein Interesse an einer Destabilisierung Russlands, andererseits fürchte das Pekinger Regime aber gestörte Lieferketten und abflachendes Wirtschaftswachstum.

Politikwissenschaftlerin Oertel diagnostiziert hingegen einen „schwierigen Drahtseilakt" und meinte damit den kürzlich lancierten chinesischen „Friedensplan", in dessen Zuge es auch zu einem einstündigen Telefonat zwischen Wolodymyr Selenskyi und dem chinesischen Präsidenten Xi Jinping kam. Fakt ist: Wer Kriegsteilnehmer ist oder nicht, definiert immer die andere Seite. Nur sagte das keiner in der Runde.

Ukraine ist zum Siegen verdammt

Gänzlich in den Bereich der Spekulation verflachte die Diskussion dann hinsichtlich der beiden Drohnenangriffe auf den Kreml. Getreu dem Motto: Nichts Genaues weiß man eben und das galt auch für die Experten der Runde. Ex-Militär Hodges und Auslandsreporterin Eigendorf glauben an einen „inside job".

Trittin hält den Angriff als „zu idiotisch inszeniert", als dass die Ukrainer dahinterstecken könnten. Vielmehr komme die Initiative aus dem inneren Zirkel. Trittin nennt auch einen Namen: Jewgeni Prigoschin, Chef der Wagner-Truppe. Anders nuanciert es Hodges: Russland wolle sich als Opfer darstellen, um die womöglich kriegsmüde russische Gesellschaft zu mobilisieren.

Ein Aspekt fehlte jedoch fast gänzlich in der Diskussion: das Szenario für das militärische Scheitern der Ukraine. Als Einziger in der Runde tippte Asselborn mögliche Folgen an: „Wenn Russland den Krieg gewinnt, steht Putin vor Polen." So blieb der Erkenntnisgewinn der Sendung insgesamt fragwürdig, die Themen wie gewohnt nur an der Oberfläche bearbeitet.

D'politesch Woch

Der satirische Wochenrückblick

Von Marc Schlammes

Montag

Während LCGB-Leader Parick Dury in quasi ausverkauftem Festzelt mit 1.500 Anhängern für gewerkschaftliche Stimmung sorgen darf, versammeln sich zum 1.-Mai-Hochamt des OGBL bloß 750 Militanten. Statt treu ergeben Gewerkschaftsfahnen zu schwenken, wird der eine oder andere Arbeitnehmer das verlängerte Wochenende doch tatsächlich zu einem Trip an die Belsch Plaasch genutzt haben. Die „rote Nora" wird Verständnis für die Abwesenheit aufbringen – schließlich ist ihr die Work-Life-Balance ihrer Untertanen heilig.

Mittwoch

Achtung: Das ist jetzt nicht witzig. Weltweit müssen 250 Millionen Menschen hungern. Diese Schreckenszahlen veröffentlichen EU und UNO. 250 Millionen Menschen. Um eine Vorstellung der Größenordnung zu haben: Das entspricht in etwa jedem zweiten EU-Bürger.

Donnerstag-I

Vietnam und Menschenrechte: Das harmoniert in etwa so gut, wie die OGBL-Chefin mit dem Arbeitgeber-Boss. Es wird sich demnächst bestimmt ändern – also zwischen Vietnam und den Menschenrechten. Bei seinem Besuch in Hanoi soll unser couragierter Premier seinen Amtskollegen Nachhilfe in Sachen Menschenrechte made in Europe erteilt haben. Das hat sich Xavier Bettel bestimmt bei seinem Amtsvorgänger abgeguckt. Der setzte sich bei seinen Reisen zu Destinationen mit Demokratiedefiziten (bevorzugt Moskau und Peking) auch stets für Menschenrechte ein. Genützt hat es – nichts.

Donnerstag-II

„Mister Europa" – Jean Asselborn wird sich geadelt fühlen, als ihn Maybrit Illner begrüßt. Vielleicht ist es auch als verspätetes Kompliment der Talk-Queen zu verstehen. Mit einem charmanten „Madame" hatte Asselborn Illner vor langer, langer Zeit – als in der EU die Zeit der Putin-Versteher angesagt war und die Krim zur Ukraine gehörte – geschmeichelt. Das war einmal. Und so ist das Thema der Talkrunde heute weitaus weniger charmant. Der Krieg in der Ukraine. Wie es in dem geschundenen Land aussieht, offenbart der Gesichtsausdruck des ewigen Außenministers: tieftraurig.

Samstag

Ja, ja, die Briten. Sie mögen widerspenstige Europäer sein und miese Elfmeterschützen. Aber sie sind Monarchisten und Traditionalisten durch und durch. Entsprechend zelebrieren sie die Krönung von King Charles – als wäre die Zeit irgendwann vor tausend Jahren stehen geblieben. Bei derart viel Pomp und Pathos kann Großherzog Henri doch glatt neidisch werden. Obwohl – unser „Heng" ist weltweit der einzige Staatschef, der sich als „Grossherzog" bezeichnen darf. Darauf ein dreifaches Vive!

Politik

Bofferding bestätigt „Wort“-Bericht über SAMU-Unfall

Luxemburg. Am Ostersonntag kam es auf der Straße von Mersch nach Angelsberg zu einem schweren Verkehrsunfall. Ein SAMU-Wagen geriet während einer Einsatzfahrt auf die Gegenfahrbahn und stieß dabei mit einem entgegenkommenden Auto zusammen. Wie das „Wort“ am 14. April berichtete, wurde der Unfall durch einen CGDIS-Praktikanten ohne Fahrerfahrung verursacht. Bei dem Zusammenstoß wurde eine Person schwer verletzt.

Taina Bofferding äußerte sich nicht über den genauen Unfallhergang. Foto: Anouk Antony

Innenministerin Taina Bofferding (LSAP) bestätigt am Freitag in einer parlamentarischen Antwort an den DP-Deputierten Gusty Graas, dass der Fahrer des SAMU-Wagens zum Unfallzeitpunkt erst seit wenigen Monaten in Besitz eines Führerscheins war. Ihr lägen keine Informationen über den Unfallhergang vor, so die Ministerin. Die Klärung der Unfallursache sei Aufgabe der Strafermittler. Bofferding betonte, dass „im Prinzip“ jedes CGDIS-Mitglied mit Einsatzwagen fahren dürfe, sofern es einen entsprechenden Führerschein besitzt. Der CGDIS biete Fahrsicherheitskurse an und verfüge auch über einen Fahrsimulator. *LW*

ALAS ist gegen die Einführung eines Pflegetechnikers

Luxemburg. Die Association Luxembourgeoise des Aides-Soignants (ALAS) ist wie die Vereinigung der Krankenpfleger (ANIL) gegen die Einführung des Pflegetechnikers, wie er vom Dachverband der Pflegedienstleister (Copas) gefordert wird. Das teilte die ALAS am Donnerstag per Presseschreiben mit.

Die ALAS fordert stattdessen eine Aufwertung des Berufs des Aide-soignant, zum Beispiel über die Einführung einer Passerelle, sowie eine Anpassung ihrer Aufgaben (Attributions). Würden den Hilfspflegekräften mehr Aufgabenbereiche und Kompetenzen zuerkannt, würden dadurch die Krankenpfleger entlastet, so die ALAS.

Die Vereinigung ist auch gegen die Schaffung neuer Berufsgruppen mit niedrigerer Qualifikation als der Aide-soignant (DAP), in diesem Fall der Assistant d'accompagnement au quotidien (CCP), und warnt vor einem Aussterben des Berufs des Aide-soignant. *mig*

Klima der Gewalt: Wieder acht Tote nach Schüssen in Serbien

Innerhalb von zwei Tagen erschüttern zwei mit Schusswaffen angerichtete Gewalttaten das Land. Nun richtete ein Mann in einem Dorf ein Blutbad an

Zum zweiten Mal innerhalb von 48 Stunden hat eine Gewalttat mit vielen Toten Serbien erschüttert. Ein Mann tötete am Donnerstagabend mit einem Schnellfeuergewehr in einem Dorf bei Belgrad acht Menschen, wie das Innenministerium mitteilte. 14 weitere erlitten Verletzungen. Den mutmaßlichen Täter nahm die Polizei gestern Morgen in der 100 Kilometer entfernten Stadt Kragujevac fest.

Zum Zeitpunkt des Verbrechens stand Serbien bereits unter Schock – wegen einer weiteren tödlichen Gewalttat, die kurz vorher geschehen war. Ein 13-jähriger Schüler hatte am Mittwoch in seiner Schule in Belgrad acht Mitschüler und einen Wachmann erschossen. Die Polizei hatte ihn anschließend in Gewahrsam genommen. Aufgrund seines Alters ist der Täter in Serbien noch nicht strafmündig.

Auch der zweite Verdächtige ist noch jung. Das Innenministerium gab sein Geburtsjahr mit 2002 an. Er soll die Tat im Dorf Dubina, etwa 50 Kilometer südöstlich von Belgrad, begangen haben. Wie Augenzeugen serbischen Medien zufolge berichteten, hatte eine Gruppe überwiegend junger Leute in einem Schulhof den orthodoxen Georgstag begangen und dabei der Opfer des Belgrader Schulmassakers gedacht.

Der spätere Täter sei mit der Gruppe in Streit geraten, habe sich entfernt und sei wenig später mit einem Wagen zurückgekehrt, aus dem heraus er in die Gruppe geschossen haben soll.

Der Mann floh im Anschluss. Die Behörden setzten eine Großfahndung in Gang. Mehr als 600 Polizisten, unter ihnen Angehörige der serbischen Anti-Terror-Einheit, sowie Hubschrauber, Drohnen und Wärmebildkameras waren im Einsatz. Am Freitagmorgen nahmen die Sicherheitskräfte den mutmaßlichen Täter am Rand der zentralserbischen Stadt Kragujevac fest.

Dort hatte er sich im Haus des Großvaters versteckt, den die Polizei ebenfalls festnahm. Bei der Durchsuchung des Anwesens fand die Polizei eine Schnellfeuerwaffe, Munition und Sprengkörper. Über die Motive des Mannes wurde zunächst nichts bekannt.

Drei Sicherheitskräfte nach der Schießerei im serbischen Dubona. Foto: Reuters

Präsident bezeichnet Tat als „terroristischen Akt“

Der serbische Präsident Aleksandar Vucic bezeichnete die Bluttat als „terroristischen Akt“. Ganz Serbien sei angegriffen worden, sagte er am Freitagvormittag auf einer Pressekonferenz in Belgrad. Bereits am Vortag hatte die Regierung ein Moratorium für die Ausstellung von Waffenscheinen sowie gründlichere Kontrollen bei Besitzern von zugelassenen Waffen beschlossen. „Wir werden Serbien vollständig entwaffnen“, kündigte Vucic an.

Tatsächlich ist die Zahl an Schusswaffen im Besitz von Zivilisten Schätzungen zufolge enorm hoch. Während die Zahl an legal registrierten Waffen in den letzten Jahren von mehr als 900 000 auf etwas mehr als 700 000 zurückging, vermuten Experten etwa des Forschungsprojektes Small Arms Survey, dass sich rund eine Million illegal in den Händen von Bürgern befindet. Serbien hat 6,6 Millionen Einwohner.

Der Psychiater Dragan Vukadinovic sieht trotz des Schocks über das Belgrader Schulmassaker keine Anzeichen dafür, dass sich die Haltung zu Gewalt und Waffen in der serbischen Gesellschaft ändern würde. „Da entsteht keine kritische Masse“, sagte er in der Belgrader Tageszeitung „Danas“. Für die Menschen in Nis etwa, einer Großstadt im Süden Serbiens, in der Vukadonovic tätig ist, sei das alles weit weg. „Solange wir den Kopf in den Sand stecken, wird sich nichts zum Besseren wenden.“

Kurzmeldungen

WHO hebt Corona-Gesundheitsnotstand auf

Genf. Die Corona-Pandemie gilt nicht mehr als internationaler Gesundheitsnotstand. Der Chef der Weltgesundheitsorganisation (WHO), Tedros Adhanom Ghebreyesus, verkündete gestern die Aufhebung der höchsten Alarmstufe, die bei einer Bedrohung verhängt werden kann. „Die Pandemie folgt seit einem Jahr einem nachlassenden Trend“, sagte Tedros und verwies auf die gestiegene Immunität durch Impfungen und Infektionen. Konkrete Auswirkungen hat die Entscheidung nicht, weil jedes Land für sich bestimmt, welche Schutzmaßnahmen es verhängt. Das Virus Sars-CoV-2 ist damit nicht besiegt, wie Tedros betonte. Es zirkuliert weiter in der Welt, ist gefährlich und kann jederzeit noch gefährliche Varianten entwickeln. Dennoch folgte die WHO der Empfehlung eines unabhängigen Expertenausschusses, weil sie überzeugt ist, dass die Welt gute Werkzeuge hat, um die Menschen vor dem Virus zu schützen.

Die WHO hat seit 2005 sieben Mal einen Gesundheitsnotstand ausgerufen – der für Corona war der zweitlängste. Foto: dpa

Mutmaßlicher Al-Kaida-Terrorist in Belgien festgenommen

Brüssel. Belgische Behörden haben einen mutmaßlichen Terroristen einer Al-Kaida-Zelle festgenommen. Der Iraker soll für mehrere Bombenanschläge in der sogenannten grünen Zone in Bagdad 2009 und 2010 mitverantwortlich gewesen sein, teilte die Staatsanwaltschaft gestern mit. Durch die Anschläge seien mindestens 376 Menschen getötet und 2.300 verletzt worden. Der Verdächtige war bereits am Mittwoch nach einer Hausdurchsuchung im belgischen Hasselt festgenommen worden, wie die Staatsanwaltschaft weiter mitteilte. Der Mann lebe seit 2015 in Belgien.

Schwere Schlappe für Tories bei Kommunalwahlen erwartet

London. Bei den Kommunalwahlen in England zeichnet sich eine historische Niederlage für die regierenden Konservativen von Premierminister Rishi Sunak ab. Nach Auszählung eines Viertels der etwa 230 Bezirke, in denen am Donnerstag gewählt wurde, hatten die Tories bereits mehr als 200 Sitze in Kommunalparlamenten verloren. Die oppositionelle Labour-Partei hingegen hatte mehr als 100 Sitze hinzugewonnen. Etwa 50 gingen an die Liberaldemokraten.

Le Regard

de Florin Balaban

Frankreich muss sich auf Erderwärmung um vier Grad rüsten

Paris. Frankreich muss sich bis Ende des Jahrhunderts nach Experteneinschätzung auf eine Erderwärmung um vier Grad rüsten. Zu diesem Schluss kommt der Nationale Rat für ökologischen Wandel (CNTE), wie die Zeitung „Le Figaro“ am Freitag berichtete. Der Rat, in dem Politiker, Regionsvertreter und Nichtregierungsorganisationen zusammenarbeiten, kommt damit zu derselben Einschätzung wie kürzlich bereits Ökologie-Minister Christophe Béchu. Weltweit wird dabei mit einer Erderwärmung um im Schnitt drei Grad bis zum Jahr 2100 gerechnet. Für Frankreich selbst wird allerdings mit einem Anstieg um vier Grad kalkuliert, wenn auch nicht in allen Landesteilen.

Der Ökologie-Minister Christophe Béchu hatte betont, dass es nicht darum gehe, ehrgeizige Klimaziele aufzugeben, sondern darum, sich der Realität zu stellen. Frankreichbereitet gerade seinen dritten Nationalen Plan zur Anpassung an den Klimawandel (PNACC) vor. Bis Ende Mai wolle der Minister außerdem einen Plan zur Bewältigung von Hitzewellen mit Dutzenden von Maßnahmen vorlegen, berichtete „Le Figaro“. *dpa*

55 JAHRE JUBILÄUM Haus der Küchen

SICHERN SIE SICH JETZT UNSERE JUBILÄUMSPREISE!

...UND DAS MIT INDIVIDUELLER PREISGARANTIE BIS 2024![2]

bis zu 55% JUBILÄUMSRABATT auf unsere Küchenmarken[1]

INVESTIEREN SIE JETZT IHR GUTES GELD IN EINE GUTE KÜCHE VON UNS!

QUALITÄT & KOMPETENZ IN SACHEN KÜCHEN

Seit 55 Jahren liefern und montieren wir erfolgreich Einbauküchen nach Maß. Auf das stets hinzugewonnene Know-how können Sie sich verlassen. Unsere gerade vergrößerte Ausstellung mit ca. 100 Ausstellungsküchen bietet Ihnen nahezu alle Stilrichtungen für jeden Geschmack. Lassen Sie sich durch unsere Spezialisten für Ihre Traumküche beraten. Unsere Lieferanten begegnen dem Klimaschutz mit höchster Priorität. Die Möbelstücke tragen zudem das bekannteste deutsche Umweltzeichen, den Blauen Engel. Beste Preise verstehen sich von selbst. Die Lieferung und Montage erfolgt durch erfahrene Montageteams, pünktlich zu Ihrem Wunschtermin – gerne auch langfristig bis 2024.

... zu ehrlich besten Preisen!

1) Auf freigeplante Küchen. Nur bei Küchen-Neukauf. Nicht bei reduzierten Artikeln und Werbeangeboten. Der Rabatt wird vom Auftragswert sofort abgezogen. Keine Barauszahlung. Nicht mit anderen Vorteilsaktionen kombinierbar.
2) Diese Preisgarantie gestalten wir mit Ihnen zusammen nach Ihren Wünschen – ehrlich!

DIREKT TERMIN VEREINBAREN

jetzt scannen!
oder per e-Mail:
konz@hausderkuechen.de

Haus der Küchen,
Inh. Interküchen GmbH
Schillerstr. 2 - 8, 54329 Konz
Tel. +49 6501 93810
Mo-Fr 10-18.30 Uhr | Sa 10-18.00 Uhr

Haus der Küchen
KONZ WORMS FOETZ (LUXEMBURG)

SEIT JAHRZEHNTEN SIND WIR IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER BEI DER KÜCHENWAHL!

www.hausderkuechen.de

Auf den Straßen Westminsters treffen Royalisten auf Royals

In den Tagen vor der Krönung laufen in London die Vorbereitungen auf Hochtouren. Viele Königsfans haben sich schon in Stellung gebracht

Von Peter Stäuber (London)

Zunächst scheint es wie ein ganz normaler Donnerstagmorgen. In Charing Cross, im Zentrum Londons, sprudelt das arbeitende Volk aus der Bahnhofshalle. Aktentaschen, Anzüge, ernste Gesichter. Nur eine ältere Frau tanzt mit ihrer offensiv patriotischen Kluft aus der Reihe: Sie trägt einen Hut in den Farben des Union Jack, auch ihr Hemd ist im Rot-Weiß-Blau der britischen Flagge gemustert, mittendrin prangt das Gesicht des Königs.

Folgt man der Frau ein paar Schritte in Richtung Regierungsviertel, verdichten sich die Hinweise auf das bevorstehende Großereignis. Auf einer Verkehrsinsel am Trafalgar Square ist ein burgähnliches Konstrukt errichtet worden, abgesperrt durch Metallgitter. „Das ist für die Fernsehteams, von da oben werden sie die Prozession filmen“, sagt die Frau in der orangen Warnweste, die hier zuständig ist.

Etwas weiter in Richtung Buckingham Palace stehen weitere Zäune, hier gibt's kein Durchkommen mehr. Ein Team von Straßenarbeitern ist noch bei der Arbeit und bessert das Pflaster aus. „Sie sollten sich beeilen“, kommentiert die Polizistin, die daneben steht. „In zwei Tagen ist es so weit.“

Mega-Event mit archaischen Bräuchen

Am Samstag wird hier eine monumentale Show abgezogen. Es ist die erste Krönung seit 70 Jahren, für einen Tag werden die Augen der Welt auf das Londoner Regierungsviertel gerichtet sein. Etwa 2.000 Gäste werden in der Westminster Abbey erwartet, wo Charles als 40. Monarch zum Staatsoberhaupt gekrönt wird – die Tradition begann mit Wilhelm dem Eroberer, der hier im Jahr 1066 als erster britischer König die Krone aufgesetzt bekam.

Wie schon bei der Beerdigung von Charles' Mutter im vergangenen September wird es ein königliches Event voller archaischer Bräuche, inklusive Zepter, Thron und Olivenöl. Hunderttausende werden im Zentrum von London erwartet, um die Prozession mit eigenen Augen zu sehen, Millionen andere werden zu Hause den Fernseher einschalten.

So ein Jahrhundertereignis will gut vorbereitet sein. Im Schutz der Dunkelheit haben diese Woche tausende Soldaten auf der Mall, der Prachtstraße vor dem Buckingham Palace, das Marschieren geübt, manche zu Fuß, andere hoch zu Ross. Auch die goldene Staatskutsche, in der der König sitzen wird, hat die Zwei-Kilometer-Strecke vom Palast hinunter zur Abbey schon einmal probehalber abgefahren.

„Camilla hat aus ihm einen richtigen Mann gemacht“

Zwei Tage vor dem Ereignis sind auf der Mall nur wenige Pferde zu sehen, dafür viele Bauarbeiter. Gerade werden die Ampeln an den wenigen Kreuzungen abgebaut – sie sehen nicht schön aus, also weg damit. Für den König wird kein Aufwand gescheut. Überall stehen Helferinnen und Helfer hinter den Absperrgittern, bewachen die weißen VIP-Zelte und erklären den Touristen, warum es hier nicht durchgeht, und da auch nicht.

Vorne, in der Nähe des Palasts, haben bereits die ersten Monarchie-Fans Stellung bezogen. Der frühe Vogel fängt den Wurm, wie es heißt, und der Wurm, das ist in diesem Fall ein Blick aus nächster Nähe auf den König in seiner Kutsche. Ein paar Dutzend Zelte stehen am Straßenrand, Union-Jack-Flaggen überall. Ein Mann hat ein aus Karton gefertigtes Konterfei von Charles III. neben seinem Campingstuhl aufgestellt.

Minerva Halil ist eine der royalen Schwärmerinnen. Ihr kleines Zelt steht bereits, die Flaggen hängen auch schon, in einem Bollerwagen liegt die Verpflegung für drei Tage verstaut, inklusive Champagner („Den hebe ich mir für Samstag auf“). Halil ist schon unzählige Male hier gewesen, um sich königliche Events anzuschauen, sie ist unter den Schaulustigen eine Veteranin.

Aber wie alle hier hat sie noch nie eine Krönungszeremonie miterlebt, darum ist sie heute um 4 Uhr aufgestanden, um einen guten Platz zu ergattern. „Ich bin 61 Jahre alt, und es wird wohl meine letzte sein.“ Das ist eigentlich unnötig pessimistisch, ist doch Charles selbst noch dreizehn Jahre älter, aber egal: Ein historisches Ereignis ist es auf alle Fälle.

Halil, die mit urigem Londoner Akzent spricht, hat nach den ersten sieben Monaten seiner Regentschaft einen guten Eindruck vom neuen König. Er mache seine Sache bislang recht ordentlich, meint sie. Mit dieser Einschätzung ist sie nicht allein: Umfragen zeigen, dass Charles bei der Bevölkerung deutlich beliebter geworden ist, seit er nicht mehr Prinz ist, sondern König. Halil glaubt, dass seine Frau einen wichtigen Teil dazu beigetragen hat: „Camilla hat aus ihm einen richtigen Mann gemacht“, sagt sie.

Nach der Krönungszeremonie sind die Feierlichkeiten für sie noch nicht vorbei. Am Sonntag gebe es Picknick in ihrem Garten, die Enkelkinder werden vorbeikommen. Sie habe eigens einen Pavillon dafür aufgebaut, mitsamt Lichterkette. Ihr Mann mache den royalen Festreigen mit, weil er weiß, wie wichtig es für sie ist. So, und jetzt will sich Halil noch etwas schminken, ein Fernsehteam wolle später noch vorbeikommen.

Einen Tag vor der Krönungszeremonie begrüßt König Charles III. Gratulanten bei einem Rundgang vor dem Buckingham Palace. Foto: dpa

> *Etwa 2.000 Gäste werden in der Westminster Abbey erwartet, wo Charles als 40. Monarch zum Staatsoberhaupt gekrönt wird.*

Programm

Der Ablauf der Krönung am Samstag, dem 6. Mai

7.00 Uhr: Zugang für Schaulustige zur Strecke öffnet
8.15 bis 8.30 Uhr: Ankunft der ersten Gäste an der Westminster Abbey
10.00 Uhr: Die Gemeinde in der Abbey nimmt ihre Plätze ein
10.30 bis 11.45 Uhr: Ankunft von Staats- und Regierungschefs, ranghohen britischen Politikern und Mitgliedern der Royal Family
10.45 Uhr: Die königliche Eskorte versammelt sich am Buckingham-Palast
11.20 Uhr: Die Prozession mit König Charles III. und Königsgemahlin Camilla startet am Buckingham-Palast
11.53 Uhr: König Charles und Camilla kommen an der Westminster Abbey an
12.00 Uhr: Einmarsch Charles und Camilla, der Gottesdienst beginnt
13.00 Uhr: Krönung
14.00 Uhr: Der Gottesdienst endet, anschließend kehren Charles und Camilla in der Krönungsprozession zurück zum Palast
14.33 Uhr: Ankunft von Charles und Camilla am Palast
14.45 Uhr: Royaler Salut im Garten des Palasts
gegen 15.15 Uhr: Die königliche Familie – ohne Prinz Harry – zeigt sich auf dem Balkon des Buckingham-Palasts. Eine Kunstfliegerstaffel überfliegt das Stadtschloss

Sicherheitsvorkehrungen massiv verstärkt

Schaut man sich auf der Mall und den umliegenden Parks um, fallen die vielen Überwachungskameras auf. Die Sicherheitsvorkehrungen am Tag der Krönung sind aufs Maximum aufgedreht. Nach dem 70. Thronjubiläum der Queen und den Feierlichkeiten zum Tod von Elizabeth ist es bereits das dritte königliche Riesenereignis innerhalb von einem Jahr. Die Sicherheitsoperation hat den treffenden Codenamen „Operation Goldene Kugel“.

Der stellvertretende Londoner Polizeikommissar Ade Adelekan hat gewarnt, dass die Sicherheitskräfte „extrem wenig Toleranz“ haben werden für alles und alle, die während des Events irgendwelche Störungen verursachen. Laut der BBC sind am Krönungswochenende 29.000 Polizistinnen und Polizisten im Einsatz, manche schwer bewaffnet mit Maschinenpistolen. Zudem wird das Geschehen aus Helikoptern überwacht, und auf den Dächern werden sich Scharfschützen in Stellung bringen.

Für Kontroversen sorgt der Entscheid, im Zentrum Londons Gesichtserkennungskameras einzusetzen. Die Bürgerrechtskampagne Liberty spricht von einer „dystopischen Technologie“, die die Bürgerrechte der Briten verletze. Für die Verehrerinnen und Verehrer beim Buckingham Palace jedoch ist es das alles Wert – Hauptsache, die Krönung kann wie geplant über die Bühne gehen.

In London steigt bei den Royal-Fans die Vorfreude auf die nunmehr auf zwei Stunden begrenzte Krönungszeremonie von Charles III. Viele haben sich mit Devotionalien eingedeckt, um den Tag in angemessener Optik zu begehen. Foto: AFP

Keine Kniehosen, dafür Militäruniform

Gegenüber der kleinen Zeltstadt, auf der anderen Seite der Mall, sitzt Becca Coulson und ihr Vater Paul. Becca, eine 32 Jahre alte Eventmanagerin, ist fünf Stunden aus dem fernen Yorkshire durch die Nacht gefahren, ihr Vater arbeitet in London und hatte einen kürzeren Weg. Seit sieben Uhr sitzen die beiden hier. „Wir haben zwar kein Zelt dabei, dafür einige Decken und viel Essen“, sagt Paul. „Wird schon gehen.“

Becca war schon für das Begräbnis von Elizabeth hier, und es war ausgeschlossen, dass sie als entschiedene Royalistin für die Krönung nicht hier sein würde. „Ich will Teil der Geschichte sein. In vielen Jahren, wenn mich jemand fragt, wo ich war, als König Charles III. gekrönt wurde, werde ich sagen können: Ich war da und habe sie mir zusammen mit meinem Vater angeschaut.“

Ihr Vater fügt hinzu: „Niemand kann solche Zeremonien so gut wie wir Briten, viele Leute in der Welt sind ein bisschen neidisch darauf.“ Bezüglich der Zukunft der Monarchie sind die beiden zuversichtlich – trotz der Umfragen, die auf eine sinkende Unterstützung unter der Bevölkerung hindeuten. Becca schätzt es, dass sich die Royals um eine gewisse Modernisierung bemühen.

Bislang beschränkt sich dieses Projekt weitgehend auf einige kleinere Anpassungen, die vor allem symbolischen Wert haben. Zur Krönung wird Charles zum Beispiel auf die traditionellen Seidenstrümpfe und Kniehosen verzichten – zu altmodisch – und stattdessen eine Militäruniform tragen. Auch kommen vergleichsweise wenig Besucher: 1953 hatte man noch 8.000 Gäste in die Westminster Abbey gepackt, am Samstag werden es gerade mal ein Viertel davon sein.

Anti-monarchistische Proteste erwartet

Eine weitere Neuerung, die als Schritt in die Modernität gemeint war, ist allerdings in die Hose gegangen. In der Vergangenheit haben stets nur die Mitglieder des Oberhauses dem Monarchen einen Treueeid geschworen. In einem Versuch, Volksnähe zu demonstrieren, ist die Öffentlichkeit eingeladen worden, ebenfalls einen solchen Schwur abzulegen. Das klang dann doch etwas unzeitgemäß. Müsste es in einer modernen Demokratie, so fragen viele, nicht gerade umgekehrt sein, nämlich dass das Staatsoberhaupt der Bevölkerung die Loyalität verspricht?

Am Tag der Krönung werden viele Leute in Westminster sein, die solche Fragen stellen – die Republikaner haben eine größere Demonstration angekündigt, fast 2.000 Leute haben sich für den Protest der Kampagne Republic angemeldet. Über solche anti-monarchistische Aufmüpfigkeit rümpfen Becca und Paul Coulson die Nase. „Proteste sollen erlaubt sein, aber die Krönung ist nicht der Zeitpunkt dafür“, sagt Paul.

Hier an der Mall wird es jedoch keine Königsgegner geben, da sind sich die beiden sicher. Für sie heißt es jetzt einfach mal: warten. „Die Chancen, dass es regnet, stehen laut Wetterdienst bei 40 Prozent“, sagt Paul. „Und auch wenn: Wir sind abgehärtete Briten, wir sind uns gewöhnt, bei jedem Wetter in einer Schlange zu stehen. Es wird ein toller Tag werden.“

Hubor & Hubor in Mettendorf.

Esskultur neu interpretiert.

Nächsten Dienstag, 09. Mai, am Europatag, haben wir für Sie geöffnet!

hubor & hubor
ihr einrichtungshaus

Politik

La chronique de
Gaston Carré

ChatGPT et la défaite de la vérité

Les Insoumis en France pratiquent le mensonge. Ehontément, sans même s'excuser quand il est déjoué. C'est le philosophe Raphaël Enthoven qui le dit, qui de cette absence de scrupule déduit l'ère de la «post-post vérité»: auparavant, quand on trichait et qu'on se faisait surprendre, on présentait des excuses aux personnes qu'on avait flouées, «désormais on ne s'excuse plus, on s'en fiche», dans une souveraine indifférence au fait d'avoir été démasqué.

Exemple: l'affaire de la réforme des retraites. Les opposants à cette réforme ont clamé qu'Emmanuel Macron avait promulgué son texte «en pleine nuit», à 3h28, dans la nuit du samedi 15 avril, au lendemain de la décision du Conseil constitutionnel. Pour dire combien il est «fourbe» le président, comme il est «lâche». François Ruffin, écumante figure de proue des Insoumis, mobilisa son lexique de prédilection, traitant Macron de «voleur», parlant de «mépris de la démocratie». En fait, il s'avéra que la figure écumante confondait promulgation et inscription: dans la nuit du samedi 15 avril eut simplement lieu l'inscription du texte au Journal officiel, selon une procédure indifférente à l'heure et au calendrier. L'Insoumis nous a floués donc, et Enthoven déplore qu'«on s'en fiche». Qui est «on»? Le philosophe ne le dit pas, mais «on» c'est nous, nous tous.

On se fatigue de tout, même du souci de vérité.

Comment s'expliquer notre apathie, notre indifférence, qui pourrait bien être le syndrome terminal du processus d'érosion démocratique? C'est que ça fait un temps que ça dure, Trump, puis Poutine, puis Mélenchon, et nous sommes fatigués de dénoncer les inepties. On se fatigue de tout, même du souci de vérité. Et puis, c'est une lassitude plus générale: faut-il s'alarmer, vraiment, de l'imposture d'un Ruffin quand partout les réseaux pratiquent l'approximation, le bobard et la fabulation? Le combat n'est-il pas perdu d'avance, devant une machinerie du «fake» que nul ne maîtrise plus?

Mais il y a plus, et plus redoutable: notre démission face à ChatGPT, notre soumission à l'«intelligence artificielle», ce nouveau fantasme. Voilà quelques mois seulement qu'elle fait du bruit, cette «intelligence», et déjà notre raison s'incline. Vaut-il la peine, vraiment, de dénoncer le mensonge d'un Ruffin quand ChatGPT pourrait, en un rien de temps, dresser un argumentaire prouvant que Ruffin dit la vérité? Pourquoi se battre pour la vérité, quand c'est la machine désormais qui dit le vrai et le faux?

Der chilenische Präsident Gabriel Boric versucht bereits im zweiten Anlauf, das Pinochet-Grundgesetz abzuschaffen. Foto: Getty Images

Wie Chiles Linke versucht, das Pinochet-Erbe loszuwerden

Der Andenstaat nimmt zum zweiten Mal Anlauf zur Abschaffung der alten Verfassung. Wegen einer starken Rechten bleibt der Ausgang aber ungewiss

Von Klaus Ehringfeld

Chiles linke Regierung blickt besorgt auf die Wahl einer neuen Verfassungsgebenden Versammlung am Sonntag. Denn die neue Konstituente wird nicht mehr mit der vorherigen zu vergleichen sein, die von linken Kräften innerhalb und vor allem außerhalb des politischen Parteienspektrums dominiert war.

Das neue Gremium, das das alte Grundgesetz aus Zeiten der Pinochet-Diktatur ersetzen soll, wird sehr viel konservativer sein. Umfragen halten sogar eine starke Präsenz der Ultrarechten um den ehemaligen Präsidentschaftskandidaten José Antonio Kast für möglich. Insgesamt bewerben sich 350 Kandidatinnen und Kandidaten um die 50 Plätze in der Versammlung. Dieses Mal läuft die Auswahl über fünf Listen von links bis ganz rechts. Für die Verfassungsversammlung, die am 7. Juni ihre Arbeit aufnehmen wird, herrscht Wahlpflicht.

Regierung wahrt strategische Distanz

Es ist der zweite Versuch des südamerikanischen Landes, sein Grundgesetz zu erneuern, nachdem der erste sehr progressive und avantgardistische Entwurf im September in der obligatorischen Volksabstimmung überraschend und klar mit 62 Prozent abgelehnt wurde. Es war die schwerste Niederlage des jungen Linkspräsidenten Gabriel Boric, der sich mit seiner Regierung damals offen für den gescheiterten Entwurf ausgesprochen hatte.

Diese neue „Magna Charta“ wäre sehr stark ökologisch geprägt gewesen, in Teilen feministisch und hätte Sonderrechte für die Ureinwohner festgeschrieben und Chile zu einem plurinationalistischen Staat gemacht.

Anders als damals hat sich die Regierung jetzt eine strategische Distanz auferlegt. So will sie verhindern, dass die Wahl als eine Art Referendum über ihre Arbeit genutzt wird. Boric verfügt gerade noch über eine Zustimmung von 30 Prozent. Das liegt zum einen an der anhaltend schwachen Wirtschaft, aber vor allem dem Ausufern der Gewalt in chilenischen Städten, hauptsächlich in der Metropole Santiago de Chile. Zudem hat die Zuwanderung von Migranten ohne Papiere über die Nordgrenzen so zugenommen, dass das Parlament die Gesetze verschärfte. Seit Ende Februar kontrolliert zudem das Militär die unwegsamen Grenzabschnitte zu Peru und Bolivien, um die Migration so zu reduzieren.

Chilenische Zahlenspiele

Die Bewerberinnen und Bewerber für die 50 Sitze kandidieren auf fünf Listen. Das Herzstück der Regierungskoalition ist auf der Liste „Unidad para Chile“ („Einheit für Chile“) vertreten, die sich aus der Kommunistischen Partei, dem Frente Amplio, der Sozialistischen Partei und der Liberalen Partei zusammensetzt, wobei die beiden letzteren der gemäßigten Linken angehören. Zwei weitere liberale Koalitionsparteien schicken ihre Vertreter auf einer anderen Bewerberliste zusammen mit den oppositionellen Christdemokraten ins Rennen.

Das Horrorszenario aus Sicht der Regierung wäre, wenn Bürgerliche und Ultrarechte drei Fünftel der Sitze erringen würden.

Laut Umfragen könnte die Regierungsliste „Einheit für Chile“ hinter der traditionellen Rechten an zweiter Stelle durchs Ziel gehen und zwischen 14 und 15 Delegierte in die Konstituente entsenden. Wichtig wird sein, ob die Regierungsvertreter auf den beiden Listen 21 Vertreter und Vertreterinnen durchbringen können, die für ein Vetorecht nötig sind.

Es ist aber auch nicht ausgeschlossen, dass die ultrarechte Republikanische Partei von José Antonio Kast, die als eigene Liste kandidiert, die Mehrheit der Sitze in dem Gremium erringt und sogar die traditionelle Rechte überflügelt.

Hauptanliegen könnte unerreichbar werden

Das Horrorszenario aus Sicht der Regierung wäre, wenn Bürgerliche und Ultrarechte drei Fünftel der Sitze erringen würden. Dann könnten die konservativen Kräfte entscheidende Punkte der neuen Verfassung ohne Verhandlungen mit der Linken durchsetzen.

So besteht im progressiven Chile die Befürchtung, dass die neue Konstituente einen Text hervorbringen könnte, der schlechter ist als der aktuelle. Die Abschaffung der Verfassung aus dem Jahre 1982 war eine zentrale Forderung im Rahmen der großen Sozialproteste von 2019. Es ist vorstellbar, dass der neue Entwurf bei dem notwendigen Referendum im Dezember erneut abgelehnt wird.

Damit bliebe der Versuch, das Pinochet-Grundgesetz abzuschaffen, unvollendet. In diesem Fall könnte die Verfassung nur noch im Rahmen einfacher Reformen im Parlament modifiziert werden.

Frühjahrsaktion

DIE ERSTEN 25 ANRUFER ERHALTEN einen Gutschein über **100 EUR** DEVIS GRATIS!!

gültig nur für kurze Zeit vom 06.05.23 bis zum 11.05.23

(Unsere Rabatt Aktion haben wir aufgrund hoher Nachfrage verlängert)

ANRUFEN LOHNT SICH - JETZT TERMIN SICHERN! KOSTENLOSE BERATUNG IM GANZ LUXEMBOURG

Reinigen oder Erneuern - WIR KOMMEN AUCH FÜR KLEINE ARBEITEN - ALLES AUS EINER HAND!

STEINREINIGUNG ab 7,95 EUR/m² jetzt kostenlose Probereinigung

KUNSTHARZVERFUGUNG AB 1MM FUGENBREITE

DACHREINIGUNG NANO-IMPRÄGNIERUNG

FASSADENREINIGUNG MIT NANO-IMPRÄGNIERUNG

SANIERUNGS EXPERTEN
LUXEMBOURG
TVA.Nr.: LU34439150

Dach - Fassaden oder Steinreinigung mit der neuesten Technik:
(keine lange Wartezeiten für Devis und Ausführung)

Büro: 20 60 23 30 • GSM: 621 79 42 17

Öffnungszeiten: Mo. - Sa. 07:00 bis 21:00 Uhr und nach Terminvereinbarung

www.sanierungsexperten.lu • E-Mail: topsanierung@gmail.com

40 - 42 Grande-Rue · 6630 L-Wasserbillig

Wir sind für Sie auch Sonntags telefonisch erreichbar von 8.00 - 20.00 Uhr

Analyse & Meinung

Gehören Monarchien abgeschafft?

Über die Vor- und Nachteile von gekrönten Staatsoberhäuptern wie Charles III. oder auch Großherzog Henri. Ein Mailaustausch

Am Samstag feiert Großbritannien ausgelassen den neuen König Charles III. Dabei ist das Vereinigte Königreich nicht das einzige Land, das weiterhin auf gekrönte Staatsoberhäupter setzt – wie etwa auch Luxemburg. Doch passt das Konzept der Monarchie eigentlich noch in die Zeit einer modernen Gesellschaft?Was spricht für, was gegen die Beibehaltung von gekrönten Staatsoberhäuptern? Von der Bewahrung von Tradition über die Weiterentwicklung von Monarchien bis hin zur demokratischen Legitimation – ein Mailaustausch der LW-Redakteure Steve Bissen und Jan Kreller.

Von: Steve Bissen (stb)
An: Jan Kreller (JKr)
Datum: 3. Mai -4. Mai 2023
Betreff: Krönung von Charles III.

stb: Hallo Jan, gebannt schaut die Welt derzeit auf London, wo Charles III. offiziell zum König gekrönt wird. Und natürlich werden auch Großherzog Henri und Großherzogin Maria Teresa dem britischen Monarchen ihre Ehre erweisen. Doch bei aller Begeisterung und Freude: Nicht jeder Brite ist mit den pompösen Feierlichkeiten, die einen Haufen Geld verschlingen, einverstanden. Und nicht jeder ist damit einverstanden, dass das Staatsoberhaupt nach wie vor per Geburtsrecht bestimmt wird. Sind Monarchien – ob in Großbritannien oder Luxemburg – eigentlich noch zeitgemäß oder nicht vielmehr nur ein Relikt der Vergangenheit?

Die Zeiten des Absolutismus sind definitiv vorbei und das weiß man am Hof.

JKr: Das grenzt an Majestätsbeleidigung! Nein, im Ernst: Mit den vorrevolutionären Monarchien haben die Versionen diesseits und jenseits des Ärmelkanals ja fast nichts mehr zu tun. Immerhin haben die Adelsfamilien die Jakobiner und die napoleonische Zeit überstanden. Ich finde es sogar sehr angenehm, einen Monarchen als Staatsoberhaupt zu haben. Ein bräsiger Bundespräsident oder blasser Premier haben einfach keinen Unterhaltungsfaktor. Die Briten können doch froh sein, dass sie die Windsors haben! Trotz vieler Skandale ist die Familie eine historische Konstante und gewissermaßen auch eine sentimentale Erinnerung an die Zeiten des British Empire!

stb: Ich kann dieses Argument nicht mehr hören: Die Monarchie steht für Stabilität. Nur hat sie leider rein gar nichts mit dem Grundprinzip von Demokratie zu tun, nachdem jeder Mensch bei seiner Geburt die gleichen Rechte und Pflichten besitzt. Es mag zwar richtig sein, dass die konstitutionellen Monarchien von heute nichts mehr mit jenen absoluten Monarchien von früher zu tun haben, in der der Monarch über die alleinige Entscheidungsgewalt verfügte. In der Regel beschränken sich ihre Aktivitäten nur noch auf repräsentative Zwecke. Aber gerade deshalb erschließt sich mir ein Festhalten an der (kostspieligen) Monarchie nicht. Auch wenn ich nachvollziehen kann, dass etwa die britische Monarchie nostalgische Gedanken an den vermeintlichen Glanz des British Empire weckt und einen verbindenden, identitätsstiftenden Charakter hat. Ein gewählter Präsident ist zwar nicht zwangsweise ein Sechser im Lotto, aber er wurde immerhin vom Volk bestimmt ...

JKr: Moment! Dass Monarchie mit demokratischen Grundprinzipien über Kreuz liegt, stimmt vielleicht noch für rückständige, weil autokratische Königreiche, nicht jedoch für die einigermaßen in der Moderne angekommenen europäischen! Krone und Demokratie lassen sich gut miteinander verbinden, logischerweise dann, wenn das regierte Land auf demokratischen Füßen steht. Und ja, die Unterhaltung des royalen Personals kostet den Staat und damit die Bürger etwas. Auf der anderen Seite, und hier sind wir wieder bei der Repräsentation, war und ist es immer etwas Besonderes, wenn der niederländische König, die britische Queen (und bald der King – nicht Elvis!) oder der Großherzog auf Auslandsvisite sind. Meistens geht der Sympathiebonus auch auf das vertretene Land über – erst recht, wenn der zukünftige König Charles III. eine Rede in der jeweiligen Sprache des besuchten Landes hält.

Mit den vorrevolutionären Monarchien haben die Versionen diesseits und jenseits des Ärmelkanals ja fast nichts mehr zu tun.

stb: In dem Punkt gebe ich dir recht. Dabei darf aber nicht vergessen werden, dass nicht alle royalen Staatsoberhäupter zwingend kompetent sind. Und der Schuss – die vermeintliche Vorbildfunktion – kann dann auch schnell nach hinten losgehen und das Image des gesamten Landes beschädigen. Mit anderen Worten: Der Nachfolger wird aufgrund einer vorher festgesetzten Erbfolge – seiner Blutslinie – und nicht aufgrund seiner Qualifikation bestimmt. Und ich bin mir übrigens nicht sicher, ob jeder Nachfolger oder jede Nachfolgerin selbst den Job des Staatsoberhauptes übernehmen will. Doch genau wie das Volk hat auch er oder sie eigentlich keine Wahl. Tradition verpflichtet halt ...

JKr: Ja, Tradition verpflichtet und das kann auch eine Bürde sein, das stimmt. Es ist richtig, dass sich nicht jeder designierte Nachfolger charakterlich dazu eignet, das Haus zu führen. Thronverzicht wird aber heutzutage allerdings nicht mehr geächtet, sondern nach meinem Empfinden weitgehend akzeptiert. Blaublüter sind eben auch nur Menschen mit ganz normalen Stärken und Schwächen und dieser Aspekt macht sie doch ein Stück nahbarer, nicht?! Wovon ich ein wenig wegwill, ist der Eindruck, moderne Monarchien seien parasitär und überflüssig. Jedes Land hat seinen Weg gefunden, Moderne und Tradition zu verbinden oder sich eben dazu entschieden, alte Zöpfe abzuschneiden. Genauso wie der Eiffelturm in Paris kann ein Königshaus ein Aushängeschild und gesellschaftlicher „Leuchtturm" sein – wenn es, so wie der rostanfällige Turm in der französischen Hauptstadt – geschätzt und gepflegt wird.

stb: Die Pflege von Tradition entbindet uns aber nicht von der Pflicht, die politische Legitimation von gekrönten Staatsoberhäuptern zu hinterfragen. Wenn sie vom Volk legitimiert sind, kann ich auch mit einem König oder einer Königin als Staatsoberhaupt leben. In Großbritannien wurde aber nie per Referendum darüber abgestimmt, ob die Monarchie beibehalten werden soll oder nicht. Und auch in Luxemburg ist es schon eine Weile her, seitdem die Bevölkerung sich kurz nach dem Ersten Weltkrieg in einem Volksentscheid für die Beibehaltung der Monarchie und gegen die Einführung einer Republik aussprach. Doch auch diese Legitimation ist nicht zeitlich unbegrenzt.

JKr: Für mich ist das erst einmal ein gutes Zeichen, denn offensichtlich scheint trotz aller Unkenrufe und Herummäkelns die Anwesenheit des royalen Personals kein großer Skandal zu sein. Ich denke, dass die königlichen Herrschaften, die in Demokratien eingebettet sind, ganz genau wissen, was sie im 21. Jahrhundert zu erwarten haben, wenn sie wieder allzu ambitionierte Großmachtfantasien an den Tag legen. Die Medien als vierte Gewalt wären sicher nicht leise, wenn der Monarch seine ihm zugestandenen Kompetenzen zu überschreiten versucht. Denn die Zeiten des Absolutismus sind definitiv vorbei und das weiß man am Hof. Ich denke, dass es gute Gründe für und wider die Legitimität von Monarchie gibt. Aus meiner Sicht haben die Gesellschaften mit royalem Staatsoberhaupt diese Frage aber bereits für sich beantwortet.

Ein gewählter Präsident ist zwar nicht zwangsweise ein Sechser im Lotto, aber er wurde immerhin vom Volk bestimmt ...

Detailansicht des königlichen Schriftzugs auf dem Thronsessel von König Charles III. Foto: dpa

Gift für die Demokratie oder eine bessere Zukunft für die Demokratie?

Der Autor ist sich sicher: Wenn die demokratische Partizipation auf lokaler Ebene erfolgreich ist, werden die Bürger sie auch auf nationaler und internationaler Ebene fordern

Von Alfred Groff *

Am Freitag, dem 14. April 2023 beklagte sich Michèle Gantenbein im „Wort"-Leitartikel über die Überheblichkeit des Staatsministers Xavier Bettel (DP), ehemaliger Bürgermeister der Stadt Luxemburg. Sie schließt den Beitrag mit den Worten: „Das Niveau der öffentlichen Auseinandersetzung sinkt kontinuierlich. Das ist Gift für die Demokratie."

Wie könnte man dem entgegenwirken? Weltweit wollen viele Städte dem Energieschwund wirklich entgegenwirken und sich für mehr Demokratie einsetzen. Sie hoffen, dass dies sich mittelfristig auch auf nationalem und internationalem Parkett durchsetzen wird.

Der ursprüngliche Entwurf der „Magna Charta" für Demokratiestädte wurde 2018 in Rom formuliert. Seitdem war er Gegenstand einer umfassenden weltweiten Diskussion. Nun wurde das ursprüngliche Dokument weiterentwickelt, überarbeitet und zu einem Kommunikationsinstrument umgestaltet. Das Dokument benennt 20 verschiedene Dimensionen für den demokratischen Fortschritt auf lokaler Ebene – damit sich Bürgerinnen und Bürger sowie städtische Institutionen ein Bild davon machen können, wo die eigene Stadt in Bezug auf die Demokratieentwicklung steht.

Mehr Demokratie bedeutet für den Autor auch, jungen Menschen eine echte demokratische Macht zu geben, „insbesondere bei den Themen, die sie am meisten betreffen".
Foto: Gerry Huberty

Wie Demokratie in Städten gehen kann

Als Beispiel seien vier der zwanzig Dimensionen angeführt:

1. Demokratisierung als Daueraufgabe – Strukturelle Verankerung der permanenten Demokratisierung: Demokratiestädte sind Orte, an denen Menschen unermüdlich daran arbeiten, ihr Gemeinwesen demokratischer zu gestalten. Demokratiestädte sind Suchende. Sie experimentieren. Sie suchen nach neuen und alten, bewährten und unbewiesenen Wegen, um die Beteiligung zu vertiefen. Demokratiestädte geben sich nie mit den demokratischen Fortschritten von heute zufrieden – weil sie zu sehr damit beschäftigt sind, an denen von morgen zu arbeiten.

2. Eine Stimme für junge Menschen – eine echte demokratische Stimme für junge Menschen: Eine demokratische Stadt arbeitet nicht nur daran, die Jugend für die Demokratie zu erziehen und auszubilden, sondern auch daran, jungen Menschen, auch solchen, die noch nicht alt genug sind, um zu wählen, echte demokratische Macht zu geben, insbesondere bei den Themen, die sie am meisten betreffen.

Wenn ausgerechnet die DP nicht für die Entwicklung demokratischer Kultur stünde, dann stimmt doch etwas nicht, oder?

3. Soziale Bewegungen als Motoren der Demokratie – Förderung des Austauschs zwischen Menschen und sozialen Bewegungen: Eine demokratische Stadt ist ein Ort, an dem die Menschen mit Nachbarn und Fremden gleichermaßen in Kontakt treten können. Eine solche Stadt fördert soziale Bewegungen, die sich für den Schutz und die Stärkung der Demokratie einsetzen.

4. Mediale und öffentliche Infrastruktur: Medien als Hilfe für BürgerInnen – Eine Demokratiestadt verfügt über vielfältige und zuverlässige Quellen der medialen Berichterstattung, welche den Menschen helfen, sich selbst zu regieren.

Die anderen 16 Dimensionen umfassen folgende Themen: Raum für Dialog, Demokratie als Gleichheit, Infrastruktur der Beteiligung, Schutz der lokalen Selbstbestimmung, von der lokalen zur nationalen und transnationalen Ebene, Agenda 2030 in der Praxis: Nachhaltigkeit, Partizipation als Prozess, Durchsetzung und Transparenz, Wahlen leicht gemacht, jeder Einwohner ist auch ein Bürger, jede Stimme wird gehört, Unterstützung der Demokratie, moderne direkte Demokratie, offene Verwaltung, Repräsentation der Unterrepräsentierten, Stadt der „glücklichen Verlierer" (https://www.democracy.community/files/inline-files/german_magna_chartal.pdf).

Die luxemburgische Vereinigung für mehr Demokratie – MDBGL asbl (ehemals: Initiativ fir Direkt Demokratie asbl / www.demokratie.lu) war sowohl 2018 in Rom beim Start der Initiative dabei, wie auch in Luzern im September 2022, wo sich der Kreis der Bürgermeister, die die Charta im Rahmen des zehnten „Global Forum on Modern Direct Democracy" unterschrieben, erweiterte.

Am Samstag, dem 24. September 2022, standen im Rahmen des Demokratiestädtegipfels spezifische städtische Herausforderungen und Bedürfnisse im Fokus. Mit der internationalen Zusammenarbeit der Städte wird beabsichtigt, die Demokratie zu schützen und auszubauen. Städte gelten diesbezüglich als besonders innovative Akteure.

Unterschrieben haben bis jetzt Städte aus aller Welt, aus Ost und West wie zum Beispiel Seoul, Taipei, Buenos Aires und Los Angeles. Weitere Unterzeichner sind folgende europäische Hauptstädte: Helsinki, Göteborg, Reykjavik, Wien, Budapest, Rom. In der langen Liste sind auch Barcelona oder Amsterdam zu finden. Auch die Bürgermeister einiger Städte unserer Nachbarländer wollen den demokratischen Geist in der Praxis stärken, wie etwa Metz, Nancy, Köln oder Brüssel.

Aber wo bleibt unsere Hauptstadt? Wo ist Luxemburg? Wird die Stadt Luxemburg nicht seit langen Jahren von Bürgermeistern der „Demokratischen Partei" regiert? Wenn ausgerechnet die DP nicht für die Entwicklung demokratischer Kultur stünde, dann stimmt doch etwas nicht, oder?

Somit machen wir den Aufruf an die Bürgermeisterin der Stadt Luxemburg, dieser Charta in Wort und Tat im Namen aller Bürger schnellstmöglich beizutreten und den anderen Städten diesbezüglich in nichts nachzustehen, sondern endlich zu den Vorreitern zu gehören. Vor den Gemeindewahlen wäre dies zudem ein ermutigendes Zeichen in einer Welt, wo echte Demokratie abnimmt statt zunimmt. Wenn die demokratische Partizipation aber auf lokaler Ebene erfolgreich ist, werden die Bürger sie auch auf nationaler und internationaler Ebene fordern. Und das wird der Welt guttun.

* Der Autor ist Vorsitzender der asbl Mehr Demokratie Lëtzebuerg

Analyse & Meinung

Europa verabschiedet sich von seiner Industrie

Der Autor sieht eine industrielle Renaissance in den USA – und Verbote sowie Ablasshandel in der Europäischen Union

Von Robert Goebbels *

Unter Vortäuschung einer strammen Klimapolitik sind die Staaten der Europäischen Union dabei, wesentliche Teile ihrer Wirtschaft zu liquidieren. In Industriesektoren wie Automobil, Stahl, Aluminium, Chemie, in Dienstleistungsbereichen wie Luft- und Schifffahrt riskieren viele Firmen zusammenzubrechen, respektive aus Europa auszuwandern.

Die EU hat sieben Prozent der globalen Emissionen an Treibhausgasen zu verantworten. Bis 2030 sollen diese um 55 Prozent gegenüber 2005 gesenkt werden. Wofür die Europäer ihre Wirtschaft angeblich „fit" machen wollen.

Die „Fit für 55"-Einsparungs-Pakete, darunter das ständige Verteuern der Emissionsrechte, werden zu einem industriellen Kahlschlag in Europa führen. Offiziell setzt die EU sich zwar ambitiöse industriepolitische Ziele: Innerhalb der Union sollen genügend Batteriezellen für die Elektromobilität oder die Energiespeicherung produziert werden. Angestrebt wird eine eigenständige Chipproduktion für die Digitalisierung. Sowie eine klimaneutrale Wasserstoff-Wirtschaft. Möglichst viele industrielle Prozesse sowie alle Transportträger sollen „erneuerbar" elektrifiziert werden.

Was über ausgesprochen bürokratische und zeitaufwendige Umwege erfolgt. Die Kommission schlägt die Ziele vor. Das Europäische Parlament und der Rat beschließen die Maßnahmen. Wobei die Parlamentarier vornehmlich kürzere Fristen und ambitioniertere Ziele fordern. Umgesetzt wird national. Aber nur nach Genehmigung durch die Dienste der Kommission. Denen alle Beihilfen vorab zu notifizieren sind. Wobei die Kommission die Eigenart hat, mit jedem genehmigten Projekt verschiedene Politiken abzudecken: regionale Strukturpolitik, Frauenförderung, Renaturierung, Schutz des Patrimoniums und andere hehre Zielen mehr.

Effizienz spielt meistens eine untergeordnete Rolle. Die EU ist offiziell nur ökologischen Zielen verbunden. Dazu wurde der EU-Kauderwelsch um den Begriff „Taxonomie" erweitert, die „ökologisch nachhaltige Aktivitäten" bemessen soll. Wobei ein ideologischer Streit entbrannte, ob Kernenergie (die nachweisbar weniger Klimagase produziert als selbst Sonnen- oder Windenergie) „nachhaltig" sei.

Es geht auch unkomplizierter

Dass es auch anders geht, beweisen die USA. Der Kongress beschloss ein gewaltiges Infrastrukturprogramm sowie einen „Chips-Act", der die USA unabhängig von chinesischen Importen machen soll. Dazu den „Inflation Reduction Act", Kürzel IRA, der eigentlich der Klimapolitik dient. Insgesamt werden die USA in den kommenden Jahren rund 2.000 Milliarden Dollar direkt in die Modernisierung der US-Wirtschaft stecken.

Die Europäer setzen zuerst auf Verbote. Etwa das unsinnige Aus für den Verbrennungsmotor bis 2035. Die USA und China fördern ebenfalls die Elektromobilität. Verbieten dennoch nicht den Verbrennungsmotor. Die Japaner forschen mit staatlicher Hilfe an alternativen Treibstoffen für noch effizientere Motoren.

In der EU träumt die Politik von einem Klimaparadies, geschaffen mittels immer mehr Steuern und Taxen. Die CO_2–Zertifikate werden progressive für alle Sektoren verteuert. Wer nicht mithalten kann, hat eben Pech.

Die USA würden in den kommenden Jahren rund 2.000 Milliarden Dollar direkt in die Modernisierung ihrer Wirtschaft stecken, hebt der Autor hervor. Foto: dpa

Dagegen setzen die Amerikaner vornehmlich auf steuerliche Anreize. Sie subventionieren alle Technologien, die dem Klima nutzen.

Während die Europäer sich vorgaukeln, der globale Energiebedarf der Menschheit sei ausschließlich durch erneuerbare Energien zu stillen, überlassen die USA dem Privatsektor die Auswahl der besten Technologien zur Reduzierung der Klimagase.

Anstatt wie die EU-Bürokraten die Revolution „top down" zu planen, setzen die US-Bürokraten auf „technologische Neutralität". Der private Erfinder- und Unternehmensgeist soll einen schnelleren und nachhaltigeren Energiewandel bewirken.

Es gibt Steuergutschriften für einen möglichst sauberen Strom über Wind und Sonne hinaus. Je größer die CO_2–Reduktion, desto höher die steuerlichen Vorteile. Das gilt auch für Kernkraft oder Geothermie. Selbst die Gewinnung von Wasserstoff aus fossilen Brennstoffen kann steuerlich begünstigt werden. Falls es gleichzeitig zur Abscheidung und Speicherung von CO_2 kommt.

Die „Fit für 55"-Einsparungs-Pakete, darunter das ständige Verteuern der Emissionsrechte, werden zu einem industriellen Kahlschlag in Europa führen.

Das „Carbon Capture and Storage" (CCS) wird vom Weltklimarat IPCC gefordert. Von den sonst so IPCC-hörigen Europäern geflissentlich ignoriert. Nur Norwegen praktiziert CCS. Und ist kein EU-Land.

Die undogmatische Politik der USA kennt erste Erfolge. Der Ölgigant ExxonMobil kündigte eine Investition von 100 Milliarden Dollar in ein CCS-Projekt im Golf von Mexiko an.

Der Kostenfaktor ist entscheidend

Der Preis für Energie ist in den USA drei- bis viermal niedriger als in der EU. Weil die Amerikaner keinen Energieträger verschmähen. Sie setzen weiterhin auf Kohle, die dank IRA sauberer genutzt werden soll. Mit dem in Europa verbotenen Schiefergas werden die USA nunmehr zum wichtigsten EU-Lieferant für verflüssigtes Erdgas. Präsident Biden hat gar neue Bohrrechte für Erdöl für die kommenden 30 Jahre in Alaska genehmigt. Von wegen schnelle „Dekarbonisierung".

Die Steueranreize für die CO_2–freie Produktion von Elektrizität wird zum Bau von neuen Nuklearreaktoren führen. In Planung sind Reaktortypen der „vierten Generation", die mit schnellen Neutronen arbeiten. Was das Problem der Atomabfälle weitgehend lösen wird. Dank der „schnellen Neutronen (werden) die langlebigen Inhaltsstoffe des Atomabfalls in Spaltprodukte überführt, die dann anstelle von einer Million Jahren nur noch 500 Jahre sicher in einem Endlager eingeschlossen werden müssen." (Fritz Vahrenholt: „Die große Energiekrise")

Die amerikanische Klimapolitik ist nicht fehlerfrei. Die IRA-Gesetzgebung ist mit Protektionismus behaftet. Wird internationale Firmen, vor allem europäische, zu Investitionen in die USA verführen. Doch wird sie schneller Resultate zeigen und vor allem weniger Sektoren in den Ruin treiben, wie das in Europa droht.

Viele europäische Spitzenfirmen produzieren schon lange in den USA. Dank der niedrigeren Energiepreise lässt beispielsweise der größte Stahlproduzent Österreichs, VoestAlpine, Halbzeug in den USA produzieren, das im Alpenland ausgewalzt wird. Alle großen Autoproduzenten haben Werke in Übersee. Die europäische Chemie investiert dort. Bayer schluckte Monsanto. BASF verlagert wegen zu hoher Energiekosten ganze Produktionsketten nach Amerika. Mit der neuen Klimagesetzgebung IRA wird sich dieser Trend steigern.

VW stoppte bereits den Plan, in Osteuropa eine Fabrik für Batterien einzurichten. Tesla wollte Batterien in Brandenburg produzieren. Der schwedische Produzent von Batteriezellen, Northvolt, beabsichtigte ebenfalls in Deutschland zu investieren. Alle Vorhaben orientieren sich nunmehr in Richtung USA. Es sind nicht die einzigen, welche dem überreglementierten Europa den Rücken drehen. Das Klimapolitik vortäuscht durch das Erstellen von immer ambitionierteren Zielen. Obwohl jeder weiß, dass sie unerreichbar sind.

Es geht um sowohl als auch

Der benötigte Innovationsschub im Energiebereich wird aus den USA, aus China, aus Japan, aus Südkorea kommen. Nationen, die das „sowohl als auch" praktizieren. Auf erneuerbare Energien setzen, aber auch auf Atomkraft. Die Erzeugung von Wasserstoff nicht durch unsinnige Auflagen erschweren, wie die EU dies tut. Die H_2 nur als „grün" akzeptiert, wenn dieser zu 90 Prozent von neu geschaffenen Energieträgern kommt. Die nicht nur „erneuerbar" sein, sondern der „kurzen Wege" wegen aus der Region kommen müssen.

Etwa von der noch zu bauenden dänischen Windparkinsel, in die Luxemburg investieren will. Um in zehn Jahren von dort keinen grünen Wasserstoff zu beziehen, sondern Zertifikate zur statistischen Verschönerung unserer Energie-Bilanz.

Das Schlimmste ist, dass hierzulande alle politischen Parteien den gleichen Chimären nachlaufen. Luxemburg stellt sich noch ambitiösere Ziele als der Rest Europas. Dabei werden wir nie und nimmer auf unseren 2.586 Quadratkilometern 60 Prozent jener 8.122 Gigawattstunden Strom „erneuerbar" produzieren, die laut dem nationalen Klimaplan PNEC für 2030 nötig sind. Wobei laut Statec der nationale Stromkonsum zurzeit bloß 14 Prozent unseres gesamten Energiebedarfs darstellt. Nach über 500 Milliarden Euro Investitionen in Wind- und Sonnenkraft deckten die Erneuerbaren letztes Jahr im Land der „Energiewende" nur 17 Prozent des bundesdeutschen Energiebedarfs ab.

Anstatt sich mit immer ambitiöseren Fernzielen zu brüsten, sollten die Staaten der Europäischen Union, vor allem Luxemburg, hier und jetzt, auf modernste Technologien in allen Bereichen setzen. Ohne dabei die Verbotskeule zu schwingen. Lieber Zuckerbrot als Peitsche.

---

* Der Autor ist ehemaliger LSAP-Minister und -Europaabgeordneter

Une Europe sans énergie nucléaire, est-ce responsable?

L'auteur se demande pourquoi on laisse dominer l'idéologie sur les connaissances

Pour l'auteur, le Luxembourg a besoin d'une Europe qui maîtrise l'énergie nucléaire et qui participe aux nouveaux développements technologiques qui sont en train d'être poursuivis ailleurs. Photo: Guy Jallay

Par Rolf Tarrach*

Ces jours-ci l'Allemagne a fermé ses dernières centrales nucléaires; c'est un jour noir, puisque inévitablement les émissions de dioxyde de carbone vont augmenter quelque part. Les raisons derrière cette décision ne sont certainement pas économiques, pas technologiques, pas environnementales, pas scientifiques.

On a toujours des difficultés pour comprendre que parmi les grands problèmes de l'humanité, il y en a un qui n'est pas comparable à tous les autres: le réchauffement de notre planète. Pour maintenir au moins une partie de notre planète relativement vivable les prochains 200 ans, il nous faut tous les moyens, et interdire l'électricité nucléaire, à cause de ses inconvénients, est comme ne pas donner un antibiotique, à cause de ses effets secondaires, à un malade de tuberculose qui est en train de mourir.

Il y a un temps, j'avais demandé à deux bons amis luxembourgeois, qui ont joué un rôle important comme dirigeants du pays, de lire le brouillon du texte qui suit. Un d'eux m'avait répondu que probablement 90 % de la population ne serait pas d'accord avec mon texte. Cela m'a posé un dilemme éthique: est-ce moralement correct de ne pas exprimer une opinion sur un problème si important quand on pense que la position du gouvernement et d'une grande partie de la population est erronée? Je crois que ce sont précisément ces opinions qu'il faut exprimer, si elles se basent sur des connaissances vérifiées.

Le sujet est l'opposition radicale à l'énergie nucléaire comme source d'électricité[1] par un certain nombre d'Européens et spécifiquement de Luxembourgeois. Bien sûr, notre pays, compte tenu de sa taille, n'a nul besoin de centrales nucléaires, ni sur son terrain, ni juste de l'autre côté de la frontière. Mais il a besoin d'une Europe qui maîtrise ce savoir, et qui participe aux nouveaux développements technologiques qui sont en train d'être poursuivis ailleurs. Le risque de devoir acheter un jour la technologie nucléaire en Chine ou en Russie est trop élevé, et ce ne serait pas responsable de soumettre les prochaines générations à cette dépendance.

Il y a, mieux vaut tard que jamais, aujourd'hui un consensus généralisé sur l'extrême gravité du problème du réchauffement de notre planète. Scientifiquement il n'y a plus de doutes sur sa cause principale: les émissions des gaz à effet de serre dues aux activités humaines; le dioxyde de carbone en premier lieu et puis le méthane. La diminution des émissions de méthane sera probablement atteinte plus tôt, puisque la récompense est plus immédiate[2].

Le problème du dioxyde de carbone est terriblement complexe, psychologiquement, sociologiquement et politiquement, et une solution idéale n'existe pas. C'est le grand défi de notre temps. La bourse et les finances en général sont aussi très complexes et ce qu'on fait, c'est de reconnaître notre ignorance et, en conséquence, diversifier nos placements, notre portefeuille et nos politiques pour diminuer le risque. Pourquoi un pays si compétent dans les finances ne propose pas de faire de même avec la production d'électricité, c'est-à-dire défendre une politique de diversification? Pour des raisons d'idéologie. Pourquoi laisse-t-on l'idéologie dominer sur les connaissances? Pour des raisons électorales. Pourquoi ne fait-on pas comme avec les thérapies utilisées par l'oncologie: on garde toutes celles qui sont effectives, même celles qui sont désagréables ou légèrement risquées?

Neufs arguments en faveur du nucléaire

Je voudrais maintenant rappeler brièvement quelques faits connus ou moins connus à propos de l'énergie nucléaire[3].

– Le nombre d'années de vie perdues par Gwh d'électricité produite est l'un des plus bas de toutes les sources d'énergie utilisées.

– La radioactivité émise dans l'environnement par Gwh d'électricité produite par le nucléaire est plus bas que par le charbon. Les deux sont beaucoup plus bas que la variabilité de radioactivité que l'on trouve dans la nature.

– Le problème du dépôt à très long terme des résidus nucléaires pas recyclés n'est pas encore résolu de façon satisfaisante, mais il n'est pas urgent, puisqu'un stockage pour quelques centaines d'années est faisable sans problème. Se faire des soucis à cause d'une potentielle légère augmentation de la radioactivité environnementale à l'année 3000 de notre ère est mal placer notre anxiété. D'ailleurs les cancers qui pourraient en découler ne devraient plus être une menace.

– Toutes les sources énergétiques ont des problèmes, même les nouvelles renouvelables, et le coût total, énergétique, économique, sociétal et environnemental d'un cycle complet n'est pas connu pour aucune d'elles avec une précision suffisante pour pouvoir faire une comparaison sérieuse.

Pourquoi un pays si compétent dans les finances ne propose pas de faire de même avec la production d'électricité, c'est-à-dire défendre une politique de diversification?

– On parle d'un problème global. Mieux vaut vendre aux autres continents une technologie nucléaire de haute qualité environnementale et de haut niveau de sécurité, comme on le fait en Europe, qu'avoir partout des centrales de moindre qualité.

– Le nucléaire fait peur par son aspect gigantesque et menaçant, bien en évidence. Mais tout ce qu'on ne voit pas ou peu, distribué partout, comme les particules microscopiques et la contamination chimique, typiques d'autres technologies de génération d'électricité, nous coûte plus d'années de vie que la radiation nucléaire.

– Les bombes nucléaires et leur prolifération sont un vrai problème. Mais leur présence est indépendante des centrales nucléaires productrices d'électricité.

– Sans l'immense densité énergétique du nucléaire, on n'aura aucune chance d'éviter un jour la collision d'un grand astéroïde avec la Terre et l'effacement de l'Homo sapiens.

– Finalement, aujourd'hui et malgré les beaux discours et vœux pieux, la fermeture des centrales nucléaires implique globalement une augmentation des émissions de dioxyde de carbone.

Il est plus responsable aujourd'hui de suivre toutes les voies possibles pour diminuer les émissions de dioxyde de carbone que d'interdire une parmi les plus efficaces pour des raisons éloignées de nos connaissances.

Dire que c'est trop tard, c'est oublier qu'aujourd'hui le dioxyde continue à augmenter dans l'atmosphère, où il restera 200 ans, avec un rythme accéléré, et oublier que la raison par laquelle on est en retard est précisément l'opposition acharnée que le nucléaire a subi depuis 50 ans. Cette opposition est difficile de comprendre aujourd'hui.

Dire que c'est trop cher, c'est oublier les billions de subventions pour les fossiles et les billions qui sont dans des mains privées et qui cherchent des investissements, permis par la politique, et significatifs à long terme.

Le nucléaire et les vaccins

La peur du nucléaire partage, malgré quelques différences, certains traits avec la peur des vaccins: une composante idéologique forte et un manque d'évidence scientifique. Je recommande suivre à Marie Sklodowska-Curie ici: rien est à craindre, tout est à comprendre. Si la compréhension s'avère difficile, et elle l'est dans les deux cas, je recommande suivre les experts, les gens qui ont les compétences et les connaissances nécessaires pour offrir un avis fiable. Quand tous ne coïncident pas, suivez le mainstream[4], pas les outliers, comme le Gouvernement l'a fait pour les vaccins, mais pas pour le nucléaire.

Le gouvernement luxembourgeois devrait reconsidérer, par responsabilité envers les prochaines générations, son opposition au développement en Europe d'une source d'électricité durable, avec très peu d'émissions de gaz à effet de serre. Ce sera fait ailleurs de toute façon, ne pas le faire en Europe, c'est alourdir encore plus un avenir déjà difficile pour notre vieux, sur-régulé continent: on dépendra encore davantage d'autres pays, qui ne seront probablement pas des modèles, ni de démocratie, ni de respect à l'environnement, ni de niveau de sécurité. Et cela aura été une conséquence d'une décision politiquement facile, mais scientifiquement et technologiquement injustifiée.

Parmi mes meilleurs et plus chers amis luxembourgeois, il y a plusieurs antinucléaires. Je leur demande de lire ce texte, laissant leurs contraintes politiques ou idéologiques de côté, priorisant la lutte contre les terribles conséquences des émissions de gaz à effet de serre, incroyablement encore croissantes.

---

* L'auteur est recteur émérite de l'Université du Luxembourg et physicien quantique

(1) L'électricité est un vecteur d'énergie, comme l'est l'hydrogène, pas une source, comme le pétrole, le gaz, le vent ou l'uranium. Les vecteurs sont générés à partir des sources. Toute utilisation d'énergie finit produisant de la chaleur. Notre planète élimine cette chaleur moyennant la radiation infrarouge. Pour pouvoir le faire sans augmenter trop la température, l'atmosphère doit laisser passer ce rayonnement infrarouge. Les gaz à effet de serre l'empêchent. Quand les conditions de température et d'humidité de l'atmosphère sont telles que notre corps ne peut plus dégager la chaleur produite par le métabolisme humain, la mort suit inévitablement à cause de l'échauffement excessif de notre corps. Cela est en train de se passer déjà, encore exceptionnellement, dans certains endroits. Ces deux phénomènes, l'un à l'échelle de la planète, l'autre à l'échelle du corps, sont analogues, bien que le dernier soit conséquence du premier.

(2) Il absorbe beaucoup plus la radiation infrarouge, mais il reste beaucoup moins de temps à l'atmosphère.

(3) Le livre-bd «Le monde sans fin» de Christophe Blain et Jean-Marc Jancovici offre une excellente narrative globale du problème énergie/climat et donne les chiffres pertinents avec peu de biais.

(4) Que la majorité des experts se trompe est moins probable que la majorité tout court se trompe.

DIE BESTEN UHREN DER WELT KAUFEN & VERKAUFEN...

WIR KAUFEN:

Gold / Diamanten / Schmuck & Luxusuhren

WIE AUF RTL TV "PLANET PEOPLE" ZU SEHEN

TOP PREISE FÜR IHRE UNGELIEBTEN UHREN, SCHMUCK, GOLD & DIAMANTEN

Wir besuchen Luxemburg vom 8 bis 11 Mai

GESCHÄFTSBESETZER, DIR SIDD WELLKOMM ESOU GUER MAT MEI GROUSSEN KOLLEKTIOUNEN. MIR KOMMEN GÄREN BEI IECH AN DEN BUTTEK ODER HEEM OP RENDEZ-VOUS.

WIR SIND NUR AN FOLGENDEN 4 TAGEN IN LUXEMBURG:

Mai, vun 10h00 bis 17h30

MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG
8	9	10	11

GRAND HOTEL CRAVAT

29, BOULEVARD F.D. ROOSEVELT, 2450 LUXEMBURG

KEIN TERMIN ERFORDERLICH

Weitere Informationen erhalten Sie unter der Rufnummer

00 352 2786 0170

WIR KAUFEN ALLE HOCHWERTIGEN UHREN, U.A.: ROLEX - CARTIER - PATEK PHILIPPE - IWC - OMEGA LONGINES - BREITLING - JAEGER LE COULTRE - PIAGET - LANGE & SOHNE - PANERAI - VACHERON AUDEMARS PIGUET - BVLGARI - HEUER & GOLD UHREN UND TASCHENUHREN.

60's IWC 18K (ARBED)	Modern Seamaster	PLOPROV	Jaeger Le Coultre	1970's Sub Date	1970's Sea-Dweller	1970's Airking	1970's Omega
IWC	OMEGA	OMEGA	JAEGER	ROLEX	ROLEX	ROLEX	OMEGA
Min 500-1000 € +	Min 900-1500 € +	Min 1000-5000 € +	Min 2500-6500 € +	Min 5000-20000 € +	Min 6000-25000 € +	Min 1300-4500 € +	Min 100-300 € +

WIR KAUFEN ALLE DESIGNER-HANDTASCHEN VON LOUIS VUITTON , CHANEL, M.S.W...

HÖCHSTE PREISE FÜR GOLD

ANTIKE & MODERNE QUALITÄT GEMÄLDE

HÄNDLER, WIEDERVERKÄUFER & LADENBESITZER

Herr Ian Shaffer

Seit 1969 ein Bekannter und Renomierter Schmuckhändler.
Nicht zu vergleichen mit anderen. Seit 1999 über 200 besuche in Luxemburg.
beste Preis garantiert

DIAMANTEN JETZT GESUCHT
1Kt bis 10 Kt+

BESTPREISE FÜR
Sovereigns, Krügerrands & alle Goldmünzen

GOLD TASCHENUHREN - FUNKTIONSFÄHIG ODER DEFEKT

KUNSTOBJECTE ALLER ART

KOSTENLOSE SCHÄTZUNG IHRER WARE AUCH VOR ORT BIS 60KM

IAN SHAFFER
0044 7725 123123 / 00352 2786 0170
ian@shaffer.uk

Frohmann.be
Frohmann Jewellers,
Pelikaanstraat 54,
2018 Antwepen, Belgium

FROHMANN
JEWELERS

Ausweis erforderlich, Sicherheitsdienst und Videoüberwachung in Betrieb

Leserbriefe

Wie krank ist unser Gesundheitswesen?

Über gute und schlechte Erfahrungen im medizinischen Bereich

Ich wende mich auf diesem Weg an das gesamte Gesundheitswesen, also an alle, die in schlechten Tagen von Berufs wegen helfend an unserer Seite stehen sollten. Ich habe die 80 überschritten und eine Menge Erfahrungen im medizinischen Bereich gemacht, gute und schlechte. Anbei einen kleiner Ausschnitt davon. Ausgezeichnetes, freundliches aber sichtlich überfordertes Personal in den Krankenhäusern. Gute Ärzte, die den Menschen in mir gesehen und versucht haben, mir nach ihren Möglichkeiten ein kleines Stück Lebensqualität zu erhalten. Mediziner, die nur an meiner Kassennummer und der anschließenden Rechnung Interesse hatten oder bei meinem Anblick in Gedanken bereits das Messer zu einer Operation wetzten.

Es kann doch nicht normal sein, dass ein Arzt mich nach einer Blasenspiegelung zu einer völlig überflüssigen Operation zwingen wollte. Oder wie ist es möglich, dass ein gestandener Neurologe mich zu vier Problemen abfertigte mit dem sehr hilfreichen Spruch: „Das ist halt das Alter." Mein Einspruch, dass auch wir ältere Menschen Anspruch auf ein wenig Lebensqualität hätten, wurde genervt abgewunken.

Eine andere Baustelle sind der Zugang bei der Anfrage zu einem Termin und die langen Wartezeiten, auch mit schlimmen Schmerzen. Ein vor kurzem erlebtes Beispiel. Ich brauchte einen Termin. Der Anrufbeantworter war nett und bat mich aufzulegen und später anzurufen. Dem guten Rat folgend habe ich nach elf Tagen, bei täglich zehn Versuchen, die Verbindung erhalten. Der Staat tut sein Bestes um uns zu helfen. Ich möchte mich hier bedanken, dass mir auf meinen Antrag hin, bereits nach 145 Tagen ein Behindertenparkschein ausgestellt wurde. Allerdings musste ich mich vorher einem fünfköpfigen, eiskalten Femegericht stellen. Auch in unserer Gesundheitskasse ist der Wurm drin. Kürzlich geschehen: Anruf, 30 Minuten warten, die Person war nicht zuständig für meine Frage, weiterverbunden, noch einmal 30 Minuten warten und wieder jemand, der mir keine Antwort geben konnte.

Foto: Shutterstock

Noch ein Kassenproblem: Knieschmerzen 2009. Junger Facharzt für Orthopädie wollte mir sofort eine Prothese verpassen. Zweite Meinung bei einem erfahrenen Kniespezialisten. Kopfschütteln und Angebot zu Hyaluronspritzen, die ich immer noch mit Erfolg bekomme. Seit etwa drei Jahren erfolgt keine Rückerstattung mehr von der Kasse unter dem Vorwand, die Wirksamkeit wäre umstritten. So muss ich jährlich vier mal 44 Euro zahlen. Sehr geehrter Herr Direktor der Gesundheitskasse, ich habe Ihnen mit meiner Wahl viel Geld erspart, nicht weil ich mir Leitungswasser ins Knie spritzen lasse und mir einbilde, der Schmerz sei weg. Schicken Sie doch bitte jemanden zu dem Arzt in den Wartesaal, der sich mit den zahlreichen Patienten, die auf der Flucht vor Prothesen hier Unterschlupf gefunden haben, über ihre Erfahrungen unterhalten kann.

Mit freundlichen Grüßen.

Ben Schultheis,
Abweiler

Verwaltungsprobleme bei Adapto und kein Ende in Sicht

Nicht schlecht gestaunt habe ich, als ich eine Ablehnung eines Antrags für den Adaptobus vom Transportministerium erhielt. Der Antrag wurde abgelehnt, da der Hausarzt ein veraltetes Formular ausgefüllt hatte.

Beim Vergleich des neuen Formulars und des präzise ausgefüllten Formulars des Hausarztes konnte ich keine inhaltlichen Unterschiede feststellen außer der Aufmachung und Darstellung des neuen Formulars.

Gut, dachte ich mir, wieder einen neuen Antrag stellen, wieder mit meinen Eltern zum Arzt fahren, wieder eine lange Wartezeit in Kauf nehmen. Für ältere Menschen mit beschränkter Mobilität ein richtiger Spießrutenlauf!

Foto: Shutterstock

Das Beste jedoch kommt noch. Beim Durchblättern des Ablehnungsschreibens traute ich meinen Augen nicht, als ich einen ausführlichen medizinischen Bericht eines anderen Antragstellers im Schreiben meiner Eltern vorfand.

Fazit: Gravierendes Datenschutzproblem sowie erneut lange Wartezeiten für ältere Menschen. Sieht so eine Vereinfachung der Prozeduren aus?

Maggy Abramovici,
Izig

„Es wurden fatale politische Fehler begangen"

Eng Reaktioun op d'Aussoen vum Dr Gérard Schockmel an engem LW-Artikel

Den Dokter Schockmel accuséiert d'Madamm Lenert, um Doud vu Leit duerch Covid responsabel ze sinn: „Fatale politische Fehler von Gesundsministerin Paulette Lenert ... Man muss davon ausgehen, dass die Blockadehaltung eine gewisse Anzahl an Todesfällen zu verantworten hat" well si:

a) nitt vu Mäerz 2020 un d'Populatioun mat enger Informatiounscampagne iwwert d'Risiken an d'Chancë vun der Impfung sensibiliséiert hätt. Si hätt domat de Leit ee Gronn fir Verschwierungstheorie ginn, a ...

b) am Joer 2021 nitt eng Impfflicht an de Spideeler an, an den Alters- a Fleegeheemer agefouert hätt.

Ad a)

Verschwierungstheoretiker gouf et schonns am Abrëll 2020 an datt spéider esou souguer eng Impfflicht fir d'Personal am Gesondheetssecteur verlaangt gouf, beweist, datt dëse Virworf nitt haltbar ass.

Ad b) riicht 2022 dem Drock vun dënn Dokteren, der CSV ... an dem Här Bettel noginn hätt, an eng Debatt iwwert d'Impfflicht zougelooss hätt, wärend Länner wéi Italien a Frankräich schonns 2021 eng sektoriell Impfflicht agefouert hätten. Wat den Dokter nitt seet, ass wéi d'Perimetere vun dëse sektoriellen Impfflicht waren. Italien hat am Abrëll 2021 eng Impfflicht, limitéiert op Fleege- a Gesondheetspersonal, agefouert, genau wéi Frankräich am Oktober 2021.

Hei e Réckbléck. De 4. Dezember 2021, nom Optauche vun der Omicron-Variant, deposéiert d'Madamm Lenert ee Gesetztext, deen duerch de Regierungsrot goung, an dee streng sanitär Covid-Reegelen, mee keng Impfflicht, virgesäit.

An engem Interview vum 16. Dezember 2021 seet de Premier, den Här Bettel, dee Richtlinne-Kompetenz huet: „Eine Impfpflicht sollte der letzte Ausweg sein ...". Den 19. Januar 2022 koum et an der Chamber zu enger Debatt, wou och den Avis vun den Experten iwwert eng Impfflicht virlouch. Dësen Avis wor unanime favorabel fir eng sektoriell Impfflicht fir Leit iwwer 50 Joer a vum Fleege- a Gesondheetspersonal. Der Majoritéit hir Motioun gouf mat 31 géint 29 Stëmmen ugeholl. Dës Motioun fuerdert d'Regierung op, innerhalb vu maximal dräi Méint ee Gesetzestext ze preparéieren, deen d'Impfflicht fir Leit iwwer 50 Joer a fir Leit am Fleege- a Gesondheetssecteur virgeséich. Eng Motioun vun der CSV fir eng direkt generell Impfflicht gouf ofgeleent (21 Jo an 39 Neen). Den Avis complementaire vun den Experten aus dem Juli 2022 kënnt zur Conclusioun (dans sa majorité!), datt „une obligation de vaccination sectorielle pour ces secteurs (secteurs santé et d'aides et de soins) ne serait à recommander que dans le cas d'un variant hautement virulent."

Et ass also een Avis majoritaire gewiescht, genau wéi de Vote an der Chamber. Et kann ee just am Chambersblat noliesen, wie wéi gestëmmt huet a firwat. Een anert vun den Argumenter vun den Experten, fir an deene Secteure keng Impfflicht ze verlaangen, an dat zënter dem Ausbroch vum Covid onverännert blouf, wor, datt een ze staark ofhängeg vun de Frontalieren ass. Am Juli 2022 refuséiert d'Regierung, trotz dësem Avis, deen op Néis eng Impfflicht fir iwwer 50järeg verlaangt hat, dës Impfflicht. „Der Mehrwert einer Impfflicht ist derzeit nicht gegeben" gëtt den Här Bettel zitéiert.

„Als dunkles Kapitel der luxemburgischen Demokratie" titeléiert den Dokter den Ëmgang mat der Impfflicht a widderleet domat an engem an deem selwechten Interview zugläich de Virworf, datt d'Madamm Lenert um Doud vu Leit responsabel ass, oder wéi soll eng Demokratie funktionéieren?

Léiwen Här Dokter, sidd mol éierlech, hunn sech är Avis ex-post ëmmer als richteg erwisen? Ee Stéck Demut kann heiansdo gutt doen.

André Schmit,
Schieren

Leserbriefe bitte an: briefe@wort.lu

Leserbriefe stellen **keine redaktionelle Meinungsäußerung** dar, sie dürfen gekürzt und digital veröffentlicht werden. Sie können auf **Deutsch, Französisch oder Luxemburgisch** verfasst sein und sollen nicht länger als **3 000 Zeichen** sein. Briefe ohne **Nennung des vollen Namens** sowie des **Wohnortes** werden nicht veröffentlicht. Bitte geben Sie für Rückfragen Ihre Adresse und Telefonnummer an. Die Leserbrief-Redaktion des „Luxemburger Wort" erreichen Sie per E-Mail an **briefe@wort.lu** oder per Post unter der Adresse: „Luxemburger Wort", Leserbriefe, L-2988 Luxembourg.

Leserbriefe

Fro un d'Naturverwaltung, wou bleift do den Naturschutz?

Et sinn net déi puer Bauten an enger Gréngzone, déi de gréisste Problem vun der Natur zu Lëtzebuerg duerstellen

Dëst hunn ech mer geduecht wéi ech den interessanten Artikel „Die Hütte, die keine sein darf“ am „Luxemburger Wort“ vum 29. Abrëll gelies hunn. Als laangjäregen engagéierten Naturschützer, kann ech iwwer dat, wat do an der Gemeng Schëtter sech ofspillt, nëmmen de Kapp réselen. De Kanner am Bësch d'Natur ze weisen, de folgende Generatiounen d'Méiglechkeet ze ginn, Natur direkt ze erliewen, dat misst dach eng Ëmweltverwaltung onbedéngt ënnerstëtzen. Ech kann esou eng kuerzsiichteg, bürokratesch Usiicht einfach net verstoen.

Et sinn net déi puer Bauten an enger Gréngzone, déi de gréisste Problem vun der Natur zu Lëtzebuerg duerstellen. Eng Verwaltung muss derfir suergen, datt bestoend Gesetzer agehale ginn, si muss awer och kucken, a wat fir engem Sënn e Gesetz do ass. Grad, wou et ëm den direkte Schutz vu Flora a Fauna geet, kuckt d'Naturverwaltung oft net esou genau hin. Beim Heckeschneide ginn oft kloer Verstéiss kéint d'Naturschutzgesetz iwwersinn. Esou sinn och an dësem Wanter kilometerwäit Hecken zu sougenannte Këschtenhecke forméiert ginn, wat säit dem Biotopereglement vum 1. August 2018 net méi erlaabt ass. Och nach dëse Wanter vill am Asaz, de Schlegelmeier, eng Maschinn, déi Hecken net schneit, mee zerschreddert, wat d'Naturschutzgesetz vum 18. Juli 2018 kloer verbitt. Duerch eng Ergänzung vun dësem Gesetz vum 3. Mäerz 2022 gëtt den Artikel 17 vum Naturschutzgesetz souguer nach esou präziséiert: „Au paragraphe 6, alinéa 2, les mots tels que ‚la faucheuse à fléaux’ sont remplacés par ceux de ‚ne garantissant pas une taille nette’“. Also: Fir de Kanner Natur méi no ze bréngen, dofir hu mer eng absolutt klengkaréiert Virgoensweis, awer dernieft ignoréiere mer oft d'Naturschutzgesetz. Autorisatioune gi mer fir zech Kilometer Bëschweeër ze bauen, geneesou fir nei Vëlosweeër duerch wäertvoll Landschaften, a villes méi. D'Naturverwaltung kuckt no, wann iwwerall am Land Gemengen hiert Méigeschir eraushuelen, fir alles laanscht all klenge Feldwee oder Grénganlag, vu Fréijoer bis an den Hierscht eran, ze liquidéieren, wat och nëmmen e bëssen no Natur ausgesäit. Weder Richtlinnen, Reglementer oder och nëmmen eng offensiv Informatiounscampagne zu Theme wéi „fauchage tardif“, näischt, absolutt näischt gesäit een do vun enger Naturverwaltung. Mat där penibler Haltung vun der Naturverwaltung vis-à-vis all Bauwierk an der Gréngzon ginn eng rei Leit ënnerstëtzt, déi der Meenung sinn, et gëtt schonns vill ze vill Naturschutz zu Lëtzebuerg gemaach.

Foto: Chris Karaba

Ech selwer hunn der Naturverwaltung bei naturpädagogischen Aktivitéiten iwwer Jore gehollef, a weess, datt d'Naturverwaltung an deem Beräich eng wäertvoll Aarbecht mécht. All Kand misst haut kënnen divers naturpädagogischen Aktivitéite reegelméisseg direkt bei senger Schoul a senger Gemeng erliewen. Dëst ass wichteg, fir den Erhalt an Zukunft vu eiser Natur, an dëst ass och wichteg fir d'Entwécklung vun de Kanner.

Jeannot Weber,
Koerich

Gedanken zur Handwerkerausbildung

Eine Lohnsteuerfreistellung wäre eine unkomplizierte Subvention für qualifizierte Berufsanfänger

Der Staat und die Handwerksbetriebe investieren viel Geld und Zeit für die Ausbildung von einem jungen qualifizierten Handwerker.

Sehr oft ist es aber so, dass der junge Handwerker bereits kurz nach der Ausbildung seine Arbeit kündigt, um in der Industrie, beim Staat oder der Gemeinde, einen besser bezahlten Job anzunehmen.

Dadurch geht dem Ausbildungsbetrieb eine eventuell dringend benötigte, und teuer ausgebildete Arbeitskraft verloren.

Dem könnte man entgegenwirken, wenn man einen qualifizierten Handwerker für einen bestimmten Zeitraum komplett von der Lohnsteuer freistellt/entbindet, wenn er nach der Ausbildung weiterhin im erlernten Handwerk, oder in seinem Ausbildungsbetrieb arbeitet.

Kleine Handwerksbetriebe, die sich die Mühe machen einen jungen Menschen zu einem qualifizierten Handwerker auszubilden, können nicht dieselben Gehälter zahlen wie Industrie oder Staat, dadurch, dass man dem neuen qualifizierten Handwerker in einer Übergangszeit (komplett) von der Lohnsteuer freistellt, hat er am Ende des Monats ein identisches Gehalt, wie wenn er in der Industrie oder beim Staat arbeiten würde.

Sein erlerntes Fachwissen würde dem ursprünglichen Zweck erhalten bleiben. Eine Lohnsteuerfreistellung wäre genau genommen eine unkomplizierte und unbürokratische, pragmatische Subvention für qualifizierte Berufsanfänger, die dem erlernten Beruf erhalten bleiben.

Außerdem wäre es eine Wertschätzung und Anerkennung für das Handwerk.

Paul Kalbusch,
Hautbellain

Foto: dpa

Spezialseite veröffentlicht im Luxemburger Wort
vom 06. Mai 2023
Gestaltung: brain&more

50, rue de Beggen | L-1220 Luxembourg
T (+352) 43 90 61 - 1 | F (+352) 43 90 61 - 456
secretariat@lpem.lu | lpem.lu

Lycée Privé
Emile Metz

Das Lycée Privé Emile Metz (LPEM) bietet Ausbildungsmöglichkeiten im Enseignement Secondaire Général in den unteren Klassenstufen 7G, 6G, 5G, 5AD sowie im Ingenieurwissen und der Informatik (4GIG-1GIN) an. Zudem gibt es zwei Möglichkeiten der Formation Professionnelle: die Technikerausbildung (Diplôme de Technicien - DT) und die Berufsausbildung (Diplôme d'Aptitude Professionnelle - DAP).

NEIE SITE ZU DÉIFFERDENG

Ab der Rentrée 2023/2024 ginn hei dräi Formatiounen aus der Formation Professionnelle an eng Classe d'insertion pour jeunes adultes ugebueden.

Eis Formatiounen zu Déifferdeng:

Formation professionnelle
DT - diplôme de technicien
Technicien informatique (TPIFI)

DAP - diplôme d'aptitude professionnelle (à plein temps)
Electro Technologies (DPETI)
Mécanicien d'usinage (DPMFI)
(en alternance entre Dommeldange et Differdange)

Classe d'intégration de jeunes adultes
CLIJA

FÜR JEDEN DAS PASSENDE AUSBILDUNGSPROGRAMM

Die 5ème d'adaptation ermöglicht es den Schülerinnen und Schülern, entweder in die Klassen der Berufsausbildung, oder in eine Klasse der 5ème de détermination (ESG) einzutreten.

Nach der 5ème können die Schüler zwischen drei Ausbildungsrichtungen wählen:

- dem Enseignement Secondaire Général (ESG) mit Sekundarschulabschluss, welcher eine Weiterbildung auf einer Universität oder Hochschule ermöglicht.

- der vierjährigen Technikerausbildung, welche Schülerinnen und Schüler mit einem Diplôme de Technicien (DT) abschließen und so für den Einstieg in die Bereiche Mechanik, Smart Technologies und Informatik ausgebildet sind.

- dem Diplôme d'Aptitude Professionnelle (DAP): eine Berufsausbildung, welche die Laufbahnen zum Beruf als Möbelschreiner, Industrie- und Wartungsmechaniker, Zerspanungsmechaniker, Konstruktionsschlosser und Electrotechnologies bilden.

Das LPEM bietet außerdem, exklusiv in Luxemburg, die Ausbildung zum Flugzeugmechaniker an, sowie innerhalb der „Smart Technologies" die Spezialisierung „EControls", welche intelligente Energieverteilung und vernetzte Automatisierungssysteme umfasst.

PORTE OUVERTE

Samstag, 13. Mai

von 9:00 bis 16:00 Uhr

12:30 - Start Stratosphärenballon
13:00 - Konzert der Metzeband

Ganztags
Persönliche Führungen in kleinen Gruppen
Workshops
- Experimente und Einblicke in die faszinierende Welt der Naturwissenschaften
- Entdecken der handwerklichen Fähigkeiten

Vorführungen
- Makerspace – Einführung der Schüler in die Welt der Technik mit CAD-Software und 3D-Druck
- Werkstoffprüfung mit Zug- und Kerbschlagbiegeversuch
- Automatisation von Industrieprozessen durch Pneumatik und SPS-Steuerung
- Steuerung und Bedienung einer maßstabsgerechten Industrieanlage (Industrie 4.0)
- LEGO Roboter
- Ausstellung von Schülerprojekten
- Demo Satelliten-Terminal
- Scoutscamp unserer Pfadfindergruppe

Catering
- Die Schülervereinigung macht fruchtige Smoothies
- Loups Blancs - Amicale des Anciens Elèves - Elternvereinigung sorgen für das leibliche Wohl

Gut fühlen, gut lernen!

Innovative Projekte: das MINT-Programm bildet Schülerinnen und Schüler in den naturwissenschaftlichen, informatischen und technischen Kompetenzen aus

Als MINT-freundliche Schule engagiert sich das LPEM dafür, seinen Schülerinnen und Schülern eine breite Palette an Initiativen und Aktivitäten anzubieten, um sie bei der Wahl ihres zukünftigen Berufes zu unterstützen.

Das LPEM ist leidenschaftlich bemüht, seinen Schülerinnen und Schülern die Freude am Lernen zu vermitteln und die bestmögliche Bildung zu bieten.

Eine dieser Initiativen ist die Journée découverte, bei der den Schülerinnen und Schülern der 5G die Ausbildungen vorgestellt werden. Die Semaine des langues ist ebenfalls fester Bestandteil des Schulkalenders und bietet fächerübergreifenden Unterricht in verschiedenen Sprachen sowie verschiedene Workshops.

Der Flug des Stratosphärenballons
Die Schülerinnen und Schüler des LPEM konnten bereits ihre Kenntnisse in den MINT-Fächern anwenden, indem sie gemeinsam mit ihren Lehrkräften die Forschungssonde für den Flug in die Stratosphäre vorbereitet haben. Diese Sonde ist mit Kameras, Mess- und Ortungstechnik ausgestattet, um die Erforschung der Stratosphäre zu ermöglichen. Die Teilnehmenden sammeln so Daten und Videoaufnahmen aus einer Umgebung, in der das Schwarz des Weltalls und das Blau unseres Planeten sichtbar werden. Ein Testflug im Rahmen der zweiten Porte Ouverte am 13. Mai bietet den Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit, ihre Konstruktionen und Programme zu überprüfen und gegebenenfalls Anpassungen vorzunehmen. Die gesammelten Daten und Videoaufnahmen werden ausgewertet und ihre Erkenntnisse aus den MINT-Fächern in der Praxis angewendet.
Dieses beeindruckende Beispiel einer MINT-Projektidee fördert das Interesse und die Neugierde der Teilnehmenden und bietet ein einzigartiges Lernerlebnis.

Besuchen Sie uns und erleben Sie, wie unsere Schule Ihren Kindern dabei helfen kann, ihre Ziele zu erreichen!

Gazettchen

Kunstdünger auf Lettisch

Akcijas un Davanas par pirkumu“ „Mega Izpardošana, ietaupi naudu, perkot tukstošiem produktu par vienu zemu cenu... Perc!“ Sie verstehen kein Wort? Ich auch nicht. Und trotzdem bombardiert mich mein Computer seit einer Woche mit Aufforderungen in einer ausgefallenen Sprache.

Das Internet ist ja voll von Werbefenstern. Bei mir sind diese virtuellen Vitrinen meist gefüllt mit Lebensmitteln von Luxemburger Supermärkten, dazwischen auch einige zum Verkauf stehende Wohnungen zwischen Differdingen und Colmar-Berg. Doch seit letzter Woche ist alles anders. Ich bekomme Anzeigen

Vielleicht werde ich Bauer oder Holzfäller.

für Kerzen mit Apfelkuchen-Duft, Anti-Falten-Creme und superschicke Handtaschen. Das alles angepriesen in einer Sprache, die ich nach einer Recherche als Lettisch identifiziert habe. Ich schwöre, ich spreche kein Wort Lettisch, auch habe ich meinen Fuß noch nie auf lettisches Staatsgebiet gesetzt, obwohl es da ja ziemlich schön sein soll.

Aus einem mir unerfindlichen Grund glaubt mein Internet-Browser, er habe plötzlich jemand anderen vor sich als den Büroarbeiter in Luxemburg. Vielleicht hängt es an Google, das ja ziemlich ausgefeilte Persönlichkeitsprofile erstellen soll. Die Auswahl der Anzeigen lässt mich jedenfalls an der Menschenkenntnis des Tech-Unternehmens zweifeln.

Vor zwei Tagen bekam ich Werbung für Dünger angezeigt, natürlich immer noch auf Lettisch. Mein Browser denkt also, ich sei ein lettischer Landwirt. Eigentlich gar keine schlechte Vorstellung. Vielleicht wandere ich schon bald nach Lettland aus, führe dort meine Kühe auf die Weide oder fälle ein paar lettische Fichten. Ach ja, und meinen Beauty-Tick kann ich dort genauso ausleben. Volker

2023
Gemeindewahlen
Listen und Kandidaten im Überblick auf online.wort.lu/wahlen
M_1079_GW01_CC
Luxemburger Wort
www.wort.lu

Gemeinde Schengen zieht Schlussstrich unter das Kapitel Valentiny

Bei seinem wichtigsten Projekt sieht der Schöffenrat „endlose Diskussionen“, aber keine Fortschritte – und beendet die Zusammenarbeit. Das Architektenbüro von François Valentiny reagiert „bestürzt“

Der Schulcampus am Rande der Baggerweiher ist ein Prestigeprojekt für die Gemeinde. Zuletzt kam man mit Valentiny hvp kaum noch auf einen gemeinsamen Nenner. Grafik: BFF/Valentiny

Von Volker Bingenheimer

Die Gemeinde Schengen vollzieht den Bruch mit dem Büro des bekannten Architekten François Valentiny. Am Donnerstag beschloss der Gemeinderat, das Büro Valentiny hvp aus den laufenden Planungen für die geplante Zentralschule in Remerschen und die benachbarte Sporthalle auszuschließen. Ein halbes Jahr nach ihrer Unterzeichnung will die Gemeinde zwei Verträge mit dem Büro wieder auflösen.

Bürgermeister Michel Gloden begründete den ungewöhnlichen Schritt damit, dass mit Valentiny hvp „keine Zusammenarbeit mehr möglich“ sei. „Die Chemie hat einfach nicht gestimmt. Im Schöffenrat haben wir dann gesagt: Wir hören jetzt mit dem Büro auf, weil wir keine Vertrauensbasis mehr haben“, erklärte Gloden vor den Ratsmitgliedern.

Kaum Fortschritte in der Sache

Konkret sei das Büro Valentiny hvp, an dem Star-Architekt François Valentiny seit Februar noch eine Minderheitsbeteiligung hält, nicht genug auf die Wünsche und Bedürfnisse der Gemeinde eingegangen. So habe es in den vergangenen Monaten nur noch Debatten darüber gegeben, wer sich besser mit Architektur auskenne – in der Sache gab es dagegen kaum Fortschritte.

Schöffe Tom Weber erklärte gegenüber dem „Luxemburger Wort“, dass es bei den Planungen für die neue Zentralschule eine Arbeitsgruppe mit Vertretern der Schulen, Gemeindepolitikern und Experten gegeben habe. „Die Anforderungen dieser Arbeitsgruppe an den neuen Schulcampus sind nicht so umgesetzt worden, wie wir uns das wünschen“, sagte Weber. Auch bei der Sporthalle hätte das Büro Valentiny hvp sich stets mit seinen Vorstellungen durchzusetzen versucht, zum Beispiel als es um die Form des Hallendaches ging. „Es hat einfach keinen Wert, wenn bei jedem Punkt Streit losgeht und unendliche Diskussionen anfangen“, sagte Schöffe Tom Weber.

Die Chemie hat einfach nicht gestimmt.
Bürgermeister Michel Gloden

Nachbarschaftsstreit

Mehrheitlich stimmte der Gemeinderat dafür, zwei Verträge mit Valentiny hvp aufzulösen – nämlich zur Erstellung eines Einzelbebauungsplans (PAP) für den Schulcampus und für die Bauplanung der Sporthalle mit integriertem CGDIS-Stützpunkt. Für die Planung der zwei Schulhäuser hatte Valentiny hvp keinen Auftrag.

„Bei jedem Punkt geht der Streit los“: Auch Schöffe Tom Weber sieht keine Perspektive mehr für eine Zusammenarbeit. Foto: Alain Piron

Das Büro von François Valentiny, das nur 100 Meter von der Gemeindeverwaltung in Remerschen entfernt liegt, war von Anfang an nicht der Wunschkandidat des Schöffenrats. Seit 2018 liegt die Gemeinde Schengen im Clinch mit dem Büro, das 2003 die bestehende Grundschule in Remerschen gebaut hatte. Dort drang vor fünf Jahren Regenwasser durch das Dach ein, die Gemeinde bemängelte Planungsfehler und forderte Schadensersatz in Höhe der Reparaturkosten von 500.000 Euro. Die Versicherung von hvp will aber nur 250.000 Euro zahlen – die Affäre geht demnächst vor Gericht.

Bedenken bei der Opposition

Im Gemeinderat stimmten die drei Räte, die dem Oppositionslager zugerechnet werden, gegen die Auflösung der Verträge. Rätin Annette Willems-Kirsch zeigte sich verständnislos, warum angesichts der früheren Streitigkeiten das Büro Ende 2022 erneut engagiert worden sei. Bürgermeister Gloden erklärte, hvp hätte bei der Ausschreibung alle Kriterien erfüllt und sich gegen die Mitbewerber durchgesetzt.

Pierre Hirtt zeigte sich besorgt, dass die Gemeinde mit ihrer Entscheidung den Rechtsrahmen überschreiten könne. „Eine Auflösung von Architektenverträgen ist nur bei 'Manquements graves' zulässig“, unterstrich er. „Da muss es schon ein dickes Dossier mit Vorwürfen geben, sonst kann die Gemeinde das wohl kaum belegen.“

Rätin Aline Pütz meinte in Richtung des Schöffenrats: „Sie hätten sich dringend mit Valentiny hvp an einen Tisch setzen müssen.“

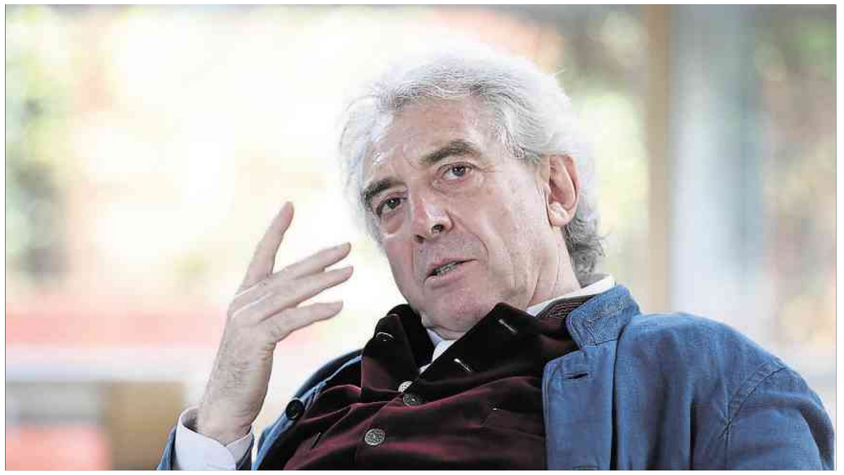
Bürgermeister Gloden sieht keine Basis mehr für eine Zusammenarbeit. In der Gemeinderatssitzung sagte er, er sehe nicht mehr ein, warum die Gemeinde als Bauherrin übergangen werde. „Immerhin verwalten wir öffentliche Gelder. Wir müssen darauf achten, dass sie richtig eingesetzt werden.“

Büro zeigt sich „bestürzt“

Der Rauswurf von Valentiny hvp soll das Projekt Zentralschule nicht übermäßig verzögern. Laut Bürgermeister Michel Gloden könne das Büro BFF aus Luxemburg-Stadt die Planungsaufgaben von hvp mit übernehmen. BFF war als zweites Büro von Anfang an mit beauftragt und kennt das Dossier entsprechend, heißt es von der Gemeinde.

In einer ersten Reaktion zeigt sich das Büro Valentiny hvp architects „bestürzt“ über die Entscheidung des Gemeinderats und bedauert, im Vorfeld nicht informiert gewesen zu sein. „Zum jetzigen Zeitpunkt wissen wir nicht, was man uns vorwirft“, schreibt das Büro in einer Stellungnahme vom Freitag.

In einem offenen Brief an die Schengener Gemeindepolitiker hatte sich François Valentiny – ausdrücklich als Privatmann – Mitte März über das gestörte Verhältnis zur Gemeindeverwaltung beklagt und ihr „Arrogance administrative“ vorgeworfen. Sein Brief schließt mit den Worten „Aujourd'hui, vous avez perdu un partenaire, collaborateur et ami.“



„Bestürzt“ zeigen sich François Valentiny und sein Büro hvp über den Beschluss des Gemeinderats. Foto: Chris Karaba

Annie Nickels-Theis soll Bürgermeisterin von Bourscheid bleiben

Annie Nickels-Theis Foto: Chris Karaba

Bourscheid. Noch sind es fünf Wochen bis zu den Kommunalwahlen. In Bourscheid steht dennoch bereits fest, dass Bürgermeisterin Annie Nickels-Theis die Geschicke der Gemeinde weiterhin leiten soll.

Möglich ist dies, da Bourscheid zu jenen sechs Gemeinden zählt, in denen sich nicht mehr Kandidaten gemeldet hatten, als Mandate zur Verfügung stehen. Demnach gelten alle neun Kandidaten als „élus d'office“. Wie die Gemeinde am Freitag mitteilt, haben die neuen Gemeinderäte sich am Donnerstag versammelt und darauf geeinigt, Innenministerin Taina Bofferding (LSAP) vorzuschlagen, Annie Nickels-Theis als Bürgermeisterin zu nennen. Erster Schöffe soll Raymond Junker werden. Das Amt des Zweiten Schöffen soll bis 2026 von Jim Leweck übernommen werden, von 2026 bis zu den Wahlen im Jahr 2029 dann von Guy Schreurs. *SH*

Kurzmeldungen

Vier Unfälle seit Donnerstagnachmittag

Seit Donnerstagnachmittag kam es zu vier Unfällen im Straßenverkehr mit mehreren Verletzten. Um kurz vor 17 Uhr sind zwei Autos in Ban de Gasperich in der Rue Albert Einstein zusammengestoßen. Dabei wurde eine Person verletzt. Zu einem Unfall mit insgesamt drei Verletzten kam es im 17.30 Uhr CR141B zwischen dem Rastplatz Wasserbillig und Wasserbillig. Hier sind zwei Motorräder mit zwei Autos kollidiert. Um 21.09 Uhr dann der nächste Unfall auf der RN13 zwischen Reckingen/Mess und Ehlingen. Hier ist ein Autofahrer gegen eine Straßenlaterne gefahren und wurde verletzt. Der vierte Unfall passierte dann um 1 Uhr am Freitag in Luxemburg-Stadt in der Avenue Marie Thérèse. Hier sind ein Auto und ein Motorrad zusammengestoßen. Dabei wurde eine Person verletzt.

Polizeikontrollen

Die Polizei hat am Samstag mindestens vier Kontrollen geplant. Geblitzt wird demnach am Nachmittag in **Differdingen** (Rue de Hussigny) und **Marnach** (Marbuergerstrooss) sowie am Abend in **Junglinster** (Route de Luxembourg) und **Luxemburg-Stadt** (Route d'Arlon).

Luxemburg

Umweltministerium gibt grünes Licht für Hängebrücke

Bauschleiden. Der Bau einer Hängebrücke, die den Flurort A Bärel in Baschleiden mit dem Waldentdeckungszentrum Um Burfelt verbinden soll, rückt näher. Mit der ersten Genehmigung ist die erste wichtige Hürde überwunden. Am 22. Dezember vergangenen Jahres hatte die Gemeinde Bauschleiden die Genehmigungsanfrage mit den Umwelt- und Impaktstudien beim Umweltministerium eingereicht. Am Dienstag kam die positive Antwort.

Genehmigung sorgt für Erleichterung

Eine Zusage, die beim Gemeinderat für Erleichterung sorgt. „Ich bin froh, dass wir die Genehmigung erhielten“, betont Bürgermeister Jeff Gangler auf LW-Nachfrage. Erleichtert ist man denn auch darüber, dass vonseiten des Umweltministeriums keine Anmerkungen vorgebracht wurden. Für Gangler hat das auch einen Grund: „Wir haben von der Idee bis zur Einreichung des Projektes sehr viel Zeit investiert und darauf geachtet, dass der Impakt auf die Natur möglichst gering gehalten wird.“

Die geplante Hängebrücke soll vor allem die Wanderer ansprechen. Zugänglich ist sie nur zu Fuß.
Grafik: Ingenieurbüro Inca

Nachdem am 25. April der elfte Fünfjahresplan zur Ausstattung der touristischen Infrastruktur verabschiedet wurde, befindet sich das Gesetz auf dem Instanzenweg. Sobald dies abgeschlossen ist, wird die Gemeinde den Antrag für das 2,07 Millionen Euro teure Projekt einreichen.

Kostenübernahme durch den Staat könnte höher ausfallen

Besonders interessant dürfte dabei am Ende die Höhe der staatlichen Unterstützung sein. Wurde bislang mit einer Finanzspritze in Höhe von mindestens 70 Prozent gerechnet, könnte diese auch höher ausfallen. So hatte Minister Tourismusminister Delles (DP) sogar eine mögliche 100-prozentige Kostenübernahme erwähnt.

„Ich bin optimistisch, dass wir mit dem Vorhaben nun schnell weiterkommen“, sagt Jeff Gangler. In der Zwischenzeit wird in der Gemeinde weiter daran gearbeitet. So wird etwa ein Waldweg instandgesetzt – das diesbezügliche Budget wurde bereits im Gemeinderat verabschiedet. *nas*

„Spezielle“ Stimmung in Nommern

Am 11. Juni wird kein Wahlzettel in der Urne landen. Die Kandidaten hätte sich eine andere Situation gewünscht

Von Amélie Schroeder

Am 11. Juni stellen sich voraussichtlich 3.847 Kandidaten und Kandidatinnen in Luxemburg zur Wahl. In sechs Gemeinden des Großherzogtums wird der Weg zur Wahlurne jedoch recht kurz, denn dort wird eine Wahl erst überhaupt nicht stattfinden. Nommern mit 1.500 Einwohnern im Kanton Mersch ist eine dieser Kommunen.

Sophie Diderrich ist mit 24 Jahren die jüngste Kandidatin in Nommern. Fotos: Gerry Huberty

Hier wird am Wahltag keine Spannung aufkommen, denn es haben sich weniger Kandidaten gemeldet, als Sitze im Gemeinderat zu vergeben sind. Zu Beginn war noch offiziell die Rede von sieben Kandidaten, doch wie nun bestätigt wurde, sind zurzeit nur noch sechs Personen gewollt, sich künftig politisch in der Gemeinde einzubringen.

Frischer Wind in der Gemeinde

Als „speziell“ beschreibt Sophie Diderrich die Stimmung in der Gemeinde. Für die 24-Jährige, die im Februar 2022 bei Komplementarwahlen in den Gemeinderat gewählt wurde, ist die jetzige Situation nicht ideal. Allerdings ist sie überzeugt, dass man im Sinne der Gemeinde auf einen gemeinsamen Nenner kommen wird. „Ich finde es gut, dass frischer Wind in die Gemeinde kommt“, sagt Sophie Diderrich. Die Arbeit des scheidenden Bürgermeisters Franco Campana, der bei den Wahlen nun nicht mehr antreten wird, und des Gemeinderats will sie nicht infrage stellen. Sie denkt aber, dass ein Wandel der Kommune zugutekommen wird.

Lange Zeit war sie im Jugendclub der Gemeinde aktiv, weshalb sie immer wieder mit Mitgliedern der Kommune in Kontakt war. Sie habe aber nicht immer nur bemängeln wollen, ohne selbst aktiv zu werden, weswegen sie sich entschied, politisch aktiv zu werden. Warum sich in der Gemeinde nicht genügend Anwärter zur Wahl stellen, kann sich die 24-Jährige nicht erklären.

Wahlen wären bevorzugt worden

Mit 65 Jahren ist Lucien Schabot der älteste Kandidat in Nommern. Es ist nicht das erste Mal, dass er sich in der Gemeinde aufstellt, jedoch das erste Mal, dass er nun einen Posten antreten wird. Er geht davon aus, dass sich noch weitere Kandidaten melden werden, damit die Komplementarwahlen im Oktober vonstattengehen können. Diese sind notwendig, weil mehr als ein Posten im Gemeinderat vakant bleiben wird.

„Wir sind uns alle einig, dass wir Wahlen bevorzugt hätten“, meint Sophie Diderrich. Wahlen im klassischen Sinne hätten die jetzige Situation wesentlich vereinfacht. Dem stimmt auch Marc Zenners zu, der dieses Jahr zum ersten Mal kandidiert. „Mir wäre es lieber gewesen, ich wäre normal gewählt worden“, so der Bauunternehmer.

> *Wir sind uns einig, dass wir Wahlen bevorzugt hätten.*
> Sophie Diderrich

Nun sei es schwierig, einzuschätzen, ob man ihn tatsächlich gewählt hätte. Für den 51-Jährigen ist die Lokalpolitik Neuland. Da er jedoch bereits sein gesamtes Leben in der Gemeinde wohnt, kennt er sich dort aus. Eine politische Bilanz zu ziehen, falle ihm schwer, denn es sei nicht seine Art, die Arbeit von anderen zu kritisieren. Personen in solchen Positionen würden normalerweise ihr Bestes geben und wenn man nicht dieser Meinung ist, solle man sich selbst hinsetzen und es besser machen.

Das Rennen um das höchste Amt der Gemeinde läuft. Bis zum 1. Juni müssen die sechs Anwärter abstimmen, wer die Position des Bürgermeisters oder der Bürgermeisterin sowie der Schöffen übernehmen soll und die Entscheidung dem Innenministerium vorlegen. Innerhalb der nächsten zwei Wochen soll diese Entscheidung fallen. Die Komplementarwahlen in Nommern werden simultan zu den Chamberwahlen im Oktober stattfinden.

Lucien Schabot ist überzeugt, dass sich noch Gemeindemitglieder melden werden, um in Nommern politisch aktiv zu werden.

Die Sicht des scheidenden Bürgermeisters

Wie der amtierende Bürgermeister Franco Campana im „Luxemburger Wort“ vom 26. April erklärte, sei Nommern eine „Schlafgemeinde“: „Vielleicht fragen sich die Menschen, wieso sie sich engagieren sollen, wenn sie auch die anderen mal machen lassen können.“ Er sieht „ganz klar“ das Problem der fehlenden Legitimierung des nächsten Bürgermeisters und hätte Wahlen bevorzugt. „Dann kann man bestimmen, wer Verantwortung übernimmt.“

Dass es ein Problem gäbe, weitere Kandidaten für die Komplementarwahlen zu finden, denkt er nicht. Theoretisch ist es zudem auch denkbar, dass der kommende Bürgermeister durch die beiden Nachrücker seine Mehrheit verlieren wird. Franco Campana hält das aber für unwahrscheinlich. „Das wäre nicht fair jenen gegenüber, die sich regulär zur Wahl gestellt haben.“ *SAM*

Männer wegen Eierwürfen auf Haus des Premiers angeklagt

Teilnehmer einer Corona-Demo zogen Ende 2021 bis zum Wohnhaus von Xavier Bettel. Drei von ihnen müssen sich nun vor Gericht verantworten

Teilnehmer einer Corona-Demo hatten Ende 2021 zwei Weihnachtsmärkte in der Hauptstadt gestürmt. Später zog ein Teil von ihnen vor das Haus des Premierministers. Foto: Elena Arens/LW-Archiv

Von Maximilian Richard

Mit lauten Sprechchören forderte eine Menschenmasse am 4. Dezember 2021 Xavier Bettels Rücktritt. Nachdem die Teilnehmer einer nicht angemeldeten Corona-Demonstration in der Hauptstadt zwei Weihnachtsmärkte gestürmt und sich vor der Abgeordnetenkammer versammelt hatten, zog ein Teil von ihnen zum Wohnhaus des Premierministers. Videos des Protests zeigen mehr als nur die aufgeheizte Stimmung: Auf den Aufnahmen nähert ein Mann sich mit einem Rucksack dem Haus. Dann werfen zwei weitere Personen Eier gegen die Fassade.

Am Freitagnachmittag mussten sich diese drei Männer nun vor Gericht verantworten. Ihnen wird vorgeworfen, den Premierminister durch die Eierwürfe beleidigt und herabgesetzt zu haben (Outrage). Zudem sollen sie Xavier Bettel und seinen Ehemann durch die Aktion bedroht haben.

Die Eierwerfer, der 25-jährige André T. und der 33-jährige Marc B., bestreiten die Tat nicht. Vor Gericht gaben sie an, dass ein Mann die Eier an sie verteilt habe. Sie konnten sich aber nicht daran erinnern, ob es sich dabei um den ebenfalls angeklagten 46-jährigen Steve M. gehandelt habe. Die beiden Werfer bereuten die Tat vor Gericht. Es sei ein großer Fehler gewesen.

Angeklagter wollte mit Eiern „deeskalieren“

Der mutmaßliche „Eierlieferant“ Steve M. sah sich derweil weniger in der Verantwortung. Er habe die Eier zwar mit zur Demonstration gebracht, allerdings nicht, um damit zu werfen. Er habe auf eine „Politik der faulen Eier“ hinweisen wollen, indem er die Eier symbolisch vor dem Parlament abgelegt habe. Später habe er dies auch vor dem Wohnhaus des Premiers machen wollen – wohl auch um die aufgeheizte Stimmung zu beruhigen. Auf die Frage der Vertreterin der Staatsanwaltschaft, inwiefern dies deeskalierend wirken sollte, antwortete der Mann ausweichend.

Er betonte indes, dass er die Eier nicht verteilt habe, sondern dass andere Personen ihm die Eier weggenommen hätten. Er habe niemanden aufgefordert, sie zu werfen. Der Mann meldete auch Zweifel an, dass seine Eier letzten Endes auf der Fassade gelandet seien. Bei seinen Erklärungsversuchen verstrickte er sich immer wieder in Widersprüche und wich deutlich von seinen Aussagen bei der Kriminalpolizei ab.

„Das macht doch alles keinen Sinn“, warf der Vorsitzende Richter zu einem Moment ein. „Sie hätten sich eine Geschichte überlegen sollen, bevor Sie hierhin kommen.“ Auch der Ratschlag des Richters, dass ein Geständnis in der Regel strafmildernd wirke, fand kein Gehör.

Anklägerin sieht einen Haupttäter

Die Vertreterin der Staatsanwaltschaft betonte, dass die Teilnehmer der Covid-Demonstration sich an jenem Tag unakzeptabel verhalten hätten. Vor dem Wohnhaus des Premiers habe eine bedrohliche Stimmung geherrscht. Die drei Angeklagten trügen nicht die Verantwortung für den Protest. An ihrer Schuld für die Eierwürfe gebe es aber keinen Zweifel.

Steve M. bezeichnete die Anklägerin in ihrem Strafantrag als Haupttäter. Ohne ihn wäre es nämlich nie zu den Würfen gekommen. Er habe die Eier nicht für eine symbolische Aktion zur Demonstration mitgenommen, sondern habe sie verteilen wollen. Die Magistratin forderte eine Geldbuße und eine neunmonatige Haftstrafe, die zur Bewährung ausgesetzt werden könne.

Für die zwei Werfer forderte sie derweil eine Freiheitsstrafe von weniger als sechs Monaten, die auch in Sozialarbeit umgewandelt werden könne. Das Urteil ergeht am 24. Mai.

Bei der Demonstration war derweil auch das Fahrzeug von Xavier Bettels Ehemann zerkratzt worden. Der oder die mutmaßlichen Täter konnten aber dem Vernehmen nach bislang nicht identifiziert werden.

Den Außenhof des Gebäudes schmücken Bäume und zahlreiche Sitzmöglichkeiten. Foto: Anouk Antony

Die neue Ackerbauschule ist offiziell eröffnet

Lange wurde über ein neues Gebäude für das Lycée technique agricole gesprochen. Nun haben Schüler und Lehrer sich in Gilsdorf eingelebt

Von Nadine Schartz

Auf diesen Moment mussten sich die Lehrer und Schüler des Lycée technique agricole (LTA) lange gedulden. Am Freitagnachmittag wurde die neue Ackerbauschule in Gilsdorf offiziell ihrer Bestimmung übergeben. Von der Bestimmung des Standorts bis zur Eröffnung des Lycée technique agricole in Gilsdorf im September 2021 waren 15 Jahre vergangen. Darüber geredet wurde jedoch noch viel länger.

In diesem Sinne wunderte denn auch das erleichterte „Endlich" von Schuldirektor Tom Delles zu Beginn seiner Ansprache nicht. Immerhin seien die Neubaupläne schon ein Thema gewesen, als er 1992 seinen Dienst angetreten habe. Dass er und der Rest der Lehrer- und Schülerschaft sich so lange gedulden müsste, ahnte zu diesem Zeitpunkt niemand. Vor allem die Standortfrage stellte lange ein Problem dar. Für Diskussionen sorgte dann 2006 die Nachricht, dass die neue Schule in Gilsdorf gebaut werden soll. Bedenken gab es vor allem aufgrund des zusätzlichen Verkehrsaufkommens. Trotz allem wurden 2009 die ersten Projektpläne präsentiert. 2012 wurde das Gesetz verabschiedet. „Im Juni 2016 rollten endlich die ersten Bagger auf dem Gelände an", erinnerte sich Tom Delles.

Es sollte jedoch noch bis zur Rentrée 2021 dauern, bis die Mehrheit der Schüler vom alten Standort in Ettelbrück in die modernen Räumlichkeiten zog. Seitdem mussten sich Schüler und Lehrer weiter in Geduld üben. Denn erst am Freitag – fast 20 Monate nach dem ersten Schultag am neuen Standort – fand die offizielle Einweihung statt.

Ein umstrittenes Projekt

„Als ich das Projekt 2013 als Minister übernahm, war ich der Meinung, dass es schnell umgesetzt werden könnte", blickte der Minister für öffentliche Bauten, François Bausch (Déi Gréng), zurück. Aber: „Ich dachte nicht, dass das Vorhaben so stark umstritten sei." Dennoch habe man alles daran gesetzt, den Bau schnellstmöglich voranzutreiben.

Auf einem Areal von 15 Hektar ist schließlich eine modern gestaltete Infrastruktur, die den Anforderungen der Schule gerecht wird, entstanden. Das Lyzeum, das nach den Plänen des Architektenbüros HO architectes gestaltet wurde, besteht aus mehreren Gebäuden, die teilweise miteinander verbunden sind. So befinden sich in vier Gebäudeteilen in der unteren Ebene etwa Klassenzimmer, Spezialräume, das Schulrestaurant, die Bibliothek und ein Mehrzwecksaal. Im oberen Teil des Grundstücks sind Werkstätten sowie ein landwirtschaftlicher Schuppen. Die großräumigen Gewächshäuser sind am Eingang des Geländes angesiedelt.

Schule produziert eigenen Strom

Besondere Aufmerksamkeit wurde den Fassadenmaterialien und Farben gewidmet. So greifen insbesondere die Metallrahmen und die Holzverkleidungen Farbtöne der natürlichen Umgebung auf. Die Oberflächen der Flachdächer sind begrünt und tragen ebenfalls zur Integration in die Landschaft bei. Die restlichen Dächer sind mit Photovoltaikpaneelen versehen, sodass der produzierte Strom direkt vor Ort genutzt werden kann.

Im Außenbereich hat sich seit dem ersten Schultag bereits einiges getan. Erstmals verfügen die Schüler über reichlich Platz rund um das Lyzeum, um ihr Können unter Beweis zu stellen. So wurden die Anlagen bepflanzt, eine Baumschule sowie ein Arboretum angelegt.

„Die Lehrer und Schüler haben es in den vergangenen Jahren unter schwierigen Bedingungen geschafft, sich weiterzuentwickeln. Ich bin gespannt, wie sie diese Energie in Zukunft auf dem neuen Areal umsetzen werden", betonte Unterrichtsminister Claude Meisch (DP). Dabei ermutigte er sie, in diesem Sinne weiterzumachen: „Ihr seid eine Schule, die gebraucht wird!"

Ein „schwimmendes Labor" überwacht die Wasserqualität

Drei Länder, ein Ziel: Luxemburg, Frankreich und Deutschland bündeln ihre Kräfte, um die Mosel sauberer zu machen

In dieser Woche legte die Max Prüss im französischen Pont-à-Mousson an. Foto: Gerry Huberty

Von Glenn Schwaller

„Das Wasser kennt keine Landesgrenzen, die im Wasser enthaltenen Schadstoffe ebenso wenig." Diese Aussage von Andreas Christ, Wasserdirektor von Rheinland-Pfalz, trifft auf kaum einen Fluss besser zu als die Mosel. Gemeinsam versuchen Luxemburg, Deutschland und Frankreich die Wasserqualität des Grenzflusses zu verbessern. Am Freitag stellten Vertreter der drei Länder ein gemeinsames Forschungsprojekt im französischen Pont-à-Mousson vor.

Im Mittelpunkt dieses Projekts: Das Laborschiff Max Prüss, das Erkenntnisse über die aktuelle Wasserqualität liefern soll. Während neun Tagen wird das Schiff auf der Mosel sowie der Saar verkehren. Zunächst ist die Max Prüss von Donnerstag bis Samstag auf der französischen Mosel unterwegs, um dort Proben zu entnehmen. In der kommenden Woche wird es seine Fahrt auf deutschen und luxemburgischen Gewässern fortsetzen.

Zebramuscheln liefern Informationen

Die Max Prüss kann als „schwimmendes Labor" bezeichnet werden. Mit einem Greifarm, der am vorderen Teil des 33 Meter langen Schiffes angebracht ist, können die Forscher Proben vom Grund des Flusses entnehmen und sie an Deck bringen. Sie haben es dabei in erster Linie auf Zebramuscheln, genauer gesagt auf Dreikantmuscheln, abgesehen. Diese können nämlich weitreichende Erkenntnisse über die Schadstoffbelastung des Flusses liefern.

Dafür werden die aus der Mosel entnommenen Muscheln an Bord des Schiffes gebracht, dort aufbewahrt und für Untersuchungen vorbereitet. Den Forschern steht ein 27 Quadratmeter großes Labor an Bord des Schiffes zur Verfügung, ausgestattet mit zahlreichen Messgeräten.

Suche nach Schadstoffen

Analysiert werden die Muscheln auf eine mögliche Belastung durch Schadstoffe. Ein besonderes Augenmerk wird bei den aktuellen Untersuchungen auf der Mosel auf die Gruppe der sogenannten polyzyklischen aromatischen Kohlenwasserstoffe, kurz PAK, gelegt. Diese entstehen oftmals durch unvollständige Verbrennungsprozesse von organischen Materialien wie Benzin oder Öl und können in der Umwelt nur schwer abgebaut werden. Sie werden als krebserregend eingestuft.

Die Ergebnisse der Proben, die aktuell aus der Mosel entnommen werden, werden einer länderübergreifenden Bewertung unterzogen und anschließend der Öffentlichkeit vorgestellt.

Zusammenarbeit seit über 50 Jahren

Die Fahrten der Max Prüss sind indes nicht die erste Zusammenarbeit der Länder Luxemburg, Deutschland und Frankreich. Seit über 50 Jahren setzen sich die drei Moselanrainerstaaten gemeinsam für den grenzüberschreitenden Gewässerschutz ein. Dafür wurde die Internationale Kommission zum Schutze der Mosel und der Saar (IKSMS) ins Leben gerufen. Deren Ziel ist es, Untersuchungen zu möglichen Verunreinigung der Flüsse durchzuführen und den jeweiligen Regierungen mögliche Gegenmaßnahmen vorzustellen.

> *Seit über 50 Jahren setzen sich die drei Moselanrainerstaaten gemeinsam für den grenzüberschreitenden Gewässerschutz ein.*

Das Laborschiff Max Prüss

Die Max Prüss gehört dem Bundesland Nordrhein-Westfalen (NRW) und überwacht die dortigen Flüsse, beispielsweise den Rhein, die Ruhr oder die Weser. Das Laborschiff nahm 1999 den Betrieb auf und ersetzte das gleichnamige Vorgängerschiff, das ab 1964 für 34 Jahre in Betrieb war. Das heutige Modell hat eine Länge von 33 Metern und eine Breite von gut sieben Metern. Es fährt mit einer Geschwindigkeit von 20 km/h. Nach Angaben des NRW-Landesamtes für Natur, Umwelt und Verbraucherschutz ist es an 220 Tagen im Jahr im Einsatz.

Bei den Untersuchungen auf der Mosel interessieren sich die Forscher für Zebramuscheln.

Touristisches Angebot der Thillenvogtei soll erweitert werden

Vom Verkauf des Gebäudes bis zur Finanzierung der Betriebskosten: Die Zukunft des Museums in Rindschleiden ist gesichert

Von Nadine Schartz

Das Musée Thillenvogtei in Rindschleiden – dem kleinsten Dorf des Landes – wird auch in Zukunft bestehen bleiben. Nach einigem Hin und Her in den vergangenen Jahren sind der Verkauf des Bauernhofs und die künftige Unterstützung vonseiten des Kulturministeriums in greifbarer Nähe.

Zur Erinnerung: Das Museum wurde 1991 eröffnet, nachdem Jean Ney sich dazu entschlossen hatte, seine Sammlung mit historischen Gegenständen öffentlich zugänglich zu machen – zu Beginn auf einem Bauernhof in Wahl. 2014 wurde die Thillenvogtei in Rindschleiden eröffnet. Als die Familie 2021 entschied, das Gebäude zu verkaufen, wurden Gespräche mit der Gemeinde aufgenommen. Im Dezember 2022 wurde eine Einigung getroffen. Die Verkaufsprozedur läuft derzeit noch, wie es auf Nachfrage bei der Gemeindeverwaltung heißt.

„Einzigartige touristische Attraktion"

Zusätzliche Details über die Zukunft der historischen Stätte wollten die beiden LSAP-Abgeordneten Tess Burton und Carlo Weber nun auch in einer parlamentarischen Frage an Mittelstands- und Tourismusminister Lex Delles (DP) erfahren. Dabei verwiesen sie darauf, dass das Dorf als schützenswert eingestuft wurde. Und betonten: „Der Kauf der Thillenvogtei durch die Gemeinde ist wichtig, um das Projekt Rindschleiden zu schützen."

Klare Worte denn auch in der Antwort des Ministers: „Ich bin der Meinung, dass das Museum über großes Potenzial verfügt, um zu einer einzigartigen touristischen Attraktion im Westen Luxemburgs zu werden." Delles sieht die Einrichtung zudem als möglichen Hub für Slow Tourism, der zu den Prioritäten der regionalen Tourismusstrategie gehört.

In diesem Sinne hat die Regierung am 25. November vergangenen Jahres eine Änderung im abgeänderten Großherzoglichen Reglement vom 1. August 2018 betreffend das Programm zur Ausstattung der touristischen Infrastruktur genehmigt. Darin wurde festgehalten, dass die Generaldirektion des Tourismus sich, im Zuge des Fünfjahresplans, mit bis zu 50 Prozent am Kaufpreis der Thillenvogtei beteiligen wird. „Durch diese Investition können die Aktivitäten fortbestehen und das touristische Angebot des Museums weiter ausgebaut werden", so Lex Delles.

Für die künftige Vision des Museums werden die aktuelle Gemeinde Wahl – ab September die Fusionsgemeinde Grosbous-Wahl – sowie die Vereinigung „Musée Thillenvogtei Randschelt" zuständig sein. Ein wichtiger Faktor dürfte dabei die Finanzierung des Projektes sein. Ein Punkt, der ebenfalls auf der Zielgeraden ist, wie Lex Delles erklärt. Eine Vereinbarung zwischen der Vereinigung und dem Kulturministerium sei verfasst worden und soll in Kürze unterschrieben werden. Darin werde festgehalten, dass das Kulturministerium sich ab diesem Jahr an den Betriebskosten beteiligt und das Museum in seinen täglichen Arbeiten unterstützt.

In der Thillenvogtei können sich die Besucher auf eine Zeitreise in das Jahr 1900 begeben. Foto: Nico Muller/LW-Archiv

HAUS & KÜCHEN Messe

bei Thiex in Geichlingen

MONTAG
08
Mai geöffnet
10.00 - 18.00 Uhr

DIENSTAG
Europatag
09
Mai geöffnet
10.00 - 20.00 Uhr

KÜCHEN

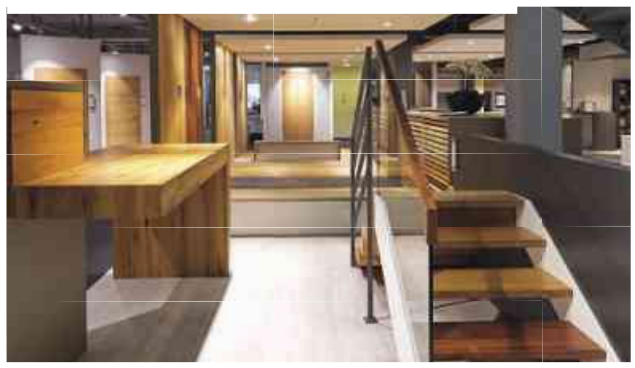
TOLLE AKTIONEN IM GANZEN HAUS!

- **Beste Qualität** und **Service**
- **Kompetente Beratung**
- über **60 Jahre Facherfahrung**
- Wegen Umbau **bis zu 70% auf Leuchten aus unserem Leuchtenstudio**

JETZT RIESIG SPAREN!

%% VIELE **WEITERE ANGEBOTE** IN ALLEN ABTEILUNGEN.

MÖBEL



SCHREINEREI

RESTAURANT

inter living

THIEX

Möbel für mich gemacht

ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag - Freitag
von 10:00 - 18:00 Uhr
Samstags
von 09:00 - 18:00 Uhr
Jeden Dienstag und
Donnerstag bis 20:00 Uhr

Möbelhaus Thiex GmbH
Hauptstraße 32
D - 54675 GEICHLINGEN
Tel.: +49 (0) 6566 / 96 70-0
www.thiex.de

eng KLACK fir eis SPROOCH
29. Joer
Nr. 291

20, Conter-Strooss – L-5955 Izeg
Tel. 47 06 12
E-Mail:actioun@letzebuergesch.lu
lexroth@pt.lu
http://www.actioun-letzebuergesch.lu
Cotisatioun: 15 €
CCPL LU75 1111 0066 4448 0000
BCEE LU52 0019 1000 7250 4000

Comité a Redaktioun:
BACHE Claude (President), ROTH Lex (Vize-President a Redaktioun), KAELL Patrick (Sekretariat), ATTEN-HAAG Mariette, EHLERINGER Patrick, MORARU Clara, SCHMIT-LEHNERTZ Suzette, WEBER Vic an ZEIEN François (Memberen)

*** Utilité publique N° F53 61**

Nächst Klack (Nr. 292): Samschdes, den 3. Juni 2023

EISEN DICKS *200 Joer

vum Lex Roth

Wéi den Edmond de la Fontaine 1823 an der Stad op d'Welt komm ass, huet eist Land dem Oranier Wëllem I. vun Holland – perséinlech – gehéiert; **mir waren also ni e Këppche vun sengem Kinnekräich Holland!**

De Jong vum Ignace de la Fontaine, engem ganz ‚Décken' (Gouverneur), ass an engem Haus opgewuess, wou hie vun nobäi matkritt huet, datt **dee ‚Grand-Duché', deen de Wëllem I. um Wiener ‚Postnapoléon'-Kongress 1815 souzeson als Auerketten un de Jilli gehaang krut, him net apaart vill bedeit huet**.

Wien eis Nationalgeschicht vun deer Zäit zerguttst kennt, dee versteet, datt **eisem Nationaldichter Dicks säi Schrëftstellertitel wierklech eng duebel Bedeitung** huet. Et däerf ee sech dach vläicht froen, firwat dee Jong aus héchster Famill esou e ‚fanatesche' Furri mat eiser Sprooch hat … mä hien huet aus deer alleréischter Rei **gewosst a gespiert, datt de Grand-Duché am Fong just e Vull fir déi éischtbescht Kaz wier**. Iwregens ass et jo och nach zu senge Liefzäiten, an de 60er Joeren ënnert dem Wëllem III an engem Kouhandel mam Napoléon III esouwäit gewiescht; **ee Gléck hate mir de ‚gudde Prënz Hary'**; e komplexen Ëmstand, deem säi (gutt) Enn eis Frënn vun der Walfer Gemeng hoffentlech eng Kéier wäerten ze éiere wëssen; schléisslech ass hien do mat senger Fra Amalia ‚doheem' gewiescht.

Datt eis Sprooch en Häerzstéck vun eiser Identitéit wier, huet de Gouverneursjong de la Fontaine nëmmen ze gutt verstan a besonnesch gefillt! **Him hätt, als héichgestallten Intellektuellen eis kleng Sproochelche jo kënnen egal sinn**; also muss eppes un him ‚geschafft' hunn, dat vill méi wäit geet wéi seng ‚Mumm Séiss' an seng sëllechen aner Leeschtungen, wéi z.B. och säi Gewudders iwwer eis Sprooch selwer.

Net fir näischt fanne mir dann och **bannent 4 Joer der gläich 3 vun eisen éischte Sproochmänner**, déi den Titel ‚Nationaldichter' am duebele Sënn héich verdéngt hunn (Dicks* 1823 / Lentz* 1824 / Rodange* 1827). **Dat hu mir vun der Actioun-Lëtzebuergesch jo dann och mat eiser Plackett ‚Dicks-Rodange-Lentz' vum Julien Lefèvre konkret ëmgesat**, grad ewéi mir u jidfer markant Haus aus hirem Liewen eng Gedenkplack gehaang hunn!

De 25. Abrëll hat da fir d'200. Gebuertsjoer vum Dicks, den CNL (Centre de Littérature) vu Miersch, zesumme mat Soliste vum Wëlzer Gesankveräin, e genëssegen Dicks-Owend organiséiert, deen d'Madame Professer Josiane Hansen dotëscht flott mat Wuert a Bild illustréiert huet. Bravo, eng Schlabäizi!

Zwee Männer?

Et ass net fir d'éischt (vläicht och net fir d'lescht), **datt mir äis hei ‚mat dëser Klengegkeet hunn'**. Ower mir sollen äis bewosst sinn, datt den Ënnerscheed vun eisem Numeral ‚ZWEE-ZWÉI(N)-ZWOU d'Lëtzebuergescht vun alle Sproochen hei rondrëm ënnerscheet!

Vläicht denkt dir elo, **dat wier dach ‚Méckepéilerei, Fixspéinsspëtzen, Klengegkeetskréimerei'**; an engems fanne mir et ower supernormal, datt een am Engleschen z.B. ‚to-too-two' muss am Schrëftleche vuneneen ënnerscheeden … alles Klenglechkeeten, gelldir.

Huet dir iech ewell iwwerluecht, datt mir mat eiser butzeger Sprooch do eng ganz eege Positioun halen … an datt iwregens kee vun eise beschte Schreiwerte vun ‚zwee' Männer schwätzt; mä dunn ass et och keng TV ginn, gelldir, wou et zwei,deux, two, dos fir Männer, Fraen a Kanner heescht; och kee Radio, wou besonnesch déi däitsch Texter vun der DPA (Deutsche Presse Agentur) sollen an eis Sprooch geholl ginn; dat muss een da kënnen … oder léieren .

Iwregens: *Zwee Männer*, do ass et engem e bëssen, wéi wa vun deene vun deer ‚anerer Akademie' giff rieds goen. A wa scho: firwat gëtt am Fong net vun ‚zwee Frae' geschwat?

Eis ‚konstitutionell' Sprooch

Jidderee vun äis huet dann elo de ganzen ëmgeschafften Text vun eiser Verfassung dräisproocheg an séng Bréifkëscht kritt; natierlech mat deem Artikel 4., deen eis Sprooch souzesoe kréint. Déi ‚rafistoléiert' Constitutioun trëtt den 1. Juli a Kraaft … exakt op den Dag vun eiser iwwernächster KLACK. Dat soll äis et da mengerwärreg dowäert sinn, eng ganz Nummer iwwer dës 'Kréinung' ze maachen, un deer zugudderlescht d'Actioun-Lëtzebuergesch ‚schëlleg' ass. Et gëtt jo souvill gär ze séier vergiess, gelldir? ☺

Knadderknadder

Firwat heescht et ewell *‚kierzlech' aplaz ‚an der lescht'? Firwat ‚meeschteren' aplaz ‚meeschter ginn', a woufir ‚zréckkommen/ zréckginn/ zréckhuelen' aplaz erëmkommen, erëmginn, erëmhuelen'?* Vive den ADR/ZDF/RTL!

An engem Gespréich do rondrëm geet et dann ëm *déi sakrosankt sougenannt ‚Entwécklung/Evolutioun'* vun all Sprooch. Déi ass an der Rei, ower hei lafe mir ower am Lëtzebuergeschen op e Stack! **Mir nennen zevill einfach ‚Entwécklung', wat mir eeriicht aus egal watfir enger Sprooch eranhuelen**, ouni äis dee mannste Gedanken driwwer ze maachen, ob mir da fir déi ‚nei' Ausdrockweisen net souwisou eiser eegener hunn. Ower all ‚Ausriede' sinn do … fir gebraucht ze ginn, gelldir?

Lëtzebuergesch an der Schoul

E Kapitel, dat zënter genee 111 Joer ‚schleeft' (Schoulgesetz vun 1912!). E Bichelche vum Nic. Welter an dem Veianer René Engelmann, dat et mat x-Editioune ronn 35 Joer als Schoulbuch gepackt huet; **eng krommenoleg Zermeeschterei tëscht 2 Professeschfamille wéinst enger onméiglecher Schreifweis**, déi eis Sprooch an der Schoul eng aremséileg Bremserei kascht huet, war dann de Schluss dovun, ower och praktesch mat eiser Sprooch an de Schoulen … bis eis Actioun-Lëtzebuergesch un deer Saach mat méi oder manner Erfolleg gerëselt hat. Mam Sproochgesetz vun 1984, dem Schafe vum ‚Zenter fir d'Lëtzebuerger Sprooch(ZLS), an elo eiser Sprooch an eisem ieweschte Gesetz, wier jo dann **ze hoffen, datt eisen ‚Nationalidiom' och schoulméisseg endlech eeschtgehol giff ginn!** Op deen ‚Eescht' komme mir nach méi dacks ze schwätzen/schreiwen.

Eises

Et wier net iwwel, wann emol dës oder déi ‚Sproochpersoun' sech giff, privat oder offiziell **domat ofginn, an engem Dictionnaire oder dem LOD déi Wierder/ Ausdréck systematesch erauszepëtzen**, déi onverwiesselbar EISER sinn; dir gengt iech wonneren.

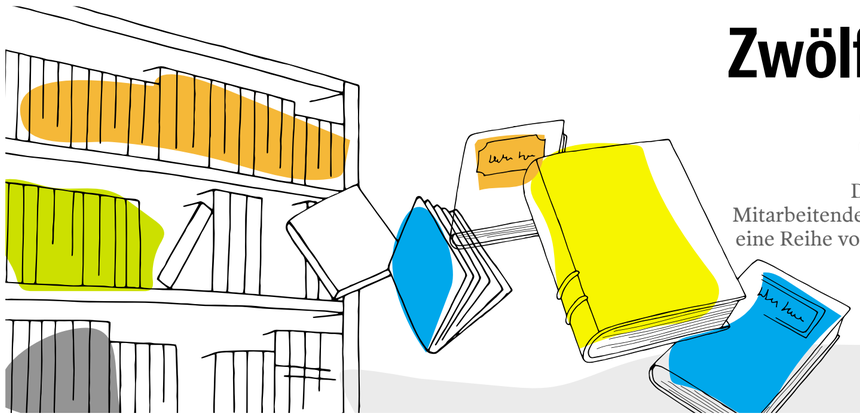
Beispiller: *engem eng fachen – klaken – flättschen – dropginn – erofmoossen – op d'Schnëss/ d'Sabbel/ an d'Gesiicht ginn … tränteln, schleefen, héissen, hippen … birelen, Kreesch din, jäizen, pintschen … knätschen (Knätschgummi!), schluppen …*

A firwat net elo, an der Oktavzäit, sech net drun erënneren, datt et de *‚gebakene Fësch'* an de *‚Schappnougat'* soss néierens esou gëtt wéi hei. Frot emol sossenzwou *gliese Jicken, Gromperekichelcher, eng Bouneschlupp, gebrannten Nëss, e Stéck Bont oder Mummentaart, Verwurelter, Wäinzoossiss, Kuddelfleck, eng Poretten-zapp …*

‚rappen', 100% lëtzebuergesch

Probéiert emol, erauszefannen, **wat fir eng Roll dat ‚Gerapps' an eiser Sprooch spillt**, an dat dann och an eng aner vun ‚eise' Sproochen ze iwwersetzen … wierklech net einfach! Natierlech läit et no beim franséische ‚râper', z.B. bei ‚Kéis rappen, mä dat wier et dann. *‚Sech eng rappen', e Witz rappen, e Kalennerblat erofrappen, eng ‚Rappecht' kréien, e klenge ‚Rappdeckel*, sinn asw. ; dat passt ewéi de Fanger an d'Nues … wou mir dann alt erëm en (zwar net grad appetitlechen) Ausdrock erauszéien – e Koz – eng verdréchent ‚Schnuddel(!)' ka fannen; djee, et ass ower nun emol typesch Eises; mä sicht emol ‚Korrespondenz an anere Sproochen. Brrr!

E Kalennerblat erofrappen
Foto: Shutterstock



Zwölf Lesetipps zur Oktave

Die haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeitenden der ErwuesseBildung haben eine Reihe von Büchern zusammengetragen

Während der Oktave bietet die ErwuesseBildung (EwB) im Bücherzelt im Innenhof der Kathedrale eine große Auswahl an Büchern für Groß und Klein, die von haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeitenden der ErwuesseBildung ausgewählt wurden.

Der Ausrichtung der ErwuesseBildung entsprechend widmen sich die Werke thematisch den größeren Lebens- und Gesellschaftsfragen. Hier eine kleine Auswahl rezensierter Titel – weitere Buchempfehlungen finden Sie im Bulletin der ErwuesseBildung und auf der Homepage www.ewb.lu. Alle Bücher können (auch nach der Oktave) bestellt werden: per E-Mail an info@ewb.lu oder telefonisch unter 447 433 40 (montags bis freitags von 10 Uhr bis 17 Uhr). *LW*

Grafik: Sabina Palanca

Die Wundersame Suppe des Monsieur Lepron

Bilderbuch. Monsieur Lepron liebt Gemüse. Und einmal im Jahr, am ersten Herbsttag, versammelt sich seine große Familie und jedes Mitglied tut etwas in den Topf, in dem Monsieur Lepron seine köstliche Suppe zubereitet. Während er darauf wartet, dass sie kocht, träumt Monsieur Lepron davon, ein berühmter Küchenchef zu werden. Doch als sein Traum eines Tages wahr wird und er und seine Suppe in die schwindelerregenden Höhen des kapitalistischen Erfolgs aufsteigen, nehmen die Dinge eine unerwartete Wendung. In diesem wunderbar illustrierten Buch bietet Giovanna Zoboli eine schöne und sanfte Erinnerung an die geheimen Zutaten des Lebens.

Tipp: Charlotte Reuter, Membre du Groupe de Travail Kannerbicher de l'EwB

Die Wundersame Suppe des Monsieur Lepron, Autor: Giovanna Zobolli, Illustrator: Mariachiara Di Giorgio, Übersetzung aus dem Italienischen: Ulrike Schimming, ab sechs Jahren, Bohem Press 2023, 42 S., ISBN 9783959392150, Art.Nr. 14984984, 21 Euro

Aline-Mayrisch-de Saint-Hubert

Biografie. Aline Mayrisch auf spiritueller Suche: Die luxemburgische Historikerin und Literaturwissenschaftlerin Germaine Goetzinger stellt eine Frau vor, die die Sozial- und Kulturgeschichte Luxemburgs entscheidend geprägt hat. Ihr Buch zeichnet mit bislang unveröffentlichten Bildern, privaten Korrespondenzen und Zeitzeugnissen den Weg einer Frau nach, die so viel mehr war als lediglich die Gattin des Industriellen Emil Mayrisch. Dies zeigt insbesondere das Kapitel: Spirituelle Suche. Ein erster Teilabschnitt widmet sich den Spuren von ‚Buddhismus und Fernost'. Der zweite Abschnitt heißt ‚Mystik und Meister Eckhart'. Dass Mayrisch sich intensiv mit Meister Eckharts (1260–1328) befasst hat, dürfte vielen unbekannt sein. Sie ist die erste Frau gewesen, die spätmittelalterliche Texte des Meisters ins Französische übertragen und publiziert hat.

Tipp: Jhang Leyder, Gründer der EwB

Aline-Mayrisch-de Saint-Hubert, Ein Frauenleben im Spannungsfeld von Feminismus, sozialem Engagement und Literatur, von Germaine Goetzinger, Editions Guy Binsfeld 2022, 504 S., ISBN 9789995942793, 56 Euro

Danser au milieu du chaos

Dialogue des religions. Kankyo Tannier est nonne bouddhiste de tradition zen, qui donne des instructions de méditation une fois par mois au Luxembourg. Elle partage sa vie entre retraites monastiques et conférences dans des mégapoles, entre nature et réseaux sociaux. S'appuyant sur ses expériences personnelles, elle propose un chemin spirituel moderne et plein d'humour, en phase avec la société actuelle et ses problématiques : peur de l'avenir, problèmes relationnels, nouvelles technologies invasives, urgence climatique, etc. Elle démontre comment la connaissance de soi, l'entraide, la décroissance peuvent contribuer à faire émerger d'une nouvelle manière d'être au monde en reprenant notamment le contrôle sur son mental. Dans cet ouvrage, l'auteur offre une "spiritualité du quotidien" en phase avec la société moderne. Au fond, ce livre est un dialogue très personnel avec le lecteur.

Tipp: Ingo Hanke, theologischer Mitarbeiter des Centre de formation diocésain Jean XXIII

Danser au milieu du chaos, par Kankyo Tannie, Flammarion 2021, 292 pages, ISBN 9782081502680, 18 Euro

Der schmelzende Kontinent

Ökologie. Wie in einer überinformierten und potenziell abgestumpften Öffentlichkeit noch die Dringlichkeit der Klimakatastrophe begreiflich machen? IPCC-Rapports lesen, demonstrieren, kleben? Marco Tedesco, amerikanisch-italienischer Wissenschaftler erzählt von einem Einsatztag als Glaziologe im „ewigen" Eis Grönlands. Seine Prosa führt in die Tiefen seiner Überlegungen und Erinnerungen und macht schriftstellerische Ausflüge in die Philosophie und ins Ich, in Astronomie, in Geopolitik und Paläontologie (in der Arktis gab es tatsächlich ein Polarkamel). Vor allem aber sorgt sich Tedesco angesichts des schmelzendes Eises und des ansteigenden Meeresspiegels. Wer ins majestätische Eis eingreift, beschwört verheerende Konsequenzen herauf. Dies beschreibt Tedesco in einer sehr persönlichen, emotionalen und spannenden Weise.

Tipp: Paul Galles, Mitglied des Verwaltungsrats der EwB

Der schmelzende Kontinent, Eine Reise durch die Arktis und ihre bedrohten Lebensräume, von Marco Tedesco, C.H.Beck, 158 S., ISBN 9783406791871, 21 Euro

Die Welt in der Jesus lebte

Religiöses Kindersachbuch, Wie sieht es aus mit Ihrem Hintergrundwissen zur Bibel? Die Welt von Jesus war eine andere als wir sie kennen. Wie lebten die Menschen? Wie sieht ihr Alltag aus? Was arbeiten sie? Welchem politischen Hintergrund begegnen wir im Neuen Testament? Dieses Buch hat meinen katechetischen Sinn geweckt. So viele Informationen, die man an Kinder und Erwachsene weitergeben kann, damit sie biblische Texte besser verstehen können. Der Hohe Rat in Jerusalem, der Tempel in Jerusalem, Kreuzigung, Tod und Beerdigung. Mit diesen Themen könnten ältere Kinder und Jugendliche einen neuen Zugang zur Passion finden. Jüngere Kinder werden sicher beim Durchblättern an den ansprechenden Bildern hängen bleiben. Vorlesen, selbst lesen, Bilder anschauen, dieses Kinderbuch macht Geschichte lebendig. Ein ideales Buch für neugierige Bibelforscher, ab acht Jahren.

Tipp: Christine Marx, Ehrenamtliche in der EwB

Die Welt in der Jesus lebte, von Marc Olson, ab acht Jahren, Deutsche Bibelgesellschaft 2022, 55 S., ISBN 9783438047618, 17.80 Euro

Eden Culture

Ökologie. Das Buch „Eden Culture – Ökologie des Herzens für ein Morgen" von Johannes Hartl beschäftigt sich mit der Frage, wie wir in Zukunft leben wollen. Der Autor betont, dass Umweltschutz nicht nur auf äußerliche Maßnahmen beschränkt sein darf, sondern auch eine innere Umkehr erfordert. Dabei geht es um die Nährstoffe Verbundenheit, Sinn und Schönheit, die notwendig sind, um aus einem ungesunden Heute in ein gesundes Morgen zu gelangen. Hartl betont, dass der Mensch eine starke Sehnsucht nach Verbundenheit hat, sowohl mit anderen Menschen als auch mit Gott. Ohne Sinn im Leben verliert der Mensch sich im Banalen. Schönheit ist eine tiefe Sehnsucht der Seele, die Raum zur Entfaltung braucht. Das Buch bietet starke Gedanken, die an den Glauben an Gott fußen und auch für säkulare Menschen relevant sind.

Tipp: Pater Theo Klein SCJ, Formation diocésain Jean XXIII.

Eden Culture, Ökologie des Herzens für ein neues Morgen, von Johannes Hartl, Herder 2021, 304 S., ISBN 9783451033087, 25,20 Euro

Jamais Frères?

Sociopolitique, Actualité, Histoire. « Nous ne serons jamais frères: ni de même patrie ni de même mère.» (A. Dmitruk, poétesse ukrainienne en 2014) – même si Poutine, dans une plongée dans l'histoire ancienne, ne cesse de souligner l'identité commune entre les deux pays. Anna Colin Lebedev, russe, née à Moscou en 1975, arrivée en France en 1989 après des passages en Ukraine et en Biélorussie, chercheuse à Paris, livre un portrait croisé de deux peuples encore proches lors d'un passé soviétique commun, mais évoluant différemment jusqu'à une rupture (définitive ?) en février 2022. Cet essai écrit entre avril et juin 2022 se lit aisément, est à la portée de tous, clair, précis, très instructif et pédagogique, toujours nuancé, essayant sans cesse de nous faire connaître et comprendre les deux pays, mais ne pervenant pas à répondre à la question du «Pourquoi?» A lire sans délai.

Tipp: Charles Bailleux, bénévole, membre du Conseil d'administration EwB

Jamais Frères?, Ukraine et Russie: Une tragédie postsoviétique, par Anna Colin Lebedev, Editions du Seuil, septembre 2022, 220 pages, ISBN 9782021518689, Numéro article Ernster 33041978, 19 Euro

La religion woke

Société, Après La philosophie devenue folle (Paris 2018), Braunstein, poursuit sa réfutation des nouvelles idéologies à la mode et s'en prend au wokisme, dont il trouve les racines dans certains courants du protestantisme américain, même s'il s'est développé dans les universités étasuniennes. Si l'auteur qualifie le wokisme de religion, c'est d'abord en raison de son fanatisme et du fait qu'il nous enferme dans un sens de la culpabilité généralisée, qui résulte de la prise de conscience d'un racisme structurel apparenté au péché originel. Mais à la différence du christianisme, le wokisme ne propose pas de salut. Religion triste, mais dangereuse pour une jeunesse en quête d'identité.

Tipp: Norbert Campagna, professeur-associé de philosophie à l'Université du Luxembourg et professeur au LGE

La religion woke, par Jean-François Braunstein, Grasset, Paris 2022, 281p., ISBN 9782246830313, 21 Euro

Pastoral-innovation

Pastorales. Georg Plank hat die Firma „Pastoralinnovation" gegründet. Das Buch schildert einen handelnden Christen, der mit Begeisterung und professionellen Tools eine Erneuerungskultur anstrebt. Es geht um Geburtshelfer*innen für neue Gemeinden und Initiativen zur Ausbreitung dessen, was Reich Gottes genannt wird.

Zielgruppe sind kirchlich eingebundene Christen, wie auch jene die den institutionellen Kirchen skeptisch oder fern gegenüberstehen. Es gibt inhaltliche Anstöße in insgesamt elf Kapiteln. Bischof Hermann Glettler, beschreibt das „Lern- und Lehrbuch" in seinem Geleitwort als „überraschendes Antidepressivum inmitten krankhaft zelebrierter Kirchenkrisen". Plank traue dem Geist Gottes Neues zu – „mit geistvoller Widerständigkeit und tiefer spiritueller Verwurzelung".

Tipp: Sylvie Schares, Coordinatrice de la formation-Centre de formation diocésain Jean XXIII

Pastoralinnovation, Mit Kreativität, Inspiration und Kompetenz KIRCHE erneuern, von Georg Plank, Herder 2023, 256 S., ISBN 9783451394362, 26,25 Euro

Sinnbilder

Sinnsuche. Verzicht ist das Gebot der Stunde. Wenn Verzichten Sinn stiften soll, muss es freiwillig erfolgen. Dazu muss man aber in der Lage sein, denn wer nichts besitzt oder keine Möglichkeiten hat, kann auch nicht verzichten. Reinhold Messner beschreibt in „Sinnbilder" warum der Verzicht in seinem Leben immer eine große Rolle spielte und inwiefern das auch heute noch so ist. Ohne Sauerstoff bestieg er als Erster alle 14 Achttausender und äußert sein Befremden über die heutigen Hilfsmittel und Erleichterungen für Bergsteiger, die letztlich den Massentourismus befördern. Reinhold und seine Frau geben den Wichtigkeiten in ihrem Leben einen besonderen Ausdruck: Verzicht statt Konsum, Nachhaltigkeit, Klimawandel und Generationengerechtigkeit als Leitbegriffe, die in ihrer Umwelt positive Zeichen setzen sollen. Ein anregendes Buch, das inspiriert und den Leser zum Nachdenken bringt.

Tipp: Barbara Schu, Medienpädagogin in der EwB

Sinnbilder, Verzicht als Inspiration für ein gelingendes Leben, von Reinhold und Diana Messner, S. Fischer 2022, 187 S., ISBN 9783103971699, 23,10 Euro

Viola Kennert

Theologie. „Von jedem Abschied bleibt ein Splitter, mit dem wir weiterleben", schreibt Viola Kennert. Das Buch mit Texten der 2020 in Berlin verstorbenen Theologin und evangelischen Pfarrerin ist ein solcher „Splitter". Es sind Texte der Ermutigung, in klarer Sprache verfasst; zugewandte Worte von einer theologischen Tiefe, die aus der Begegnung schöpft. Im einleitenden Teil zeichnet Michael Kennert den Lebensweg seiner Ehefrau, von Santiago de Chile nach Westfalen, Luxemburg und Berlin. Die eindrückliche Auswahl von Texten und Predigten im Haupttteil ist gefolgt von Beiträgen von Weggefährt:innen dieser für Ökumene, Frieden und Gerechtigkeit engagierten Frau, die gerne ihre Vision in diesem einen Satz zusammenfasste: „Es ist genug für alle da." Viola Kennert war in Luxemburg als Pfarrerin tätig und im ökumenischen Gespräch engagiert.

Tipp: Elisabeth Werner, Ehrenamtliche der EwB

Viola Kennert, Gotteswürdig und menschenwürdig leben, Hrsg. Michael Kennert, Wichern Verlag 2022, 288 S., ISBN 9783889814685, 31,50 Euro

Wir jungen Alten

Lebenshilfe. Ja, das Buch ist für mich, dachte ich: Seit kurzem begeisterte Großmutter quirliger Enkelchen, die (wohlverdiente?) Pension in Griffweite, da fehlt doch nur noch eine heiter-gelassene Reflexionshilfe für den neuen Lebensabschnitt. Dachte ich. Nun ist die Autorin dann leider doch über 20 Jahre älter als ich und sinniert schon über ganz andere Lebensfragen als den Renteneintritt. Wohltuend war die Lektüre trotzdem: Ich tauchte ein in ein weises Nachsinnen über das Alter in unserer Gesellschaft, das mich in einer seltsam melancholischen und doch glücklichen Stimmung zurückließ. Mit sich und der Welt ins Reine gekommen, darf man sich entspannt auf den Abschied einlassen. Altersweise eben.

Tipp: Mireille Sigal, Pastoralreferentin

Wir jungen Alten, Von der Dynamik unseres Lebens, von Hannelore Dierks, Patmos 2022, 336 S., ISBN 9783843613996, 18,90 Euro

Eine Vertrauensperson, die im richtigen Moment gute Ratschläge gibt und schnelle Entscheidungen möglich macht, ist eine entscheidende Hilfe.

Fotos: Getty Images

Beratung und Orientierung haben natürlich ihren Preis.

Anlageberatung: Es kommt auf das richtige Know-how an

In einem komplexen Umfeld kann professionelle Hilfe goldwert sein

Von Marc Glesener

Hinter allen Anlagen steht allgemein der Wunsch, das eigene Kapital schneller als durch Sparen zu vermehren oder es durch Diversifizierung zu konsolidieren. Vereinfacht dargestellt, sprechen drei wesentliche Argumente für eine Betreuung durch einen Experten.

Fakt ist, dass die meisten Privatpersonen einfach nicht die erforderlichen Finanzkenntnisse haben. In einem sich stark verändernden Umfeld, das durch oftmals komplexe wirtschaftliche Rahmenbedingungen und potenziell volatile Finanzmärkte gekennzeichnet ist, trauen sich viele ganz einfach nicht, das Geldanlegen alleine anzupacken. Und das ganz zu Recht! Hinzu kommt, dass sogar Personen mit einer gewissen Fachkompetenz nicht über die notwendige Zeit für eine richtige Verwaltung ihrer Anlagen verfügen.

Angesichts der ständigen und häufig raschen Veränderungen an den Märkten können so die entstehenden Risiken und entgangenen Chancen nicht richtig abgewogen werden. Eine Vertrauensperson, die im richtigen Moment gute Ratschläge gibt und schnelle Entscheidungen möglich macht, ist hier eine entscheidende Hilfe. Solche Berater haben auch die nötige Distanz zum Investor und können so stets einen kühlen Kopf bewahren.

Der Abschluss eines Anlageberatungsvertrags schützt weder vor Marktrisiken noch werden hierdurch Renditen garantiert.

Profil definieren

Sich für eine professionelle Betreuung bei Anlagen zu entscheiden, heißt ganz einfach, einen Experten in Anspruch nehmen, der einen berät oder das für Anlagezwecke bestimmte Finanzvermögen ganz oder teilweise verwaltet. Zuerst geht es natürlich darum, ein Anlegerprofil zu definieren.

> ***71%***
>
> *Das Interesse an Sparen und Anlegen nimmt weiter zu, das ergibt eine Umfrage des Bundesverbands Deutscher Banken aus dem Jahr 2022. Demnach ist das generelle Interesse am Thema „Sparen-Vorsorge-Investieren" während der Corona-Pandemie deutlich gestiegen. 2019 haben sich dafür 59 Prozent interessiert, inzwischen sind es 71 Prozent.*

Hinter allen Anlagen steht allgemein der Wunsch, das eigene Kapital schneller als durch Sparen zu vermehren.

> *Ein Anlegerprofil wird anhand von persönlichen Parametern festgelegt.*

Ein Anlegerprofil wird anhand von persönlichen Parametern festgelegt und ermöglicht es, die optimale Aufteilung der Vermögenswerte zu ermitteln, damit Anlageziele innerhalb der gewünschten Zeiträume verwirklicht werden. Bei der Festlegung des Anlegerprofils stützen sich die Experten im Wesentlichen auf folgende Elemente:

- Anlageziele im Hinblick auf Kapitalschutz, Rendite und Anlagehorizont;
- Risikobereitschaft und die Fähigkeit, Schwankungen des Portfolios zu verkraften;
- Kenntnisse in Bezug auf Finanzinstrumente sowie das Verständnis der damit verbundenen Risiken;
- finanzielle Möglichkeiten und Belastungen, d.h. Einkommensquellen, Verpflichtungen und bereitstehende finanzielle Mittel.

ANLEGERPROFIL: VIER RISIKOSTUFEN

Ein Anlegerprofil ermöglicht es, die optimale Aufteilung von Vermögenswerten zu ermitteln, um Anlageziele innerhalb der gewünschten Zeiträume zu verwirklichen. Allgemein gibt es vier Optionen oder Risikostufen:

- **„Defensive":** Ihr wichtigstes Ziel besteht im Schutz des Kapitals. Sie sind sehr vorsichtig und wollen Schwankungen so weit wie möglich vermeiden, auch wenn Sie dafür eine begrenzte Rendite in Kauf nehmen müssen. Anlagehorizont: zwischen zwei und vier Jahren.
- **„Low":** Sie streben nach einer etwas höheren Rendite und sind bereit, bei einem geringen Teil Ihres Kapitals teilweise auf die Sicherheit Ihrer Anlagen zu verzichten. Sie reagieren nur in geringem Maße auf vorübergehende Kursverluste. Anlagehorizont: zwischen drei und fünf Jahren.
- **„Medium":** Aufgrund Ihrer Situation, Ihrer Kenntnisse und Ihrer Ziele sind Sie auf der Suche nach einer attraktiven Rendite in einem diversifizierten Portfolio mit größeren Positionen in volatilen Produkten. Anlagehorizont: zwischen fünf und sieben Jahren.
- **„High":** Ihre finanzielle Situation und die von Ihnen beherrschten Finanzinstrumente ermöglichen es Ihnen, einen gewissen Ehrgeiz zu zeigen und zur Erzielung einer hohen Rendite beträchtliche Risiken einzugehen. Anlagehorizont: zwischen sieben und zehn Jahren.

Zwei Optionen

Dem Anlegerprofil entsprechend gibt es in der Hauptsache zwei Möglichkeiten professioneller Hilfe: der Beratungsvertrag oder die diskretionäre Verwaltung. Im ersten Fall wird einem Experten die Verantwortung übertragen, den Anleger (mit den nötigen Informationen) zu begleiten und die Entscheidungsfindung (Anlagen) zu vereinfachen. Wer die zweite Option wählt, überträgt einem Experten die Aufgabe, Anlagen zu tätigen, die einer im Vorfeld gemeinsam festgelegten Strategie entsprechen.

Die meisten Großbanken in Luxemburg bieten diese beiden Alternativen an, die – anders als vielfach vermutet – nicht ausschließlich Private-Banking-Kunden vorbehalten sind.

Klare Ziele

Bei der Vereinbarung des Beratungsvertrags oder diskretionären Mandats werden im Vorfeld Ziele klar und deutlich festgelegt (in Kauf genommenes Risiko, Anlagehorizont usw.). Auf dieser Grundlage verwaltet der Bevollmächtigte Anlagen in Einklang mit einer im Voraus bekannten Strategie oder orientiert unter sorgfältiger Beachtung des Anlegerprofils mit Ratschlägen und Informationen.

Der Abschluss eines Verwaltungsmandats oder eines Anlageberatungsvertrags schützt weder vor Marktrisiken noch werden hierdurch Renditen garantiert. Der Bevollmächtigte oder Berater hat eine Leistungs-, nicht aber eine Ergebnispflicht. Von daher ist es wichtig, in einem Gespräch zu klären, was vernünftigerweise an Rendite zu erwarten ist. Ein Verwaltungsmandat oder ein Beratungsvertrag sind Dienstleistungen, die einen Preis haben. Diese Kosten sind je nach erwartetem Leistungsumfang sehr unterschiedlich. In schwierigen Zeiten mit begrenzten Renditen können die erzielten Gewinne durch diese Kosten gemindert werden. Auch deswegen lohnt es sich, langfristig anzulegen.

Zusätzliche interessante Informationen über die Verwaltung Ihrer Finanzen oder die Verwirklchung Ihrer Projekte finden Sie unter www.my-life.lu. Zögern Sie auch nicht, Ihren Kundenberater der BIL direkt zu kontaktieren.

Service & Termine

Apothekendienst

Samstag 8 Uhr bis Sonntag 8 Uhr

Bartringen: Pharmacie de Bertrange
Colmar-Berg: Pharmacie de Colmar-Berg
Contern: Pharmacie de Contern
Düdelingen: Pharmacie Schon
Esch/Alzette: Pharmacie Trierweiler
Grevenmacher: Pharmacie de Grevenmacher
Hosingen: Pharmacie de Hosingen
Luxemburg: Pharmacie du Globe
Monnerich: Pharmacie de Mondercange
Niederkerschen: Pharmacie Schambourg

Sonntag 8 Uhr bis Montag 8 Uhr

Bartringen: Pharmacie de Bertrange
Colmar-Berg: Pharmacie de Colmar-Berg
Contern: Pharmacie de Contern
Düdelingen: Pharmacie Schon
Esch/Alzette: Pharmacie Trierweiler
Grevenmacher: Pharmacie de Grevenmacher
Hosingen: Pharmacie de Hosingen
Luxemburg: Pharmacie Place de Strasbourg
Monnerich: Pharmacie de Mondercange
Niederkerschen: Pharmacie Schambourg

Bereitschaftsdienst

Hauptstadt

Hôpitaux Robert Schuman – Site Kirchberg: Tel. 24 68-1 (Freitag 7 Uhr bis Montag 7 Uhr).

Maison médicale (23, Val Fleuri): Tel. 20 333 111 (montags bis freitags 20 bis 24 Uhr).

Kinderärztlicher Dienst

Centre hospitalier: Kinderklinik, kinderärztlicher und kinderchirurgischer Bereitschaftsdienst: täglich 24/24 Stunden, Tel. 44 11-61 48, 44 11-31 33 oder 44 11 11.

Hôpitaux Robert Schuman – Site Kirchberg (Clinique Bohler): Kinderärztlicher und kinderchirurgischer Bereitschaftsdienst: täglich von 8 bis 20 Uhr (außerhalb dieser Zeiten: Centre hospitalier/Kinderklinik), Tel. 24 68-1, 24 68-55 44 oder 24 68-55 40.

Maison médicale pédiatrique: Montags bis freitags von 19 bis 22 Uhr, an Wochenenden und Feiertagen von 9 bis 21 Uhr, Tel. 44 11-61 48.

Frauenärztlicher Dienst

Maternité G.-D. Charlotte: Tel. 44 11-32 02 (oder Centre hospitalier): Tel. 44 11 11).

Hôpitaux Robert Schuman – Site Kirchberg (Clinique Bohler): Tel. 26 333-1 oder 26 333-9110.

Zahnärztlicher Dienst

Centre hospitalier: Tel. 44 11 11 (samstags, sonntags und feiertags).

Süden

Maison médicale (3-5, avenue du Swing, L-4367 Belvaux): Tel. 20 333 111 (montags bis freitags 20 bis 24 Uhr).

Centre hospitalier Emile Mayrisch (CHEM): Esch/Alzette (täglich 24/24 Stunden), Tel. 57 11 73 400.

Policlinique chirurgicale non-programmée: Niederkorn (täglich 8 bis 20 Uhr), Tel. 57 11 77 610.

Policlinique chirurgicale non-programmée: Düdelingen (montags bis freitags 8 bis 16 Uhr), Tel. 57 11-1.

Kinderärztlicher Dienst

Centre hospitalier Emile Mayrisch: (CHEM): Esch/Alzette, Tel. 57 11-1 (täglich 24/24 Stunden)

Norden

Maison médicale (110, avenue Lucien Salentiny, Ettelbrück): Tel. 20 333 111 (montags bis freitags 20 bis 24 Uhr).

Centre hospitalier du Nord – Site Ettelbrück: Tel. 81 66-1 (täglich 24/24 Stunden).

Centre hospitalier du Nord – Site Wiltz: Tel. 81 66-9 (montags bis freitags von 8 bis 20 Uhr; samstags, sonntags und Feiertage von 10 bis 18 Uhr).

Kinderärztlicher Dienst

Centre hospitalier du Nord – Site Ettelbrück: Tel. 81 66-1 (samstags, sonntags und Feiertage: 10 bis 12 Uhr).

Frauenärztlicher Dienst

Centre hospitalier du Nord –Site Ettelbrück: Tel. 81 66-1.

Tierärztlicher Dienst

www.lak.lu

Nützliche Nummern

CGDIS (ambulance, pompiers)	112
Police grand-ducale	113
CFL (renseignements)	24 89 24 89
Administrations numéro vert	8002 8002
Agence pour le développement de l'emploi	247-88 888 / 247-88 000
Action familiale et populaire AFP	46 00 04-1
Aides au logement	2478 4860
ALUPSE-Dialogue	26 18 48 1
ALUPSE-Bébé	621 23 22 68 / 67
ama.lu a.s.b.l.	26 78 28 58
Al-Anon	691 81 17 43
Anonym Alkoholiker	621 65 10 97
Anonym Glécksspiller	26 48 00 38
Assoc. d'aide aux pers. epileptiques	52 52 91
Assoc. Luxembourg. du diabète	48 53 61
Assoc. des victimes de la route AVR	26 43 21 21
Blëtz – fir Betraffener vun engem Hiereschlag	26 51 35 51
Caritas	40 21 31-1
Centre médiation socio-familiale	51 72 72
Centre de planning familial (Lux.)	48 59 76
Centre de planning familial (Esch/Alz.)	54 51 51
Centre de planning familial (Ettelbr.)	81 87 87
CNAPA Centre National de Prévention des Addictions	49 77 77 -1
Centre de santé mentale	49 30 29
Centre pour l'égalité de traitement	26 48 30 33
Croix-Rouge	27 55
Een Häerz fir kriibskrank Kanner	51 46 29-1
Elterentelefon	26 64 05 55
Enfants disparus	116 000
Familljen-Center CPF	47 45 44
Fondation Autisme Luxembourg	26 91 11-1
Fondation Cancer	45 30 33-1
Fondatioun Kriibskrank Kanner	31 31 70
Haus 89	40 37 17
Hëllef Doheem	40 20 80
HIV Berodung	27 55 45 00
Info Handicap	36 64 66
Info-viol	49 58 54
Initiativ Liewensufank	36 05 98
Inter-Actions	49 26 60
Jo-zu-mir a.s.b.l.	661 79 02 42
Kanner- a Jugendtelefon	11 61 11
Liewen dobaussen Ettelbruck	26 81 51-1
Ligue médico-sociale	22 00 99-1
LASH a.s.b.l.	691 52 45 90 / 691 53 45 90
Office national de l'enfance	24 77 36 96
Panik.lu	691 12 17 18
Patiente-Vertriedung	49 14 57-1
Réseau Psy (Esch-sur-Alzette)	54 16 16
Réseau Psy (Grevenmacher)	75 92 29-1
Senioren-Telefon	24 78 60 00
Service de placement familial	545 545
Serv. d'Aide aux victimes	47 58 21-627 / 628
GERO-Kompetenzzenter fir den Alter	36 04 78-1
S.O.S. Détresse	45 45 45
S.O.S. Alzheimer	26 432 432
Trauerwee (soutien pour enfants)	691 33 73 17
Vie Naissante	621 54 67 84
Wäisse Rank	40 20 40
Weesen Elteren	691 90 13 21

Am Wochenende im Kino

Kirchberg, Kinepolis
10 jours encore sans maman: 14.15 (Sa, So); Air: 19.15 (Sa, So); Aurora's Sunrise: 17.00 (So); Den Ernest an d'Célestine: 11.00 (So); Everything Everywhere All at Once: 22.00 (Sa), 21.45 (So); Evil Dead Rise: 16.30, 19.30, 22.00 (Sa), 17.15, 19.30, 22.00 (So); Guardians Of The Galaxy: 16.15 (Sa); Guardians of the Galaxy 2: 18.50 (Sa); Guardians of the Galaxy 3: 13.30, 16.45, 20.00, 21.35, 21.45 (Sa), 13.30, 16.45, 20.00, 22.00 (So); Guardians of the Galaxy 3 3D: 19.45 (Sa, So); Guardians of the Galaxy 3 (D): 21.45 (Sa, So); Guardians of the Galaxy 3 (D) 3D: 13.45, 16.30 (Sa), 13.45, 17.00 (So); Guardians of the Galaxy 3 (F) 3D: 17.00, 20.15 (Sa), 16.30, 20.15 (So); Himbeeren mit Senf: 14.00 (Sa); John Wick 4: 19.45 (Sa, So); Les Trois Mousquetaires:: 16.30 (So); Little Duke: 14.15, 16.45, 19.30 (Sa, So); Mavka. Lisova pisnya: 14.00 (So); Mavka. Lisova pisnya (F): 13.30 (Sa), 10.30, 14.00 (So); Mon chat et moi: 10.00 (So); Mummies (D): 11.00 (So); Notre tout petit petit mariage: 19.45 (Sa); Ponniyin Selvan: Part Two: 16.15 (Sa), 19.45 (So); The Amazing Maurice (F): 10.30, 13.30 (So); The Pope's Exorcist: 19.30 (So); Super Mario: 21.30 (Sa), 11.00, 16.45, 21.30 (So); Super Mario 3D: 13.45, 16.45, 19.15 (Sa), 13.45, 19.15 (So); Super Mario (D): 16.30 (Sa), 10.00, 16.30 (So); Super Mario (D) 3D: 14.15 (Sa, So); Super Mario (F): 14.00, 17.00 (Sa, So); Super Mario (F) 3D: 10.30 (So); Super Mario (P): 13.30 (Sa), 10.00 (So); Totem (D): 10.30 (So).

Limpertsberg, Utopia
All The Beauty And The Bloodshed: 15.00 (So); Are You Lonesome Tonight?: 14.00 (Sa); Beau is afraid: 10.00 (So); De grandes espérances: 21.15 (Sa), 20.30 (So); Emily: 18.30 (Sa), 17.30 (So); Himbeeren mit Senf: 13.00 (So); Je verrai toujours vos visages: 21.00 (Sa), 20.15 (So); Little Duke: 14.00, 16.30, 19.00 (Sa), 13.15, 15.45, 18.15 (So); Lost Transport: 21.30 (Sa), 20.45 (So); Mon Crime: 13.30 (So); Quand tu seras grand: 21.15 (Sa), 20.15 (So); Sharaf: 16.30 (Sa); Stars at noon: 18.30 (Sa), 15.00, 17.45 (So); Supereroi: 21.00 (Sa); Sur les chemins noirs: 18.45 (Sa), 18.00 (So); Suzume no Tojimari: 16.00 (Sa); Tengo sueños eléctricos: 16.15, 18.45 (Sa), 15.45, 17.45 (So); The Quiet Girl: 10.30 (So); Super Mario: 14.00 (Sa), 10.00, 13.15 (So); Super Mario (D): 14.15 (Sa), 10.00, 13.00 (So); Super Mario (F): 14.30 (Sa), 10.30 (So); The Whale: 16.15 (Sa), 15.15 (So); Triangle of Sadness: 20.00 (So).

Bettemburg, Le Paris
Le Bleu du Caftan: 20.00 (So); Little Duke: 20.00 (Sa); Mavka. Lisova pisnya: 16.00 (So).

Diekirch, Scala
Den Ernest an d'Célestine: 11.00 (So); Empire of Light: 18.45 (So); Evil Dead Rise: 21.15 (Sa); Guardians of the Galaxy 3: 21.45 (Sa), 19.00 (So); Guardians of the Galaxy 3 (D): 16.15, 18.30 (Sa), 16.15 (So); Himbeeren mit Senf: 14.45 (Sa), 11.00, 14.30 (So); Les Gardiennes de la Planète: 19.15 (Sa); Little Duke: 14.00, 16.30, 19.00, 21.30 (Sa), 11.00, 14.30, 17.00, 19.30 (So); Manta Manta: Zwoter Teil: 16.45, 19.30 (Sa), 16.30 (So); Mavka. Lisova pisnya: 13.45 (Sa), 14.15 (So); The Pope's Exorcist: 22.15 (Sa), 19.15 (So); Super Mario: 17.00 (Sa), 16.30 (So); Super Mario (D): 14.00, 16.15, 19.30, 21.45 (Sa), 11.00, 14.00, 16.45, 19.30 (So); Super Mario (F): 14.30 (Sa), 11.00, 14.15 (So).

Düdelingen, Cinéstarlight
Empire of Light: 16.00 (Sa); Guardians of the Galaxy 3: 21.00 (Sa), 19.00 (So); Himbeeren mit Senf: 10.30 (So); Le Bleu du Caftan: 21.00 (Sa), 16.15 (So); Les Gardiennes de la Planète: 19.00 (Sa, So); Little Duke: 16.00, 18.30 (Sa), 16.00 (So); Lost Transport: 14.00 (So); Mavka. Lisova pisnya: 14.00 (Sa); Super Mario (D): 14.00 (Sa), 10.30, 14.00 (So).

Echternach, Sura
Guardians of the Galaxy 3 (D): 20.00 (Sa); Himbeeren mit Senf: 13.30 (So); Le Bleu du Caftan: 19.30 (So); Les Gardiennes de la Planète: 17.30 (So); Little Duke: 18.00 (Sa), 10.30 (So); Mavka. Lisova pisnya: 15.15 (So); Super Mario (D): 16.30 (Sa).

Esch/Alzette, Kinepolis Belval
10 jours encore sans maman: 14.15 (Sa, So); Evil Dead Rise: 19.30, 22.00 (Sa), 20.15 (So); Guardians of the Galaxy 3: 14.15, 17.30, 20.45, 21.45 (Sa), 14.15, 17.30, 20.45 (So); Guardians of the Galaxy 3 (D): 21.30 (Sa); Guardians of the Galaxy 3 (D) 3D: 17.15 (Sa, So); Guardians of the Galaxy 3 (F) 3D: 14.00, 20.30 (Sa, So); John Wick 4: 19.45 (Sa); La Vie pour de vrai: 19.30 (Sa), 19.45 (So); Les Trois Mousquetaires:: 16.45 (Sa, So); Little Duke: 14.30, 17.00, 19.30 (Sa), 14.30, 20.00 (So); Mavka. Lisova pisnya (F): 14.15 (Sa, So); The Pope's Exorcist: 22.00 (Sa), 20.15 (So); Super Mario: 16.30 (Sa, So); Super Mario 3D: 19.15 (Sa); Super Mario (D) 3D: 14.00, 16.45 (Sa, So); Super Mario (F): 14.30, 17.00 (Sa, So); Super Mario (F) 3D: 19.45 (So); Super Mario (P): 17.15 (So).

Grevenmacher, Kulturhuef Kino
Den Ernest an d'Célestine: 14.00 (Sa); Guardians of the Galaxy 3 (D): 16.30 (So); Icare: 16.00 (Sa); Little Duke: 20.00 (Sa), 19.00 (So); Mavka. Lisova pisnya: 14.00 (So); Super Mario (D): 10.30 (So); Um Ball: 18.00 (Sa).

Kahler, Kinoler
John Wick 4 (D): 20.00 (So); Little Duke: 20.00 (Sa); Super Mario (D): 15.00 (So).

Mondorf, Waasserhaus
Guardians of the Galaxy 3 (D): 15.30, 20.30 (Sa), 16.00 (So); Little Duke: 19.00 (So); Lost Transport: 21.15 (So); Mon chat et moi: 18.30 (Sa); Super Mario (D): 14.00 (So).

Rümelingen, Kursaal
Guardians of the Galaxy 3 (D): 20.15 (Sa), 15.30 (So); Little Duke: 18.00 (Sa), 20.30 (So); Lost Transport: 18.30 (So); Super Mario (D): 16.00 (Sa).

Ulflingen, Orion
Guardians of the Galaxy 3 (D): 20.00 (Sa); Little Duke: 20.00 (So); Mavka. Lisova pisnya: 16.00 (So).

Wiltz, Prabbeli
Guardians of the Galaxy 3: 20.00 (Sa); Guardians of the Galaxy 3 (D): 16.30 (So); Himbeeren mit Senf: 14.30 (Sa); Le Bleu du Caftan: 19.15 (So); Mavka. Lisova pisnya: 16.30 (Sa); Super Mario (D): 14.30 (So).

126. Tag | Prudence

Historische Daten

2022 – Der deutsche Astronaut Matthias Maurer kehrt nach rund einem halben Jahr auf der Raumstation ISS zur Erde zurück. Die Raumkapsel mit dem Saarländer und drei US-Amerikanern landet vor der Küste des US-Bundesstaats Florida.

2013 – Ein Jahrzehnt nach ihrem spurlosen Verschwinden entkommen drei vermisste Frauen in Cleveland (Ohio) ihrem mutmaßlichen Entführer. Am 1. August wird der Entführer zu lebenslanger Haft ohne Aussicht auf vorzeitige Entlassung verurteilt.

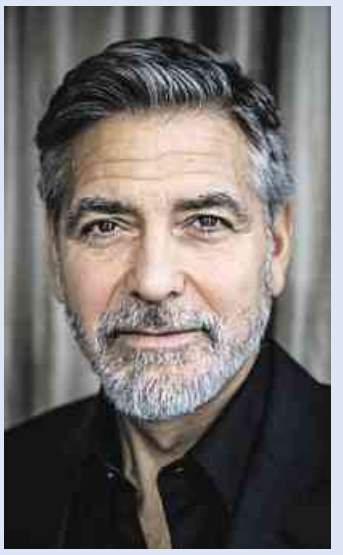
2003 – Rund 15 Jahre nach Ende des Kriegs zwischen Iran und Irak kehren die letzten irakischen Kriegsgefangenen aus dem Iran in ihre Heimat zurück.

1998 – In Süditalien gehen nach tagelangen schweren Regenfällen Erdrutsche und Schlammlawinen nieder. Mindestens 135 Menschen sterben.

1963 – Die Schweiz wird in Straßburg als 17. Mitglied in den Europarat aufgenommen.

Geburtstage

1961 – George Clooney (62), amerikanischer Schauspieler, Regisseur und Produzent, Oscar als bester Nebendarsteller in „Syriana" (2005), Oscar für den besten Film „Argo" 2013



1953 – Tony Blair (70), britischer Politiker, Vorsitzender der Labour Party 1994-2007, Premierminister 1997-2007

1913 – Stewart Granger, britischer Filmschauspieler, (Karl-May-Film „Unter Geiern"), gest. 1993

1758 – Maximilien de Robespierre, französischer Politiker, errichtet während der Revolution eine Schreckensherrschaft, hingerichtet 1794

Todestage

2013 – Giulio Andreotti, italienischer Politiker, siebenmaliger Ministerpräsident zwischen 1972 und 1992, geb. 1919

1992 – Marlene Dietrich, deutsch-amerikanische Schauspielerin („Zeugin der Anklage", „Schöner Gigolo, armer Gigolo") und Sängerin („Ich bin von Kopf bis Fuß auf Liebe eingestellt"), geb. 1901

Rätsel

Wahrung der Vertraulichkeit
griechische Kunstgöttin
alte Jagdwaffe
einst
Ausruf der Freude
chinesische Meile
organischer Wirkstoff, Ferment
Hochschule (kurz)
Teil des Bienenstocks
Urkundenverwalter
machen
Kurort im Tessin
Ausruf des Triumphes
ordentlich, sorgfältig
fleißiges Insekt
schottische Inselgruppe
Rufname von Guevara
gleichbleibend

ratsam, vorteilhaft
Kleeblatt als Wahrzeichen der Iren

Zuruf an Zugtiere
Kurzform von Heinrich
Pflanzenstängel
tassengroßer Kuchen (englisch)
17. griechischer Buchstabe

große Dummheit
schauspielern
Verkehrsmittel in Großstädten
griechische Hauptstadt
Fußball spielen

einen Genesungsurlaub machen
immergrüner Ziersträuch
männliche Ente
schottische Grafschaft
polnische Währung
angeberisch

Verschönerung, Schmuck
Käsestadt in Holland
Orientteppich
alte Silbermünze
Gattin von Peron
Kochvorschrift

vorüber, vorbei
Einteilungsbegriff in d. Tierzucht
lateinisch: Erde
antike Stadt in Vorderasien
Eloge
Bruder von Kain
antikes Saiteninstrument

Werbeanzeige im Internet
kostspielig
Möbelstück
kirchlicher Würdenträger
Kopfteil
Schalterstellung (englisch)

römischer Papstpalast
Wortteil: landwirtschaftlich
Nichtskönner
islamischer Vorbeter
arroganter Mensch
anstelle

Weltreligion
hoher altrömischer Beamter
englische Kurzform von Elisabeth
landessprachlich: Estland
Hafenstadt in Polen

Luft holen
Fitnessgymnastik
Fabelname des Wolfes
Rührstab
Auswahl der Besten
beliebtes Dessert

starke Feuchtigkeit
Stadt in Afghanistan
Lacküberzug
Spion
aufgebracht

flache Vertiefung im Gelände
oriental. Frauenwohnbereich
Einbringen der Feldfrüchte
in den Aristokratenstand erheben
englischer Pferderennplatz
Anwärter

Fluss in Böhmen
Einzugstaste der Schreibmaschine
wie Zitronensaft schmeckend
Gemeinschaft von Ameisen
Stockwerk
Stadt in Norditalien
Haushaltsplan

Stammeszeichen
Tonaufnahmegerät (kurz)
Abflug
Baumstraße
Fantast

beginnend mit
Mixgetränk
Teufelsrochen
antikes Reich in Vorderasien
positive Elektrode
Haarbogen über dem Auge
Kreiszahl

Tortenboden
öffentliche Einrichtung
Gebäudevorbau
Überbringerin

Schonkost
loyal, unbestechlich
altes Reifendruckmaß
Opfertisch
immens
Fluss in Irland
einige

Laubbaum
Beginn des Universums
Meeresströmung
Hülsenfrucht
Getreidefruchtstand
Stenokürzel
Pianist in „Casablanca“

Versteigerung
englische Schulstadt
Anschwellung
Germanin
Buße

italienisch: drei
Puppe für Unfalltests
Männersingstimme
unterwürfig
Geistesgröße
belgische Stadt

in Ordnung (kurz)
Sollseite des Kontos
den Acker auflockern
nicht dahinter
Wort bei Begegnungen
so lange
Beiname Eisenhowers
bestimmter Artikel (Genitiv)

Wohltäter
Ballettschüler
Bund, Strauß

abermals
täuschender Trick
Gebirge in Zentralasien
langweilig
Mangel an Raum
Verschlag für Schweine
alkoholisches Getränk

betörender Glanz
Wortteil: zehn
größte Stadt am Rhein
Orientierungsfähigkeit
Gerät zum Mähen von Gras

Zentralasiatin
Warenlager
obergäriger Gerstensaft
lateinisch: Knochen

Kfz-Langstreckenwettbewerb
Nebenfluss der Seine
die Anrede für Freunde benutzen
österreichischer Ehrentitel
Münzvorderseite
Inselstaat in Polynesien

nicht eines
Jubelwelle in Stadien
klug, aufgeweckt
Hauserweiterung

Kurzform von Luise
Vorname der Meysel †
Arbeitsgruppe
Wappenschild
zurückgehender Wasserstand
dicker Zweig

Staat in Nordostafrika
veraltet: Hecke
Windschattenseite
in der gleichen Weise

Gemüsepflanze
Gegenwartsform von sein

Frauenname
biblische Landschaft
Bedeutung, Wichtigkeit

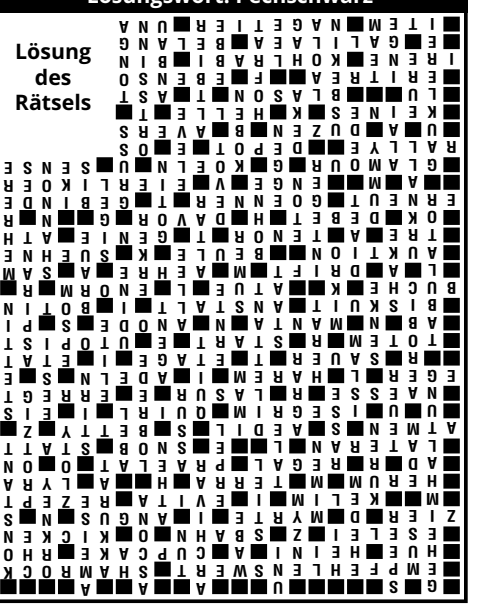
Testfragepunkt
Lebewesen m. typischem Gebiss
italienisch: eine

RM288620
202318

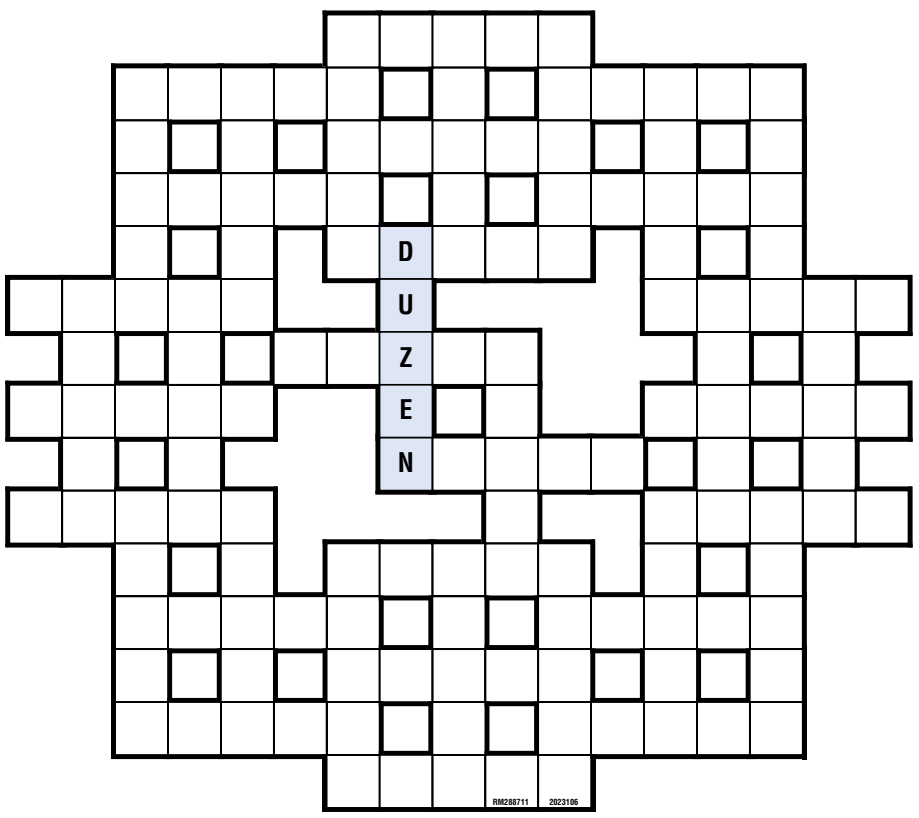
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

Lösungswort: Pechschwarz

Lösung des Rätsels



Rätsel



Kniffelgitter Setzen Sie die Wörter so ins Gitter ein, dass alle Begriffe ihren richtigen Platz erhalten. Am Ende müssen alle Begriffe eingefügt sein. Achtung – kniffelig!

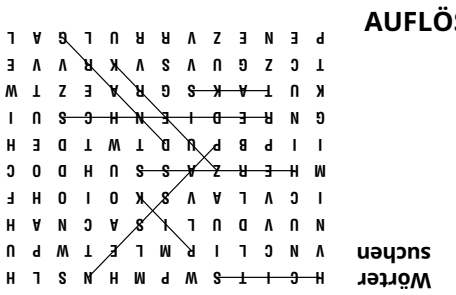
AESER	BRAVO	GAUDI	LEGAL	NAURU	PAPST	SEHEN
ANZUG	~~DUZEN~~	GELEE	LEGER	NORGE	PEGEL	SEIHE
ASTER	ERBSE	HALLO	LHASA	ODEUR	PFAHL	SKALP
ATHOS	ESSAY	HERUM	LIEBE	OKAPI	POLKA	TATRA
BATIK	EXTRA	KASTE	LIMIT	ORBIT	ROMME	TIMER
BESAN	GATTE	KOSAK	MOTOR	OSAFT	SAMOS	TONER

Wörter suchen Finden Sie die unten aufgelisteten acht Begriffe. Die Wörter können waagerecht, senkrecht oder diagonal stehen. Sie können sich überschneiden und auch rückwärts geschrieben sein.

GRAND – HERZASS – KREUZ – PASSEN
PIK – SCHNEIDER – SKAT – STICH

H	C	I	T	S	W	P	M	H	N	S	L	H
V	N	C	L	I	P	M	L	E	T	W	P	U
N	U	V	D	U	L	I	S	A	C	N	A	H
I	C	V	L	A	V	S	K	O	I	O	H	F
M	H	E	R	Z	A	S	S	U	H	D	O	C
I	I	P	B	P	U	D	T	W	T	D	E	H
G	N	R	E	D	I	E	N	H	C	S	U	I
K	U	T	A	K	S	G	R	A	E	Z	T	W
T	C	Z	G	U	V	S	V	K	R	V	V	E
P	E	N	E	Z	V	R	R	U	L	G	A	L

AUFLÖSUNGEN



Luxemburger Wort
Fondé en 1848

ÉDITEUR
Mediahuis Luxembourg s.a.
RCS Luxembourg B.243490
ISSN 2222-6486
Directeur général: Paul Peckels
31, rue de Hollerich, 1741 Luxembourg
Téléphone: 49 93-1
www.wort.lu

RÉDACTION
Rédaction en chef:
Roland Arens (rédacteur en chef et directeur des publications), Andreas Holpert (manager des rédactions) et Jörg Tschürtz (chef de rubrique wort.lu)
Chef du Desk: Yves Bodry
Chefs de rubrique:
Marc Schlammes (Politique),
Marco Meng (Economie&Finances),
Diane Lecorsais (Local)
Marc Thill (Culture, Lifestyle&Panorama),
Joe Geimer (Sport),
Marc Wilwert (Photo)
Tél.: 49 93-337
E-mail: wort@wort.lu
Twitter: @Wort_LU
Facebook: www.facebook.com/wort.lu.de

Abonnements Tél.: 49 93-93 93
E-mail: abo@wort.lu
Régie / Publicité Tél.: 49 93-90 00
E-mail: regie@wort.lu
Annonces Tél.: 49 93-600
E-mail: annonces@wort.lu
BILLLULL LU20 0025 1100 6200 0000

ABONNEMENTS

Prix de l'abonnement: 114 € (3 mois), 203 € (6 mois) et 390 € (12 mois); frais de port pour l'étranger en sus. E-paper: 83 € (3 mois), 300 € (12 mois). – Pour d'autres offres: www.abo.wort.lu

En s'abonnant au Luxemburger Wort, nos lecteurs acceptent expressément le produit tel qu'il est fabriqué par nos presses et machines de conditionnement. Les lecteurs qui tiennent au contraire à obtenir des exemplaires sans encarts publicitaires doivent en faire la demande écrite au service d'abonnements du Luxemburger Wort et recevront leur journal par voie postale, emballé et adressé à leur nom, moyennant couverture des frais additionnels.

Tout annonceur accepte expressément les conditions générales du journal publiées dans le tarif publicitaire.

TNS Plurimedia 2022
137.500 lecteurs quotidiens (print et e-paper)
(25,3 % des résidents âgés de 15 ans et plus)
88.100 lecteurs quotidiens www.wort.lu
(âgés de 15 ans et plus)

Diffusion quotidienne 2021 (print et digital)
tirage moyen: 48.822 – diffusion totale: 51.469
diffusion payante: 50.918

Maschine zur Holzbearbeitung	an den Tatsachen orientierte Frau	Nadelbaum, Taxus	Eingeweihter		Mahlzeit	Zirkuskünstler	Lebensbund	japanisches Brettspiel	digitaler Brief	Tanzfest in privatem Rahmen
									11	veraltet: Flugzeug
Ziffer			9		Raute					
kleiner Abstellraum								Berufsausbildung		Bewohner eines großen Ortes
					spüren, erwarten		zärtliche Zuneigung			
von geringer Größe		rumoren, rumpeln		Kellertier						rasende Rachegöttin
Waldvogel							anziehen, gewanden		blühen, gedeihen	
Fußballtreffer				Kostenpunkt einer Ware		Freistil beim Schwimmen	3			
französisch: er			Wursthaut						einfaches Bett	
				1		Lichtbündler		portugies. Name Lissabons		
in kleinem Kreis	alte spanische Goldmünze		Erwerb des täglichen Bedarfs		Gartenblume					
Fahrzeug für Kinder	6							Käsesorte		Mund der Tiere
					Meerespflanze, Dämmstoff			2		
Hauptstadt Tunesiens		Widerwille		Fluss durch Newcastle	Schluss					nicht dunkel
Verlagsmitarbeiter							alter türkischer Titel		Gegenteil von hin	
in Ordnung (englisch)					Feldmaß	Maß der elektr. Stromstärke				
aalartiges Wassertier									poetisch: Löwe	
Fußballstrafstoß					5	Zierpflanze				

Lebensbund	japanisches Brettspiel	digitaler Brief	Tanzfest in privatem Rahmen		Balte	Schummelei		Wattebausch z. Schminken	Kirchenreformator († 1546)	Lebewohl	buddhistisches Heilsziel
		11	veraltet: Flugzeug								
						katalanischer Architekt († 1926)				10	
	Berufsausbildung		Bewohner eines großen Ortes								
zärtliche Zuneigung						Nationalmuseum in Madrid		existieren		Ordensritter	
			rasende Rachegöttin		alte spanische Währung						
anziehen, gewanden		blühen, gedeihen				7					
3					Verbrennungsrückstand		englischer Adelstitel		Abkürzung: Mittelalter		
		einfaches Bett		jemenitische Hafenstadt					Amerikaner (kurz)		Halbmetall
	portugies. Name Lissabons							Naturgeist			
				bildende Kunst		Geliebter von Julia					4
	Käsesorte		Mund der Tiere					verwirrt			
	2										
			nicht dunkel		Schuldgefühl						
alter türkischer Titel		Gegenteil von hin									
		poetisch: Löwe			8						
				RM288617	2023106						

Lösung vom letzten Mal: Rednerliste

■	P	■	F	■	■	■	P	■	U	■	■	■	■	A	■	■	■	■		
■	H	A	E	S	S	L	I	C	H	■	U	E	B	E	R	A	L	L		
■	O	R	T	■	L	U	K	■	R	U	N	T	E	R	■	L	E	I		
■	E	T	A	L	O	N	■	■	Z	■	F	A	N	G	■	B	I	T		
■	N	U	■	■	W	A	A	G	E	■	A	■	N	E	V	A	D	A		
V	I	S	A	G	E	■	K	R	I	T	I	K	E	R	■	N	■	U		
■	Z	■	H	■	N	■	T	A	T	A	R	■	V	■	T	E	L	E		
■	I	S	O	L	I	E	R	T	■	V	■	L	I	I	E	R	E	N		
■	E	H	R	E	N	■	I	■	R	E	M	U	S	■	R	■	A	■		
T	R	A	N	S	■	E	C	K	E	R	■	Z	■	W	E	N	D	E		
■	■	M	■	E	S	S	E	■	I	N	D	O	N	E	S	I	E	R		
■	O	P	E	N	■	T	■	■	F	E	R	N	■	M	A	E	R	Z		
■	S	O	■	■	K	I	P	P	E	■	A	■								
■	T	O	S	K	A	N	A	■	■	M	I	X								
■	E	■	A	■	B	■	P	H	R	A	S	E								
P	R	U	E	D	E	R	I	E	■	G	I	N								
■	E	N	G	E	L	■	E	L	N	I	N	O								
■	I	D	E	E	N	A	R	M	■	E	E	N								

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

Roman

Roman

Morgens um sieben ist die Welt noch in Ordnung

62

„Es ist so weit, Liebling."

Er musste krampfhaft nachdenken. Dann, plötzlich: „Großer Gott, du meinst ..."

Sie nickte nur.

Er brachte sie ins Entbindungsheim und fuhr nach Hause. Keine May. Kein Gaylord. Aber vielleicht gelang es ihm jetzt, wo er allein war, nachzudenken, was ihm nicht gelungen war, seit sich das alles ereignet hatte. Diese Sache musste er vor dem Hintergrund seines Lebens und seiner Überzeugungen sehen. Musste alle Fäden zusammenziehen. Eine alte Frau gestorben, eine junge Frau in den Wehen. Ein Gott im Himmel die Schönheit des Sommers, ein Kind fast zu Tode geprügelt.

Sonnenschein, Sternenschimmer, Lachen, die Liebe gütiger Herzen; Klauen, Schnabel und Fänge, ein trauriges kleines Federbündel an einem lieblichen Maimorgen.

Wo lag die Antwort?

Er wusste es nicht. Irgendwo, vielleicht in seinem Unterbewusstsein, lag sie bereit. Eines Tages würde es ihm gelingen, zu ihr vorzustoßen.

Aber nicht jetzt. Nicht jetzt.

Stan sagte zu Rose: „Wenn es dir recht ist, übernachte ich heute im Dorf. Ich möchte doch noch wissen, wie es Gaylord geht, ehe ich heimfahre."

„Ja, tu das", sagte sie.

„Du musst verstehen, dass wir dich leider nicht bei uns unterbringen können, aber komm wenigstens zum Frühstück herüber."

Er strahlte.

„Gut, wenn du meinst ..."

Er erschien also zum Frühstück. Und als sie dabei saßen, kam Jocelyn herein, mit einem Gesicht, als hätte er die ganze Nacht keinen Schlaf gefunden, und sagte: „Es ist ein Mädchen. Und Gaylord ist bei Bewusstsein und hat schon wieder Hunger. Ich habe sie gesehen, alle drei. Meine beiden Küken und ihre Glucke."

Er lachte unsicher, setzte sich hin und begann still zu weinen.

Später nahm er Rose und Stan beiseite und sagte: „Grebbie, Sie wissen, dass Sie Gaylord das Leben gerettet haben. Ich weiß nicht, wie ich Ihnen danken soll."

Zuerst machte Stan ein Gesicht, als wolle er losheulen, weil er so gerührt war. Dann hellte sich sein Gesicht immer mehr auf, und es schien, als würde er vor Stolz bersten. Aber bescheiden sagte er: „Zufall, dass Erste Hilfe mein Hobby ist."

„Wirklich, du hast ihm das Leben gerettet, Stan", rief Rose und blickte ihn an, als wäre er der wunderbarste Mensch, den es je gegeben hatte.

Jocelyn sagte: „Wenn ich ein Königreich besäße, würde ich es Ihnen schenken. Oder die Hand meiner Tochter, wenn sie nicht noch so klein wäre."

Da wurde Stan bis unter die Haarwurzeln rot und schluckte und lächelte und wurde wieder ernst und stammelte: „Sie können mir die Hand Ihrer Schwester anbieten, Mr. Pentecost."

Ehe Jocelyn diesen Satz so recht begriffen hatte, warf sich Rose mit dem entzückten Aufschrei: „Stan!" Mr. Grebbie in die Arme. Und während sie sich lachend an ihn klammerte, musste sie daran denken, dass ausgerechnet Gaylord, dem sie nie so sehr zugetan gewesen war, Stan Grebbie genügend Mut gemacht hatte, um ihre Hand anzuhalten.

24

Es war einer jener vollkommenen Spätsommertage, der Tag des Begräbnisses. Der Himmel war dunstig und wolkenlos, die Bäume regten sich nicht, die Luft hielt den Atem an.

Man sah das Land durch einen feinen Schleier. Die Konturen waren sanft, alle Wolken waren fortgeschmolzen. Kein Tag, an dem man jemandem die Sonne für immer nehmen sollte. Aber es musste sein. Der liebliche Tag ging in einen lieblichen Abend über.

Irgendwo hinter den Hügeln bellte ein Hund. In der Ferne hörte man das Klappern der Milchkannen. Auf der anderen Seite des Tals stieß ein Zug weiße Dampfwölkchen aus. Auf dem Weg sang ein Kind vor sich hin.

Die Kinderstimme klang süß und klar, unschuldig und glücklich. Paps, der sie hörte, überkam eine große Traurigkeit, aber er wusste nicht, warum. Vielleicht, weil der sorglose Gesang des Kindes so bald enden musste. Oder weil er in dem Lied das Echo seiner eigenen, verlorenen Unschuld hörte? Oder weil in diesem Haus ein alter Mann lebte, der nie mehr singen würde?

Er fand seinen Vater im Arbeitszimmer.

Er sagte: „Ein herrlicher Abend draußen. Ich dachte, du würdest vielleicht noch ein bisschen mit mir spazieren gehen, Vater."

Der alte Mann sah zu ihm auf. „Ja", sagte er und rappelte sich hoch.

„Ja. Nett von dir, Jocelyn."

Sie gingen los, den Höhenrücken entlang, der das Flusstal säumte. Schweigend wie der stille Abend schritten sie dahin. Aber Jocelyn merkte, wie sein Vater alles in sich aufnahm; er schnupperte die milde Luft wie ein Tier, trat auf die süße Erde mit festen, lebensvollen Schritten, während seine Augen hin und wieder zur Sonne schweiften, die langsam den weißen Nebelfeldern auf den Marschwiesen zustrebte.

Schließlich blieb er stehen, stützte sich auf seinen Stock und sah zu, wie der rote Sonnenball hinter der Erde versank. Er beobachtete, wie das warme Rosa und Blau, das kühle Grün langsam aus dem Himmel wich. Er sah hinauf zu dem funkelneuen Abendstern, der da oben im klaren Blau des Himmels blitzte. Jocelyn stand neben ihm.

Endlich wandte sich der alte Mann ab.

„Ein schönes Schauspiel, Jocelyn", sagte er.

„Ja."

John Pentecost kehrte um. Sein Sohn mit ihm. Und diesmal schien der alte Herr nach Worten zu suchen.

„Ein schönes Schauspiel", wiederholte er.

„Findest du ... würdest du sagen, dass hinter all dem ein Sinn liegt? Ist es ... nur etwas, das man uns als schön beigebracht hat, oder ist es ... mehr ein Ausdruck, oder etwas ... eine Form der Liebe ... oder ein göttliches Walten?"

(Fortsetzung folgt)

Eric Malpass: „Morgens um sieben ist die Welt noch in Ordnung", Copyright © 2012 Rowohlt Taschenbuch, ISBN 978-3-499-25891-6

Su|do|ku

Hat Sie schon das große Zahlenrätsel-Fieber gepackt?

Wenn nicht, dann wetten wir, Sie lassen sich auch anstecken. Die Spielregeln sind ganz einfach: Füllen Sie das Rastergitter so aus, dass in jeder Zeile, in jeder Spalte (horizontal und vertikal) und in allen 3 x 3 Boxen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal enthalten sind. Su|do|ku bedeutet nämlich „Die Zahl, die alleine steht". Eigentlich ganz einfach, oder?

		8		6				9
1					7			
4					3			
5			4			7		
3			1		2		6	
	2				9			
		5		9			4	
9		7				3		8
	6			2		5		

Leicht
Mittel
Schwer

	5		7		4			2
	8		9		3			7
	9			1				6
		4		7	1		2	
		1				7		
	7			3	5		8	
3				4				
6				8	7	9		1
	4		1		2			5

Leicht
Mittel
Schwer

Auflösung

vom 5. Mai 2023

Mittel

6	1	9	8	4	7	2	3	5
8	4	2	3	5	9	7	6	1
7	5	3	6	1	2	9	8	4
3	2	5	1	8	4	6	9	7
4	9	7	5	2	6	3	1	8
1	6	8	7	9	3	5	4	2
2	7	4	9	6	8	1	5	3
5	8	6	2	3	1	4	7	9
9	3	1	4	7	5	8	2	6

Schwer

5	9	3	6	7	1	8	4	2
7	8	2	9	4	3	5	6	1
4	1	6	2	5	8	9	7	3
3	7	8	4	6	5	2	1	9
6	4	9	3	1	2	7	5	8
2	5	1	8	9	7	6	3	4
8	2	5	1	3	6	4	9	7
9	3	7	5	8	4	1	2	6
1	6	4	7	2	9	3	8	5

TV-Programm

Samstag, den 6. Mai 2023

ARD

5.30 Lenas Ranch **6.15** Durch die Wildnis – Slowenien **7.05** Ein Tunnel nach Brasilien. Kurzfilm **7.20** Paula und die wilden Tiere **7.45** Anna und die Haustiere spezial **8.00** Checker Can **8.25** Wissen macht Ah! **8.50** neuneinhalb – für dich mittendrin **9.00** Die Pfefferkörner **9.25** Tagesschau **9.30** King Charles III. – Die Krönung in London **16.00** Schicksalsjahre eines Königs **16.45** Brisant **17.50** Tagesschau **18.00** Sportschau. 3. Liga **18.30** Sportschau. Fußball-Bundesliga **19.57** Lotto am Samstag. Unterhaltung **20.00** Tagesschau.

20.15 Unterhaltung

WAS KANN DER MENSCH?
Die Hirschhausen-Show.
Gäste: Dietmar Bär, Bjarne Mädel, Janin Ullmann, Simone Thomalla.
„Was kann der Mensch?“ ist die Samstagabend-Show im Ersten, die uns Menschen und unsere Fähigkeiten gebührend feiert. Zu welchen spektakulären Höchstleistungen sind wir in der Lage – und warum ist das so? Welche Fähigkeiten können wir mit Ehrgeiz und Training lernen?

23.15 Tagesthemen. Nachrichten
23.35 Das Wort zum Sonntag.

23.40 Magazin
KING CHARLES III. – DIE HIGHLIGHTS DER KRÖNUNG
Der Film zeigt die Highlights der Krönung: die Royal Fans auf Londons Straßen und König Charles III. bei der Kutschenprozession.
0.10 Über die Grenze **1.40** Tagesschau **1.45** Topkapi. Spielfilm. Thriller, USA 1964 **3.43** Tagesschau **3.45** King Charles III **4.15** Brisant.

ZDF

8.40 heute Xpress **8.43** Bibi Blocksberg **9.10** Bibi und Tina **9.55** PUR+ **10.23** heute Xpress **10.25** Notruf Hafenkante **11.10** Soko Wismar **11.55** heute Xpress **12.00** einfach Mensch **12.15** Ein vorbildliches Ehepaar. TV-Film. Komödie, D 2012 **13.40** Inga Lindström: Die zweite Chance. TV-Film. Melodrama, D 2015 **15.10** heute Xpress **15.15** Bares für Rares **16.10** Die Rosenheim-Cops **17.00** heute Xpress **17.05** Länderspiegel **17.35** plan b **18.05** Soko Kitzbühel. Serie **19.00** heute **19.25** König Charles III. – Krönung in London.

20.15 Serie

THERESA WOLFF – DER SCHÖNSTE TAG
Krimi, D 2023.
Mit Nina Gummich, Anouk Elias, Heikko Deutschmann.
Ein junger Mann wird im Park an der Saale tot aufgefunden. Alles deutet auf einen Mord hin. Bei der Leichenschau fällt Theresa Wolff auf, dass Patrick im Körper einer Frau geboren wurde. Erst ein wahrer Operationsmarathon hatte ihn zum Mann gemacht.

21.45 Serie
DER ALTE
Aufstiegskampf.
Krimi, D 2018.
Mit Jan-Gregor Kremp, Tom Gronau.
Die Fußballhoffnung in einem heruntergekommenen Viertel stürzt von einem Hochhaus. Wer hat den 16-jährigen Maik in den Tod getrieben? Kommissar Voss stößt auf geldgierige Spielervereine und -berater.
22.45 heute journal **23.00** das aktuelle sportstudio **0.25** heute Xpress **0.30** heute-show. Unterhaltung.

SAT.1

5.45 Auf Streife – Die Spezialisten. Doku-Soap **6.40** Auf Streife – Die Spezialisten. Doku-Soap **7.35** So gesehen **7.40** Queen Elizabeth II – die ewige Königin. Dokumentation **9.30** Sat.1. Das ist die Krönung! Magazin. Zu Gast: Charlotte Gräfin von Oeynhausen, Ross Antony, Heinrich Graf von Hannover **16.00** Die Ära Diana – Gesichter einer Prinzgemahlin. Dokumentation **17.00** Die Ära Diana – Gesichter einer Prinzgemahlin **18.00** Die Ära Charles – Gesichter eines Königs. Magazin **19.55** Sat.1 Nachrichten.

20.15 Spielfilm

BIG GAME
Action, GB-FIN 2014.
Regie: Jalmari Helander.
Mit Samuel L. Jackson, Onni Tommila, Ray Stevenson.
Terroristen bringen die Air Force One über einem Waldgebiet zum Absturz. Dank einer Rettungskapsel überlebt Präsident William Alan Moore und wird von dem 13-jährigen Oskari gefunden. Der Junge muss nun dafür sorgen, dass er und der Präsident überleben.

22.05 Spielfilm
SAFE – TODSICHER
Action, USA 2011.
Regie: Boaz Yakin.
Mit Jason Statham, James Colby.
Als Ex-Elitecop will Luke die ganz besonders zahlenbegabte Waise Mai vor chinesischen Triaden retten.
23.50 Tracers. Spielfilm. Action, USA 2015. Mit Taylor Lautner **1.30** Safe – Todsicher. Spielfilm. Action, USA 2011 **3.00** Tracers. Spielfilm. Action, USA 2015 **4.25** Dirty Money. Spielfilm. Thriller, USA 1995.

RTL

6.15 The Real Crown: Liebe, Pflicht und Last im Hause Windsor **7.10** The Real Crown: Liebe, Pflicht und Last im Hause Windsor **8.10** The Real Crown: Liebe, Pflicht und Last im Hause Windsor. Dokumentation. Erben & Reserven **9.00** Exclusiv Spezial: Endlich König – Charles besteigt den Thron! Unterhaltung **16.00** König Charles III. – Zwischen Liebe und Berufung. Dokumentation **17.00** Explosiv – Weekend. Magazin **17.45** Gala **18.45** RTL Aktuell **19.04** Klima Update **19.05** Life – Menschen, Momente, Geschichten.

20.15 Unterhaltung

DENN SIE WISSEN NICHT, WAS PASSIERT – DIE JAUCH-GOTTSCHALK-SCHÖNEBERGER-SHOW
Der Spaß geht endlich weiter! Drei ahnungslose Moderatoren ohne Plan, die sich neuen Spiel- und Quizrunden mit ungewissem Ausgang stellen: Barbara Schöneberger, Thomas Gottschalk und Günther Jauch tanzen in drei neuen Samstagabend-Primetime-Shows wieder auf dem Vulkan.

0.00 Doku-Soap
TAKE ME OUT
Mit Ralf Schmitz.
In der temporeichen Single-Show stellt sich ein Mann 30 attraktiven Ladies. Über drei Runden muss er die Frauen von seinem Typ überzeugen. Bleiben am Ende der dritten Runde mehr als zwei Frauen übrig, ist der Mann am Drücker.
1.30 Take Me Out. Doku-Soap **2.40** Date or Drop. Doku-Soap **3.35** Take Me Out. Doku-Soap **4.30** Take Me Out **5.30** Der Blaulicht Report.

PROSIEBEN

6.15 Galileo **7.20** Two and A Half Men **8.10** The Big Bang Theory **9.30** Supergirl **10.20** Speechless **10.50** The Big Bang Theory **11.34** MOTZmobil **11.35** The Big Bang Theory **12.00** Mr. Griffin – Kein Bock auf Schule **12.30** Die Simpsons **14.30** Motorsport. Formel E – WM live aus Monaco. Live **16.25** Two and A Half Men **17.20** Young Sheldon **18.10** Newstime **18.20** Die Simpsons **18.50** Die Simpsons. Serie. Ich bin Smartacus! **19.15** Die Simpsons. Serie. Ausgeblutet **19.45** Die Simpsons. Serie. Ein kurzer Film über die Liebe.

20.15 Unterhaltung

THE MASKED SINGER
Mit Matthias Opdenhövel.
Des Rätsels Lösung! Seit fünf Wochen halten der Igel, der Schuhschnabel, Mystica und der Frotteefant ihre Identitäten geheim. Heute lüften sie endlich ihre Maske. Welcher Star gibt als Letzter seine Identität preis und übernimmt den Pokal von Vorjahressieger Daniel Donskoy? Der Schauspieler ist prominenter Rategast im Finale.

0.05 Unterhaltung
THE MASKED SINGER – RED. SPEZIAL
Mit Annemarie Carpendale, Viviane Geppert, Rebecca Mir. Live.
Das erste Interview mit dem Sieger oder der Siegerin und allen demaskierten Promis!.Alle Reaktionen und Emotionen live aus Köln – mit Annemarie Carpendale.
0.30 The Masked Singer. Unterhaltung **3.55** The Masked Singer – red. Spezial **4.15** My Idiot Friend. Unterhaltung **5.00** My Idiot Friend.

SWR

14.30 Balkon Contest – Makeover fürs Wohnzimmer im Freien **15.00** Die Tierärzte **15.45** Die Rezeptsucherin **16.15** Koch mal anders. Unterhaltung **17.00** Einfach & köstlich. Unterhaltung **17.30** SWR Sport **18.00** SWR Aktuell **18.08** Hierzuland **18.15** menschen & momente – Aufgeblüht **18.45** Stadt – Land – Quiz. Unterhaltung **19.30** SWR Aktuell **20.00** Tagesschau.

20.15 Magazin

KING CHARLES III. – DIE HIGHLIGHTS DER KRÖNUNG
Es ist eine Krönungsfeier zwischen Tradition und Moderne: King Charles III. wird auf dem mehr als 700 Jahre alten Thron in der Westminster Abbey gekrönt. Die Doku zeigt die Royal-Fans, König Charles III. und Camilla bei der Kutschenprozession und der Krönungszeremonie.

21.00 Dokumentation
CHARLES
Schicksalsjahre eines Königs. Biografie. Regie: Claire Walding.
Wer ist der Mann, der heute feierlich gekrönt wird? Ist der ewige Thronfolger der Rolle des Monarchen wirklich gewachsen?
22.15 Die Queen. Dokumentation **0.15** Liebe hat Vorfahrt. TV-Film. Romantische Komödie, D 2005.

VOX

6.05 Criminal Intent – Verbrechen im Visier **11.55** Shopping Queen. Doku-Soap. Motto in Hamburg: Long live the King! Finde das perfekte Outfit zu Charles Krönung! **12.55** Shopping Queen **13.55** Shopping Queen. Doku-Soap **14.55** Shopping Queen. Doku-Soap **15.55** Shopping Queen. Doku-Soap **16.55** Der Hundeprofi **17.55** hundkatzemaus **19.10** Der Hundeprofi – Rütters Team.

20.15 Spielfilm

47 METERS DOWN: THE NEXT CHAPTER
Thriller, GB 2019.
Regie: Johannes Roberts.
Mit Sophie Nélisse, Corinne Foxx, Brianne Tju, Sistine Rose Stallone.
Vier abenteuerlustige Freundinnen tauchen zu einer Unterwasserstadt ab. Schnell merken sie, dass es dort vor Haien nur so wimmelt.

21.55 Spielfilm
THE AMAZING SPIDER-MAN 2: RISE OF ELECTRO
Action, USA 2014.
Regie: Marc Webb.
Mit Andrew Garfield, Emma Stone.
Der lebende Blitz Electro macht Spider-Man und den Einwohnern von New York das Leben zur Hölle.
0.40 Medical Detectives **5.30** Criminal Intent – Verbrechen im Visier.

RTLZWEI

5.15 X-Factor: Das Unfassbare **7.00** Infomercial **7.55** X-Factor: Das Unfassbare **10.15** Pop Giganten **12.15** Die Schnäppchenhäuser – Der Traum vom Eigenheim **13.15** Die Schnäppchenhäuser – Jeder Cent zählt **14.15** Die Schnäppchenhäuser – Der Traum vom Eigenheim **15.15** Die Schnäppchenhäuser – Jeder Cent zählt **17.15** Der Trödeltrupp **18.15** Bella Italia – Camping auf Deutsch.

20.15 Spielfilm

TRUE LIES – WAHRE LÜGEN
Actionkomödie, USA 1994.
Regie: James Cameron.
Mit Arnold Schwarzenegger, Jamie Lee Curtis, Tom Arnold, Bill Paxton.
Geheimagent Harry führt ein Doppelleben. Seine Frau Helen ahnt nichts von seinem Job. Als Harry herausfindet, dass sich Helen mit einem anderen Mann trifft, lässt er sie überwachen.

23.00 Spielfilm
THE RAID
Action, USA 2011.
Regie: Gareth Evans.
Mit Iko Uwais, Doni Alamsyah.
Die indonesische Polizei dringt in ein Hochhaus in Jakarta ein.
1.05 The Raid 2. Spielfilm. Action, USA 2014. Mit Iko Uwais, Arifin Putra **3.35** True Lies – Wahre Lügen. Spielfilm. Actionkomödie, USA 1994.

SUPER RTL

8.25 Grizzy & die Lemminge. Serie **10.05** Voll zu spät! **10.30** Pokémon Ultimative Reisen **10.55** Barbie & Chelsea: Das Dschungel-Abenteuer. Spielfilm. Trick, USA 2021 **12.00** Grizzy & die Lemminge **13.10** Alvinnn!!! und die Chipmunks **13.30** Angelo! **13.55** SpongeBob Schwammkopf **14.25** Alvinnn!!! und die Chipmunks **16.20** SpongeBob Schwammkopf **17.20** Alvinnn!!! und die Chipmunks **18.00** PAW Patrol. Serie **18.30** Grizzy & die Lemminge **19.25** Die Tom und Jerry Show **19.45** Angelo! **20.15** Nachts im Museum 2. Spielfilm. Fantasy, USA 2009 **22.20** Quatermain II – Auf der Suche nach der geheimnisvollen Stadt. Spielfilm. Abenteuer, USA 1986 **0.25** Infomercials.

KI.KA

9.50 Anna und die Haustiere **10.05** Liebste Fellnasen – Abenteuer Hundeschule **10.20** SingAlarm **10.35** TanzAlarm **10.45** Tigerenten Club **11.45** Schmatzo – Kochen mit WOW **12.00** Peter Pan – Neue Abenteuer **13.30** Thilda & die beste Band der Welt. Spielfilm. Komödie, N 2018 **15.00** Secrets of Schloss Einstein **15.25** Das Dschungelbuch **16.35** Wickie und die starken Männer **17.45** Ein Fall für die Erdmännchen **18.10** Die Biene Maja **18.35** Ernest & Celestine **18.47** Baumhaus **18.50** Unser Sandmännchen **19.00** Die Schlümpfe **19.25** Checker Julian **19.50** logo! **20.00** Kika Live **20.10** Checkpoint **20.35** Princess of Science **21.00** Sendeschluss.

KABEL EINS

6.20 The Mentalist **7.15** Blue Bloods – Crime Scene New York **11.00** Castle **15.30** Hawaii Five-0 **16.25** Kabel Eins News **16.35** Hawaii Five-0 **20.15** 9-1-1 Notruf L.A. **0.00** Hawaii Five-0. Serie **1.45** 9-1-1 Notruf L.A. **3.20** Navy CIS: L.A. **4.40** Hawaii Five-0. Serie **5.20** Abenteuer Leben Spezial.

3 SAT

19.00 heute **19.20** Die Türkei zwischen Hoffnung und Verzweiflung **20.00** Tagesschau **20.15** Dornröschen **22.25** Aribada. Kurzfilm **22.55** Die Fuchskönigin. Kurzfilm **23.05** Lamarck. Kurzfilm **23.30** Genosse Tito, ich erbe. Kurzfilm **0.00** Die Tochter von... **0.25** Ab 18!

EUROSPORT

3.00 Sendepause **8.30** The Minute **8.35** Motorsport. FIA Langstrecken-WM **9.15** WM 2023 in Berlin. Magazin **10.15** Radrennen. Grand Prix du Morbihan. Eintagesrennen der Frauen. Live **11.45** Radrennen. La Vuelta 2023 **12.30** Radrennen. Giro d'Italia 2023. Vorschau **13.30** Radrennen. Giro d'Italia 2023. 1. Etappe. Live **17.15** Radrennen. Velo Club. Die Radsport-Show **17.45** Radrennen. La Vuelta 2023. 6. Etappe der Frauen **18.45** Triathlon. PTO Tour in European Open **20.30** Unlock the Power of Sport **21.00** Radrennen. Giro d'Italia 2023 **23.30** Radrennen. La Vuelta 2023. 6. Etappe der Frauen **0.30** Triathlon. PTO Tour in European Open. Highlights **1.30** Sendepause.

TV-Programm

Samstag, den 6. Mai 2023

TF1

6.30 Tfou **9.00** Couronnement de Charles III. Cérémonie. En direct. Anne-Claire Coudray, Gilles Bouleau et des envoyés spéciaux à Londres feront vivre ce moment d'Histoire exceptionnel depuis l'abbaye de Westminster jusqu'au balcon de Buckingham Palace **15.30** Meghan et Kate: duel royal à Buckingham. Documentaire. Les secrets de la guerre secrète que se livrent Kate Middleton et Meghan Markle enfin révélés **17.50** 50' Inside **20.00** Le 20h **20.45** Loto. Jeu. En direct **20.55** Quotidien express. Talk-show.

21.10 **Divertissement**

THE VOICE

La plus belle voix.

Prés.: Nikos Aliagas. En direct.

Après des Battles fortes en rebondissements, les coachs vont devoir montrer leur talent de fin stratège dans l'étape des Cross Battles. Pour celles-ci, Nikos Aliagas désignera un premier coach, qui choisira un camarade coach à affronter, qui devra ensuite choisir lequel, parmi ses talents, se prêtera à ce «face-à-face».

23.50 **Divertissement**

THE VOICE, LA SUITE

Prés.: Nikos Aliagas. En direct.

Place au Late Show ! L'animateur mènera les discussions, voire les débats enflammés, et ce en toute franchise. Ce moment sera aussi l'occasion d'en apprendre un peu plus sur les coachs avec des images insolites, des secrets de fabrication de certains de leurs tubes et autres «dossiers» que Nikos Aliagas va dévoiler en plateau.

FRANCE 2

6.00 Le 6h00 info **6.30** Télématin **9.20** Couronnement de Charles III et Camilla. Cérémonie. En direct **16.10** La saga des mariages princiers. Documentaire. L'image de la jeune Diana Spencer descendant de son carrosse pour rejoindre le prince Charles dans la cathédrale St Paul de Londres, le 29 juillet 1981, reste gravée à jamais dans l'histoire des monarchies **18.05** Tout le monde a son mot à dire **18.40** N'oubliez pas les paroles! Présentation: Nagui **20.00** 20 heures **20.30** 20h30 le samedi **20.55** Journal météo climat **21.05** Vestiaires.

21.10 **Divertissement**

LES ENFANTS DE LA TÉLÉ

La grande soirée.

Présentation: Laurent Ruquier.

Invités: Patrick Bruel, Elie Semoun, Matt Pokora, Hélène Darroze, Christine Bravo, Dave.

Des moments cultes ou oubliés de leurs carrières, des émissions emblématiques auxquelles ils ont participé, des invités surprises et des happenings seront au programme de cette soirée pleine de rebondissements.

23.25 **Divertissement**

QUELLE ÉPOQUE!

Présentation: Léa Salamé.

Un lieu de rencontres et de débats entre des personnalités qui marquent l'actualité culturelle, sociétale, politique ou médiatique. Au centre de cette arène, Léa Salamé prend le pouls de l'époque.

1.35 Les enfants de la télé **2.45** Affaire conclue **4.30** Rencontres sur la ligne Enoden **4.50** Courant d'art **4.55** Pays et marchés du monde **5.10** Tout le monde veut prendre sa place.

FRANCE 3

6.00 Okoo **8.20** Samedi Okoo **10.00** Rencontres à XV **10.35** Outremer. gourmand **11.15** Outremer.l'info **11.30** Dans votre région **12.00** 12/13 **12.55** Les nouveaux nomades **13.35** Samedi d'en rire **15.15** Les carnets de Julie **16.15** Les potagers de Julie. Magazine **17.05** La p'tite librairie. Magazine **17.10** Des chiffres et des lettres. Jeu **17.55** Questions pour un super champion. Jeu **19.00** 19/20 **20.00** Saveurs de saison. Magazine **20.10** Météo régionale **20.15** Tout le sport. Magazine **20.30** Cuisine ouverte. Magazine.

21.10 **Série**

CASSANDRE

Les compagnons.

Policier, F 2020. Saison 5.

Avec Gwendoline Hamon, Alexandre Varga, Dominique Pinon, Thomas Jouannet, Virginie Lemoine.

Une femme est assassinée lors d'une journée portes ouvertes dans un centre d'hébergement et de travail, «La première pierre». Il s'agit de la directrice du centre, Chloé Legrand.

22.40 **Série**

CASSANDRE

Une vie meilleure.

Policier, F 2019. Saison 4.

Avec Gwendoline Hamon, Alexandre Varga, Dominique Pinon, Béatrice Agenin, Jessy Ugolin.

Cassandre se lance dans une course contre la montre pour empêcher un homme d'activer une ceinture d'explosifs.

0.20 Les enfants terribles. Opéra **2.05** Disco, la révolution française **3.50** La p'tite librairie.

M6

6.00 M6 Music **7.00** Absolument stars **10.35** Les secrets de Buckingham. Diana, Camilla, Charles : histoires d'amours impossibles. Documentaire. Découvrez les secrets insoupçonnés de la famille royale! Entre histoires d'amour, scandales et politique, plongez dans la vie, passée et présente, de la monarchie britannique **11.45** Le 12.45 **14.00** Scènes de ménages. Série **14.30** Chasseurs d'appart'. Jeu **19.45** Le 19.45 **20.25** Scènes de ménages. Série. Avec Valérie Karsenti, Frédéric Bouraly, Fanny Cottençon.

21.10 **Série**

NCIS

Une taupe parmi nous.

Policier, USA 2022. Saison 20.

Avec Sean Murray, Wilmer Valderrama, Katrina Law, Brian Dietzen, Rocky Carroll.

Le NCISenquête sur la mort d'un agent du NCIS qui faisait du cat-sitting pour un ami.

21.55 Qui veut tuer Felix?

Trois employés d'une agence de sécurité en Afghanistan déterrent un trésor.

22.50 **Série**

NCIS: HAWAÏ

Meurtre en coulisses.

Policier, USA 2022. Saison 2.

Avec Vanessa Lachey, Noah Mills, Alex Tarrant, Yasmine Al-Bustami.

Un officier est assassiné alors qu'il travaillait de nuit dans un théâtre communautaire pour arrondir ses fins de mois.

23.35 NCIS: Hawaï. Série **0.30** Hawaii 5-0. Série. I Ka Wa Ma Mua, I Ka Wa Ma Hope – Oni Kalalea Ke Ku A Ka L'a'au Loa.

ARTE

5.00 Accepte ton corps! **6.25** Floride, la guerre des pythons **7.20** Les derniers orangs-outangs de Sumatra **8.15** Un jour au Royaume-Uni **9.05** Invitation au voyage **10.05** Cuisines des terroirs **10.35** À l'écoute de la nature. **12.50** L'Argentine sauvage **15.05** Philae, le sanctuaire englouti **16.35** Invitation au voyage **17.15** Un rêve pastoral, au coeur des Alpes bavaroises **18.00** Toraja, le peuple qui fait vivre ses morts. Reportage **18.35** Arte reportage **19.30** Le dessous des cartes **19.45** Arte journal **20.05** 28 minutes samedi.

20.50 **Documentaire**

TRÉSORS DE MÉSOPOTAMIE, DES ARCHÉOLOGUES FACE À DAECH

Société, F 2021. Réalisation: Ivan Erhel et Jean-Christophe Vaguelsy.

La Mésopotamie fut une cible de choix pour Daech, déterminé à effacer toute trace de cette civilisation fondatrice. Mais des anonymes se sont dressés sur son chemin, luttant pour la sauvegarde d'un patrimoine unique.

22.30 **Documentaire**

CYBERCRIMINALITÉ, DES ATTAQUES BIEN RÉELLES

Science et technique, D 2023.

Réalisation: Carolin Riethmüller.

Alors que les hackeurs parviennent aujourd'hui à s'attaquer aux plus grandes institutions, comment garantir la sécurité dans le cyberespace?

23.20 Intelligence artificielle. Documentaire. Quand les émotions s'en mêlent **0.10** Court-circuit. Magazine **1.40** 42, la réponse à presque tout.

RTL TVI

6.35 Bel RTL **8.00** Shopping Hours **9.30** Charles III, le nouveau Roi. Documentaire (1 et 2/2) **11.30** Édition spéciale RTL Info. Charles III: le couronnement **13.00** RTL info 13 heures **13.25** Édition spéciale RTL Info **14.10** Waldorado **14.40** Castle. Série **17.35** La grande balade **18.05** La grande balade au soleil **18.20** La maison de mes rêves **19.00** RTL info 19 heures **19.50** I comme.

20.35 **Film**

LE LIVRE DE LA JUNGLE

Aventures, USA 2016.

Réalisation: Jon Favreau.

Avec Neel Sethi.

Mowgli, un petit homme élevé dans la jungle par une famille de loups, n'est plus le bienvenu depuis que le redoutable tigre Shere Khan promet d'éliminer celui qu'il considère comme une menace.

22.25 **Film**

MAX

Aventures, USA 2015. Réalisation: Boaz Yakin.

Avec Josh Wiggins, Thomas Haden Church, Luke Kleintank.

Max, un chien malinois recruté par l'armée américaine, est rapatrié aux États-Unis après la mort de son maître en Afghanistan.

0.25 Bull **1.20** RTL info 19 heures.

CLUB RTL

8.05 Miffy **8.15** Flipper et Lopaka **8.45** Yapaka, une vie de chien **8.50** Pokémon: Les voyages ultimes **9.50** Yapaka, une vie de chien **9.55** Pokémon: Les voyages ultimes **11.05** Shopping **12.10** Les experts **13.40** Cyclisme. Giro. 1re étape: Fossacesia – Ortona (contre-la-montre, 19,6 km) **17.40** Dans le peloton **18.15** Les experts. Série **19.05** Docs de choc. Magazine.

20.05 **Film**

ANTIGANG

Action, F 2014. Réalisation: Benjamin Rocher.

Avec Jean Reno, Alban Lenoir.

Serge Buren est un flic de légende, entouré d'une bande de jeunes collègues aux méthodes peu conventionnelles. Un groupe de braqueurs plus déterminé et meurtrier que les autres se dresse sur son chemin.

22.00 **Sport**

FOOTBALL

Coupe d'Espagne. Real Madrid/ Osasuna. Finale. En direct de Séville.

Après avoir humilié le FC Barcelone en demi-finales, le Real Madrid affronte Osasuna, qui a pour sa part eu recours à la prolongation pour éliminer l'Athletic Bilbao.

23.45 Coupe d'Espagne **23.55** Arts martiaux. Cage Warriors **2.00** Téléachat.

LA UNE

6.00 Viva week-end **8.30** Edition spéciale **13.05** 13 heures **13.25** Edition spéciale **17.00** Charles III, le nouveau roi. Documentaire **18.05** La Belgique criminelle. Série documentaire. Le crime de la place St Géry, Bruxelles, 1847 **18.30** Air de familles **18.40** Animaux à adopter. Magazine. Présentation: Élodie Ageron, Sandrine Arcizet. **19.30** 19 trente **20.05** Tirage Lotto – Samedi. Jeu.

20.20 **Série**

TANDEM

Vendetta.

Policier, F 2023. Saison 7.

Avec Astrid Veillon, Stéphane Blancafort, Piérick Tournier, Baya Rehaz, Tatiana Gousseff, Alban Casterman, Patrick Descamps.

Camille, de retour à Montpellier pour réaliser son rêve, n'imagine pas le cauchemar qui l'attend.

21.20 La pêche miraculeuse.

22.15 **Magazine**

CONTACTS

Présenté par Olivier Quisquater, «Contact» présente chaque semaine des conseils sur la sécurité routière **22.30** Rapports Lotto **22.30** Programme non communiqué **23.00** Studio foot – Samedi. Magazine **23.35** Matière grise. Nous avons bel et bien un sixième sens ! **0.30** 19 trente **1.05** Contacts.

TIPIK

5.35 Demain nous appartient. Feuilleton **8.15** N'oubliez pas les paroles! Jeu **9.20** Sous le soleil. Série. L'amour impur – Le temps d'un amour – Ces mots qu'on ne dit pas – La vie sans toi **13.05** Sous le soleil. Série. Inconsolable **14.00** Cyclisme. La Vuelta Femenina. 6e étape: Castro-Urdiales - Laredo (106,7 km) **16.25** N'oubliez pas les paroles! Jeu **17.30** Ici tout commence. Feuilleton

20.10 **Film**

DISJONCTÉ

Comédie, USA 1996. Réalisation: Ben Stiller.

Avec Jim Carrey, Matthew Broderick, Diane Baker, Leslie Mann, George Segal.

Récemment séparé de sa compagne, un américain se voit poursuivi par les assiduités d'un installateur du câble, qui désire un ami pour vaincre sa solitude.

21.50 Rapports Lotto – Joker.

21.55 **Sport**

FORMULE 1

Grand Prix de Miami. Les qualifications. En direct de l'autodrome international de Miami.

Rendez-vous pour suivre en direct les qualifications de la seconde édition du Grand Prix de Miami.

23.05 Comme à la maison **0.20** OpinionS **0.55** L'Internet Show.

RTL TELE LËTZ.

6.00 Rediffusioune vu Live! Planet People a Journal **7.00** RTL Radio Web TV **9.00** Kannativi **11.00** At Home TV & Luxauto TV **11.30** Magazin Spezial Kréinung vum King Charles **11.55** RTL Spezial. Kréinungs-Zeremonie live aus der Westminster Abbey zu London mat Commentaire vum Marie Gales a Pierre Dillenburg **14.00** Magazin Spezial Kréinung vum King Charles **14.10** RTL Radio Web TV **16.00** Uelzechtkanal. «TV made by students», all Woch eng nei Emissioun, produzéiert vun der Equipe aus dem Escher Jongelycée. **17.00** RTL Radio Web TV **18.00** Musekbox **19.00** No Art On Air **19.30** De Journal **20.00** No Art On Air **20.30** Widderhuelungen.

.DOK

17.00 Televisioun Steesel **17.30** MATV – Mamer Televisioun **18.00** Dikrich TV **18.30** Stengefort news **19.00** Tonrausch **19.30** Faszinatioun Motorsport **20.10** Automotoshow **20.20** NOUT UM MANN **22.30** Den Europa Liveticker **22.50** Automotoshow – mam Carlo Miller **23.00** Rusty Boys. Spielfilm. Komödie, LUX 2017.

aktuelle Programm-änderungen

telecran.lu

TV-Programm

Sonntag, den 7. Mai 2023

ARD

8.35 Racko. Serie **9.30** Die Sendung mit der Maus **10.00** Tagesschau **10.03** Immer wieder sonntags **12.00** Tagesschau **12.03** Presseclub **12.45** Europamagazin **13.15** Expedition Himalaja. Magazin **14.00** Tagesschau **14.03** Alpenglühen. TV-Film. Komödie, D 2003 **15.30** Alpenglühen Zwei – Liebe versetzt Berge. TV-Film. Komödie, D 2005 **17.00** Brisant **17.44** Gewinnzahlen Deutsche Fernsehlotterie **17.45** Tagesschau **18.00** Bericht aus Berlin **18.30** Weltspiegel **19.15** Sportschau. Fußball-Bundesliga **20.00** Tagesschau.

20.15 Serie

TATORT
Borowski und die grosse Wut.
Krimi, D 2023.
Mit Axel Milberg, Almila Bagriacik, Caroline Cousin, Roger Bonjour.
Borowski wird bei einem Einsatz niedergeschlagen und landet auf der Intensivstation. Mila Sahin ermittelt und vermutet einen Zusammenhang zwischen der Tat und dem Angriff auf Borowski. Auf dem Krankenbett bekommt der Kommissar merkwürdige Anrufe.

21.45 Talk

ANNE WILL
Seit September 2007 diskutiert Anne Will mit ihren Gästen aus Politik, Wirtschaft und Kultur über aktuelle Themen. „Politisch denken, persönlich fragen" lautet das Motto der Sendung.
22.45 Tagesthemen **23.05** ttt – titel thesen temperamente. Magazin **23.35** Was sehen wir, wenn wir zum Himmel schauen? Spielfilm. Tragikomödie, D 2019 **1.58** Tagesschau **2.00** Ins Blaue. Spielfilm. Drama, D 2012.

ZDF

7.40 Bibi und Tina **8.10** Löwenzahn **8.35** 1, 2 oder 3 **9.00** heute Xpress **9.03** 37°Leben **9.30** Orthodoxer Gottesdienst **10.15** Bares für Rares – Lieblingsstücke **11.55** heute Xpress **12.00** ZDF-Fernsehgarten **14.10** Duell der Gartenprofis **14.55** Mein Zuhause richtig schön **15.40** heute Xpress **15.45** planet e. **16.15** Die Rosenheim-Cops **17.00** heute **17.10** sportstudio reportage **18.00** Albtraum Hausbau? **18.30** Terra Xplore **18.55** Aktion Mensch – Glückszahlen der Woche **19.00** heute **19.10** Berlin direkt **19.30** Europa in...

20.15 TV-Film

HERZSTOLPERN – AUFBRUCH NACH ITALIEN
Tragikomödie, D 2023.
Regie: Peter Stauch.
Mit Sebastian Ströbel, Anna Maria Sturm, Benjamin Raue.
Felix und Emma, die sich auf einem inklusiven Bauernhof kennenlernen, brechen heimlich auf, um Emmas Opa in Italien zu besuchen. Elisa Jansen macht sich mit Felix' Vater Alexander auf die Suche nach dem jungen Paar.

21.45 heute journal. Nachrichten.

22.15 Serie

DAN SOMMERDAHL – TÖDLICHE IDYLLE
Family Affairs.
Krimi, D 2023.
Mit Peter Mygind, Birgitte Raaberg.
Die ehemalige Gewerbeverbandsvorsitzende Nancy Brinck wird tot in ihrem Auto aufgefunden.
23.45 Cold Cases. Ungelöste Kriminalfälle der Geschichte. Magazin **0.30** heute Xpress **0.35** Inspector Barnaby. Serie. Barnaby muss reisen.

SAT.1

5.40 Auf Streife – Berlin. Doku-Soap. Zum Abschuss freigegeben **6.40** Auf Streife – Berlin. Doku-Soap. Frauenpower **7.40** Auf Streife – Berlin. Doku-Soap. Per Post nach Irland **8.40** So gesehen – Talk am Sonntag **9.00** Sat.1-Frühstücksfernsehen am Sonntag. Magazin **11.05** Britt – Der Talk **11.40** The Voice Kids. Unterhaltung **14.45** Big Game. Spielfilm. Action, GB 2014. Mit Samuel L. Jackson, Onni Tommila, Ray Stevenson, Victor Garber **16.30** Leben leicht gemacht – The Biggest Loser. Unterhaltung **19.55** Sat.1 Nachrichten.

20.15 Spielfilm

INDEPENDENCE DAY
Sciencefiction, USA 1996.
Regie: Roland Emmerich.
Mit Will Smith, Jeff Goldblum, Bill Pullman, Mary McDonnell.
Ein UFO kommt der Erde immer näher. US-Präsident Whitmore steht der Situation ziemlich ratlos gegenüber – man will erst mal abwarten. Da lösen sich plötzlich kleine Flugkörper vom Mutterschiff und nehmen Kurs auf die Metropolen der Welt.

23.30 Spielfilm

ALIEN: COVENANT
Sciencefiction, USA 2017.
Regie: Ridley Scott.
Mit Michael Fassbender.
Auf dem Weg von der Erde zu einer Kolonie erleidet die Covenant eine Havarie. Der vermeintlich rettende Hafen auf einem erdähnlichen Mond erweist sich als tödliche Falle.
1.45 Independence Day. Spielfilm. Sciencefiction, USA 1996. Mit Will Smith, Jeff Goldblum **4.15** Auf Streife. Doku-Soap **4.45** Auf Streife.

RTL

6.05 Der Blaulicht Report. Doku-Soap **6.55** Der Blaulicht Report. Doku-Soap **7.50** Der Blaulicht Report. Doku-Soap **8.45** Der Blaulicht Report **9.30** Denn sie wissen nicht, was passiert – Die Jauch-Gottschalk-Schöneberger-Show. Unterhaltung **13.30** Der Preis ist heiß. Unterhaltung **15.10** Martin Rütter – Die Welpen kommen: Best of. Doku-Soap. Golden Retriever Balu / Welpe Ivy / Boxer Mogli / Dobermann Dan **16.55** Martin Rütter – Die Welpen kommen: Best of **18.45** RTL Aktuell **19.05** Exclusiv – Weekend.

20.15 Spielfilm

DIE FANTASTISCHE REISE DES DR. DOLITTLE
Fantasy, USA 2020.
Regie: Stephen Gaghan.
Mit Robert Downey Jr., Antonio Banderas, Michael Sheen.
Der einst berühmte Dr. Dolittle hat sich nach dem Tod seiner Frau ganz zurückgezogen und lebt mit seinen Tieren hinter den Mauern seines Anwesens. Doch als die englische Königin Victoria schwer erkrankt, kann nur er ihr helfen.

22.05 Magazin

STERN TV AM SONNTAG
Aktuelle Studiogäste, spannende Hintergründe, bewegende Schicksale, spektakuläre Studioaktionen und fesselnde Reportagen – das alles bietet stern TV.
23.35 Die fantastische Reise des Dr. Dolittle. Spielfilm. Fantasy, USA 2020 **1.25** CSI – Den Tätern auf der Spur. Serie. Mord nach Modell – Teil 2 **2.15** CSI – Den Tätern auf der Spur. Serie. Happy Slapping **3.05** CSI – Den Tätern auf der Spur. Serie.

PROSIEBEN

5.10 The Last Man on Earth **5.50** Supergirl **6.35** The Big Bang Theory. Serie **7.00** The Big Bang Theory. Serie. Die tödliche Mortadella **7.25** The Big Bang Theory. Serie. Freunde sind wie Toilettenpapier **7.50** Mr. Griffin – Kein Bock auf Schule. Serie. Catfish **8.15** Galileo **11.15** Zervakis & Opdenhövel **12.00** Die Unschlagbaren – Wer besiegt die Stars? Unterhaltung **14.10** Die Job-Touristen: Wir lernen jetzt was Richtiges **16.25** taff weekend **17.45** Newstime **17.55** Galileo Stories **19.05** Galileo X-Plorer: Rätsel der Welt – Europa.

20.15 Unterhaltung

DIE UNSCHLAGBAREN – WER BESIEGT DIE STARS?
Larissa Marolt taucht auf den Philippinen. Tom Beck spielt in London die wohl größte Rolle seines Lebens. Und wenn Jeannine Michaelsen in Frankreich ihre Körperspannung verliert, geht es 20 Meter in die Tiefe. Vor den Challenges steht hartes Training. Das müssen die Promis und ihre Gegner getrennt voneinander absolvieren.

23.10 Unterhaltung

JOKO & KLAAS GEGEN PROSIEBEN
Mit Steven Gätjen.
Joko Winterscheidt und Klaas Heufer-Umlauf fordern erneut ihren Arbeitgeber heraus. Herr ProSieben bestimmt Spiele und Gegner£, um Joko & Klaas in die Schranken zu weisen. Heute treten an: Axel Stein, Paul Janke, Elif und Lary.
1.50 Die Unschlagbaren – Wer besiegt die Stars? **4.15** Galileo X-Plorer: Rätsel der Welt – Europa.

SWR

11.00 Nachtcafé **12.30** Meine Heimat Afrika. Spielfilm. Drama, D 2009 **14.00** Der Wald der wilden Katzen **14.45** Unterwegs auf Europas Pilgerwegen **15.30** Vennbahn-Radweg, da will ich hin! **16.00** Reiten. Nationenpreis in Mannheim **17.30** SWR Kultur **18.00** SWR Aktuell **18.15** Ich trage einen großen Namen **18.45** Treffpunkt **19.15** Die Fallers. Serie **19.45** SWR Aktuell **20.00** Tagesschau.

20.15 Magazin

WILDES DEUTSCHLAND
Der Kaiserstuhl.
Im Sommer gibt es hier mehr als 60 Grad am Boden. Vielen Tieren ist das zu heiß. Nur Hitzespezialisten halten solche Temperaturen aus. Ihre Heimat ist ein Vulkanhügel am Oberrhein: Der Kaiserstuhl. Seit 8 000 Jahren leben hier Sonnenanbeter und machen die Gegend einzigartig.

21.00 Dokumentation

DER UNSICHTBARE FLUSS – UNTER WASSER ZWISCHEN SCHWARZWALD UND VOGESEN
Zwischen dem Schwarzwald und den Vogesen fließt ein unsichtbarer Fluss langsam nordwärts.
21.45 SWR Sport **22.50** Das teuflische Wunder des FCK **23.35** NDR Talk Show **1.45** Wilde Maus. Spielfilm. Satirische Komödie, A 2017.

VOX

6.15 Criminal Intent – Verbrechen im Visier. Serie **16.00** biete Rostlaube, suche Traumauto. Doku-Soap **17.00** auto mobil – Das VOX Automagazin. Reportage **18.10** Einmal Camping, immer Camping. Doku-Soap. Italien ist Biancas und Jans Lieblingsdestination. Nur diesmal geht's nicht ins Ferienhaus, sondern ins Wohnmobil **19.10** Ab ins Beet! Die Garten-Soap. Doku-Soap.

20.15 Unterhaltung

GRILL DEN HENSSLER
Mit Christine Urspruch, The BossHoss, Pierre M. Krause.
Mit Laura Wontorra. Gäste: Pierre M. Krause, Christine Urspruch, Alec Völkel, Sascha Vollmer.
In der dritten Folge von „Grill den Henssler" treten Christine Urspruch, The BossHoss und Pierre M. Krause gegen Spitzenkoch Steffen Henssler an.

23.35 Magazin

PROMINENT! SPEZIAL – 20 JAHRE THE BOSSHOSS
Mit Amira Pocher, Laura Dahm.
Saschas Tochter Manisha ist so alt wie die Band und spricht das erste Mal vor einer Kamera über den Papa.
0.30 Medical Detectives – Geheimnisse der Gerichtsmedizin. Doku-Soap **5.00** CSI: New York. Serie. Im Augenblick des Todes.

RTLZWEI

6.05 X-Factor: Das Unfassbare **7.00** Infomercial **9.00** X-Factor: Das Unfassbare **11.25** Mila Superstar **13.20** Sailor Moon. Serie. Das Hochzeitskleid **13.45** Sailor Moon. Serie. Das Fotomodell **14.05** Sailor Moon. Serie. Puppen weinen nicht **14.25** Sailor Moon. Serie **14.50** Sailor Moon. Serie **15.15** Dragon Ball. Serie**17.15** Mein neuer Alter **18.15** GRIP – Das Motormagazin. Magazin.

20.15 Spielfilm

JURASSIC PARK III
Abenteuer, USA 2001.
Regie: Joe Johnston.
Mit Sam Neill, William H. Macy, Tea Leoni, Alessandro Nivola.
Jahre nachdem Dr. Grant den Dinosauriern entfliehen konnte, kehrt er mit einem reichen Abenteurerpaar zurück. Sie überreden ihn zu einem Flug über die verlassene Tropeninsel Sorna.

22.00 Spielfilm

SIXTH SENSE
Thriller, USA 1999.
Regie: M. Night Shyamalan.
Mit Bruce Willis, Toni Collette.
Der Kinderpsychologe Malcolm Crowe kümmert sich um den neunjährigen Cole.
0.05 Jurassic Park III. Spielfilm. Abenteuer, USA 2001 **1.40** Sixth Sense. Spielfilm. Thriller, USA 1999.

SUPER RTL

6.10 CoComelon **6.20** Oggy Oggy **6.45** Peppa Pig **6.55** PAW Patrol **8.25** Grizzy & die Lemminge **10.05** Voll zu spät! **10.30** Pokémon Ultimative Reisen **11.00** Barbie: Skipper und das große Babysitting Abenteuer. Spielfilm. Trick, USA 2022 **12.00** Grizzy & die Lemminge **13.05** Der Räuber Hotzenplotz. Spielfilm. Abenteuerkomödie, D 2006 **14.40** Die Tom und Jerry Show **15.05** Alvinnn!!! und die Chipmunks **16.25** SpongeBob Schwammkopf **17.20** Alvinnn!!! und die Chipmunks **18.00** PAW Patrol – Helfer auf vier Pfoten **18.30** Grizzy & die Lemminge **19.25** Die Tom und Jerry Show **19.45** Angelo! **20.15** Rizzoli & Isles **23.50** Böse Mädchen **0.20** Infomercials.

KI.KA

10.15 Tilda Apfelkern **10.35** Animanimals **10.40** Siebenstein **11.05** Löwenzahn **11.30** Die Sendung mit der Maus **12.00** Rotkäppchen. Spielfilm. Märchen, D 2012 **13.00** Mein Vater, die Wurst. Spielfilm. Komödie, D **14.15** Malory Towers **15.05** Belle und Sebastian **15.45** Simsala Grimm **16.35** Anna und die wilden Tiere. Dokumentation. Die goldenen Eier des Nandu **17.00** 1, 2 oder 3 **17.25** Rico & Oskar **17.45** Ein Fall für die Erdmännchen **18.10** Die Biene Maja **18.35** Ernest & Celestine **18.47** Baumhaus **18.50** Unser Sandmännchen **19.00** Die Schlümpfe **19.25** PUR+ **19.50** logo! **20.00** Team Timster **20.15** stark! **20.30** Schau in meine Welt! **21.00** Sendeschluss.

KABEL EINS

11.55 Achtung Abzocke – Betrügern auf der Spur **13.55** Mein Lokal, Dein Lokal – Der Profi kommt **19.10** Asbach Deutschlands bester Partykeller **20.15** Deutschlands größte Geheimnisse **22.25** Abenteuer Leben am Sonntag **0.25** Asbach Deutschlands bester Partykeller. Reportage.

3 SAT

19.00 heute **19.10** Die Pille – Befreiung oder Risiko? **19.40** Die Küste von Amalfi – Alles wie gemalt **20.00** Tagesschau **20.15** Die Anstalt **21.00** Ladies Night **21.45** Die Drei von der Müllabfuhr **23.15** Sprengkommando Atlantik. Spielfilm. Action, GB 1980 **0.50** Heimat. Eine deutsche Chronik.

EUROSPORT

3.00 Sendepause **8.30** Triathlon. PTO Tour in European Open. Highlights **10.00** Radrennen. La Vuelta 2023. 6. Etappe der Frauen **11.00** Radrennen. Giro d'Italia 2023. 1. Etappe **12.00** Radrennen. Giro d'Italia 2023. 2. Etappe. Live **17.15** Radrennen. Velo Club. Die Radsport-Show. Live **17.45** Radrennen. La Vuelta 2023 **18.45** Klettern. Weltcup in Jakarta. Speed Frauen und Männer – Finale **19.45** Triathlon. PTO Tour in European Open. Highlights **21.00** Radrennen. Giro d'Italia 2023 **22.30** Judo. Weltmeisterschaft in Doha **0.00** Radrennen. La Vuelta 2023 **0.30** Klettern. Weltcup in Jakarta. Speed Frauen und Männer – Finale **1.30** Sendepause.

TV-Programm

Sonntag, den 7. Mai 2023

TF1

6.30 Tfou **10.05** Automoto **11.00** Téléfoot. Magazine. En direct **11.50** Les 12 coups de midi. Jeu. Présentation: Jean-Luc Reichmann **13.00** Le 13h **13.40** Grands reportages. Magazine. Les croisières s'amusent: larguez les amarres – Grands mariages à petits prix **16.10** Les docs du week-end. Présentation : Marine Marck. Présentation: Tatiana Silva **17.15** Sept à huit – Life. Magazine. Présentation: Harry Roselmack **18.20** Sept à huit. Magazine **20.00** Le 20h **20.40** TF1 Rendez-vous sport. Magazine. Présentation: Marine Marck.

21.10 **Film**

LES GARDIENS DE LA GALAXIE 2

Science-fiction, USA 2017. Réalisation: James Gunn.
Avec Chris Pratt, Zoe Saldana, Dave Bautista, Kurt Russell.
Peter Quill, Rocket, Drax, Gamora et Bébé Groot terrassent un monstre qui menaçait le peuple des Souverains. Mais avant de partir, Rocket vole un lot de piles à la prêtresse Ayesha, qui les pourchasse.

23.40 **Film**

KONG: SKULL ISLAND

Aventures, USA-VIE 2017. Réalisation: Jordan Vogt-Roberts.
Avec Tom Hiddleston, Samuel L. Jackson, Brie Larson, John C. Reilly, John Goodman, Tian Jing, Toby Kebbell, Jason Mitchell.
Un groupe de mercenaires et d'explorateurs s'aventure au coeur d'une île inconnue du Pacifique, aussi belle que dangereuse. Ils ne savent pas encore qu'ils viennent de pénétrer sur le territoire de Kong.

FRANCE 2

8.30 Sagesses bouddhistes **8.45** Islam **9.15** À l'origine **10.00** Présence protestante **10.30** Le jour du Seigneur **11.00** Messe. En direct **11.55** Le jour du Seigneur **12.00** Tout le monde veut prendre sa place. Jeu **13.00** 13 heures **13.20** 13h15 le dimanche **15.05** Maisons et hôtels de légende **15.55** Affaire conclue **16.50** Un dimanche à la campagne **18.35** Les enfants de la télé **19.20** Les enfants de la télé, la suite **20.00** 20 heures **20.30** 20h30 le dimanche **20.55** Journal météo climat **21.00** Les étoiles du sport et de la santé.

21.10 **Film**

LE CORNIAUD

Comédie, F 1965. Réalisation: Gérard Oury.
Avec Bourvil, Louis de Funès, Venantino Venantini, Beba Loncar, Alida Chelli.
Un gangster cherche à utiliser la voiture d'un honnête commerçant parisien en vacances en Italie pour rapatrier des bijoux volés, dont le plus gros diamant du monde, le célèbre «Youkounkoun».

23.00 **Magazine**

BEAU GESTE

Présentation: Pierre Lescure.
Une plongée au coeur du cinéma en cours de fabrication. «Beau geste» va là où bat le pouls du septième art: sur les tournages, dans les avant-premières, les festivals, en France ou à l'étranger.
0.00 Le pitch cinéma **0.05** Histoires courtes **1.00** Emerald City: La magie d'Oz. Série. Le festival de la bête – La tornade – Nos anciennes vies **3.00** 13h15 le samedi.

FRANCE 3

6.00 Okoo **8.20** Dimanche Okoo **9.30** Outremer.story **10.05** Parlement hebdo **10.30** Nous, les Européens **11.15** Outremer.l'info **11.30** Dimanche en politique **11.35** Dimanche en politique en régions **12.00** 12/13 Journal régional **12.10** Dimanche en politique **12.55** Les nouveaux nomades **13.30** Vivement dimanche **15.15** Cyclisme. Tro Bro Leon. En direct **17.05** La p'tite librairie **17.10** Des chiffres et des lettres **17.55** Le grand slam **19.00** 19/20 **20.00** Météo régionale **20.05** Stade 2 **20.50** Destination 2024.

21.10 **Série**

LES ENQUÊTES DE MORSE

Prélude.
Policier, GB 2023. Saison 9.
Avec Shaun Evans, Roger Allam, James Bradshaw, Sean Rigby.
Le sergent Morse et l'équipe de Castle Gate enquêtent sur plusieurs affaires. Le corps d'un jeune homme est découvert dans le jardin du Beaumont College, le lendemain du premier d'une série de concerts donnés par l'Orchestre d'Oxford.

22.40 **Série**

LES ENQUÊTES DE MORSE

Le trésor de Wolvercote.
Policier, GB 2014. Saison 2.
Avec Shaun Evans, Roger Allam, Jack Laskey, James Bradshaw, Anton Lesser.
Morse enquête sur la mort d'un certain Raymond Meeker, qui se serait jeté du haut d'un immeuble.
0.15 Enquêtes à Morecambe. Série **4.45** La p'tite librairie. Magazine **4.50** Les matinales. Magazine **5.05** Le grand slam. Jeu.

M6

6.00 M6 Music **7.55** M6 boutique **10.55** Turbo **12.35** Sport 6 **12.45** Le 12.45 **13.25** Recherche appartement ou maison. Magazine **15.20** Maison à vendre. Magazine **17.25** 66 minutes. Magazine. Portraits, enquêtes, interviews... «66 minutes» revisite l'actualité de la semaine avec trois ou quatre reportages sur des faits divers, des phénomènes de société ou des événements de l'actualité internationale **18.45** 66 minutes: grand format. Magazine **19.45** Le 19.45 **20.05** Sport 6. Magazine **20.25** E=M6. Magazine.

21.10 **Magazine**

ZONE INTERDITE

Plus grands, plus fous: les nouveaux défis du zoo de Beauval. Présentation: Ophélie Meunier.
Le zoo de Beauval (Loir-et-Cher) vient d'inaugurer une nouvelle structure spectaculaire: la plus grande volière d'Europe. Haute de 36 mètres, elle accueille, sur près de deux hectares, cinq-cents oiseaux et une trentaine de mammifères, tous originaires d'Amérique du Sud.

23.10 **Magazine**

ENQUÊTE EXCLUSIVE

Turquie: le monde selon Erdogan, sultan aux pieds d'argile. Prés.: Bernard de La Villardière.
À l'approche des élections présidentielles en Turquie, le trône d'Erdogan est en train de vaciller. Le résultat du scrutin du 14 mai prochain est plus qu'incertain pour le président sortant.
0.20 Enquête exclusive **2.05** Wild Rose. Film. Comédie dramatique, GB 2018 VM. Réalisation: Tom Harper.

ARTE

7.55 Au royaume des vers de terre **8.45** Arte Junior, le mag **9.00** 42, la réponse à presque tout **9.35** Des maisons d'artistes **10.05** Twist **10.35** Jamaïque, Rasta Gracie et ses amis guérisseurs **11.20** Cuisines des terroirs **11.50** Whitney – Can I Be Me **13.35** Retour à Cold Mountain. Film. Drame **16.00** Les loups, sauveurs du parc de Yellowstone **17.45** Anna-Eva Bergman, peintre alchimiste de la lumière **18.40** Le saxophone selon Asya Fateyeva. Concert **19.30** Karambolage **19.45** Arte journal **20.05** 27. Magazine.

20.50 **Film**

L'EXPRESS DU COLONEL VON RYAN

Guerre, USA 1965 VM. Réalisation: Mark Robson.
Avec Frank Sinatra, Trevor Howard, Raffaella Carra.
En 1943, des prisonniers britanniques, enfermés dans un camp en Italie centrale, souffrent des sévices d'un commandant particulièrement sévère. Les évasions échouent les unes après les autres.

22.45 **Documentaire**

FRANK SINATRA, LE CROONER À LA VOIX DE VELOURS

Biographie, D 2015. Réalisation: Annette Baumeister.
Fils d'immigrés italiens, Frank Sinatra s'essaie d'abord à la boxe. Au début des années 1950, sa carrière de chanteur connaît un creux. Mais il ne tardera pas à reprendre une ascension fulgurante.
0.20 Jonas Kaufman et Diana Damrau. Concert **1.20** Angela Hewitt joue les «Variations Goldberg».

RTL TVI

5.00 Bel RTL **7.30** Shopping Hours **10.00** Mieux chez soi. Divertissement **12.00** Tout s'explique **13.00** RTL info 13 heures **13.40** Fantômas contre Scotland Yard. Film. Aventures, F 1967. Réalisation: André Hunnebelle **16.00** La grande balade **16.25** La grande balade au soleil **16.40** Discover **18.20** Expédition Pairi Daiza. Série doc. **19.00** RTL info 19 heures **19.50** Vu à la télé.

20.50 **Divertissement**

L'AMOUR EST DANS LE PRÉ

Les portraits.
Présentation : Sandrine Dans.
C'est avec beaucoup d'émotion que Sandrine Dans lève le voile sur la 15e saison de l'amour est dans le pré! 10 agriculteurs en quête de leur alter ego ont décidé de se lancer dans cette aventure. Sans filtre, ils se sont confiés sur leur envie de vivre une belle histoire d'amour.

22.35 **Série documentaire**

LES ANGES GARDIENS

(2023).
Il y a des personnes dont le métier c'est d'aider les autres. Elles sont là pour donner un coup de main quand nous en avons besoin. Parmi elles, il y a ce qu'on appelle «les aides à domicile».
0.00 RTL info 19 heures **0.00** Moments d'évasion. Magazine.

CLUB RTL

7.35 Pokémon: Les voyages ultimes. Série **9.00** Yapaka, une vie de chien **9.05** Waldorado **9.30** Shopping **10.30** Football. Manchester City/Bayern Munich. Quart de finale, match aller. À l'Etihad Stadium **12.15** Ligue des champions **12.40** Docs de sports **13.40** Cyclisme. Giro. 2e étape: Teramo – San Salvo (201 km). En direct **17.40** Dans le peloton **18.25** Esprits criminels.

20.05 **Film**

ALIENS, LE RETOUR

Science-fiction, USA-GB 1986. Réalisation: James Cameron.
Avec Sigourney Weaver, Michael Biehn, Carrie Henn, Paul Reiser, Lance Henriksen.
Seuls rescapés de l'odyssée du vaisseau «Nostromo», l'officier Ellen Ripley et son chat dérivent dans l'espace, à bord d'une capsule de survie.

22.30 **Film**

LES DENTS DE LA MER 2

Aventures, USA 1978. Réalisation: Jeannot Szwarc.
Avec Roy Scheider, Lorraine Gary, Murray Hamilton, Barry Coe, Joseph Mascolo, Jeffrey C. Kramer.
Plusieurs disparitions sont recensées autour de la station balnéaire Amity.
0.30 Téléachat.

LA UNE

10.15 Air de familles **OU** Les primates **11.10** Matière grise **11.55** Affaire conclue **12.40** Rapports Euro Millions **12.55** 13 heures **13.35** Jardins et loisirs **14.05** L'ours des Karavanke, sur les traces d'un frontalier **14.50** Les enquêtes de Vera **16.30** Animaux à adopter **17.20** Tarzan. Film. Aventures **19.15** Contacts **19.30** 19 trente **20.15** Le jardin extraordinaire. Magazine.

20.45 **Série**

LES RANDONNEUSES

Sara.
Comédie dramatique, F 2023.
Réalisation: Frédéric Berthe.
Avec Clémentine Célarié, Camille Chamoux, Alix Poisson.
Des femmes atteintes de cancer se lancent dans une randonnée pour disperser les cendres de l'une des leurs en montagne.
21.45 Noémie.

22.45 **Documentaire**

MÔ, MAURANE EN MILLE TEMPS

Musical, B 2018. Réalisation: Grégory Beghin.
«Mô»: c'est ainsi que l'appelaient ses proches, ses musiciens, son public. Maurane est partie trop vite, fauchée par l'absurdité de la vie au moment où elle prenait un nouvel envol.
23.55 Studio foot – Dimanche **0.35** 19 trente **1.10** Contacts.

TIPIK

6.30 Sous le soleil. Série **10.05** En quête de sens – Shema Israël. Magazine **10.35** Naruto. Série **12.40** Comme à la maison. Divertissement **14.00** Cyclisme. La Vuelta Femenina. 7e étape : Pola de Siero - Lagos de Covadonga (93,7 km) **16.00** L'Internet Show **16.40** Disjoncté. Film. Comédie, USA 1996. Réalisation: Ben Stiller **18.30** 100% Sport – Le mag **19.25** Les Anonymes. Série.

19.35 **Série**

TRENTENAIRES

RDV 16h00 chez So et Vince : VACANCES !
Drame, B 2022. Saison 1.
Avec Carole Matagne, Boris Prager.
Le groupe d'amis se retrouve pour les préparatifs du week-end.
20.00 Fille ou garçon ?
20.25 Trouver une excuse pour demain soir.
20.50 WEEK-END. Merci les amis.

21.25 **Sport**

FORMULE 1

Grand Prix de Miami. La course. En direct. À l'autodrome international de Miami (Etats-Unis).
Leader actuel au classement général, le pilote néerlandais Max Verstappen l'emportera-t-il à nouveau?
23.30 L'Internet Show. Magazine **0.20** Magazine Europa League.

RTL TELE LËTZ.

6.00 Rediffusioune vun No Art a Journal **7.00** RTL Radio Web TV. RTL Radio Lëtzebuerg live aus dem Studio mat Météoskaarten, Traffik Info an Webcams **9.00** Kannativi. Magazin **11.00** RTL Radio Web TV. Magazin **12.55** Nordliicht TV. Magazin **13.55** RTL Radio Web TV. Magazin **14.00** Hei Elei Retro. Magazin **16.30** RTL Radio Web TV. Magazin **18.00** Kannativi. Magazin **19.00** Pisa – de Wëssensmagazin. Magazin **19.30** De Journal **19.55** RTL Sport. Magazin **20.30** De Journal **21.00** RTL Sport. Magazin **21.30** Widderhuelungen.

.DOK

8.00 Den Europa Liveticker **8.20** Televisioun Steesel **9.00** Stengefort news **9.30** Dikrich TV – mam Sandie Lahure **10.00** Goerens de Kommentär **10.15** Sondesmass Live **12.00** Dikrich TV – mam Sandie Lahure **12.30** Tonrausch **13.00** Nordliicht **14.00** NOUT UM MANN **16.10** Televisioun Steesel **16.40** Leadlap.net **17.00** Dikrich TV – mam Sandie Lahure **17.30** MATV – Mamer Televisioun **18.00** Faszinatioun Motorsport **18.45** Den Europa Liveticker **19.00** Nordliicht **23.00** Lost Weekend.

NORDLIICHT TV

13.00 Nordliicht TV. Eng Stonn Aktuelles aus dem Norden. Widderhuelung vu mëttwochs. Di aktuell Themen op www.nordliicht.lu – (och iwwer ASTRA) **19.00** Widderhuelungen **22.59** Enn.

wortimmo.lu
LES SPÉCIALISTES DE L'IMMOBILIER

Reckange/Mess
Section Ehlange (plateau)

Lotissement « OP QUAARTEN » en cours de finalisation
Situation privilégiée, calme et à proximité de toutes commodités.
Suite à notre succès des ventes
rapport qualité / prix incomparable
Construction immédiate à l'achat.

Maisons jumelées libre des 3 côtés sur terrain de 4a 04ca
Maison jumelée libre des 3 côtés sur terrain de 3a 50ca

Les maisons se composent de :
Sous-sol : 76 m² utiles
Rez de chaussée : séjour - cuisine 49,71 m²
wc séparé : 2,10 m²
débarras : 9,98 m²
Suite parentale / dressing et sdb : 29,45 m²
Chambre : 17,69 m²
Chambre : 19,36 m²
Salle de bain baignoire : 6,40 m²
Garage double : 40,53 m²

APARTHOUSE
REAL ESTATE DEVELOPMENT

Cahiers des charges très étoffé
Prix de vente : **1 186 000 €** / hors taxes

Contact : info@aparthouse-pro.lu ou +352 621 42 93 83
66, route d'Arlon · L-8210 Mamer · Tél : 26 11 17

LA QUALITE AVANT TOUT – Nos Clients sont notre meilleure référence

VENTES IMMOBILIÈRES
IMMOBILIEN - VERKAUF

Centre / Zentrum
CANTONS
LUXEMBOURG - MERSCH

LUX-BELAIR
APPARTEMENT 2 CHAMBRES
vue imprenable
95m², hall, living, cuis. éq., sdbains, wc séparé, cave, park. int., 1.000.000€
ROCKENBROD
www.rockenbrod.lu
16, bvd Royal Tél. 47 55 23

LUX-KIRCHBERG
« Val des Bons-Malades »
APPARTEMENT 3 CHAMBRES
118 m², hall, living, cuis.éq., sdbains, sddouche, 3 balcons, cave, 2 empl. int., classe F-F, 1.250.000 €
ROCKENBROD
www.rockenbrod.lu
16, bvd Royal Tél. 47 55 23

M K A
MALOU KNAFF
CRUCHTEN
Maison
6a97ca, 187 m², A/A, gge, park. extér.
MKA Malou KNAFF S.àr.l.
Tél. 26 31 00 08 – www.mka.lu

SCHOENFELS
Maison de charme
270 m² / 3,28ares
Prix : **1.750.000 €**
move-in immobilier
Tél. : 621 561 959 / info@move-in.lu

BEGGEN appt 2ch, 1 park, terrasse + balcon dernier étage, vue sur nature, **Prix : 810.000€** www.sylviebecker.lu **Tél 26 33 40 46**
2301579.1

+++ BERTRANGE A SAISIR +++
À vendre **REZ-JARDIN** (121 m2, 3 ch., 2.45 ares jardin privatif, garage fermé) dans Bi-familiale **EN CONSTRUCTION**
Finitions encore au choix. tel : 621 15 21 25 / www.schmit-schmit.lu
2301636.1

BELAIR: Coup de coeur. Charmant appartement, 1er étage, 60m2, 1 grande ch. à. c., sdd, cuis.éq. indiv., balcon, cave, débarras, buand. priv., empl.ext. p. une grande voiture Prix: 699.000.-€.
iMMOSOLUTIONS ou 35 78 17 2302241.1

EVALUATIOUN.LU
Är GRATIS Estimatioun op Lëtzebuergesch
2301184.1

+++ BERTRANGE A SAISIR +++
À vendre **PENTHOUSE** (136 m2, 3 ch., garage fermé, ascenceur privatif) dans Bi-familiale **EN CONSTRUCTION**
Finitions encore au choix. tel : 621 15 21 25 / www.schmit-schmit.lu
2301640.1

MOUTFORT, NOUVEAU PROJET
App de 2 ch. 79,18 m² , 2 Terr et Jard,
2 parkings INCLUS DANS LE PRIX,
857.870,44 € TVA 3%
Tél : 621 188 267 - REAL G IMMO.
2302030.1

MOUTFORT, NOUVEAU PROJET
App de 2 ch. 76,17 m² , balcon,
2 parkings INCLUS DANS LE PRIX
823.409,30 € TVA 3%
Tél : 621 188 267 - REAL G IMMO.
2302029.1

WALFERDANGE duplex 2ch, 2 sdb, 110m2 orienté sud/ouest, 2007, **Prix : 890.000€** www.sylviebecker.lu **Tél 26 33 40 46**
2301580.1

Verkauf Duplex von privat Hesperingen, 183qm, 7600€/qm. Tel. 621526253
Online ID 121283

Sud / Süden
CANTONS
ESCH/ALZETTE

www.immobei.lu
2241223.1

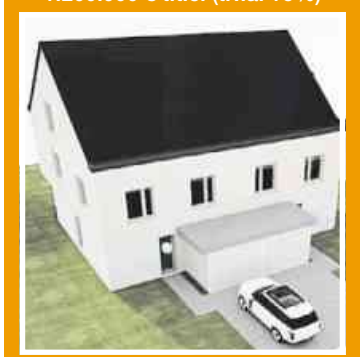
Nord / Norden
CANTONS
DIEKIRCH - WILTZ - CLERVAUX - VIANDEN

Är AGENCE am NORDEN
IMMO PARTNER
LUXEMBOURG
+352 26 997 007

*** **MICHELBOUCH** ***
En Construction : 5 Maisons jum./isolées à 4 ch, dbl. gge, jardin, comb. Aménag., A-B
www.cialux.lu, tél.: 34 19 34/691 50 1234
2301658.1

Est / Osten
CANTONS
ECHTERNACH - GREVENMACHER - REMICH

WELFRANGE
Maison unifamiliale jumelée
1.200.000 € t.t.c. (t.v.a. 16%)



Tél. 26 65 06 03

A VENDRE
WELFRANGE
TERRAIN à BÂTIR
5,5 ares
Prix sur demande
Tél : 26 65 06 03
2301416.1

*** **WASSERBILLIG - Centre** ***
En Construction: Appts. 2-3 ch., A-B
Bureaux/Commerces, empl. int./ext., caves
www.cialux.lu, tél.: 34 19 34/691 50 1234
2301648.1

LES FORGES
RÉSIDENCES
à Luxembourg-Eich
47 LOGEMENTS
DU STUDIO AU PENTHOUSE

T. 26 44 50 50 - www.immo-future.lu
immo FUTURE

MEDERNACH

APPARTEMENT 430.000 €
1 1 2 59 m²

MERTZIG

APPARTEMENT 649.000 €
2 1 1 84 m²

FINGIG

MAISON 590.000 €
3 1 1 130 m²

Vous avez besoin d'une estimation gratuite ou d'un simple conseil, n'hésitez pas à nous contacter
TEL : +352 20 60 969 ou www.wiesenbach.lu

WIESENBACH LU
Wiesenbach Immobilière S.à r.l.
9, Esplanade, · L-9227 DIEKIRCH
E-mail: info@wiesenbach.lu

VIANDEN

MAISON 895.000 €
3 2 4 182 m²

LORENTZWEILER

APPARTEMENT 675.000 €
1 1 1 72 m²

wortimmo.lu
LES SPÉCIALISTES DE L'IMMOBILIER

NOUVELLE RESIDENCE « AN ZOLWEREN »

102 rue Aessen / Dans la commune de Sanem, en pleine verdure, et à 20 m de la rue.

Tel.: 26 97 67 47
Garantie décennale : ***Assurance le Foyer***
Garantie fin d' achèvement : ***Bil Luxembourg***
Toutes les ***entreprises de construction*** sont ***Luxembourgeoises***

Vue Avant

Vue Arrière

Promotions immobilières
KV promotions
138 A route d'Arlon STRASSEN

RESTE A VENDRE 3 UNITES DE 121 - 132 m² de très haut standing
(1 App. 2 Chambres & Jardin inclus - 1 App. 3 Chambres Jardin possible - 1 Penthouse 2 Chambres Jardin possible)

PRIX IMBATTABLES *exemple*

Penthouse : surface totale 121 m², 2 ch. 899.228 € (tva réduite) cléf en main, tout compris
2 Terrasses, Pergola bioclimatique à commande à distance, carrelages format 60X30, portes laquées intérieures,
portes coulissantes bicolor, stores à lamelles électriques, 2 emplacements intérieurs, wc séparé, possibilité de jardin privatif

CONDITIONS SPECIALES POUR LES 2 PREMIERES VENTES !!
N' hésitez pas à nous contacter « **SANS ENGAGEMENT** » e-mail : info@kvpromotions.lu

VENTES IMMOBILIÈRES
IMMOBILIEN - VERKAUF

Ouest / Westen
CANTONS
CAPELLEN - REDANGE/ATTERT

*** **BETTANGE-MESS** ***
En VEFA : 8 Maisons jumelées de haut standing, 3- 4 ch., dbl. gge, jardin, A-B
www.cialux.lu, tél.: 34 19 34/691 50 1234
2301661.1

*** **HOLTZ (Rambrouch)** ***
En VEFA : 10 Maisons jumelées et isolées à 3 ch., dbl. gge, jardin, comb. aménag., A-B
www.cialux.lu, tél.: 34 19 34/691 50 1234
2301659.1

*** **HOBSCHEID** ***
En Construction: Appts. et Duplex de 1 à 4 ch., empl. int., caves, A-B www.cialux.lu, tél.: 34 19 34/691 50 1234
2301652.1

Étranger / Ausland

Achtung Heimwerker 2 Familienhaus 2 abg. Wohnungen 70 & 46m², komplett Unterkellert, Kellerraum & Ölkeller 40m², mit Doppelgarage 30m²,darunter Nutzfläche 30 m², Werkstatt mit Grube & bei Interesse Drehbank 49 m², Halle 60m² mit 2 Rolltoren Öffn. 3,35m B & 3,15m H,im Außenbereich 1 Bühne, in Merzig-Mondorf; 5 min von BAB A8, von Privat zu verkaufen; Telefon 00491783566214, 235000 € VB Grundstücksfl.: 707 m², Anzahl der Etagen: 3, Schlafzimmer: 2, Badezimmer: 2, Objektzustand: renovierungsbedürftig, Altbau, 5 Stellplätze, Anzahl Garage: 4, Verbrauchausweis, gültig bis: 08.03.2033, 568,4 kWh/(a*m²), Energieeffizienzklasse H, Wesentlicher Energieträger Öl, Heizungsart: Zentralheizung
Online ID 121260

Wohnhaus in Wadern-Büschfeld. EZ 1990; Wohnfläche 117; Grundstück 950; 6 Zimmer, Küche, Bad, Abstellraum, Wasch- u. Trockenraum. Tel. +352 15753340726 Es liegt noch kein Energieausweis vor, Einbauküche, Parkett
Online ID 121292

ACHATS IMMOBILIERS
IMMOBILIEN - ANKAUF

Cherchons
à acheter et à louer
pour notre clientèle
maisons/appartements
à Luxembourg-ville et alentours

mim feitler immobilière
www.agence-feitler.lu
Tél.: 26 38 76-1

Sichen Grondstecker an aal Gebäier fir Heiser, Residenzen an Büro'en ze bauen/ Renoveieren 691 50 1234
2301662.1

Privé à privé cherche maison de rapport, même à rénover. GSM:+352 621 781 290
2292543.1

Privé cherche des maisons de rapport, même à rénover. 621-327-952
2298851.2

URGENT. Privé cherche petit appartement ou studio, même à rénover. 621 327 952
2298851.1

Suche sanierungsbedürftiges Wohngebäude im Südosten Luxemburgs.
Tel: 621 371063
2302036.1

Privé à privé cherche appartement/studio même à rénover. GSM :+352 661 790 869
2292544.1

À LOUER
ZU VERMIETEN

Bureaux à louer de ca 14 à 47 m², Z.I. Zare à Ehlerange, libre de suite, parking disponible, sol ordinateures et climatisé. - Tél. 621 251 933
2209001.1

DALHEIM, à louer **app.** pour 2 pers.
T: 23667491
2302011.1

DEMANDES DE LOCATION
MIETGESUCHE

URGENT! Cherchons pour diverses sociétés, fonctionnaires et autres particuliers, des multiples studios, appartements, duplex, maisons VILLE, PROCHE ALENTOURS EST ET FRONTIÈRE ALLEMANDE - objets en bon état, contrats d'épargne logement Wüstenrot. RBI LUXEMBOURG S.A.
Tel: 346520 (8.30-16.00) 691346520
Fax: 340180 www.rbi.lu, rbi@pt.lu
2301692.1

LËTZEBUERGER KULTUR ONLINE KAFEN!
LORD.LU
Lëtzebuerger Kultur Shop
M_1022_L003_CC

LES FORGES
RÉSIDENCES
En exclusivité
5 résidences | 47 logements | 1 bureau

PROJET D'EXCEPTION
À LUXEMBOURG-EICH
COMBINANT
LUXE ET ART DE VIVRE
T. 26 44 50 50 - www.immo-future.lu
immo FUTURE

ZEN IMMO

TINY HOUSES : C'est désormais possible !

- Vous êtes propriétaire d'un terrain ?
- Vous souhaitez acheter une tiny house ?

Contactez-moi pour réaliser ce projet :

621 257 322
jg@zen-immo.lu

Zen Immo
90, rue Prince Henri
L-7230 Walferdange
Tél. 621 257 322
info@zen-immo.lu

wortimmo.lu
LES SPÉCIALISTES DE L'IMMOBILIER

Saint Hubert

5 maisons unifamiliales
Dudelange

+352 57 08 57 selectco@pt.lu
www.select-commerce.lu

SC SELECT-COMMERCE

Lëtzebuergeschen
Promoteur Constructeur
zanter 40 Joer.

LES FORGES
RÉSIDENCES

NOUVEAU PROJET D'EXCEPTION
À LUXEMBOURG-EICH
COMBINANT LUXE ET ART DE VIVRE

5 résidences | 47 logements du studio au penthouse | 1 bureau

BELAIR À VENDRE APPARTEMENTS

DE 39 À 186 M² | 1 À 3 CHAMBRES

Nouvel écrin de vie à Luxembourg

MADE IN LUXEMBOURG

INFO & RENSEIGNEMENTS : T. (+352) **34 18 14 1** | **www.thomas-piron.lu**

THOMAS & PIRON LUXEMBOURG

Dir wëllt Är Immobilie verkafen ?

Habitat Concept
IMMOBILIER
BERTRANGE

MIR KAFEN AM GANZE LAND:

- Land fir Lotissementer
- Terrain fir Residenz
- Bauterrain
- Haiser an Appartementer
- Bauerenhäff / Scheieren

Mir versécheren:
Eng schnell Entscheedung
Eng Bezuelung beim Akt

8, rue de Strassen
L-8094 Bertrange
+352 691 919 167
info@habitat-concept.lu

#WoodForlife

Durablement gagnant !

CONSTRUCTION DURABLE

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 100%
sur votre facture énergétique

LENOZ

Profitez de notre expérience en maison durable labelisée Lenoz et bénéficiez des nombreuses aides d'état.

Visitez une maison en bois Tomwood
à Senningerberg
12, Rue du Grünewald \ L-1646 Senningerberg

Portes ouvertes

VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
12|05	13|05	14|05
de 17h à 19h	de 11h à 17h	de 11h à 17h

Maison meublée, à vendre
et disponible immédiatement

www.tomwood.lu

MADE IN LUXEMBOURG

TOMWOOD
LA MAISON BOIS, PAR NATURE

8 MAISONS JUMELÉES
ET
2 MAISONS ISOLÉES

3 CHAMBRES,
DOUBLE GARAGE,
GRENIER AMÉNAGEABLE

LIVRAISON :
16 MOIS DE CONSTRUCTION

cialux

Tel.: 34 19 34
42 51 25
691 50 12 34

www.cialux.lu / info@cialux.lu

HOLTZ (AC Rambrouch)

wortimmo.lu
LES SPÉCIALISTES DE L'IMMOBILIER

LUXEMBOURG-MERL

Maison de ville
185m²
6 chambres
Prix : 1.850.000 Euro

BETTEMBOURG

Maison libre de 3 côtés
151m²
3 chambres
Prix : 1.195.000 Euro

SANDWEILER

Magnifique maison entièrement rénové
259m²
5 chambres
Prix : 1.550.000 Euro

SCHOUWEILER

Maison à rénover
145m²
3 chambres
Prix : 790.000 Euro

DanBECK Immobilière

30, RUE DES ROMAINS ¦ L-8041 STRASSEN
28, AV. F. CLÉMENT ¦ L-5612 MONDORF-LES-BAINS

26 38 33 33
beckimmo.lu

“Vous souhaitez montrer votre publicité aux 130.500 lecteurs de demain ?”

Source : TNS Ilres Plurimédia 2022.1

Votre pub ici ? Contactez-nous !

T. (+352) 4993 9000 | info@regie.lu | www.regie.lu | Join us on

regie.lu

M_5100_REF18_CC

5 DERNIÈRES MAISON DU LOTISSEMENT «IM HÖLZCHEN»
4 CHAMBRES, DOUBLE GARAGE, GRENIER AMÉNAGEABLE

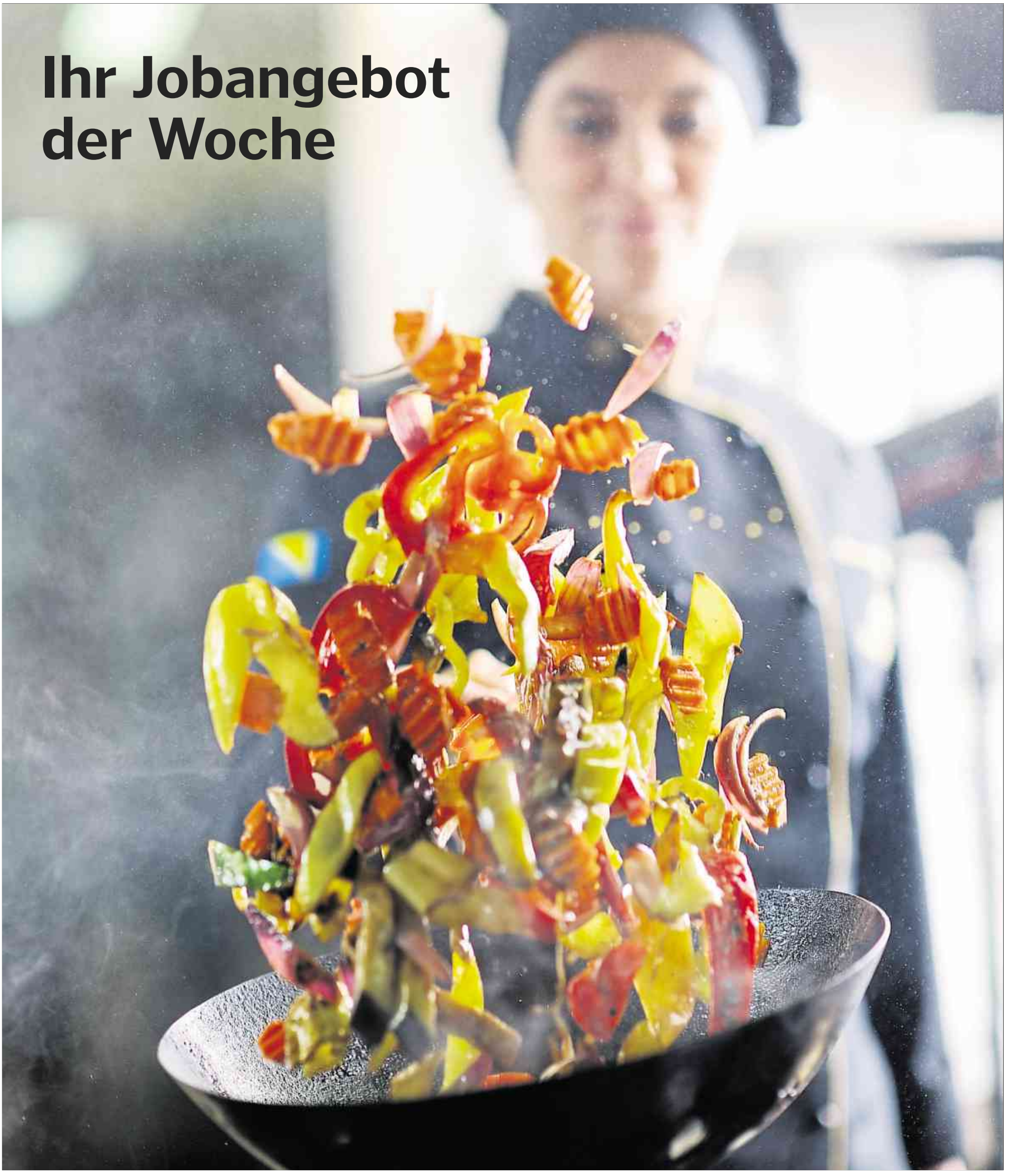
cialux

www.cialux.lu
info@cialux.lu

Tel.: 34 19 34
42 51 25
691 50 12 34

MICHELBOUCH

Ihr Jobangebot der Woche



jobfinder.lu - dans le Luxemburger Wort et online

publiez votre annonce dans le Luxemburger Wort et sur jobfinder.lu ◆ contactez-nous: +352 26 59 80 ◆ sales@hrc.lu

LUXEMBOURG TIMES

BAUHAUS

CHAMBRE DES SALARIÉS LUXEMBOURG

MERBAG

dm

WAGNERTECH
ALLES AUS ENGER HAND.

jobs.lu

Mehr Infos unter **www.business-run.lu** | Folgen Sie uns auf businessrun.luxemburg @business.run

---

DACO
société anonyme

10, rue de Bitbourg
L-1273 Luxembourg-Hamm
Mail : dacosa@pt.lu

Nous engageons / Wir suchen:

1 Responsable Service Après-Vente/ Kundendienstleiter (m/f m/w)

langues: FR/ AL/ AN - Sprachen: F/D/E
durée indéterminée / unbefristet

dans le domaine de machines communales, agricoles et de la motoculture
im Bereich von Kommunalmaschinen, Land- und Gartentechnik

Profil:

- Expérience technique / Erfahrung im technischen Bereich
- Maîtrise de l'informatique commun / Erfahrung im Umgang mit Computer
- Savoir gérer une équipe et les demandes de clientèle / Fähigkeit zur Teamarbeit und Kundenpflege
- Rédiger des rapports/analyses et entretien des relations fournisseurs / Erstellen von Berichten /Analysen und Pflege der Lieferantenkontakte

Les intéressés sont priés d'envoyer leur CV à l'adresse Mail ci-dessus.
Bei Interesse bitte Ihre Anfrage an obenerwähnte Mail Adresse zusenden.

Inter-Actions
Développement & Action Sociale

Nous désirons engager :

www.inter-actions.lu

pour notre Foyer (crèche) Chance Egalité à Cessange :
un infirmier en pédiatrie (m/f) 20 h/sem., carrière C5*, CDI (réf. : 23/48)

pour notre Maison relais Butzenhaus à Mersch :
un cuisinier avec DAP (m/f) 30 h/sem., carrière C3, CDI (réf. : 23/49)

Nous vous invitons à consulter la page JOBS de notre site **www.inter-actions.lu**

Nous vous prions de nous adresser, tout en indiquant la référence du poste, votre candidature avec CV et diplômes, pour le 15 mai 2023 au plus tard à Inter-Actions a.s.b.l., 73, côte d'Eich, L-1450 Luxembourg ou par mail à jobs@inter-actions.lu. En cas d'engagement, un extrait du casier judiciaire (bulletins 3, 4 et 5) vous sera demandé.

EE CHARGÉ DE DIRECTION (M/W) 40 ST/W CDI

EE KANNERINFIRMIER (M/W) 25-30 ST/W CDI

EE SOZIALPÄDAGOG (M/W) 30-35 ST/W CDI

ERZÉIER (M/W) 30 ST/W CDI

Ab September fir eis nei Crèche zu Biissen

elisabeth.lu

Poste vacant

Le ministère des Sports engage pour sa Division médico-sportive à mi-temps et à durée indéterminée,

un médecin titulaire du certificat d'études spéciales en médecine du sport (m/f)

Date limite de candidature : **20 mai 2023**

Pour de plus amples détails, visitez notre site www.sports.lu.

Les candidatures avec CV, autorisations d'exercer et lettre de motivation sont à adresser au ministre des Sports, B.P. 180, L-2011 Luxembourg.

Eng mënschewierdeg Zukunft fir d'Weesekanner vun Ilula/Tansania duerch eng adequat Schoulausbildung

IOP
EDUCATION AND CARE
ILULA ORPHAN PROGRAM

W_1060_IO02_02

ILULA ORPHAN PROGRAM asbl

www.ilulaorphanprogram.org

CCPL: LU48 1111 2428 0413 0000

Lëtzebuerger Landjugend a Jongbaueren Service Coopération a.s.b.l.

Am Déngscht vun der ländlecher Bevëlkerung an Afrika

Service Coopération

CCPL: LU05 1111 0050 3083 0000
CCRA: LU32 0090 0000 0157 8004

Tel. 44743-252
www.jongbaueren.lu

W_1087_BW04_CD

jobfinder.lu

Nos clients recrutent (m/f):

Groupe nascht	Des éducateurs
Administration communale de Redange/Attert	Un auxiliaire de vie (anc. auxiliaire économe)
Caritas Luxembourg	Plusieurs Postes
Administration communale de Redange/Attert	Plusieurs salariés
IBG Versicherungsmakler	Employé d'assurance
Fondation Pro Familia	Un éducateur diplômé

Informez et inspirez-vous jobfinder.lu/blog CV, entretien d'embauche, carrière, recherche d'emploi, fiches métiers

GARAGE THOMMES MERSCH	Un mécatronicien d'automobile
SIDEST	Un électricien, électronicien en énergie ou mécatronicien
Crèches et Foyers de jour Barbara / Tiramisù	Postes éducatifs
COOPERATIONS	Un éducateur gradué / Un éducateur diplômé
GARAGE AMERICAIN	Secrétaire administratif
Groupe Cardiologique du Kirchberg	Employé médical polyvalent

Plus d'infos concernant les postes à pourvoir ainsi que des centaines d'autres opportunités, rendez-vous sur

www.jobfinder.lu

print & online recruitment communication
by HR Communication S.A. – sales@hrc.lu

MADE IN LUXEMBOURG

Enfants de l'Espoir

W_L072_FP02_CC

Aide aux enfants démunis et leurs familles de Colombie

B.P. 40 - L-4701 Pétange
Tél. 23 65 19 89
Facebook: Enfants de l'Espoir
E-Mail: edeluxem@pt.lu
www.enfants-de-lespoir.org

CCPL
LU73 1111 1061 6749 0000

LES INTERNATS Jacques Brocquart a.s.b.l.

Les Internats Jacques Brocquart a.s.b.l. se propose d'engager pour les besoins de l'Internat Sainte-Anne à Ettelbruck

un éducateur diplômé (m/f/x)

CDI / 30 heures par semaine
à partir du 1er juin 2023 ou date à convenir

Votre mission:
- Prendre en charge et encadrer les jeunes de l'internat
- Organiser et réaliser des activités à caractère pédagogiques
- Interagir activement avec les acteurs internes et externes à l'organisation
- Veiller au bien-être et à l'épanouissement des jeunes de l'internat

Votre profil:
- Titulaire d'un diplôme dans le domaine éducatif / pédagogique reconnu à Luxembourg
- Faire preuve d'empathie et diplomatie avec les jeunes
- Bonnes aptitudes de collaboration et d'organisation
- Maîtrise des trois langues d'usage à Luxembourg (LU/DE/FR)

Pour plus d'informations sur le poste, voir notre site : **www.internats.lu/fr/ueber-uns/jobs/.**

Les demandes avec lettre de motivation, curriculum vitae, copies des diplômes et pièces à l'appui sont à adresser jusqu'au **17 mai 2023 au rh@internats.lu**

---

natur&ëmwelt FONDATION HËLLEF FIR D'NATUR

Fondation Hëllef fir d'Natur de natur&ëmwelt

se propose d'engager avec entrée immédiate

un gestionnaire de projets à temps plein (m/f)

40 hrs/semaine – CDI

pour renforcer son équipe. Lieu de travail: Kockelscheuer/Marnach

Lettre de motivation et CV sont à envoyer jusqu'au 26 mai 2023 par email à :
ressources.humaines@naturemwelt.lu

www.naturemwelt.lu

Commune de BERTRANGE

Appel à candidatures

Afin de renforcer le service technique communal, l'administration communale de Bertrange se propose d'engager

un délégué à la sécurité (m/f/x)

40 h/semaine

L'engagement aura lieu à durée indéterminée, sous le statut du fonctionnaire/employé communal (groupe de traitement/d'indemnité C1, B1 ou A2). (m/f/x)

Les conditions d'études ainsi qu'un descriptif détaillé du poste en question sont publiés sur le site internet www.bertrange.lu.

Les demandes sont à adresser au collège échevinal de la Commune de Bertrange pour le 2 juin 2023 au plus tard. Pour des informations supplémentaires vous pouvez contacter le service technique communal au 26 312 611.

Bertrange, le 3 mai 2023

Le collège des bourgmestre et échevins,
Monique SMIT-THIJS, Frank DEMUYSER et Youri DE SMET

Réseau actif

Nous désirons engager :

Pour notre crèche Babasi à Baschleiden :
un éducateur diplômé (m/f) 20 h/sem., CDI (réf. : 23/46)
un aide-cuisinier (m/f) 20 h/sem., CDI (réf. : 23/47)

Nous vous invitons à consulter la page JOBS de notre site **www.reseau-actif.lu**

Nous vous prions de nous adresser, tout en indiquant la référence du poste, votre candidature avec CV et diplômes, pour le 15 mai 2023 au plus tard à Réseau Actif, 73, côte d'Eich, L-1450 Luxembourg ou par mail à info@reseau-actif.lu. En cas d'engagement, un extrait du casier judiciaire (bulletins 3, 4 et 5) vous sera demandé.

La Ville de Luxembourg recrute

1 administrateur système Microsoft 365, plusieurs rédacteurs, 16 chargés de cours, 1 électricien et 1 horticulteur-tuteur

L'administration communale de la Ville de Luxembourg se propose de recruter pour les besoins des services :

- *Technologies de l'information et de la communication (TIC)*
  un administrateur système Microsoft 365 (m/f),
  dans le régime du salarié, à plein temps, sous contrat à durée indéterminée et rémunéré par analogie au « groupe d'indemnité A2 – sous-groupe scientifique et technique » de l'employé communal.
  Les candidats doivent détenir un diplôme d'enseignement supérieur sanctionnant l'accomplissement avec succès d'un grade de « Bachelor » en informatique ou équivalent.
- *Enseignement, Logement, Autobus et Bierger-Center*
  plusieurs rédacteurs (m/f),
  sous le statut du fonctionnaire communal, à plein temps et rémunérés dans le « groupe de traitement B1 – sous-groupe administratif ».
  Les candidats doivent détenir un certificat de réussite à l'examen d'admissibilité dans le « groupe de traitement B1 – sous-groupe administratif » émis par le ministre de l'Intérieur.
- *Conservatoire*
  seize chargés de cours (m/f),
  à spécialités variées : art de la parole, contrebasse, danse contemporaine, danse jazz, écritures, formation musicale, midi production, percussion, tuba basse et trompette,
  dans le régime du salarié, à temps partiel, sous contrat à durée déterminée et limité à l'année scolaire 2023/2024.
  Les candidats doivent au moins être détenteurs d'un diplôme dans la branche correspondante du 1er prix visé aux articles 3 et 4 de la loi du 28 avril 1998 portant harmonisation de l'enseignement musical dans le secteur communal, ainsi que d'un diplôme de fin d'études secondaires.
- *Eaux*
  un électricien (m/f),
  dans le régime du salarié, à plein temps, sous contrat à durée déterminée limité à une année, avec possibilité de prolongation et en vue d'une fonctionnarisation dans le « groupe de traitement D1 – sous-groupe à attributions particulières, fonction d'artisan ».
  Les candidats doivent détenir un DAP électricien ou un certificat étranger reconnu équivalent par le ministre de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.
- *Parcs*
  un horticulteur-tuteur pour les apprentis (m/f),
  dans le régime du salarié (ouvrier qualifié), à plein temps et sous contrat à durée indéterminée.
  Les candidats doivent détenir un DAP pépiniériste-paysagiste ou un certificat étranger reconnu équivalent par le ministre de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

Les aide-mémoire reprenant les conditions spécifiques à remplir et les pièces à joindre à la demande sont disponibles auprès de la Direction Ressources humaines de la Ville, 9, bd F.D. Roosevelt (2e étage), L-2450 Luxembourg, tél. 4796-2679, ainsi qu'à l'adresse Internet http://jobs.vdl.lu.

Le dossier de candidature, muni de toutes les pièces requises, est à adresser au Collège des bourgmestre et échevins, L-2090 Luxembourg, dans les délais repris dans les aide-mémoire respectifs.

Luxembourg, le 6 mai 2023

Le Bourgmestre,
Lydie Polfer

multiplicity
VILLE DE LUXEMBOURG
www.vdl.lu

DIDDELENG
VILLE DE DUDELANGE

VACANCE DE POSTE

La Ville de Dudelange se propose de recruter pour sa Maison des Jeunes :

Un éducateur diplômé (m/f) en tant qu'employé communal (m/f) dans le groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social à tâche complète et à durée indéterminée.

- Les candidats (m/f) doivent être détenteurs soit d'un diplôme luxembourgeois d'éducateur diplômé ou d'un diplôme étranger respectif reconnu équivalent par le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse ainsi que d'une autorisation d'exercer la profession de l'éducateur diplômé au Grand-duché du Luxembourg.

Le descriptif du poste est disponible sur le site www.dudelange.lu sous la rubrique « nos offres d'emploi » où **les candidatures doivent obligatoirement être déposées en ligne pour le 20 mai 2023 au plus tard**. Tout autre moyen de dépôt de candidature ainsi que les candidatures incomplètes ne pourront pas être prises en considération.

Dudelange, le 6 mai 2023

Le collège des bourgmestre et échevin·es.
Dan Biancalana, bourgmestre
Loris Spina, **René Manderscheid**, **Josiane Di Bartolomeo-Ries**, **Claudia Dall'Agnol**, échevins

---

esch

La ville d'Esch se propose de recruter pour son service Education et Accueil :

- plusieurs éducateurs gradués (m/f/d)
(CDI) sur la base de 40h/semaine

- plusieurs éducateurs diplômés (m/f/d)
(CDI) sur la base de 40h/semaine

- plusieurs agents socio-éducatifs (m/f/d)
(CDI) sur la base de 20h/semaine

Il s'agit d'un projet novateur sur un Campus intergénérationnel construit dans le quartier Wobrecken avec Crèche, Maison Relais / SEA, école fondamental, Maison de soins et différents centres de compétences. Notre mission est la coopération entre ses différents acteurs afin de garantir un encadrement bienveillant et inclusif des enfants.

La SEA Wobrecken travaille selon le concept « Weltatelier », et la Crèche selon le concept d'Emmi Pikler et Montessori.

Tu as de nouvelles idées, tu veux t'investir dans un nouveau projet pédagogique dans l'éducation non formelle, tu as envie d'intégrer une nouvelle équipe et tu es dynamique et motivé, ce poste est pour toi.

Rends-toi sur le site internet de la Ville www.esch.lu, dans la rubrique Recrutement, et envoie ta candidature en ligne.

Esch-sur-Alzette, le 25 mars 2023.
Le collège des bourgmestre et échevins
G. Mischo, M. Kox, A. Zwally, P-M. Knaff, C. Weis

Ville de Differdange

L'administration communale de Differdange se propose d'engager pour les besoins de ses services:

- **1 Coordinateur social – responsable de département (m/f/d)**
- **1 Gérant de sites de restauration collective (m/f/d)**
- **Plusieurs éducateurs diplômés (m/f/d)**

Les informations relatives aux missions, conditions d'admissibilité et aux pièces à joindre à la candidature peuvent être consultées sur le site : https://emploidifferdange.lu/

Differdange, le 3 mai 2023

Le collège des bourgmestre et échevins

www.guichet.wort.lu

M_2010_GU01_CB

„Hëlleft och Dir, mat ärem Don Liewen ze retten."

FONDATION
www.flar.lu

BILLLULL
LU84 0020 1167 9560 0000

BGLLLULL
LU85 0030 4410 9272 1000

OSM Office Social de la Commune de Mondercange

APPEL A CANDIDATURES

L'Office Social de Mondercange se propose d'engager pour une date à convenir :

1 Agent régional d'inclusion sociale (m/f/d) - CDI, 50%

dans le cadre de la loi du 28 juillet 2018 relative au revenu d'inclusion sociale (REVIS)

L'intéressé(e) sera engagé(e) sous le statut du salarié à tâche intellectuelle, groupe d'indemnité A2, sous-groupe éducatif et psychosocial avec un contrat à durée indéterminée et une période d'essai de 6 mois.

Le détail des profils recherchés ainsi que les conditions d'admission sont disponibles sur le site de la Commune de Mondercange « Aide-Mémoire ».

Toute candidature sera traitée dans la stricte confidentialité et conformément aux dispositions du RGPD.

Mondercange, le 28 avril 2023.

Marie-Thérèse SANNIPOLI,
présidente de l'Office social de Mondercange

Luxemburger Stellenmarkt
Marché national de l'emploi

Stellenangebote
Offres d'emploi

Privat-Haushalt sucht **Gärtner** für 2-3 Stunden pro Woche, Gartenarbeiten und Arbeiten rund ums Haus, in Echternach. - Tel. 621675151
2302287.1

Stellengesuche
Demandes d'emploi

Alle Gartenarbeiten, sowie Bäume und Hecken schneiden - T: 691 521 931
2292927.1

Gäertner fir all Gaardenaarbecht a fir all Ännerung am Gaart, asw. T. 691 560 923
2301957.1

Anstreicher mit Erfahrung sucht Arbeit. Allgemeine Renovierungen t. 691802770
2301765.1

Je fais tous les travaux de jardinage, abattage, peinture, maçonnerie. 661225883 2302089.1

Anstreicher mit Erfahrung sucht Arbeit. Allgemein Renovierung T: 691 23 06 04
2302010.1

Dirigent/in gesicht
D'Gemengemusik Munzen asbl sicht een Dirigent/in fir direkt unzefänken. Bass Du intresséiert an hues Freides Owes Zäit fir d'Prouwen ze halen, da meld dech bis den 26. Mee 2023 mat Curriculum Vitae op kema@pt.lu oder per Schreiwes op : 4, an der Haech L-9833 Dorscheid
Online ID 121227

Femme de ménage ch. travail région Schengen, Remich côté Allemand 661199471
2302097.1

Wir bieten beste
häusliche Pflege- & Alltagshilfe
ab 2200 EUR inkl. Fahrtkosten
T.0049/176 21978518
sicher-versorgt@gmx.de
www.sicher-versorgt.info
2296230.1

Suche **Arb** als Innenrenov,Anstreicher,Tapez., Fliesen,Fassaden,Gips+Putzarb., 691626766
2301687.1

Assist. dentaire dipl. et exp. ch. emploi, de préférence sud du pays ou alent. Lux. CDI 30h/sem. Accueil patients; assist. fauteuil, préparation et stérilisation matériel; langues: fr. et port.; empathie, ponctualité, autonomie de fonction, capacité à travailler en équipe. Ecrire sous ch. ✉ 205960 2302266.1

Jardiner experimenté execute tous vos travaux de jardinage. Tél. 691 682 723
2301146.1

J. H. cherche travail pour pts travaux de jardinage, accompagner pers. par ex. à la pharmacie ou aux courses etc.. t.621705443
2302191.1

L'ASTI a.s.b.l.
engage en CDI dans la carrière CCT-SAS C6
Entrée immédiate ou à convenir
pour les besoins de son service « GUICHET INFO-MIGRANTS »

un / une assistant(e) sociale
avec autorisation d'exercer au Luxembourg
à raison de 40 heures/semaine

Nous demandons au candidat(e) de:
- Connaître les organismes et dispositifs d'aide sociale du Luxembourg
- Avoir une connaissance de base de la législation sur l'immigration
- S'intéresser aux tendances migratoires et aux enjeux politiques liés à l'immigration et s'engager dans un milieu associatif
- Avoir un bon esprit d'observation, d'analyse et de synthèse
- Savoir identifier et résoudre les problèmes, gérer des conflits, avoir une très bonne faculté d'écoute
- Maîtriser les outils et programmes informatiques courants : pack Office (Outlook, PowerPoint, Excel, Word)
- Maîtriser l'utilisation d'outils collaboratifs et de communication (Internet, messagerie, planning partagé, web conférence, …)
- Être capable d'organiser des événements
- Être dynamique, proactif, rigoureux et polyvalent; avoir le sens de la discrétion et avoir de bonnes capacités de synthèse et de rédaction en langue française
- Être détenteur d'un diplôme ou d'un certificat autorisant à porter le titre d'assistant social
- Être détenteur d'une autorisation d'exercer la profession d'assistant social au Luxembourg
- Avoir une connaissance approfondie des trois langues usuelles du pays (LU,FR,DE) ainsi que de l'anglais.
- Toute autre langue est un atout considérable

Les pièces requises :
1. Lettre de motivation
2. Curriculum vitae
3. Copie des diplômes et certificats d'études
4. Copie du droit d'exercer la profession d'assistant social au Luxembourg
5. Extrait du casier judiciaire (No 3) récent (moins de 3 mois)
6. Extrait de l'acte de naissance
7. Copie de la carte d'identité ou du passeport

Le dossier de candidature, muni de toutes les pièces requises, est à adresser à l'ASTI pour **le 12 mai 2023 au plus tard.**

ASTI asbl
Service ressources humaines
A l'attention de Madame Laurence Hever
rhagence@asti.lu

Toute candidature sera traitée dans la stricte confidentialité et conformément aux dispositions du RGPD.

EE CONTRÔLEUR DE GESTION
Service Contrôle de Gestion an der Stad | m/w | 40 St/W | CDI

CONDUCTEUR DE TRAVAUX (H/F)
- Assurer les rdv clients et les prises de mesures
- Rédiger les devis
- Suivi et coordination des projets signés
- Gestion du planning (équipes et projets)
- Supporter les équipes de montage
- Minimum 3 ans d'expérience
- Outlook, Word, Excel
- LU, FR, DE/EN
- Organisé

d-b.lu/jobs rh@d-b.lu

FEDERSPIEL

Perspectives d'avenir et de carrière durables pour des personnes ambitieuses et dynamiques.

Nous recrutons :

1 Secrétaire m/f
Votre mission
- Standard téléphonique
- Gestion et organisation quotidiennes
- Langue luxembourgeoise, française et allemande (l'anglais et le portugais sont des atouts)

1 Chargé d'Affaires Chauffage m/f
Votre mission
- Elaboration offres et plans, contact commercial
- Gestion des chantiers, suivi et facturation
- Langue française (le luxembourgeois et l'anglais sont des atouts)

1 Carreleur expérimenté m/f
Votre mission
- Carrelage SDB
- Connaissance en pose de mosaïque serait en atout
- Préparations, plâtres, faux-plafonds

1 Frigoriste expérimenté m/f
Votre mission
- Réalisation et mise en service d'installation de climatisation et pompe à chaleur
- Gestion autonome des chantiers

Votre profil
- Expérience professionnelle d'au moins 5 ans
- Bonne présentation et contact aisé avec la clientèle
- Connaissance parfait législation et en électricité (poste frigoriste)

Notre offre
- Un travail varié et intéressant au sein d'une entreprise stable et moderne
- Une rémunération motivante
- De réelles perspectives d'avenir et de carrière

Avec 70 collaborateurs une des firmes familiales principales en techniques du bâtiment au Luxembourg, depuis 1914

Veuillez faire votre demande avec CV, photo et références à contact@federspiel.lu (votre demande sera traitée avec discrétion)

Federspiel S.à r.l. • 9, rue Pletzer • L-8080 Bertrange • Luxembourg

www.federspiel.lu

Postes Vacants
Administration communale Colmar-Berg

L'administration communale se propose de recruter pour les besoins de son service technique et la piscine Den Nordpool

Un salarié polyvalent (M/F/D)
à durée indéterminée, à temps plein, détenteur d'un DAP dans le métier de maçon, d'électricien, de menuisier, de mécatronicien d'autos et de motos, de mécatronicien de machines et de matériels agricoles et viticoles ou de mécanicien industriel et de maintenance

Un salarié (M/F/D)
à durée indéterminé à raison de 50% d'une tâche complète, détenteur d'un DAP dans la profession de l'instructeur de natation

Les renseignements relatifs aux profils de poste, aux exigences particulières et des pièces à joindre peuvent être consultés sur le site www.colmar-berg.lu. Renseignements supplémentaires Tel : 83 55 43 - 222.

Les candidatures, munies des pièces requises, sont à adresser pour le 26.05.2023 au plus tard au collège des bourgmestre et échevines de la commune de Colmar-Berg, B.P. 10, L-7701 Colmar-Berg.

Colmar-Berg, le 06.05.2023

Le collège échevinal

luxembourg city tourist office

L'association sans but lucratif « Luxembourg City Tourist Office », acteur majeur dans le domaine touristique du Grand-Duché de Luxembourg se propose d'engager, sous le statut de salarié(e) du secteur privé et à base d'un contrat à durée indéterminée,

un agent (m/f)
« Guided Tours »
plein temps (40 heures par semaine)
pour son département « Sales & Operations ».

Vous êtes passionné(e) par le tourisme et la culture ? Vous avez un sens aigu du service au client ? Vous savez cultiver un bon relationnel et avez un esprit analytique ? Nous nous réjouissons de votre candidature !

Vos missions

En étroite collaboration avec le responsable et l'équipe du département vous assurez la planification, la gestion, la coordination et le suivi de visites guidées.

Votre profil

- Diplôme d'études supérieures (BAC+3)
- La maîtrise des langues luxembourgeoise, allemande, française et anglaise est exigée. La connaissance d'autres langues constitue un avantage.
- Excellentes capacités rédactionnelles dans les langues exigées.
- Excellente connaissance des programmes informatiques courants (Word, Excel, Power Point).
- Capacité d'établir des statistiques et rapports de synthèse.
- Très bonnes connaissances des offres touristiques et culturelles ainsi que des milieux institutionnel et politique du Grand-Duché de Luxembourg et de la Grande Région.

Particularités

Le (la) candidat(e) devra présenter de l'esprit d'initiative, du sens de l'organisation et une méthode de travail structurée. Il (elle) se distingue par une grande flexibilité et une bonne capacité à gérer des situations complexes et des imprévus afin de trouver des solutions appropriées.

Une expérience confirmée dans le domaine touristique et/ou dans le « Portfolio management » constitue un avantage.

Date d'engagement à convenir.

Présélection sur dossier.

Le dossier de candidature muni des pièces à l'appui (copie des diplômes, lettre de motivation, curriculum vitae, certificat d'affiliation et photo récente) est à envoyer pour le le **22 mai 2023 au plus tard par e-mail à jobs@lcto.lu.**

Administration communale de Saeul

Vacance de poste

La Commune de Saeul se propose d'engager **pour les besoins de son service technique communal**

un salarié à tâche intellectuelle (m/f)

à raison de 40 heures/semaine et à durée indéterminée
rémunération selon le régime des employés communaux (règl. grand-ducal du 28 juillet 2017)
catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe technique

Conditions générales d'admissibilité
- être ressortissant d'un État membre de l'Union européenne
- jouir des droits civils et politiques
- offrir les garanties de moralité requises
- satisfaire aux conditions d´aptitude physique et psychique requises pour l'exercice de la fonction
- satisfaire aux conditions d'études et de formation professionnelle requises
- faire preuve d'une connaissance adéquate au niveau de carrière des trois langues administratives

Pièces à joindre à la demande
- une lettre de motivation (demande)
- une notice biographique détaillée (CV) avec photo récente
- une preuve de réussite (enseignement des cinq premières années d'études dans un établissement d'enseignement secondaire ou avoir réussi le cycle moyen de l'enseignement secondaire technique soit du régime technique, soit du régime de la formation du technicien ou avoir obtenu le diplôme d'aptitude professionnelle ou présenter une attestation portant sur des études équivalentes)
- un extrait récent du casier judiciaire
- un extrait récent de l'acte de naissance
- une copie des certificats et/ou diplômes d'études
- une copie du permis de conduire
- une copie de la carte d'identité et de la carte sécurité sociale

Description (non exhaustive) des tâches
- Divers travaux administratifs au sein du service technique communal
- Organisation et supervision des travaux et chantiers communaux
- Gestion des bâtiments et infrastructures communaux

Contact
Pour toute question, veuillez contacter le secrétaire communal (joe.wolff@saeul.lu Tél.: 23 63 22 20).

Délai d'inscription
Les candidat(e)s sont prié(e)s d'adresser les demandes avec pièces à l'appui à l'Administration communale de Saeul, 8, rue Principale, L-7470 SAEUL **pour lundi, le 5 juin 2023 au plus tard.**

Saeul, le 6 mai 2023

Le collège des bourgmestre et échevins

ACTION LIONS
VAINCRE LE CANCER
Tél. 40 111 310
CCPLLULL: LU64 1111 0000 0505 0000
W_2025_LI03_CD

SIDERO
Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux Résiduaires de l'Ouest

De **SIDERO** sicht fir den Service télégestion et automatisation een/eng

Industrieinformatiker(in)

am Statut vum Employé Communal oder vum Salarié à tâche intellectuelle

40 Stonnen/Woch (CDI)

Weider Detailer fannt dir op www.SIDERO.lu oder iwwer E-Mail: RH@sidero.lu

Schéckt ären Dossier bis den 2. Juni 2023 un:
SIDERO, Service Ressources Humaines,
11C, rue Irbicht, L-7590 Beringen/Mersch
oder fëllt de Formulaire op www.SIDERO.lu aus

MIR KLÄREN DAT!

Beringen/Mersch, de 6. Mee 2023
De Bureau vum SIDERO

Fondation Autisme Luxembourg
Ënnerstëzt Leit mat Autismus
BGLLLULL - LU56 0030 8811 4127 0000
W_2015_FA02_CD

3. OPLO

Lys & Maï Differding

De klenge Chef

Mat Lëtzebuerger Rezepter wéi Choucroute, Paschtéitchen, Boxemännercher a Kalen Hond

Nieft enger Rei interessanter Fakte rondrëm d'Kachen an d'lesse vermëttelt dëst Kachbuch virun allem Spaass beim selwer Kachen. All eenzel Etapp ass flott illustréiert, esoudatt d'Kanner scho fréi no Rezept kache léieren.

Ab 5 Joer

26,50€

100 Seiten - 21 x 26 cm
ISBN: 978-2-919792-07-8

EDITIONS SCHORTGEN
www.editions-schortgen.lu
YouTube
E_1348_KO03_CC

LE FONDS BELVAL

Etablissement public créé par la loi modifiée du 25 juillet 2002 pour la réalisation des équipements de l'Etat sur le site de Belval-Ouest

AVIS DE RECRUTEMENT

Dans le cadre de ses missions d'exploitation et de gestion du patrimoine immobilier de l'Etat à Belval, le Fonds Belval se propose d'engager avec effet immédiat

2 assistants événementiels (m/f)

Les descriptifs détaillés des postes et profils demandés sont consultables sur le site internet du Fonds Belval : www.fonds-belval.lu (onglet offres d'emploi)

Les engagements seront à durée déterminée. Un poste sera à temps plein pour une durée de 24 mois et l'autre à temps partiel (50%) pour 12 mois. Les demandes de candidature comportant le curriculum vitae, les diplômes et références ainsi qu'une photo récente, sont à adresser au Fonds Belval pour le 25 mai 2023 au plus tard.

Le Fonds Belval

Félicie Weycker
Président du Conseil d'administration

1, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch-sur-Alzette
Tél.: 26 840-1
E-mail: secretariat@fonds-belval.lu
www.fonds-belval.lu

Commune de Mondorf-les-Bains

Vacance de poste

d'un agent sous le statut de fonctionnaire ou salarié à tâche intellectuelle

dans le groupe B1

L'administration communale de Mondorf-les-Bains se propose de recruter à plein temps et à durée indéterminée, **pour les besoins du service financier,** un agent administratif (m/f) sous le statut du fonctionnaire communal ou salarié à tâche intellectuelle, groupe B1.

Conditions d'admissibilité

- faire preuve d'une connaissance adéquate des trois langues administratives (français, allemand et luxembourgeois) telles que définies par la loi modifiée du 24 février 1984 sur le régime des langues ;
- détenir soit un diplôme luxembourgeois de fin d'études secondaires, soit un diplôme luxembourgeois de fin d'études secondaires techniques, soit un certificat portant sur des études à l'étranger reconnues équivalentes par le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse ;
- disposer d'une expérience professionnelle dans le secteur des finances ;
- avoir de connaissances approfondies en gestion analytique et financière ;
- avoir de parfaites connaissances des applications Microsoft et de l'environnement informatique.

Le formulaire de candidature, ainsi que l'aide-mémoire reprenant le profil recherché avec les conditions spécifiques à remplir, ainsi que les documents à joindre à la demande sont disponibles sur le site internet **www.mondorf-les-bains.lu.**

Les candidats intéressés sont priés d'adresser leur demande par écrit au collège des bourgmestre et échevins pour **vendredi, le 02.06.2023** au plus tard.

Les dossiers incomplets ne seront pas pris en considération.

Mondorf-les-Bains, le 06.05.2023

Le collège des bourgmestre et échevins
Steve RECKEL, bourgmestre
Claude SCHOMMER, échevin - Steve SCHLECK, échevin

LES INTERNATS Jacques Brocquart a.s.b.l.

Les Internats Jacques Brocquart a.s.b.l. se propose d'engager pour les besoins de l'Internat Sainte-Anne à Ettelbruck

deux psychologues diplômé(e)s (m/f/d)

CDI / 20 – 30 heures par semaine

à partir du 1er juin 2023 ou date à convenir

Votre mission:
- Accompagnement psychologique sur le plan personnel, social et scolaire
- Conduite d'entretiens individuels et/ou collectifs
- Collaboration avec les jeunes, l'équipes internes et les services externes
- Proposer des activités individuelles ou en groupe

Votre profil:
- Titulaire d'un master en psychologie reconnu au Luxembourg
- Disposer de bonnes facultés d'intégration en équipe et de la volonté de travailler en équipe pluridisciplinaire
- Aptitude à travailler de manière indépendante
- Capacité d'être flexible et d'utiliser différentes approches méthodologiques
- Maîtrise des trois langues d'usage à Luxembourg (LU/DE/FR)

Pour plus d'informations sur le poste, voir notre site:
www.internats.lu/fr/ueber-uns/jobs

Les demandes avec lettre de motivation, curriculum vitae, copies des diplômes et pièces à l'appui sont à adresser jusqu'au **17 mai 2023** au **rh@internats.lu**.

LUXEMBOURG TIMES EXPAT HUB

It's Time to understand Luxembourg

Top stories, interviews, cultural agenda, family events, health topics, practical information…
Luxtimes Expat Hub is the place to read all about Luxembourg.

LUXTIMES.lu

M_2120_LTH03_CC

Claudine Als

RESILIENCE potion magique

FAIRE DU RÊVE EUROPÉEN UNE RÉALITÉ EN GRANDE RÉGION

C'est quoi la vie bonne et comment faire pour la préserver face aux défis énormes qui guettent : crises climatique, sanitaire, extrémiste, financière, cybernétique, migratoire et guerre en Ukraine ? Résilience, potion magique explore de nombreuses pistes qui contribuent à la résilience d'un territoire, à savoir celui de la Grande Région quadri-nationale (L, B, D, F), sorte d'Europe en miniature. L'ouvrage détaille plus de 200 exemples de résilience et 400 propositions de plans d'action. Quel est le rôle des archétypes de résilience et quelle est la place de la jeunesse ? Perpétuer notre vie bonne tout en répondant aux défis de notre temps, dépend des initiatives et de l'engagement de chacun autant que de ceux de nos institutions, vers une actualisation de l'intégration européenne. Nous devenons chaque jour un peu plus des Européens, surtout lors de crises.

25€

248 Seiten - 14 x 21,5 cm
ISBN: 978-2-919792-20-7

EDITIONS SCHORTGEN

www.editions-schortgen.lu

E_1348_CA02_CC

Anzeigen | Annonces

Enchères

ADJUDICATION IMMOBILIÈRE AVEC FACULTE DE SURENCHÈRE À BERINGEN/MERSCH

À la Brasserie « A GUDDESCH », L-7593 Beringen/Mersch, 1, Am Kaesch (rez-de-chaussée), le 26 mai 2023 à 15°° heures.

Par le ministère de Maître Marc LECUIT, notaire de résidence à Mersch, il sera procédé conformément à l'article 879 du Nouveau Code de Procédure Civile, à la vente aux enchères publiques, avec possibilité de surenchère, d'une maison d'habitation en voie de rénovation/reconstruction sise à Luxembourg, 16 rue Tubis, inscrite au cadastre comme suit:

Commune de Luxembourg, ancienne commune de Hollerich, section HoD de Cessange

Numéro **274/1890**, lieu-dit: «Rue Tubis», place (occupée) bâtiment à habitation, d'une contenance de 10 ares 34 centiares,

Un passeport énergétique n'est ni disponible ni requis.

L'adjudication aura lieu **à la requête du créancier premier inscrit**.

Contre:
la société civile immobilière «**TUBIS s.c.i**», ayant son siège social à L-2651 Luxembourg, 31 rue St Ulric, inscrite au RCS sous le numéro E2545.

En vertu:
1) de la première grosse en forme exécutoire d'un contrat de prêt du 15 décembre 2005 dont inscription fut prise au premier bureau des hypothèques à Luxembourg, le 19 décembre 2005, au volume 464, numéro 173;
2) d'un commandement resté infructueux signifié par exploit de l'huissier suppléant Christine KOVELTER, en remplacement de l'huissier de justice Martine LISÉ, de résidence à Luxembourg, en date du 27 janvier 2023, tant au débiteur mentionné ci-avant qu'à deux autres codébiteurs, tenus solidairement.

La vente se fera en vertu des clauses et conditions d'un cahier des charges dressé par le notaire soussigné en date du 19 avril 2023, transcrit au premier bureau des hypothèques de Luxembourg en date du 24 avril 2023, volume 3663, numéro 54 et dont toute personne pourra prendre communication en l'étude dudit notaire.

Tous ceux du chef desquels inscription pourrait être prise pour raison d'hypothèque légale, devront requérir cette inscription avant la transcription du procès-verbal d'adjudication.

Conformément à l'article 845 du Nouveau Code de Procédure Civile luxembourgeois, dans les huit (8) jours qui suivront l'adjudication, toute personne capable d'enchérir pourra faire une surenchère pourvu qu'elle soit du sixième au moins du prix, outre les frais d'adjudication.

Tout amateur doit se renseigner sur la règlementation sanitaire en vigueur le jour de l'adjudication.

Les règles sanitaires du jour seront de stricte application.

Les amateurs voudront **impérativement** se munir d'une garantie bancaire.

Visites:
Il n'y aura pas de visites.

Un extrait du cahier des charges et l'extrait cadastral sont disponibles sur le site **www.ventes.lu** et ne seront pas autrement mis à disposition.

Marc LECUIT
Notaire
7, rue Wenzel
L-7593 Beringen/Mersch
Tél.: +352 32 02 02 - 1
Fax: + 352 32 72 71
Email: lecuitm@pt.lu

2301698.1

EUROPA DONNA Luxembourg
Coalition européenne contre le cancer du sein
BROSCHTKRIIBS
BLÉIFT NËT ELENG
rufft eis un: **621 47 83 94**
CCPLLULL LU09 1111 2127 0581 0000
W_2035_D002_CD

fondation epi
encouragement promotion intégration
Aide aux jeunes en mal de (ré)insertion sociale
Siège social :
5, rue de la Forêt – L-6196 Eisenborn
CCPL IBAN
LU98 1111 0859 3085 0000
W_2035_EW2_CC

Licitation immobilière

à «La Brasserie VILLA HADIR »
L-4620 Differdange, 51, rue Emile Mark

le MARDI 23 mai 2023
à 15 HEURES

Il sera procédé par le ministère de **Maître Laurent METZLER**, notaire de résidence à Differdange, à ce commis, à la vente publique, au plus offrant, des éléments immobiliers ci-après désignés, à savoir :

Dans un immeuble en copropriété sis à L-4669 Differdange, 27, rue C.-M. Spoo, inscrit au cadastre comme suit :

Commune de Differdange, section B de Differdange

numéro **1236/8495**, lieu-dit « rue C.-M. Spoo », place (occupée), bâtiments à appartements, d'une contenance de 5 ares 48 centiares :

a) en propriété privative et exclusive :

1.- lot 003 :

inscrit au cadastre sous le numéro 003.U.A.81,

savoir **une cave sise au sous-sol**, d'une surface utile d'après cadastre de 9,41 m²,

faisant une quote-part de 8,760/1.000es dans les parties communes ;

2.- lot 007 :

inscrit au cadastre sous le numéro 007.U.B.00,

savoir **un garage intérieur sis au rez-de-chaussée**, d'une surface utile d'après cadastre de 18,98 m²,

faisant une quote-part de 42,407/1.000es dans les parties communes ;

3.- lot 009 :

inscrit au cadastre sous le numéro 009.U.A.01,

savoir **un appartement sis au premier étage**, d'une surface utile d'après cadastre de 71,38 m²,

faisant une quote-part de 271,529/1.000es dans les parties communes ;

b) en copropriété et indivision forcée, correspondant aux éléments privatifs prédécrits, une quotité dans les choses communes de TROIS CENT VINGT-DEUX virgule SIX CENT QUATRE VINGT-SEIZE millièmes (322,696/1.000es).

Visites : samedi, 13 mai 2023 de 9.00 – 11.00 heures ; samedi, 20 mai 2023 de 14.00 – 16.00 heures, ainsi que le jour de l'adjudication de 13.30 à 14.30 heures.

La licitation a lieu en exécution des jugements civils rendus par du Tribunal d'Arrondissement de et à Luxembourg, dixième chambre, siégeant en matière civile, en date des 15 juin 2018 et 7 juin 2019, aux clauses et conditions d'un cahier des charges dressé par le notaire commis en date du 12 avril 2023, dont toute personne pourra prendre communication en l'étude dudit notaire.

Les amateurs sont priés de se munir d'une garantie bancaire irrévocable couvrant les prix et frais de la licitation.

Les participants aux enchères pour compte d'une personne morale (société, association, ect.) sont priés de se munir d'un extrait RCS récent et devront justifier l'identité de leur(s) bénéficiaire(s) économique(s) effectif(s).

Pour tout renseignement supplémentaire, prière de s'adresser à :
Maître Laurent METZLER, notaire
Differdange, 54, rue JF Kennedy
Tél. : 58 98 98 1 - E-mail : info@lm-notaire.lu

2301606.1

Avis de surenchère

Il résulte d'un procès-verbal d'adjudication publique forcée de Maître Mireille HAMES, notaire de résidence à Mersch, du 4 mai 2023, qu'une maison d'habitation sise à L-9167 Mertzig, 2, Impasse Laange Päsch, inscrite au cadastre Commune de Mertzig, section A de Mertzig, numéro 616/6321, lieu-dit «Impasse Laange Päsch», place (occupée) bâtiment à habitation, contenant 5 ares 58 centiares,

a été adjugée au prix de CINQ CENT QUATRE-VINGT-SIX MILLE EUROS (€ 586.000,-).

Une surenchère, pourvu qu'elle soit du sixième (1/6) au moins du prix, outre les frais d'adjudication est possible dans les huit jours qui suivront l'adjudication.

Elle devra être faite par voie d'huissier.

Le cahier des charges peut être consulté et tous renseignements obtenus en l'étude du notaire commis.

Maître Mireille Hames
Notaire
38-40, rue Grande-Duchesse Charlotte
L-7520 MERSCH
Tel: 32 87 17-1

2302112.1

Avis judiciaires et notariaux

Faillites

Par deux jugements du 3 mai 2023, le Tribunal d'Arrondissement de et à Luxembourg, siégeant en matière commerciale, a déclaré en état de faillite sur aveu:

- La société à responsabilité limitée **Happy Fish Luxembourg SARL**, établie et ayant son siège social à L-1453 Luxembourg, 20, route d'Echternach,

et

- La société à responsabilité limitée **Auto1 FT Garage I SARL**, établie et ayant son siège social à L-1882 Luxembourg, 12E, rue Guillaume Kroll.

Ces mêmes jugements ont fixé la date de cessation des paiements au 3 novembre 2022 et ont nommé juge-commissaire Madame Nadège ANEN, juge au Tribunal d'Arrondissement de et à Luxembourg, et curateur Maître Astrid BUGATTO, avocat à la Cour, demeurant à L-2340 LUXEMBOURG, 32, rue Philippe II.

Les déclarations de créances sont à faire avant le 13 mai 2023, les vérifications des créances sont fixées au 26 mai 2023 à 14.30 heures, salle CO.1.02 (Cité Judiciaire, 7, rue du St. Esprit, 1er étage) et les débats sur contestations sont fixés au 5 juin 2023 à 15.00 heures, salle CO.1.01 (Cité Judicaire, 7, rue du St. Esprit, 1er étage).

Pour extrait conforme
Le curateur
Me Astrid BUGATTO

2302206.1

Extrait

Madame Malou NILLES, née à Luxembourg le 26 janvier 1953, demeurant actuellement à L-7593 BERINGEN, 11A, am Spangert, de nationalité luxembourgeoise,

Monsieur Romain THILLMAN, né à Pétange le 27 juin 1952, demeurant actuellement à L-7597 RECKANGE, 5, rue Camille KLEBER, de nationalité luxembourgeoise,

agissant en qualité de représentants du présumé absent, ayant pour avocat Maître Charles KAUFHOLD domicilié à L-2132 LUXEMBOURG, 20, avenue Marie-Thérèse ont déposé une requête en déclaration d'absence auprès du Tribunal d'Arrondissement de et à Luxembourg, de:

Monsieur François THILLMAN, né le 25 juillet 1982, de nationalité luxembourgeoise, célibataire, ayant demeuré à L-7593 BERINGEN, 11a, am Spangert, qui n'a pas réapparu depuis le 25 juin 2012 date du jugement du Tribunal de la Jeunesse et des Tutelles près le Tribunal d'Arrondissement de et à Luxembourg, constatant la présomption d'absence.

2302197.1

www.guichet.wort.lu
M_1010_GU01_CB

Anzeigen | Annonces

Enchères

IMPORTANTE ADJUDICATION PUBLIQUE IMMOBILIERE

à Luxembourg, à l'Hôtel «Le Royal», 12, boulevard Royal

Le **jeudi, 11 mai 2023 à 15.00 heures** les propriétaires feront vendre aux enchères publiques l'immeuble ci-après désigné, à savoir:

UN IMMEUBLE DE PRESTIGE

sis à **Luxembourg, 17B, rue des Bains**, inscrit au cadastre comme suit:

Ville de Luxembourg, section LF de la Ville Haute

Numéro 32/1652, lieu-dit «rue des Bains», place (occupée), bâtiment à habitation, contenant 1 are 75 centiares.

L'immeuble se compose actuellement comme suit:

au sous-sol:	cuisine et local plonge, dégagement et réserves, chambre froide, local technique/ chaufferie, deux blocs de WC, ascenseurs monte-plat,
au rez-de-chaussée:	hall d'entrée, cage d'escalier, salons avec bar, office, ascenseurs monte-plat
au premier étage:	aménagé comme restaurant avec une grande salle à manger et bar, office, ascenseurs monte-plat
au deuxième étage:	trois chambres et deux WC séparés
au troisième étage:	cinq chambres, deux salles d'eau, deux blocs WC séparés, accès grenier
grenier:	aménageable

Transfert de propriété et entrée en jouissance immédiates.

Passeport énergétique: classe de performance énergétique «**F**» et classe d'isolation thermique «**H**»

Visites: les samedis 25 mars 2023, 15 avril 2023 et 6 mai 2023 de 14.00 à 16.00 heures et sur rendez-vous à prendre en l'Etude du notaire.

Les amateurs devront se munir d'une garantie bancaire irrévocable couvrant les prix et frais de l'adjudication.

Pour tous renseignements les personnes intéressées voudront s'adresser au notaire soussigné.

Maître Pierre METZLER
101, rue de Bonnevoie
L-1261 LUXEMBOURG
Tél.: 49 36 36 / Fax: 48 85 15
ventepublique@pmetzler.lu

2298704.1

LICITATION PUBLIQUE

à la «Brasserie K116», 116 rue de Luxembourg, à Esch/Alzette

Le mardi 16 mai 2023 à 15.00 heures

Il sera procédé par le ministère du notaire soussigné à l'adjudication publique des biens immobiliers suivants:

Une maison d'habitation avec place sise à Esch/Alzette, 10 rue Marie Müller Tesch, inscrite au cadastre comme suit:

Commune d'Esch/Alzette, section A d'Esch-Nord

Numéro **2560/14336**, lieudit «rue Marie Müller-Tesch», contenant **3,53** ares

Tout intéressé est prié de se munir d'une garantie bancaire.

Visites:
- jeudi, 4 mai 2023, 10 à 12 h
- jeudi, 4 mai 2023, 15 à 18 h
- samedi, 13 mai 2023, 10 à 12 h
- samedi, 13 mai 2023, 14 à 17 h
- mardi, 16 mai 2023, 13.30 à 14.30 h

Pour toutes autres informations, s'adresser à l'étude du notaire.

Jean Paul MEYERS, Notaire
7 rue Xavier Brasseur
L-4040 Esch/Alzette
Tél 54 15 71 1 / Fax 54 33 51
secretariat@enm.lu

2301202.1

LUXEMBOURG INSTITUTE OF HEALTH
RESEARCH DEDICATED TO LIFE

Unterstützen Sie die biomedizinische Forschung!

Luxembourg Institute of Health
IBAN: LU30 0019 1106 2926 0000
BIC: BCEELULL

Unser Institut betreibt patientenbasierte Forschung, um einen direkten und sinnvollen Beitrag zur Gesundheit der Menschen zu leisten.

www.lih.lu
+ 352 26 970-1

W_1098_LIH01_CC

TÉLÉTHON
INNOVER POUR GUÉRIR

W_2030_TE01_CD

Thérapie avec le cheval et d'autres animaux de la ferme dans notre écurie à Mondercange.

Prise en charge d'enfants et d'adultes avec déficiences motrices et cognitives.

Association sans but lucratif et d'utilité publique.

CCP: LU08 1111 0754 0233 0000

www.atelux.lu

Merci de votre soutien

W_1070_ATE02_CC

Action pour un Monde Uni ONGD

Engager temps, idées et énergie afin d'améliorer les conditions de vie des plus démunis.

www.amu.lu ■ office@amu.lu
Tél. 26 67 12 61 (du lundi au jeudi)

CCPL LU83 1111 1287 6344 0000

W_2030_MU02_CD

Avis officiels

GEMENG JONGLËNSTER

Administration communale de Junglinster

Avis de marché

Procédure: européenne ouverte
Type de marché: Travaux

Modalités d'ouverture des offres:
Date: 09/06/2023 Heure: 14:00
Lieu: Administration Communale de Junglinster

SECTION II: OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché:
EXTENSION DE L'ECOLE A JUNGLINSTER

Description succincte du marché: Installations de chauffage, ventilation, sanitaires et électriques

Lot 1: Installations de chauffage, ventilation et sanitaires
- Description succincte:
- 2 centrales de traitement d'air (10.500 & 7500 m³/h)
- 1.100 m² gaines de ventilation, 470 ml gaines spiralées, 85 clapets coupe-feu
- 1.300 ml de conduites chauffage en acier
- 26 radiateurs
- 18 WC's et 17 lavabos
- 550 ml de conduites sanitaires en inox
- Ensemble équipement régulation, tableaux électriques, câblage

Début des travaux: 21/08/2023
Durée des travaux: 250 jours ouvrables

Conditions minima de participation:
3 références similaires
Chiffre d'affaires: 1,7 millions €/an
Nombre de personnes: min. 20

Lot 2: Installations électriques
- Description succincte:
- installation provisoire chantier 63 A
- installation parafoudre classe III
- installation photovoltaïque 75 kWp
- 3 tableaux distribution 63A
- 700 m chemins à câbles
- 200 interrupteurs et prises
- 200 éclairages (intérieur – extérieur - secours)
- 100 détections incendie - 2 désenfumages
- réseau informatique, rack pour 325 connexions, 6 km câblage Cat7
- équipement salles de classe, 8 whiteboard, projecteur, photocopieuse

Début des travaux: 21/08/2023
Durée des travaux: 250 jours ouvrables

Conditions minima de participation:
3 références similaires
Chiffre d'affaires: 1,3 million €/an
Nombre de personnes: min. 15

SECTION IV: PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges:
Les cahiers des charges et bordereaux de soumission peuvent être téléchargés sur le portail des marchés publics.
Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereaux.

SECTION VI: RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Modalités visite des lieux/réunion d'information: La visite des lieux est laissée à l'appréciation du soumissionnaire.

Réception des offres: Les pièces conformes à la législation et à la règlementation doivent se trouver sur le portail des marchés publics avant l'heure fixée pour l'ouverture (ATTENTION REMISE ELECTRONIQUE OBLIGATOIRE).

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E.: 04/05/2023

La version intégrale de l'avis no 2300939 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Le Collège Echevinal
Monsieur Romain Reitz, Bourgmestre
Monsieur Ben Ries, Echevin
Monsieur Raphaël Schmitz, Echevin

2302244.1

MSL Multiple Sclérose Lëtzebuerg

Maison 1, L-7425 BILL
Tél. 26 61 05 56

www.msweb.lu
e-mail: info@msl.lu

BCEE: LU25 0019 3055 2224 5000

W_2028_MU02_CC

Anzeigen | Annonces

Avis officiels

GEMENG SUESSEM

Administration communale de Sanem

Avis de marché

Abri métallique à Belvaux

Le jeudi, 15 juin 2023 à 10h00, il sera procédé à la Maison communale (Mairie) à Belvaux, sise à 60, rue de la Poste à L-4477 Belvaux (B.P. 74, L-4401 Belvaux) à l'ouverture de la soumission (procédure nationale ouverte) pour les prestations suivantes:

Travaux de structure métallique à exécuter dans l'intérêt de la construction du sentier historique de la pierre à Belvaux:

- **Construction d'une charpente avec enveloppe en acier sur un sentier de forêt**

Préfabrication: 01.08.2023 – 31.09.2023
Montage: 02.10.2023 – 13.10.2023

Conditions de participation:
Nombre minimale des références pour les marchés (objets) de nature, de complexité et d'envergure similaire: 2 références.

Conditions d'obtention du dossier de soumission:
Le bordereau de soumission et les cahiers des charges relatifs et ses annexes aux travaux susmentionnés peuvent être téléchargés gratuitement sur le site internet du Portail des Marchés Publics: www.pmp.lu.
Les offres établies sur des bordereaux qui n'ont pas été téléchargés directement sur le site ne seront pas prises en considération. Il ne sera pas procédé à des envois de bordereaux.

Réception des offres:

Les offres sont à remettre conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics en vigueur avant les date et heure fixées pour l'ouverture:

- soit via dépôt électronique sur le Portail des Marchés Publics: (www.pmp.lu)
- soit sur support papier - pli fermé portant l'inscription «Soumission pour...» - au Secrétariat de l'Administration communale de Sanem, sise à 60, rue de la Poste, L-4477 Belvaux (B.P. 74, L-4401 Belvaux)

Informations complémentaires:
Toute communication, en phase de soumission jusqu'à l'ouverture, entre le pouvoir adjudicateur et les opérateurs économiques, s'effectue de préférence via le portail des marchés publics.

Belvaux/Sanem, le 4 mai 2023,

Le Collège des bourgmestre et échevin·e·s de la Commune de Sanem,
Madame Simone Asselborn-Bintz, Bourgmestre
Madame Nathalie Morgenthaler, Echevine
Monsieur Mike Lorang, Echevin
Monsieur Steve Gierenz, Echevin

2302276.1

WALDBËLLEG
COMMUNE DE WALDBILLIG

Avis au public

en matière d'aménagement communal et de développement urbain

PAP nouveau quartier « In Waeschent » à Christnach

Conformément aux dispositions de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que ACOM Architecture & Urbanisme sàrl a introduit pour le compte de Kaylash Real Estate sàrl le projet d'aménagement particulier nouveau quartier «In Waeschent» à Christnach. Le dossier y relatif est déposé du 08.05.2023 au 09.06.2023 inclusivement à la maison communale où le public peut en prendre connaissance pendant les heures d'ouverture de bureau ainsi que sur le site internet www.waldbillig.lu.

Les réclamations relatives au projet en question sont à présenter par écrit au collège échevinal de la Commune de Waldbillig avant le 09.06.2023 sous peine de forclusion.

Waldbillig, le 06.05.2023.

Andrée Henx-Greischer, bourgmestre
Serge Boonen et **Jean-Joseph Tholl**, échevins.

2301942.1

Ville d'ECHTERNACH
www.echternach.lu

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : Services

Modalités d'ouverture des offres :
Date: 09/06/2023 Heure: 10:00
Lieu: L'ouverture électronique de la soumission aura lieu le 9 juin 2023 à 10h00 heures sur le portail des marchés publics.

SECTION II: OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché : Services de nettoyage des locaux et bâtiments de l'Administration communale d'Echternach.

Description succincte du marché : L'objet du présent marché est la prestation de services de nettoyage des locaux et surfaces intérieures et surfaces vitrées (selon les dispositions) des bâtiments situés dans l'entité de l'administration communale de la Ville d'Echternach.

SECTION IV: PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :
via le portail des marchés publics

SECTION VI: RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :
Modalités visite des lieux/réunion d'information : La visite du site est organisée le 25 mai 2023 à 9 heures à l'Hôtel de Ville, 2, Place du Marché à L-6460 Echternach. La participation à la visite sur place est obligatoire et les offres des opérateurs économiques n'ayant pas participé à celles-ci seront rejetées. La visite des lieux, au minimum, doit être réalisée obligatoirement par un responsable opérationnel du soumissionnaire.
Les questions posées lors des différentes visites seront rassemblées et les réponses seront publiées sur le Portail des Marchés publics.
Pour des raisons de sécurité et d'organisation, le soumissionnaire communique, au plus tard, cinq jours ouvrables avant la date de la visite, par e-mail à l'adresse : gilles.dieschbourg@echternach.lu le nom et la fonction de la (des) personne(s) qu'il déléguera à la visite.
Réception des offres : via le portail des marchés publics

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 04/05/2023
La version intégrale de l'avis no 2300943 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

2302228.1

ADMINISTRATION COMMUNALE PARC HOSINGEN

Avis de marché

Procédure : ouverte
Type de marché : Travaux

Ouverture le 20/06/2023 à 10:00. **Lieu d'ouverture:** dans les locaux de l'Administration Communale du Parc Hosingen 11, Op der Héi L-9809 Hosingen

Intitulé : Restructuration de la rue «Um Häregaart» à Untereisenbach

Description : Travaux de restructuration de la rue «Um Häregaart» à Untereisenbach
– Pose de 240 m de canalisation principale eaux mixtes (PP315)
– Pose de 80 m de conduite principale d'eau potable (FD100)
– Réfection de 100 m de voirie existante

Conditions de participation : Les conditions minimales suivantes sont requises :
– Effectif minimum en personnel de l'opérateur économique occupé dans le métier concerné : 25 personnes
– Nombre minimal des références pour des marchés (objets) de nature, de complexité et d'envergure similaire : 3 références. La référence sera obligatoirement accompagnée d'un certificat de bonne exécution signé par le maître d'ouvrage.

Conditions d'obtention du dossier de soumission : Le dossier de procédure et ses annexes sont à télécharger gratuitement sur le site internet www.pmp.lu

Réception des offres : Le dossier de soumission sera déposé obligatoirement à l'Administration Communale du Parc Hosingen 11, Op der Héi L-9809 Hosingen

Date de publication de l'avis 2300941
sur www.marches-publics.lu : 04/05/2023

2302221.1

Avis judiciaires et notariaux

Faillite

Par jugement du 3 mai 2023, le Tribunal d'arrondissement de et à Diekirch, siégeant en matière commerciale, a déclaré en état de faillite sur assignation:

– la société anonyme «**PN LUX Soparfi S.A.**», établie et ayant son siège social à L-9976 Sassel, 7, Kierchestrooss, inscrite au registre de commerce et des sociétés sous le numéro B97021, représentée par son conseil d'administration actuellement en fonction.

La cessation des paiements a été fixée au 3 novembre 2022.

Le jugement a nommé juge-commissaire Madame le juge Magali GONNER et curateur Maître Michael WOLFSTELLER, Avocat à la Cour, demeurant à Diekirch.

Il ordonne aux créanciers de déposer leurs déclarations de créance au greffe du Tribunal de Diekirch jusqu'au 22 mai 2023.

La vérification des créances pour la faillite est fixée à l'audience du lundi, 5 juin 2023 à 11:15 heures et le débat sur les contestations éventuelles à l'audience publique du mercredi, 14 juin 2023 à 10.00 heures, chaque fois au tribunal d'arrondissement de Diekirch, Palais de Justice à L-9280 Diekirch, salle des audiences.

Pour extrait conforme

Le curateur
Maître Michael WOLFSTELLER
9, rue du Pensionnat
L-9266 Diekirch
Tel: 80 93 09

2302209.1

Info-Social
8002 98 98
www.ligue.lu
Appel gratuit anonyme confidentiel

Santé
Logement
Enfance
Egalite des chances
Détresse
Assurances sociales
Travail
Surendettement
Famille
Personnes âgées
Maternité
Justice
Immigration
... etc.

LIGUE MÉDICO-SOCIALE
MIR HËLLEFEN ZËNTER 1908

W_1061_LM02_CD

AIDE AU BENIN ASBL

ONG agréée

Au secours des orphelins, femmes et enfants les plus démunis d'un des plus pauvres pays du monde, par la mise en oeuvre de projets humanitaires comme le forage de puits, la construction d'écoles et la mise à disposition de matériel médical et scolaire.

AIDE AU BENIN
53, Cité Warkdall
L-9030 Warken
Tél.: 819040
info@aideaubenin.lu
www.aideaubenin.lu

Compte BIL:
LU28 0027 1100 1382 4900

W_1080_AB01_CD

Anzeigen | Annonces

Avis officiels

MINISTÈRE DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS
ADMINISTRATION DES PONTS ET CHAUSSÉES
DIVISION DE LA VOIRIE DE LUXEMBOURG

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : Fournitures

Modalités d'ouverture des offres :
Date: 15/06/2023 Heure: 10:00

SECTION II: OBJET DU MARCHÉ
Intitulé attribué au marché : Fourniture de vêtements de travail et de protection 2023-2024
Description succincte du marché : Vêtements de haute visibilité
Blousons vestes etc.: 470 pièces
Pantalons de haute visibilité: 218 pièces
Chaussures basses et hautes: 730 paires
Gants de manutention : 5400 paires
Casque de protection: 235 pièces
Protection auditives ; lunettes de sécurité

SECTION IV: PROCÉDURE
Conditions d'obtention du cahier des charges :
Les documents de soumission peuvent être téléchargés gratuitement à partir du portail des marchés publics (www.pmp.lu). Toute demande de renseignements concernant l'objet de la soumission doit être adressée au pouvoir adjudicateur au moins 7 jours avant l'ouverture de la soumission.

SECTION VI: RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
Autres informations :
Délai de livraison : 6 semaines
Début de livraison après commande, livraison au fur et à mesure des besoins
Réception des offres : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu) avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture, conformément aux dispositions du règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 04/05/2023
La version intégrale de l'avis no 2300949 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics
François Bausch

2302267.1

SIGRE

Changement de collectes dans les communes suivantes / Änderung der Sammlungen in folgenden Gemeinden 09/05/23

Immondices / Hausmüll:

BECH:	**remplacé par / ersetzt durch** 10.05.23
BIWER:	**remplacé par / ersetzt durch** 10.05.23
CONSDORF:	**remplacé par / ersetzt durch** 08.05.23
ECHTERNACH:	**remplacé par / ersetzt durch** 10.05.23
FLAXWEILER:	**remplacé par / ersetzt durch** 10.05.23
JUNGLINSTER:	**remplacé par / ersetzt durch** 10.05.23
MERTERT/WASSERBILLIG:	**remplacé par / ersetzt durch** 08.05.23
REMICH:	**remplacé par / ersetzt durch** 11.05.23
WALDBILLIG:	**remplacé par / ersetzt durch** 10.05.23

Déchets biodégradables / Biomüllsammlung:

BECH:	**remplacé par / ersetzt durch** 11.05.23
BIWER:	**remplacé par / ersetzt durch** 11.05.23
CONSDORF:	**remplacé par / ersetzt durch** 11.05.23
ECHTERNACH:	**remplacé par / ersetzt durch** 11.05.23
MERTERT/WASSERBILLIG:	**remplacé par / ersetzt durch** 08.05.23
REMICH:	**remplacé par / ersetzt durch** 11.05.23
WALDBILLIG:	**remplacé par / ersetzt durch** 11.05.23

Déchets de jardin / Grünschnittsammlung:

GREVENMACHER:	**remplacé par / ersetzt durch** 03.05.23

Vieux papiers et verre bouteilles / Karton- und Glassammlung:

BETZDORF:	**remplacé par / ersetzt durch** 08.05.23
CONSDORF:	**remplacé par / ersetzt durch** 11.05.23
MONDORF-LES-BAINS:	**remplacé par / ersetzt durch** 11.05.23

2302210.1

MINISTÈRE DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS
ADMINISTRATION DES PONTS ET CHAUSSÉES
DIVISION DE LA VOIRIE DE DIEKIRCH

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : Fournitures

Modalités d'ouverture des offres :
Date: 06/06/2023 Heure: 10:00
Lieu: 1, rue de Stavelot, L - 9280 Diekirch

SECTION II: OBJET DU MARCHÉ
Intitulé attribué au marché : Fourniture de fondants routiers pendant l'hiver 2023/2024.
Description succincte du marché : Fourniture de fondants routiers destinés au traitement hivernal des voies publiques de la Division de la voirie de Diekirch pendant la saison hivernale 2023/2024.

SECTION IV: PROCÉDURE
Conditions d'obtention du cahier des charges :
Les documents de soumission peuvent être téléchargés à partir du portail des marchés publics (www.pmp.lu). Il ne sera pas procédé à un envoi du bordereau.

SECTION VI: RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
Autres informations :
Toute demande de renseignements concernant l'objet de la soumission doit être adressée au pouvoir adjudicateur au moins 7 jours avant l'ouverture de la procédure ouverte.
Réception des offres : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture, conformément aux dispositions du règlement grand-ducal du 8 avril 2018 portant exécution de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 04/05/2023
La version intégrale de l'avis no 2300923 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Le ministre de la Mobilité et des Travaux publics
François Bausch

2302231.1

VILLE DE LUXEMBOURG

Avis au public

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par ses délibérations du 17 avril 2023, a marqué son accord avec plusieurs lotissements de terrains :

- Parcelles inscrites au cadastre sous les numéros 265/6752, 265/6753, 263/7032 et 263/7033 de la section HoA de Hollerich et sises aux abords de la route d'Esch ;
- Parcelles inscrites au cadastre sous les numéros 370/5142, 370/2028 et 372/1862 de la section HaA de Hamm et sises aux abords de la rue des Alouettes ;
- Parcelles inscrites au cadastre sous les numéros 451/3319, 451/5005, 451/3321, 451/3196 et 451/3430 de la section ED de Neudorf et sises aux abords de la rue des Muguets ;
- Parcelles inscrites au cadastre sous les numéros 169/5040 et 182/6777 de la section HoF de Merl-Nord et sises aux abords de la rue des Aubépines.

Les délibérations précitées sont déposées à la maison communale où le public pourra en prendre connaissance.

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, tout lotissement de terrains réalisé dans une zone soumise à un plan d'aménagement particulier «quartier existant» est décidé par le conseil communal et publié conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

En application du règlement grand-ducal du 8 juin 1979 relatif à la procédure à suivre par les administrations relevant de l'Etat et des communes, un recours en annulation devant le Tribunal administratif est ouvert contre ces décisions dans un délai de 3 mois à partir de la présente publication, par requête signée d'un avocat à la Cour.

Luxembourg, le 6 mai 2023

Le collège des bourgmestre et échevins

2302256.1

Avis judiciaires et notariaux

Faillites

Par jugements datés du 3 mai 2023, le Tribunal d'Arrondissement de et à Luxembourg siégeant en matière commerciale, a déclaré en état de faillite sur aveu les sociétés

- BORO SARL, exploitant sous l'enseigne commerciale «BORO COMMUNICATION», établie et ayant son siège social à 5-7, rue d'Esch, L-4440 Soleuvre, inscrite au Registre de Commerce de Luxembourg sous le n° B 209307.
- Silvi Industries Management SARL, établie et ayant son siège social à 16, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg, inscrite au Registre de Commerce de Luxembourg sous le n° B 216279.

Ces mêmes jugements ont nommé juge commissaire Madame Laurence MODERT, juge au Tribunal d'Arrondissement de et à Luxembourg et désigné curateur Maître Cédric Schirrer, avocat à la Cour, demeurant à Luxembourg.

Ils ordonnent aux créanciers de faire la déclaration de leurs créances au Greffe du Tribunal de Commerce de et à Luxembourg avant le 13 mai 2023.

Les vérifications des créances pour les faillites sont fixées au 26 mai 2023 à 14h30, salle CO.1.02 (Annexe Saint Esprit, 1er étage) et les débats sur contestations à naître de ces vérifications sont fixés au 5 juin 2023 à 15h00, en la salle CO.1.01 du même Tribunal.

Pour extrait conforme.

Le curateur
Me Cédric Schirrer

2302258.1

Pour la vie NAISSANTE

Vous êtes confrontée à une grossesse non désirée ou difficile?

« Vie Naissante »

vous offre de l'aide et une consultation gratuite et confidentielle.

Numéro d'appel d'urgence:

621 54 67 84

asbl reconnue d'utilité publique
CCP LU97 1111 0000 3737 0000
www.vienaissante.lu

W_1075_VN05_CC

ORDRE DE MALTE LUXEMBOURG

Donnez-nous la force de soutenir les plus faibles

Premier Secours de l'Ordre de Malte Luxembourg a.s.b.l.

reconnue d'utilité publique

IBAN LU13 1111 0385 8879 0000
CCPLLULL

W_1060_OR02_CD

Anzeigen | Annonces

Avis officiels

GEMENG SUESSEM

ADMINISTRATION COMMUNALE DE SANEM

Avis de marché

Collecte, transport et recyclage des déchets

Le mercredi, **14 juin 2023 à 10h00,** il sera procédé à la Maison communale (Mairie) à Belvaux, sise à 60, rue de la Poste à L-4477 Belvaux (B.P. 74, L-4401 Belvaux) à l'ouverture de la soumission (procédure nationale ouverte) pour les prestations suivantes :

Collecte, transport et recyclage des déchets de la Commune de Sanem :

- Collecte et transport des déchets ménagers, des bio déchets, des déchets de vieux verre et des déchets de vieux papier
- Recyclage sur preuve des déchets de vieux papier

La prestation des services est prévue à partir du 1er octobre 2023.

Conditions de participation :

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier de soumission :

Le bordereau de soumission et les cahiers des charges relatifs aux travaux susmentionnés peuvent être téléchargés gratuitement sur le site internet du Portail des Marchés Publics: www.pmp.lu.

Les offres établies sur des bordereaux qui n'ont pas été téléchargés directement sur le site ne seront pas prises en considération.

Il ne sera pas procédé à des envois de bordereaux.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics en vigueur avant les date et heure fixées pour l'ouverture :

- soit via dépôt électronique sur le Portail des Marchés Publics (www.pmp.lu)
- soit sur support papier - pli fermé portant l'inscription « Soumission pour.... » - au Secrétariat de l'Administration communale de Sanem, sise à 60, rue de la Poste, L-4477 Belvaux (B.P. 74, L-4401 Belvaux)

Informations complémentaires :

Toute communication, en phase de soumission jusqu'à l'ouverture, entre le pouvoir adjudicateur et les opérateurs économiques, s'effectue de préférence via le portail des marchés publics.

Belvaux/Sanem, le 4 mai 2023,

Le Collège des bourgmestre et échevines
de la Commune de Sanem
Madame Simone Asselborn-Bintz, bourgmestre
Madame Nathalie Morgenthaler, échevine
Monsieur Mike Lorang, échevin
Monsieur Steve Gierenz, échevin

2302127.1

COMMUNE D'ESCH-SUR-SÛRE

Appel d'offres

pour la location du local commercial « take out » à Lultzhausen

Profil recherché :
Un exploitant dynamique et motivé proposant une offre gastronomique près du lac de la Haute-Sûre.

Détails techniques du local:
Le local dispose d'une surface totale de 38 m² se composant d'une pièce avec pré-équipement hotte, destinée à l'aménagement d'une cuisine (22 m²) et d'une terrasse avec kiosque (16 m²).

Adresse:
L-9666 Lultzhausen, An der Driicht 28A

Le dossier de candidature doit être introduit conformément aux dispositions énumérées dans le cahier des charges qui peut être téléchargé sur le site web de la commune (www.esch-sur-sure.lu).

Eschdorf, le 6 mai 2023

Le Collège des bourgmestre et échevins

2302264.1

Avis judiciaires et notariaux

La Chambre des huissiers de justice a l'honneur de vous informer de la **nomination** de :

Laura GEIGER

Huissier de Justice

65, rue d'Eich
L-1461 LUXEMBOURG
Tél : 44 13 33-1 / FAX : 44 18 98
Mail : lg@huissier-luxembourg.com

(Communiqué de la Chambre des huissiers de justice)

2302302.1

Clôture de faillite

Par jugement du 28 avril 2023, le Tribunal d'Arrondissement de et à Luxembourg, deuxième chambre, siégeant en matière commerciale, a déclaré closes pour insuffisance d'actif les opérations de liquidation de la faillite de la société **Poliorea Sàrl**, avec siège à L-6142 Junglinster, 68, rue Rahm, faillite prononcée le 12 août 2022.

Pour extrait conforme

le curateur
Maître Christian HANSEN
Avocat à la Cour
Schieren

2302280.1

www.guichet.wort.lu
M_2010_GU02_CB

MÉDECINS DU MONDE
NOUS SOIGNONS AU LUXEMBOURG, CEUX QUE LE MONDE OUBLIE.
SOUTENEZ-NOUS !
Devenez donateur: BIC: **BILLLULL** / IBAN: **LU 75 0020 0100 0005 0700**
/MdMLux
www.medecinsdumonde.lu
DOKTEREN VUN DER WELT
W_3033_MM01_CD

2023
D'Terrass vum Joer

D'Terrass vum Joer
Verraten Sie uns Ihr Lieblingsplätzchen!

Teilen Sie uns Ihren persönlichen Favoriten mit! Mit etwas Glück können Sie einen Aufenthalt bei „La Cheneaudière - Relais & Châteaux" im Elsass gewinnen. Scannen Sie dafür den QR-Code oder versuchen Sie es unter: online.wort.lu/terrass

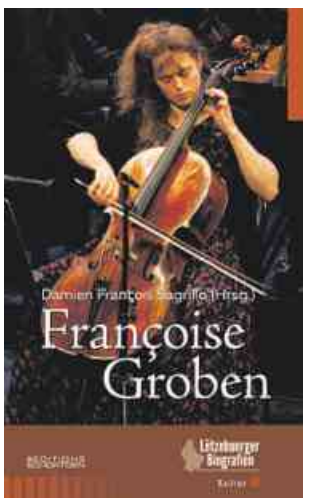
DELTA
PRIVATWËNZER INDEPENDENT WINEGROWERS LUXEMBOURG
Véhicules Utilitaires
Vêtements de travail ACTION WEAR Vêtements professionnels
Luxemburger Wort
www.wort.lu

Anzeigen | Annonces

Damien François Sagrillo

Françoise Groben

Auf den Spuren einer Cellistin aus Luxemburg



Nach ihrem großen Erfolg beim Internationalen Tschaikowsky-Wettbewerb in Moskau galt die Cellistin Françoise Groben als ein „Aushängeschild" der Luxemburger Musik. Weltweit trat sie als gefeierte Solistin mit bedeutenden Orchestern auf, spielte mit namhaften Dirigenten. Als Kammermusikerin gewann sie mit dem Zehetmair-Quartett und mehreren Trios internationale Preise wie „Record Award of the Year", „Diapason d'Or". Die vorliegende Studie, die in Zusammenarbeit mit der Uni Luxemburg veröffentlicht wird, zeichnet die facettenreiche musikalische Karriere der Ausnahme-Cellistin, deren Wirken durch zahlreiche CD-Aufnahmen und Konzert-Mitschnitte von Rundfunkanstalten dokumentiert wird.

22€

272 Seiten - 19 x 11,5 cm

ISBN: 978-2-919792-21-4

EDITIONS SCHORTGEN

www.editions-schortgen.lu

E_1348_FG01_CC

Avis officiels

CENTRE HOSPITALIER NEURO-PSYCHIATRIQUE (CHNP)

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : Services

Modalités d'ouverture des offres :

Date: 02/06/2023 Heure: 10:00

SECTION II: OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché : Prestations de services de surveillance et de gardiennage

Description succincte du marché : L'objet du marché est la conclusion d'un contrat de prestations de services de surveillance et de gardiennage pour les sites du Centre Hospitalier Neuropsychiatrique à Ettelbruck, Useldange, Putscheid et Manternach.

SECTION IV: PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Le Cahier des Charges est disponible sur le portail des marchés publics (https://pmp.b2g.etat.lu)

SECTION VI: RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Les sites concernés tels que décrits dans les plans annexés au Cahier des Charges (annexe 1) sont :
- le Centre Hospitalier Neuropsychiatrique d'Ettelbruck ;
- le Centre Thérapeutique d'Useldange et le foyer Atert ;
- le Centre Thérapeutique de Putscheid ;
- le Centre Thérapeutique de Manternach ;

Y compris les extérieurs/abords des locaux.

Modalités visite des lieux/réunion d'information :

Visite obligatoire des sites du CHNP :

Les offres des candidats qui ne se présenteront pas à la visite obligatoire ne seront pas recevables.

L'adjudicataire sera réputé avoir une parfaite connaissance des lieux dont il devra assurer la surveillance et le gardiennage ainsi que des contraintes liées à son environnement. Il ne pourra invoquer une méconnaissance des lieux pour modifier le prix de son offre ou prétendre à une rémunération complémentaire de la part du CHNP.
- Site d'Ettelbruck : le 10 mai 2023 de 8h30 à 11h00.
- Site d'Useldange : le 10 mai 2023 de 13h00 à 14h30.
- Site de Putscheid : le 11 mai 2023 de 8h30 à 9h30.
- Site de Manternach : le 11 mai 2023 de 11h00 à 12h30.

Réception des offres : le 02 Juin 2023 à 10 heures

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 03/05/2023

La version intégrale de l'avis no 2300936 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

2302180.1

Commune de BERTRANGE

Administration communale de Bertrange

Avis de marché

Procédure: européenne ouverte
Type de marché: Travaux

Modalités d'ouverture des offres:
Date: 06/06/2023 Heure: 11:00
Lieu: Administration Communale de Bertrange (2, Beim Schlass, L-8058 Bertrange)

SECTION II: OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché: Construction d'un SEA «Bei der Gemeng» à Bertrange

Description succincte du marché: Peinture

Début des travaux estimé: 10.11.2023
Durée des travaux: 70 jours ouvrables

SECTION IV: PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges:
Pour être considérés comme candidats à l'exécution du présent marché, les opérateurs économiques doivent préalablement s'inscrire comme tels sur le portail des marchés publics [www.pmp.lu]. Le dossier de soumission et ses annexes sont ensuite à télécharger sur ledit site. Il ne sera pas procédé à des envois de bordereaux papier.

SECTION VI: RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Conditions de participation:
- Effectif minimum en personnel de l'opérateur économique occupé dans le métier concerné: 25 personnes
- Chiffre d'affaire annuel minimum dans le métier concerné pour le dernier exercice légalement disponible: 240.000 €
- Nombre minimal des références pour des marchés (objets) de nature, de complexité et d'envergure similaire: 3 références.

Modalités visite des lieux/réunion d'information: La visite des lieux est laissée à l'appréciation du soumissionnaire.

Réception des offres: Les offres conformes à la législation et règlementation en vigueur sont à remettre exclusivement via le site des marchés publics [www.pmp.lu] avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture. Des offres remises sur support papier ne seront pas pris en considération.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E.: 04/05/2023

La version intégrale de l'avis no 2300918 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Pour le Collège des Bourgmestre et Echevins:
- Madame Monique SMIT-THIJS, Bourgmestre
- Monsieur Frank DEMUYSER, Echevin
- Monsieur Youri DE SMET, Echevin

2302253.1

Anzeigen | Annonces

Avis officiels

COMMUNE DE Strassen

ADMINISTRATION COMMUNALE DE STRASSEN

Avis d'adjudication

Procédure : ouverte

Type de marché: fournitures

Ouverture le 09/06/2023 à 11h00.

Lieu d'ouverture:

Salle de réunion du Service technique de l'Administration Communale de Strassen au 1, Bd Grande-Duchesse Charlotte à Strassen.

Intitulé: Balayeuse-aspiratrice et automotrice

Description:

Balayeuse aspiratrice compacte et automotrice avec direction sur les 4 roues par châssis articulé (Knicklenkung).

Conditions de participation :

toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier de soumission:

Les entreprises intéressées sont priées de télécharger le dossier de soumission et les annexes sur le site du portail des marchés publics www.pmp.lu. Il ne sera pas procédé à des envois de bordereaux.

Réception des offres:

Les offres établies sur des bordereaux qui ne sont pas téléchargées du portail des marchés publics ne seront pas prises en considération.

Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et heure fixées pour l'ouverture.

Date de publication de l'avis sur www.marches.publics.lu: 04/05/2023

Le collège des bourgmestre et échevins:
Monsieur Nico Pundel, bourgmestre
Madame Betty Welter-Gaul, 1er échevin
Monsieur Jean-Claude Roob, 2e échevin

2302225.1

GEMENG DIPPECH

Avis d'urbanisme

La commune de Dippach est saisie d'un projet d'aménagement particulier NQ «nouveau quartier» qui consiste en la construction d'un immeuble à 5 appartements à Schouweiler, 131, route de Longwy pour le compte de la société Constropi SA.

En application de l'article 30 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain le projet d'aménagement particulier est déposé pendant 30 jours, à partir du 6 mai 2023 à la maison communale ou le public pourra en prendre connaissance.

La version électronique peut être consultée sur le site internet de la commune de Dippach : www.dippach.lu

En application de ce même article 30 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, les observations et objections contre ledit projet d'aménagement particulier doivent, sous peine de forclusion, être présentées par écrit au collège des bourgmestre et échevins.

Schouweiler, le 6 mai 2023

Le collège des bourgmestre et échevins
Manon Bei-Roller, bourgmestre
Max Hahn, échevin
Philippe Meyers, échevin

2302147.1

FONDATION DU GRAND-DUC ET DE LA GRANDE-DUCHESSE
NOUS AVONS BESOIN DE VOUS !
SOUTENEZ NOTRE ENGAGEMENT SOCIAL AU LUXEMBOURG
www.fondation-grand-ducale.lu - t: 3170311 - CCP LU33 1111 0001 6669 0000
W_2017_GD01_CC

Schoulsyndikat BILLEK

Avis de marché

APPEL À CANDIDATURES

Dans les cadres du projet de construction d'un nouveau bâtiment hébergeant la crèche et l'éducation précoce, le syndicat scolaire Billek fait appel à candidatures pour la mission d'

Ingénieur en génie civil

(Numéro de référence PMP : 2300920)

Type de marché : Services

Date limite de remise des candidatures : 9 juin 2023, 10.00 heures

Type de procédure : Procédure concurrentielle avec négociation conformément aux dispositions du Livre II de la loi du 8 avril 2018 sur les marchés publics et de son règlement grand-ducal d'exécution du 8 avril 2018.

Adresse à laquelle les offres ou demandes de participation doivent être envoyées : Les candidatures sont à déposer obligatoirement par voie électronique par l'intermédiaire du portail des marchés publics luxembourgeois. Tous les renseignements relatifs au marché ainsi que le document unique de marché européen (DUME) sont téléchargeables sur le portail PMP. Il ne sera pas procédé à des envois de bordereaux papier.

Autres informations : Toute communication, en phase d'appel de candidature, entre le pouvoir adjudicateur et les opérateurs économiques, s'effectue exclusivement via le portail des marchés publics.

Conditions de participation : Missions aux termes des contrats type applicable au secteur communal ; les modalités et dispositions contractuelles qui seront d'application pour le contrat qui liera le bureau d'ingénieur au Schoulsyndikat Billek en cas d'attribution du marché, sont jointes au présent appel à candidatures et peuvent être consultées sur le portail des marchés publics.

Dreiborn, le 6 mai 2023

Le bureau du Billek,
Claude Pundel, président,
Juliette Jans-Fusenig, vice-présidente,
Martine Kohll, membre,
Guy Heiderscheid, membre

2302247.1

Aide aux Enfants Handicapés du Grand-Duché (AEHGD)
asbl reconnue d'utilité publique
säit 1974
MERCI fir Äer Hëllef
BCEELULL LU76 0019 6200 0230 6000
aehgd@pt.lu – www.aehgd.lu
W_2040_HA01_CD

Union Grand-Duc Adolphe UGDA
3, route d'Arlon L-8009 Strassen
www.ugda.lu
Reconnue d'utilité publique par loi spéciale du 1er juin 1989.
Des dons peuvent être versés sur le compte
LU10 1111 0043 0032 0000
(CCPL) de l'UGDA.
Fir déi kulturell Aktivitéite vun eise Veräiner.
W_2040_UG02_CC

Soutenez notre engagement
pour améliorer le sort des plus démunis
en Bolivie, au Chili et au Pérou.
Niños de la Tierra a.s.b.l.
anc. Chiles Kinder a.s.b.l.
CCPL LU75 1111 0897 7348 0000
www.niti.lu
W_2050_NT01_CD

Kaufgesuche
Achats

Barzahler sucht alles von A-Z Weine, Ölgemälde, Designer-Bekleidung, Pelze, Handtaschen, Hausrat, Besteck, Silbermünzen, Goldmünzen, Porzellan, Zinn, Goldschmuck, Armband- u. Taschenuhren, Rolex, Cartier, Breitling, Omega, Jaeger LeCoultre, usw. Scheuen Sie sich nicht. Bieten Sie uns alles an. Ein Anruf lohnt sich ☎ 691 725 947 2302166.1

Lëtzebuerger Pelzakaaf
Seriös Damm sicht all Aarten vu Pelzer, Liederjacketten, Oweskleeder, Poschen. Si ass och interesséiert un al Miwwelen, Porzeläin, Teppecher, Aueren, Bijouen, Mënz, Poppen, a vill méi. Bezuelt bor.☎ **691 723 418** 2301875.1

Seriösen Akaf: Sichen alles aus der Boma senger Zäit! Miwwel aller Art, Teppecher, Porzelléin, Zënn, Pelzer, Mënzen, Zänngold, Schmuck, Aueren, Bicher, Poppen, Poschen/Kleeder, Musikinstrumenter, Bitzmaschinen, Spigelen, Luuten asw. Alles ubidden, och weekend. T. 621 730 578 2300274.1

Groussen Akaf vu Geschier
Bezuelen Héichpräisser fir äre Porzeläin, Besteck, Sëlwer, Zënn, Glieser a Kréi, Figuren, Antikes, Miwwelen a villes méi.
T. 621732661 2302015.1

Grousse Kleederakaaf
N°1 a ganz Lëtzebuerg
Kaafe Pelzjacketten a Mäntel, Dammen a Hären Kleeder vun all Genren. Sichen och Aueren, Mënzen a Bijouen. Fair, serieux a discret. Bezuele, garantéieren beschte Preis.
Tel. 621732661 2302016.1

ANKAUF MÜNZEN U. BRIEFMARKEN-BESTÄNDE jederzeit, jeder Art
Faber, seit 1960 in Lu.!
Gerne größere Sammlungen/Erbschaften
Gold / Silbermünzen / Medaillien z.B. Orden, Armband-u. Taschenuhren, Schmuck, etc.
Bitte Auto beladen u. hier vor die Haustüre ausladen.
D-54669 **BOLLENDORF**, Sauerstaden 42,
Tel.Nr. **+49 (0)652 69 33 39 35**
Mail: heiner.faber46@gmx.net

K. **Militaria-Weltkrieg** (Helme, Orden, Ausrüstung) Auch Sammlungen 691476279 2292914.1

Kaafen lëtzebuerger Konscht, Brauereiartikelen, aal Bicher an Postkaarten 691 65 90 90 Online ID 121266

K. alte Weine (Bordeaux, Burgund etc.) Auch ganze Keller. 691476279 2292913.1

Youngtimer-oldtimer gesucht mit od. ohne Schäden. Bitte alles anbieten T. 621649191 2301758.1

ANKAUF
Fam. GROSS kauft zu fairen Preisen
Alle Antiquitäten, Ölgemälde, Bronzefiguren, Teppiche, Möbel, Porzellan, Kristall, Silber. Alter Modenschmuck **und vieles mehr.**
Uhren:
Rolex, Breitling, Audemars, Patek Philippe, TAG Heuer, Glashütte, Omega, u. vieles mehr
Accessoires:
Pelzbekleidung, Schmuck, Handtaschen, Krokotaschen, Hermes, Louis Vuitton
Edelmetalle:
Schmuck, Münzen, Barren, Gold, Platin, Altgold bis 54€/g. in jegl. Art, auch Zahngold
Bitte alles anbieten. Seriös, fair, diskret. Unverbindliche Beratung. Zahle sofort.
☎ + WhatsApp 621 64 91 91 2301759.1

KLEINE SCHATZTRUHE
Rares gegen Bares kauft: Pelze,Antiquitäten, Bilder, Porzellan, Uhren, Schmuck, Münzen, Armband und Taschenuhren, Silberbesteck, Zinn, Blechspielzeug, Modellautos, Modelleisenbahnen, Bronzefiguren, Musikinstrumente, Näh-Schreibmaschinen, Rechenmachinen, Schallplaten, Blechspielzeug, Kristall.
T. 661317528 www.kleineschatztruhe.com 2301789.1

Möbel / Antiquitäten
Meubles / Antiquités

Gemälderestauratorin in Trier-Gartenfeld Annette Krohn TEL +4915168434332 EMAIL annette.krohn@gmail.com Online ID 121248

Musik
Musique

Pianist sucht Piano Steinway, Yamaha, Bösendorfer oder ähnliches, nur von Privat Tel: +352 691701451 2299518.1

Anzeigen | Annonces

Verschiedenes
Divers

Petite Entreprise pose **granit, pavé carrelages etc. Gsm: 691 429 122 Tél: 26 17 54 86**
Online ID 121111

Petite entr. exéc. ts trav. de **maçonnerie, peint. et pavage** tél. 74 98 35 / 621 272 218 **Devis gratuit**
2302203.1

Débarrasse maison appartement vide cave grenier tous locaux enlève tout Tél. 621787536
2302046.1

Gartenarbeit, Terrassen, Pflaster, Fassaden waschen, anstreichen, Fliessen, Baum u. Hecken schneiden T. 661 840 818
2301901.1

Petite Entreprise exéc. **tous travaux de maçonnerie et rénovation T. 691 976 395**
Online ID 121113

Preiswerte **Geländer, Gitter,** Tore aus Stahl, Corten, Edelstahl, auch Hochglanz, Glasgeländer Pulverbeschichtung, Treppenbau 40 Jahre Meisterbetrieb
A. Lafontaine GmbH Tel. 0049 - 6836 / 5200
www.lafontaine-schlosserei.de
2299729.1

Rasenmähen u. Rollrasen legen Tel. 621261479 / 819841
2301924.1

Automobile

Mercedes

Suche dringend Merced. 00496868180474
2295987.1

Auto-Varia
Autos-Divers

Gillen achète **voiture de feraille** T 621182665
2242057.1

Schiltz ach. voiture ferraille Tél. 621 165221
2242029.1

Kafen all Auto / Camionette 7/7
Bezuele cash ☎ 661 25 02 65 Joss 2301363.1

Kaufe alle Marken auch Unfall 004968681500
2295719.1

Achète **voitures d'occasion**. - Tél. 31 80 05
2241923.1

Suche dringend Occasionen 621 735 739
2295727.1

Motorräder
Motocyclettes

Kaufe alle Motos u. Quad 0049 6868-93500
2295724.1

45 mir lauschteren Jech no
45 à votre écoute
45.lu

SOS Détresse
Mir hëllefen iwwer Telefon an online anonym a vertraulech
Appelez-nous au 454545
tous les jours de 11 h à 23 h
vendredi et samedi aussi
toute la nuit jusqu'à 3 h
Écrivez-nous sur
www.454545.lu 24 h / 24
BCEE LU20 0019 5000 1190 4000
W_1100_SD04_CD

Ferien / Freizeit
Vacances / Loisirs

Wohnwagen
Caravanes

Wohnmobil von Privat für Privat gesucht Bitte alles anbieten. ☎ 621649191
2301756.1

Suche Wohnmobile u.Wagen 0049 68681374
2295722.1

Suche Wohnmobil / Camping Car ! Bitte nur von Privat ! Tel: +352 691701451 mail: roberto90455@yahoo.de
2299344.1

Kontaktanzeigen
Rencontres

Josiane, 67 Joër jonk, sicht e jonken Partner tëschend 65 a 70 Joër vir zesummen ze wanderen, velo ze fueren, reesen, kachen, Kino, Restaurant, etc. Tel. 621 156 270 2302066.1

Damen + Herren von 30 - 85 Jahren aus Lux. + Deutschl. + International vermittelt PV Heisters 0049 2103 396006 em: doris@heisterspv.de
2292752.1

Veuve 70 + qualités de coeur, intér. multipl. ch. compagnon. Ch. ✉ 205959
2302195.1

Dame, 48 ans désire renc. homme 45-60 ans pour une relation sérieuse. - T: 621966240
2297901.1

Manifestations

6. & 7. Mee 23. Brocante virun der Gemeng zu Péiteng vun 9-17. Fir den Honger an Duuscht ass gesuergt. Org.: Homwework
2302042.1

Lehren / Lernen / Lesen
Cours / Enseignement

INVESTIEREN SIE IN BILDUNG !
Qualifizierte HA-Betreuung u. **professioneller** Nachh.-Unterricht von **erf. Lehrerin.**
T. 691 581 079 / 0049 (0)151 18633 700
2300074.1

Geschäftsverbindungen
Relations commerciales

Patent günstig abzugeben

hbourens@gmail.com

Stëmm vun der Strooss
BCEELULL
LU63 0019 2100
0888 3000
www.stemm.lu
W_1015_ST04_CD

Avis officiels

Ville de Differdange

Avis de marché

Procédure: européenne ouverte
Type de marché: Travaux

Modalités d'ouverture des offres:
Date: 19/06/2023 Heure: 10:00

SECTION II: OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché: Rénovation et extension du Centre sportif d'Oberkorn - Travaux Parachèvement

Description succincte du marché:
Surface nette 5500 m²
Surface sportive en bois + / - 1200 m²
Surface sportive en caoutchouc + / - 2100 m²
Carrelage sol + / - 1340 m²
Carrelage mural + / - 1700 m²
Faux-plafond + / - 3000 m²
Plâtre + / - 6800 m²
Menuiserie intérieure 76 unités
Peinture + / - 7600 m²

SECTION IV: PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges:
Les dossiers doivent être téléchargés du portail des marchés publics.

SECTION VI: RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Modalités visite des lieux/réunion d'information: La visite des lieux n'est pas obligatoire. Une visite des lieux est laissée à l'appréciation des soumissionnaires.

Réception des offres: Les offres doivent être remis électroniquement par le biais du portail des marchés publics avant la date et l'heure d'ouverture de la soumission.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E.: 04/05/2023

La version intégrale de l'avis no 2300929 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Le collège des bourgmestre et échevins:
Christiane Brasssel-Rausch, bourgmestre
Tom Ulveling, échevin
Laura Pregno, échevin
Robert Mangen, échevin
Paulo Aguiar, échevin

2302232.1

ADMINISTRATION COMMUNALE DE KOERICH

Avis de marché

Procédure : ouverte

Type de marché : Travaux

Ouverture le 30/05/2023 à 11:00. **Lieu d'ouverture:** Portail des Marchés Publics

Intitulé : Remplacement du tapis synthétique au terrain de football à Koerich

Description : Travaux d'infrastructures

Envergure des travaux:
- Enlèvement du revêtement en synthétique existant, env. 5.400 m²
- Mise en oeuvre d'une couche de souplesse, env. 1.500 m²

Pose du gazon synthétique sans remplissage, env. 5.400 m2

Rail de fixation, env. 305 m

Début prévisible des travaux: 12.06.2023
Durée des travaux: 25 jours ouvrables

Conditions de participation : Nombre minimal des références pour des marchés (objets) de nature, de complexité et d'envergure similaire : 5 références.

Modalités visite des lieux/réunion d'information : La visite des lieux est laissée à l'appréciation du soumissionnaire.

Conditions d'obtention du dossier de soumission : Pour être considérés comme candidats à l'exécution du présent marché, les opérateurs économiques doivent préalablement s'inscrire comme tels sur le portail des marchés publics [www.pmp.lu]. Le dossier de soumission et ses annexes sont ensuite à télécharger sur ledit site. Il ne sera pas procédé à des envois de bordereaux papier.

Réception des offres : Les offres, conformes à la législation et à la règlementation en vigueur, sont à remettre avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture via le portail des marchés publics [www.pmp.lu].

Date de publication de l'avis 2300886
sur www.marches-publics.lu : 04/05/2023

Pour le Collège des bourgmestre et échevins:
Monsieur Jean Wirion, bourgmestre
Monsieur Norbert Welu, échevin
Monsieur Yves Weyland, échevin

2302220.1

Print oder online?
Firwat wielen?
jobfinder.lu
M_4079_JF01_CC

Anzeigen | Annonces

Naissances

Mat grousser Freed wëlle mir iech matdeelen, dass eistMeedchen d'

Annabelle

de 16. Abrëll 2023 op d'Welt komm ass.

Ween eise klenge Butz verwinne wëll, kann dat mat engem léiwe Geste op de Kont LU60 0019 5455 5008 2000 maachen.

Villmools Merci soe seng Elteren

Isabelle a Pascal Schintgen-Lindner

Mir freeën eis Iech d'Gebuert vun eisem

Aurélia Suzanne Martine

matzedeelen.
Hat ass den 24.04.2023 gesond a monter op d'Welt komm.

Gilles Schmit & Mélodie Verbiest

Wien dem Aurélia wëll eng Freed maachen, kann dat gär mat engem léiwe Geste op de Kont maachen BCEE LU34 0019 5655 0660 6000
Villmols Merci!

Mir sinn iwwerglécklech Iech d'Gebuert vun eisem klenge

Laura

matzedeelen. Hatt ass de 27. Abrëll 2023 gesond a monter op d'Welt komm.
Mat sengen Elteren

Jenny an Yves Gillander-Folschette

freeë sech d'Urgrousselteren, d'Grousselteren, d'Famill an d'Frënn.

Wien dem Laura eng kleng Freed wëll maachen, dee kann dat mat engem léiwe Geste op säi Pamperskonto LU40 0019 9712 6728 3000

Villmools Merci

D'Anna ass houfreg, Iech d'Gebuert vu senger klenger Schwësterchen, dem

Emilie

matzedeelen. Hatt ass den 28. Abrëll 2023 gesond a monter op d'Welt komm. Et freeë sech seng Elteren

Sophie Paulus Richard Jankowoy

a seng ganz Famill a Frënn.

Wann Dir dem Emilie eng Freed wëllt maachen, kënnt Dir dat mat engem léiwe Geste op säi Pamperskonto LU74 0099 7801 0061 3371
Villmools Merci

Mir freeën is Eech d'Gebuert vuan éisem kläne

Pier

matzedeelen.

Heen ass gesond an monter den 17. Abrëll 2023 am CHL op d'Wëlt komm.

Mat seinen Ëlteren
Jill & Jhemp Gleis-Zahnen
vuan Veinen
freet sech di ganz Famill.

Wann Dir dem Pier en Fräd wëllt maachen, kënnt Dir dëst mat äm léiwe Geste op seiner Lëst bei Abitare Kids oder seinem Pamperskont LU55 0019 5655 1772 9000 (Gleis-Zahnen) maachen. Villmools Merci.

Mir si frou Iech d'Gebuert vun eiser klenger Prinzessin

Mia

matzedeelen.
Hatt ass den 28. Abrëll 2023 gesond a monter op d'Welt komm.
Et freeë sech seng Elteren

Aline a Paulo KAYSER-ANTUNES

12 Veinerstrooss
L-9451 BETTEL

d'Grousselteren an d'ganz Famill. Wien dem Mia eng Freed wëll maachen, kann dat mat engem léiwe Geste op de Pamperskont ING LU37 0141 4725 3430 0000 (A. Kayser) maachen.

Villmools Merci

Op grouss oder kleng – Studio-Land zu Contern ass Äre Spezialist fir all Kanneralter. Alles fir Äert Kand bei eis am Studio-Land.

www.studio-land.lu

STUDIO-LAND
BABY, KIDS & JUGEND WELTEN
32, rue Edmond Reuter I L-5326 Contern

Vun der Gebuertslescht bis bei d'Jugendzëmmer

Mir se frou, Iech d'Gebuert vun eisem

Louis Willibrord

matzedeelen.

Hien ass den 22.04.2023 op d'Welt komm.

Wann dir dem Louis eng kleng Freed maache wëllt, kënnt der dat mat engem léiwe Geste op de Kont LU37 0019 5055 9051 9000

Villmools Merci!

Christiane a Nic WERDEL-KRIER

Mir soen dem ganze Personal aus der Klinik Bohler an aus der Néonatologie e grousse Merci!

Wann aus Léift Liewe gëtt, kritt d'Gléck een Numm.

Mir sinn houfreg d'Gebuert vun eisem

Leni

matzedeelen.

Kelly Troes & Elio Gonçalves

Hatt ass den 19. Abrëll gesond a monter op d'Welt komm.
Ween dem Leni eng Freed wëll maachen, kann dëst mat engem léiwe Geste op säi Pamperskont LU38 0031 6193 2036 0000.
Villmols Merci !

Cédric freet sech,
Eech d'Geburt
va sengem Brouder

Fabrice

matzedeelen.

Heen ass den 22. Abrëll 2023 gesond a monter op d'Welt kommen.

Ee gruussen Merci an di ganz Equipe aus dem CHL.

Nicole & Achim Lentzen-Berscheid

71, Hauptstroos
L-9755 Hëpperdang

Ween dem Fabrice eng Freed wëllt maan, kann datt mat engem léiwe Geste op sain Kont: LU09 0099 7808 4461 1525 man.
Villmols Merci!

De Leo ass houfreg, iech d'Gebuert vum

Emil

matzedeelen.
Hien ass den 13. Abrëll gesond a monter op d'Welt komm.

Et freeë sech seng Elteren

Lynn AGNES a Michel MULLER

7, rue Camille Kleber
L-7597 Reckange

an d'ganz Famill.

Wien dem Emil eng Freed wëll maachen, kann dat mat engem léiwe Geste op de Kont BCEE LU53 0019 5255 9101 7000 maachen.

Villmools Merci!

Voller Freed an ganz houfreg deelt d'Elena Iech d'Gebuert vun sengem Bridderchen, dem

Luca

mat.
Hien ass den 19. Abrëll zefridden an gesond op d'Welt koum.

Mam Elena freeë sech seng Elteren

Danielle an Olivier Schroeder-Schoumacher vun Kéinzig

Wann Dir dem Luca eng Freed wëllt maachen, kënnt Dir dat mat engem léiwe Geste op säi Pamperskont.
LU 81 0099 7812 0023 6964

Villmools Merci

Mat grousser Freed wëlle mir Iech d'Gebuert vun eisem

Mil

matdeelen.
Hien ass de 25. Abrëll gesond a monter op d'Welt komm.
Et freeë sech seng Eltere

Melanie Fonck an Daniel Reckinger

Wann Dir dem Mil eng Freed wëllt maachen, da kënnt Dir dat mat engem léiwe Geste op säi Pamperskont LU72 0019 5755 8792 9000
Villmools Merci!

„Manches fängt klein an, manches beginnt groß. Aber manchmal ist das Kleinste das Größte"

Mat ganz vill Freed deele mir iech mat, dass eisen

Tim

gesond a monter säit dem 19.4. eis kleng Famill mat vill Léift erfëllt.

E ganz grousse Merci geet un den Dr Muller Steve.

Wien dem Tim eng Freed wëll man, kann dat gäere mat engem léiwe Geste op säi Kont LU64 0019 2013 0621 7000 maachen.

Villmools Merci

Tajana & Tom Schmitz-Jurcevic ❤

WWW.JANGLI.COM

Lisa KREMER a Jacques RAAS

Zesumme mam Merlin a Felix freeë mir eis ganz vill iwwer d'Gebuert vun eisem klenge

Louis

Hien ass den 28. Abrëll op d'Welt komm

Wien him eng Freed wëll maachen, kann him eppes Klenges op de Kont LU25 0019 5455 2226 4000 iwwerweisen.
Villmools Merci!

Ab elo gi Schratt fir Schratt zwee kleng Féiss mat eis mat.

Mat vill Freed deelen mir Iech d'Gebuert vun eisem

Arny

mat. Hien ass gesond a monter den 21. Abrëll 2023 op d'Welt komm.

Anne Schwarz & Ronny Goedert

Wien dem Arny eng kleng Freed wëll maachen, kann dat mat engem léiwen Geste op säin Pamperskont CCRA LU50 0099 7800 0124 8749.
Villmools Merci

Noémie Reuter & Adel Gara

Mir sinn glécklech Iech d'Gebuert vun eisem Jong

Yanis

matzedeelen.
Hien ass den 13. Abrëll 2023 gesond a monter op Welt komm.
Wien dem Yanis wëllt eng Freed maachen, kann dat mat engem léiwen Geste op de Kont LU83 0021 3260 2180 2100 maachen.
Villmools Merci!

Anzeigen | Annonces

Naissances

Mir freeën eis Iech d'Gebuert vun eisem Meedchen kënne matzedeelen

PÜTZ WELBES Alyssa

Hat ass den 18.04.2023 um Kierchbierg op d'Welt komm. Mir soen dem Pflegepersonal Merci fir déi léif a kompetent Betreiung.

PÜTZ Natacha
WELBES Daniel

Mat den Eltren freet sech déi ganz Famill.

Ween dem Alyssa eng besonnesch Freed wëll maachen, kann dëst mat engem Geste op säi Pamperskont maachen:

CCPLLULL
LU66 1111 2704 4004 0000

D'Alyssa seet jidderengem Merci.

No 281 Deeg am Hotel Mamma si mir frou, eist klengt

Eva Nicole

op der Welt begréissen ze dierfen. Hatt ass gesond a monter den 20. Abrëll op d'Welt komm.

Ween dem klengen Eva di éischt Pampers'en wëll spendéieren, kann dëst op sengem Pamperskont LU21 0019 2013 1937 5000 maachen.

Kim a Ronny
Thill-Foxius
Housen

Ab elo ginn op Schratt an Tratt, zwee weider kleng Féisercher mat eis mat.

Eisen klengen Jong

Maurice

ass gesond an monter den 26. Abrëll 2023 op d'Welt komm.

Et freeë sech säin Brudder, seng Elteren

Jennifer Valerio
& Pol Brack

wéi och d'Famill an d'Frënn.

Wien eisem Butz eng Freed well maachen, kann dat mat engem léiwen Geste op säin Pamperskont LU63 0099 7800 0065 4681.

Villmools Merci.

Mir sen frou Iech d'Gebuert vun onsem klengen Jong matzedeelen.

Mattia

Hien ass den 27/04/2023 gesond an monter op d'Welt komm.

Anne STEUER an
Francesco VOLPI

Wien dem Mattia eng Freed well maachen, kann dat matt engem léiwe Geste op sain Pamperskont CCRA LU48 0099 7804 0107 1048 maachen.

Mir soen villmols Merci.

Mariages

D'Ellie freet sech, dass seng Elteren

Jenny HORSMANS a Michael GIL

op hatt gewaart hunn,
fir hir grouss Hochzäit elo am Mee ze feieren.

Mat him freeë sech:

Mireille a Jean HORSMANS-NIEDERWEIS Bech

Annick a Roberto GIL-CARÈME Grevenmacher

Wien dem Jenny a Mika eng Freed wëll maachen:
BCEE LU95 0019 5755 5439 2000
Si soen am Viraus villmools Merci

Mir freeën eis lech matzedeelen, dass mir eis de 12. Mee 2023 um 16 Auer zu Uespelt bestueden.

Alice Dennewald & Serge Kreintz

Mat eis freeën sech eis Elteren
Annemie & André Dennewald-Gaspard
a Gaby & Josy Kreintz-Wingert

Wann dir eis eng Freed wëllt maachen, kënnt dir dat mat engem léiwe Geste op eise Konto LU15 0019 3755 2367 5000 maachen.
Mir soen Iech villmools Merci.

Mir si frou Iech matzedeelen, dass mir eis den 10. Mee 2023 op der Gemeng zu Diddeleng bestueden.

Burcu Özenli **Laurent Neiertz**

Mat eis freeë sech eis Elteren

Muhittin a Mukadder Özenli
Eskişehir/Tierkei

Erny a Lily Neiertz
Diddeleng

Wann Dir eis eng Freed maache wëllt, kënnt Dir dat mat engem léiwe Gest op eise Kont LU70 0025 4014 9075 8500 maachen.

Am Viraus soe mir Iech scho villmools Merci.

Namaste

Patricia MARQUES **Abhinav SHARMA**

Mir si frou Iech matzedeelen, datt mir eis den 12. Mai 2023 zu Diddeleng op der Gemeng bestueden.

Wann dir eis eng Freed wëllt machen, kënnt dir dat mat engem léiwe Geste op eisen Hochzäitskonto LU75 1111 3336 3148 0000 machen. Villmools Merci!

De Max ass frou Iech matzedeelen, datt seng Elteren

Caroline Steimetz & Pol Hirsch

sech den 13. Mee 2023 bestueden.

Wann Dir eis gär eng Freed wëllt maachen, da kënnt Dir dat mat engem léiwe Geste op eise Kont LU17 1111 7042 9777 0000 maachen.
Villmools Merci!

La Main Tendue a.s.b.l. Angela
Centre d'aide et d'écoute

Faites un don, soutenez notre action !

Aidez-nous à lutter contre les injustices et défendre les valeurs du respect en développant les actions de prévention.

Asbl reconnue d'utilité publique suivant arrêté grand-ducal du 20 juillet 2017

Compte: BCEE LU82 0019 2155 4419 6000

☎ 20.60.04.65
✉ info@lamaintendue.lu
8, Rue de l'Eglise L-4732 Pétange
www.lamaintendue.lu
N°R.C.S. F1255

Tous les dons sont fiscalement déductibles dans les limites fixées par l'article 109, alinéa 1, N°3 de la loi concernant l'impôt sur le revenu.

W_2054_MT01_01

Noces d'or

50 Joer sinn et den 12. Mee 2023 ginn wou

d'ANITA MULLER an den ERNY HOFFMANN

25, route d'Arlon
L-7415 Brouch/Helperknapp

sech an der Porkiirch zu Brouch virum Här Paschtouer Charles Guill d'Jowuert ginn hunn.

Et gratuléieren zou hirer „Gëllen Hochzäit"
Marc an d'Kanner Sarah
an Nora Hoffmann
Romain an Nathalie
Hoffmann-Salentiny
an d'ganz Famill

Avis officiels

COMMUNE DE Strassen

Avis de marché

Procédure : ouverte

Type de marché : Travaux

Ouverture le 16/06/2023 à 11:00.

Lieu d'ouverture : Administration Communale de Strassen 1 pl. G.-D. Charlotte L-8041 Strassen

Intitulé : Travaux de génie civil pour l'aménagement d'un Skateparc à Strassen

Description :

La commune de Strassen souhaite construire un Skatepark moderne en béton coulé sur place d'une surface totale d'environ 2350 m², y compris une route d'accès et des chemins piétonniers périphériques.

Conditions de participation :

Effectif minimum : 30 personnes.

Chiffre d'affaires annuel minimum : 1'500'000.-€

1 référence d'un Skateparc réalisé en surface béton armé

Modalités visite des lieux/réunion d'information :

La visite des lieux est laissée à l'appréciation du soumissionnaire.

Conditions d'obtention du dossier de soumission :

Les plans et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats sur le portail des marchés publics : http://www.marches.public.lu

Réception des offres :

Tout échange entre les opérateurs économiques et le pouvoir adjudicateur se fera en phase soumission exclusivement via le portail des marchés publics. Les offres conformes au règlement Grand-Ducal du 08 avril 2018 portant exécution de la loi du 08 avril 2018, concernant le régime des marchés publics de travaux et de fournitures portant l'inscription « Soumission pour l'aménagement d'un Skateparc à Strassen » doivent être déposés sur le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

Informations complémentaires :

La prestation de construction comprend, outre le pré-modelage avec du gravier et les travaux de bétonnage, les travaux d'acier et d'acier à béton, ainsi que les travaux de construction de la route.

Longueurs canalisations eaux pluviales et eaux usées : 330 m
Bassin de rétention enterré : 65 m³
Longueurs conduites eau de diamètre 1 à 2 pouces : 480 m
Longueurs gaines à poser : 1150 m
Surface en béton armé du Skateparc : 2200 m²
Surfaces en pavés pour chemins : 640 m²

2302222.1

FONDATION KANNERSCHLASS
Services thérapeutiques et pédagogiques pour enfants, jeunes et familles
IBAN LU52 1111 0051 5211 0000 BIC: CCPLLULL
www.kannerschlass.lu

W_2022_KS01_CD

Avis mortuaires

In Pace

Merci fir de laange Wee, deen's du mat eis gaange bass.

Mat Léift an Dankbarkeet deele mir den Doud mat vun eiser léiwer Mamm, Schwéiermamm, Groussmamm, Urgroussmamm, der

Madame Pauline Even-Gieres

13.03.1929 - 02.05.2023

Wittfra vum Jos Even

Si ass friddlech entschlof, den 2. Mee 2023 zu Schëffleng am Alter vu 94 Joer.

D'Begriefnis ass em enkste Familljekrees.
Eng Mass gëtt gehalen, e Freiden, den 12. Mee 2023 um 15.30 Auer an der Kierch zu Schëffleng.

An déiwer Trauer sinn:

hir Kanner: Marianne a Charles (†) Calmes-Even
Jean-François an Ino Even-Sillero
Marie-Josée an Henri Schenk-Even
hir Enkelkanner: Carole a Cindy Calmes
Kim a Chris Even
Steve Schenk
hir Urenkelen: Elijah, Emma a Mia
an d'ganz Famill, Frënn a Bekannten

E spezielle Merci un d'Personal vun der Maison de Soins Am Schmëttbesch fir déi léif Betreiung.

Schëffleng, Käl a Sattel (CH), de 6. Mee 2023

Déi Leit, déi besonnesch un eis léif Verstuerwe wëllen denken, kënnen dat maache mat engem Don un «SOS Faim Luxembourg», CCP LU22 1111 0055 5526 0000 mam Vermierk: «Don Pauline Even-Gieres».

„Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir weggehen."
(Albert Schweitzer)

Eis häerzensgutt Fra, Mamm, Schwéiermamm a Boma huet sech ganz friddlech, am Krees vun hirer Famill, op hire leschte Wee gemaach. Mir sinn onendlech traureg awer virun allem dankbar fir alles dat, wat si fir eis gemaach huet an all di schéi Souveniren, déi si fir ëmmer an eisen Häerzer hannerléisst. Mir traueren ëm d'

Ginette Urhausen-Ambroise

14.02.1946 – 01.05.2023

D'Bäisetzung ass am enke Familljen- a Frëndeskrees um Nikloskierfecht um Lampertsbierg.

Eng Trauerfeier gëtt gehalen an der Porkierch zu Bouneweg den 11. Mee um 16.00 Auer.

Georges Urhausen
Françoise Urhausen a Paul Claus mam Lea, Kenza a Jacques
Brigitte Urhausen a Jörg Brombacher mam Clara a Frederick

Rosanne an Donn Mertz-Ambroise a Famill
Paul a Marlyse Urhausen-Herman a Famill
Fernand Urhausen a Christina Endres
Pit an Tamara Urhausen-Von der Ley a Famill
Marc a Zora Urhausen-Seda a Famill.

E grousse Merci geet un d'Personal vun „Hëllef doheem" an un d'U26 vum CHL, déi eis et erlaabt hunn, si bis zum Schluss an aller Dignitéit a Rou kënnen ze begleeden.

Zolwer, Reckeng op der Mess, Gleiszellen-Gleishorbach (D), Lëtzebuerg-Bouneweg, Réimech, Longuich (D), Sennengerbierg an Elveng, de 6. Mee 2023.

Fir all déi Leit, déi besonnesch un d'Ginette wëllen denken, kënnen dat maache mat engem Don un d'„Stëftung Hëllef doheem" IBAN LU31 1111 1557 5570 0000 oder d'„Trauerwee asbl" IBAN LU14 0019 4255 3532 7000" mam Vermierk „Don Ginette Urhausen-Ambroise".

Manches geht niemals vorüber
Man kann nichts dagegen tun
Manches wird für immer bleiben
Wird niemals sterben, höchstens ruh'n
Du kannst es tausendmal versuchen
Davon Dich zu befrei'n
Manches wird sich niemals ändern
Es wird ein Teil von Dir für immer sein
Die Schürzenjäger

Pierre Trausch

25.07.1944 - 23.04.2023

D'Zivilt Begriefnis a Verstreeë vun den Äsche war an aller Stëll.

Et traueren em hien:

Claudine Trausch-Baum a säi gudde Mupp de Paddy
Pascal Trausch an Guylaine Schoentgen mat de Kanner
Carlo a Marylène Trausch-Filbiche mat de Kanner
Marie-Rose Arendt mat de Kanner
an d'ganz Famill, Frënn a Bekannten.

Ee ganz spezielle Merci geet un d'Equipe vun der Palliativstatioun aus dem CHL zu Eech, déi sech an deene leschten Deeg esou léif ëm hie gekëmmert hunn.

Angelduerf, den 6. Mee 2023.

Déi Leit, déi dem Pierre besonnesch wëlle gedenken, kënnen dat maache mat engem Don un den "Privaten Déiereschutz a.s.b.l.", BCEE LU81 0019 1700 0019 4000 / CCPL LU42 1111 2407 7016 0000 oder un „Fondatioun Luxembourg Air Rescue", BIL LU84 0020 1167 9560 0000 / BGL LU85 0030 4410 9272 1000, mam Vermierk „ Pierre Trausch".

Vill ze fréi musse mir eis Fra a Mamm goe loossen,

Anna-Maria MÜLLER

* 14.03.1957 - † 30.04.2023

Däin Gefill vu Fridden a Gerechtegkeet sinn e Beispill fir eis all.

Eis Häerzer, gefëllt vun denger waarmer Léift, sinn elo an déiwer Trauer.

Du wäerts fir ëmmer een Deel vun all deene Leit bleiwen, déi's du mat dengem Geescht beräichert hues.

Eng Commemoratioun fënnt den Dënschden, 9. Mee 2023 um 14:00 Auer an der Rochus Kapell zu Nëttel (D-54453) statt.

A schéinen Erënnerungen:

Däin Mann Raffaele
Deng Jongen Giuliano a Valerio
Däin Muppi Lina

an d'ganz Famill, Frënn a Bekannten.

Gréiwemaacher, am Mee 2023

Déi Leit, déi dem Anna besonnesch wëlle gedenken, kënnen dat maache mat engem Don fir Maladies rares,"A-M MUELLER" BCEELULL LU20 0019 1107 8058 6000 mam Vermierk "Don Anna-Maria".

FONDATION KRAIZBIERG

DE VERWALTUNGSROT,
D'DIREKTIOUN VUN DER
FONDATIOUN KRÄIZBIERG,
ESOU WÉI
ALL D'BEWUNNER
A MATAARBECHTER
VUM DOMAINE
SCHOUMANSBONGERT
ZU FRÉISENG

hunn déi traureg Flicht, den Doud vun der

Madame Anna-Maria MÜLLER

matzedeelen.

All eis Gedanken an eist Matgefill si bei der Famill an dësem schwéieren Abléck.

Mat schwéierem Häerzen deele mir den Doud vun eiser Mamm mat, der

Blanche Bastendorff-Lamesch

Wittfra vum Pierre Bastendorff

Si wäert fir ëmmer an eisen Häerze bleiwen

D'Verstreeë vun den Äsche war an aller Stëll

D'traurend Famill

POMPES FUNÈBRES
BRANDENBURGER

24h/24h

Esch-sur-Alzette et Bettembourg
Tél. 54 02 93 - feuerbestattung.lu

Ënnerstëtzt d'Recherche géint de Kriibs

FONDATION DE RECHERCHE CANCER ET SANG LUXEMBOURG

CCPL LU96 1111 0000 8686 0000

Avis mortuaires

In Pace

„Don't cry because it's over, smile because it happened."
Dr Seuss

Mat Léift an Dankbarkeet soe mir Äddi eiser léiwer Fra, Mamm, Schwéiermamm, Groussmamm an Urgroussmamm, der

Madame
Maisy Heiderscheid-Gelhausen

16.08.1942 - 02.05.2023

Mir wäerten dech ni vergiessen.

T'Spreeë vun den Äischen ass am enke Krees.

Et traueren ëm si:
hire Mann: Bernard HEIDERSCHEID
hir Duechteren: Nadine BIRMANN
Maryse SCHUMACHER-HEIDERSCHEID
mam Marc SCHUMACHER
hir Enkelen: Laura BIWER-HEMMEN
mam Max BIWER
Bob HEMMEN
mam Catherine SCHWARTZ
Yan, Ben, Josh an Jace SCHUMACHER
hir Urenkelen: Félix a Victor BIWER
an t'ganz Famill, Frënn a Bekannten.

Munneref, Kielen, Sandweiler an Diddeleng, de 6. Mee 2023.

Déi Leit, déi besonnesch un d'Maisy wëllen denken, kënnen dat maache mat engem Don un „Médecins sans Frontières", BCEELULL LU52 0019 1655 7563 4000, mam Vermierk „Don Maisy Heiderscheid-Gelhausen".

„Obwuel mir dir Deng Rou vergonnen, ass eist Häerz voller Trauer.
Dech leiden ze gesinn a net hëllefen ze kënnen,
huet eis am meeschte wéihgedoen."

Mat schwéierem Häerzen deele mir den Doud mat vun eiser léiwer Fra, Mamm an Boma, der

Madame
WEBER-LOSCHEIDER
Margot

13.3.1951 - 2.5.2023

Si ass friddlech entschlof zu Esch an der Klinik Saint Marie am Alter vun 72 Joer.

D'Verstreeung ass en Donneschden, den 11. Mee 2023 um 11.00 Auer.

Et traueren ëm si:
WEBER François
WEBER Christian
WEBER Steve a Mélanie MAASS
WEBER Kyara, Julie a Damian

Dalheim, Erpeldange, Differdange, Senningen, de 6. Mee 2023.

Déi Leit, déi besonnesch un eis léif Verstuerwe wëllen denken, kënnen dat maache mat engem Don un „Air Rescue", BCEELULL LU64 0019 3300 0930 9000, mam Vermierk „Don Weber-Loscheider Margot".

Le Conseil d'Administration, la Direction et les collaborateurs/trices de Caritas Luxembourg invitent dans le cadre de l'Octave à une messe en solidarité avec toutes les personnes dans le besoin et qui souffrent au Luxembourg et à l'étranger. Une pensée spéciale sera également consacrée lors de la messe à tous les donateurs, sympathisants et bénévoles dont la générosité et l'engagement sont des piliers essentiels de l'aide apportée par Caritas Luxembourg aux personnes dans le besoin.

La messe aura lieu le 12 mai prochain à 8h00 à la Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg.

Tous ceux qui le souhaitent peuvent se joindre à nous pour cette célébration.

caritas LUXEMBOURG

OCTAVE LUXEMBOURG

„ Wann de Kierper net méi kann, ass den Doud eng Erléisung "

An déiwer Trauer deele mir den Doud mat vun eisem häerzensgudde Mann, Papp, Schwéierpapp, Bopa, Urbopa, Brudder an Schwoer, dem

Här
Jean de la Hamette

27.2.1936 - 3.5.2023

Hien ass friddlech entschlof am CIPA zu Nidderaanwen am Alter vun 87 Joer, wou hien vum Personal gutt versuergt ginn ass.

D'Verstreeën vun den Äschen ass am allerenksten Familljekrees.
Eng Mass gëtt gehalen e Mëttwoch, den 10. Mee um 15.45 an der Porkierch zu Mamer.

Seng Fra: Tilly de la Hamette-Bauler
Seng Kanner: Christiane a Pitt Arens-de la Hamette
Lisi de la Hamette a Carlo Graffé
Claude a Michi de la Hamette-Tibor
Maggy a Carlo Hartmann-de la Hamette
Seng Enkelkanner an Urenkelen: Paul Hoffmann an Eugénie Dumont
Jacques Hoffmann
Eric a Jaysi Nothum-Bellot mam Mathis
Maïthé an Thierry Hilbert-Nothum mam Yana
Jeff a Sabrina Nothum-Krüger mam Lilly
Ayrton de la Hamette
Anne-Catherine de la Hamette
Ondine de la Hamette
Nick a Nathalie Hartmann-Colling
Jeanne, David, Noémie

Mamer, Nidderaanwen, Ueweraanwen, Rued-Sir a Garnech

Déi Leit, déi besonnesch un eise léiwe Verstuerwenen wëllen denken, kënnen dat maachen mat engem Don un „Fondation Kriibskrank Kanner" BIL LU17 0028 1408 4840 0000 oder un „Blëtz a.s.b.l." CCP LU84 1111 7009 1792 0000, mam Vermierk „Don Jean de la Hamette".

Mat schwéierem Häerzen deele mir den Doud mat vun eisem léiwe Mann, Papp, Bopa an Urgrousspapp, dem

Här
Gabor SALLAI

8.5.1933 - 26.4.2023

Hien ass no laanger schwéierer Krankheet friddlech entschlof.

D'Zeremonie an d'Verstreeung vun der Äschen ass den 8. Mee 2023 um 11.30 Auer zu Hamm.
D'Mass ass uschléissend den 8. Mee 2023 um 12.15 Auer an der Kierch zu Bouneweg.

Et traueren ëm hien:
seng Fra Franziska Sallai-Frick
Famill Welter-Sallai
Famill Kieffer-Sallai
Famill Konsbruck-Sallai
Famill Sallai-De Sousa
Enkelkanner an Urenkelkanner

Lëtzebuerg, Olm, Budapest a Riol

Déi Leit, déi besonnesch un eise léiwe Verstuerwene wëllen denken, kënnen dat maache mat engem Don un „Een Häerz fir Kriibskrank Kanner", BCEE LU23 0019 1300 5151 6000, mam Vermierk „Don Gabor Sallai".

C'est avec une immense tristesse que nous annonçons le décès de

Sandy
Felten - Hary

survenu à Luxembourg, le 1er mai 2023.

La cérémonie d'Adieu se fera dans la stricte intimité familiale, selon les volontés de notre chère défunte.

Monsieur et Madame Daniel Schneider - Wagener et familles

Les personnes qui souhaitent honorer la mémoire de Sandy peuvent faire un don au profit de la fondation „Een Häerz fir Kriibskrank Kanner" LU23 0019 1300 5151 6000, avec la mention „Don Sany Hary".

www.guichet.wort.lu
M_2010_GU01_CB

ASSOCIATION NATIONALE DES VICTIMES DE LA ROUTE
Ënnerstëtzung fir all Concernéiert
Association d'utilité publique
www.avr.lu
Tél: 26 43 21 21
Mail: avr@avr.lu
CCP: LU51 1111 0026 7960 0000
MERCI fir Är Ënnerstëtzung !
W_1094_VR04_CC

FONDATION Cécile Ginter
Soutenez nos actions en faveur des plus démunis
CCPL LU84 1111 0583 8992 0000
www.fondationcecileginter.lu
Tél.: +352 40 21 31 224
UN LOGEMENT SOCIAL LOCATIF POUR UNE VIE DIGNE
W_1100_FG01_CD

Avis mortuaires

In Pace

Wann d'Kraaft zu Enn geet, ass den Doud eng Erléisung.

Traureg, mee mat ville schéinen Erënnerunge soe mir onser Mamm, Schwéiermamm, Boma a Bomamie Äddi.

Madame Marguerite BEREND-SCHIERES

19.01.1924 – 02.05.2023

Wittfra vum Nicolas Berend † 1983

Si ass friddlech am Alter vun 99 Joer am Maredoc zu Heeschdref entschlof.

D'Begriefnis ass am enkste Familljekrees.

Eng Mass gëtt gehalen zu Äischen an der Kierch e Méindeg, den 8. Mee um 16.30 Auer.

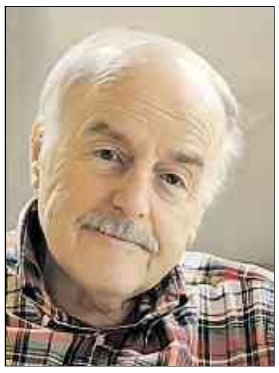
Et traueren ëm si:

Hiren Fils:
Bob a Carine Berend-Wassermann

Hir Enkelkanner:
Tom a Marie Berend-Keller mam Raphaël, Laura a Manon
Laurence a Marc Ketter-Berend mam Maurice a Maxime
Max a Zofia Berend-White mam Jan

Heeschdref, Steesel, Leideleng a Lëtzebuerg, de 6. Mee 2023

Ee grousse Merci un d'Personal vum Maredoc zu Heeschdref, dat si bis zum Schluss esou gutt versuergt huet.
Déi Leit, déi besonnesch wëllen un déi Verstuerwen denken, kënnen dat maache mat engem Don un „Maredoc asbl" op de Kont BCEE LU49 0019 1300 0259 3000, mam Vermierk „Don Marguerite Berend".



«Dans ton histoire,
garde en mémoire notre au revoir,
puisque tu pars.»

Jean-Jacques Goldman

Mat vill Léift, grousser Dankbarkeet a schwéierem Häerz soe mir Äddi, dem

Jean Buchler

18.08.1943 - 27.04.2023

D'Bäisetzung war am enkste Familljekrees zu Réimech.

Et vermëssen Dech vill:
Deng Fra: Viviane Buchler-Ley
Deng Kanner: Claude mam Thierry
Gilles mam Dominika
Deng Enkelinnen: Anne a Ken mam Eva, denger Urenkelin
Noa mam Pedro
Nika, Lia, Emily a Julie
Famill Zanoni-Buchler
Famill Françoise a Richard Klensch-Ley
Famill Marianne Ley an Alessandro Perraymond
Berni a Jean-Paul Ley-Hoerold

L-4336 **Esch/Uelzecht,** 3, rue de la Tuilerie.
Mamer, Steinsel, Déifferdeng, Bertrange, Remich, Zürich an USA.

Déi Leit, déi dem Jang eng Freed maache wëllen, kënnen en Don maachen un Trauerwee Asbl, Si begleed Kanner a Jugendlecher an hirer Trauer BCEE LU14 0019 4255 3532 7000 mam Vermierk „Don Jean Buchler".

Il est venu, il a vécu, il est parti
Le vent, sur ses ailes emportant ses cendres
Par monts et par vaux, suivant de troublants méandres
A répandu la nouvelle jusqu'à l'infini
G.H. HAUFFELS Essais

Gilbert Nicolas Henri HAUFFELS

dit Gibb, Gibbes

Veuf de Ginette Kremer

11.10.1932-24.04.2023

Receveur-adjoint des Douanes et Accises e.r.
Volontaire de Guerre en Corée 1952-1953
Porteur de maintes décorations et médailles nationales et étrangères

Endormi, le 24 avril 2023 à l'âge de 90 ans
à l'hôpital de Kirchberg.
L'incinération a eu lieu au crématoire de Hamm.
L'enterrement sera en toute intimité.

Un service religieux aura lieu, lundi 8 mai 2023 à 16.00 heures, à l'église décanale de Remich.

Alfred † et Margot † HAUFFELS-KAHLEN,
leurs enfants et petits-enfants.
Les familles parentes et alliées.

Selon les vœux du défunt, le deuil ne sera pas porté, ni fleurs, ni couronnes.

Mondorf-les-Bains, Lintgen, Dudelange, Breidfeld, Luxembourg.

Les personnes désirant honorer sa mémoire, voudront bien faire un don au profit de l'asile pour animaux de Gasperich CCPL LU71 1111 0068 4050 0000 avec la mention « don Gilbert H. Hauffels en souvenir de Lumpi et Ben-ji ».

Den **Douane's Musée** huet déi traureg Flicht, den Doud vun sengem Grënnungsmember, dem

Här Gilbert HAUFFELS

matzedeelen.

Der trauernder Famill onst häerzlechst Bäileed.

DE COMITE

D'Uespelter Musek

trauert ëm hire laangjärege Musikant an Éiremusikant, dem

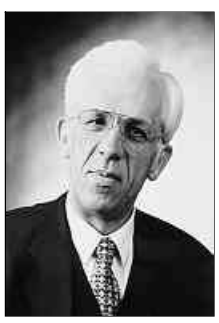
Här Gilbert HAUFFELS

Der Famill drécke mir eist déifste Matgefill aus.

Merci Gibb, mir wäerten dech ëmmer a gudder Erënnerung behalen.

Info-Handicap
Info-Handicap Luxembourg
☎ 366 466 – www.info-handicap.lu
W_1025_IH03_CD

„If any of you cry at my funeral
I'll never speak to you again"
Stan Laurel



Mat schwéieren Häerzen deele mir den Doud mat vum

John Heinz

24. 6. 1944 – 29. 4. 2023
Mann vum Jacqueline Denk

D'Zeremonie d'Adieu ass zu Hamm e Méindeg, den 8. Mee 2023 um 15 Auer.

Et traueren em hien:
Jacqueline Heinz-Denk
Heinz Nathalie, Fabrice Avril,
Florian Maly
Heinz Fabienne, Frank Trierweiler, Elia a Laila
an d'ganz Famill.

E spezielle Merci un d'Personal vun der Palliative Statioun vum Escher Spidol.

Déi Leit, déi him besonnesch wëlle gedenken, kënnen dëst maache mat engem Don un „Fondation Cancer", CCPLLULL LU92 1111 0002 8288 0000 mam Vermierk „Don John Heinz".

DOUANE'S MUSEK

huet déi traureg Flicht, den Doud vun hirem laangjärege Musikant a Grënnungsmember

Gilbert Hauffels

matzedeelen.

De „Gibby" huet eis gehollef d'Musek op d'Been ze stellen. Hie war e gudde Kolleeg a mir wäerten hien a ganz gudder Erënnerung behalen. Senger Famill drécke mer eist häerzlechst Bäileed aus.

Musée National d'Histoire Militaire

Monsieur Gilbert Hauffels

Sergent de l'Armée Luxembourgeoise

Vétéran du contingent belgo-luxembourgeois lors du conflit en Corée (1950-53)

Décoré de médailles militaires luxembourgeoises, belges et de l'ONU

En lui, notre association a perdu un ami de longue date, estimé et regretté. Nous le garderons dans notre mémoire et nous tenons à exprimer nos plus sincères condoléances à la famille éplorée du défunt.

Association du Musée National d'Histoire Militaire, Diekirch.

LKA
Luxembourg-Korean Association a.s.b.l

ass traureg iwwert den Doud vun hirem laangjährege President an Veteran vum Koréakrich, den

Här Gilbert HAUFFELS

Mir soen him Merci fir alles wat hie während vill Joeren fir eis LKA gemaach huet.

Mir halen de Gilbert a gudder Erënnerung an drécke senger Famill eist häerzlechst Bäileed aus.

La mammographie peut **sauver votre vie!**
Tél. 247 - 75550
W_1015_MA07_CC

Avis mortuaires

In Pace

Wann der mech sicht, sicht mech an ärem Häerz,
hunn ech do eng Plaz, wäert ech ëmmer bei Iech sinn.
Antoine de Saint-Exupéry

Mat Léift, Dankbarkeet an Trauer soe mir Äddi eiser léiwer Schwëster, Tatta a Giedel der

Madamm
Wilma Sabbatini

04.07.1933 - 03.05.2023

Si ass friddlech entschlof am Alter vun 89 Joer.
Ee grousse Merci un d'Personal aus dem Blannenheem vu Miersch.

D'Begriefnis ass e Méindeg den 8. Mee 2023 um 15:30 Auer zu Diddeleng um Kierfecht, eng Mass gëtt gehalen um 16:15 Auer zu Diddeleng an der Kierch.

Et traueren ëm si:
Hir Schwëstern: Nella Sabbatini
Marie-Jeanne Sabbatini a John Dall'Agnol
Hir Neveuen: Nico a Chantal Steffen-Lahure
mam Claudia an sengem Partner Bryan
Franky Hippert mat de Kanner Noah a Jeffry
an d'ganz Famill, Frënn a Bekannten.

Diddeleng, Weiler zum Tur, Helleng a Rolleng, den 6. Mee 2023.

Déi Leit, déi besonnesch un eis léif Verstuerwen wëllen denken, kënnen dat maache mat engem Don un d'„Blannenheem vu Miersch" op de Kont BCEELULL LU10 0019 1000 6994 9000 mam Vermierk: Don Wilma Sabbatini.

« Il est là, depuis toujours là, étant la Voie même.
Il est là, toujours avec nous, Base même de nos voix. »
(F. Cheng)

Jacqueline,
Odile avec Julien, Maxime, Ghislaine,
Bertrand avec Alexandra, Céline, Louis,
Anne avec Claire, Mathilde, Valentine
Son épouse, ses enfants, petits-enfants et toute la famille

Ont la tristesse de vous faire part du décès de

Georges MULLER

1.4.1927 – 2.5.2023

Une cérémonie civile se tiendra le samedi 13 mai à 14h au cimetière de Merl.

La famille ne souhaite pas de fleurs, Les personnes qui désirent honorer sa mémoire pourront le faire avec un don pour la rénovation de l'église Notre-Dame de Rouffach en Alsace (en précisant vos coordonnées complètes dans le libellé) FR76 1513 5090 1708 7711 1455 955 BIC : CEPAFRPP513

Mat schwéierem Häerz deele mir den Doud mat vum

Här Nicolas Salomon

Mann vum Marie-Andrée Steichen † 2014

Den Nico ass no kuerzer Krankheet am Hôpital Kirchberg, den 30. Abrëll 2023 am Alter vum 92 Joer gestuerwen.

Bäisetzung war am enkste Familljekrees de 5. Mee 2023 zu Pëtten bei Miersch.

An déiwer Trauer,
säi Bouf den Här Jean-Paul Salomon,
Lucien † 2011 a Josette Hausemer-Steichen,
Kanner an Enkelkanner
Josy † 2002 a Jeanny † 2022 Ruppert-Steichen,
Kanner an Enkelkanner

Lëtzebuerg, Helsem, Miersch & Zolwer

Déi Leit, di eisem Verstuerwene wëlle besonnesch gedenken, kënnen dat maache mat engem Don um „Croix-Rouge Luxembourgeoise" LU52 1111 0000 1111 0000, mam Vermierk „Don Nicolas Salomon".

Wenn wir dir auch Ruhe gönnen,
ist doch voll Trauer unser Herz.
Dich leiden sehen und nicht helfen können,
war für uns der größte Schmerz.

Mat schwéierem Häerz deelen ech den Doud mat vu menger léiwer Schwëster, der

Madame Eliane Angèle Salvestrin

29.04.1955 - 03.05.2023

Si ass no kurzer Krankheet am CHL entschlof am Alter vun 68 Joer

D'Begriefnis ass an aller Stëll.
Eng Mass gëtt gehalen e Méinden, den 8. Mee 2023 um 15.30 Auer an der Kierch St. Joseph zu Esch-Uelzecht.

Et traueren em Si:
hire Brudder Arsène Salvestrin
mat der ganzer Famill, Frënn a Bekannten.

Gilsdref, den 6. Mee 2023

Déi Leit, déi dem Eliane besonnesch wëlle gedenken, kënnen dat maache mat engem Don un d'«Fondation Cancer» CCPLLULL LU92 1111 0002 8288 0000 mam Vermierk: «Don Eliane Salvestrin.»

DE COMITÉ AN D'MEMBERE
VUM GAARD AN HEEM GILSDRËF

hunn déi traureg Flicht, den Doud vun hirem laangjährege Member a Keessier, der

Madame Eliane SALVESTRIN

† 3. Mee 2023

matzedeelen.

Mir soen dem Eliane ee ganz grousse Merci fir alles wat hatt all déi Joere fir eise Veräin geschafft huet. Hatt war een engagéierte Komiteesmember an eng ganz gutt Frëndin.

Mir wäerten hatt fir seng jovial a frëndlech Art ëmmer a beschter Erënnerung halen an hatt wäert eis vill feelen.

Sengem Brudder, senger Famill a senge ville Frënn drécke mir eist déifste Matgefill aus.

Iergendwou sinn ëmmer Spueren vun Dir
Gedanken, Biller, Momenter a Gefiller, si wäerten eis ëmmer un
Dech erënneren an Dech doduerch ni vergiesse loossen.

Mat schwéierem Häerz deele mir den Doud mat vun eiser léiwer Mamm, Schwéiermamm, Bomi, Urbomi, Schwëster, Giedel an Tatta der

Madamm Marechen Klasen-Hoffmann

Wittfra vum Martin Klasen

Si ass gestuerwen doheem zu Péiteng no engem erfëlltem Liewen den 3. Mee 2023 am Alter vun 93 Joer.

Begriefnis ass am Familljekrees. Den Läichendéngscht gëtt gehalen an der Porkierch zu Péiteng en Méinden den 8. Mee ëm 16 Auer.

Et traueren ëm si:

Marguy an Armand Haag - Klasen
Armand † an Margot Klasen - Pettkus
Jeff an Lynn Haag - Elvinger an den Arno
Michel Haag an Lisi Seimetz
Famill Hoffmann - Goergen
Josette Michels - Hoffmann a Famill
Triny Goergen - Hoffmann a Famill
Famill Magard - Ries
Famill Klasen - Wolf

Péiteng, Rolleng, Déifferdeng, Ettelbréck, Gilsdref a Frankräich

De Leit déi besonnesch un eis léif Verstuerwen wëllen gedenken kennen dat maachen mat engem Don un Association luxembourgeoise contre la Mucoviscidose (CCPL LU14 1111 0398 0030 0000) oder un Amicale Seniorie Saint Joseph Péiteng (CCPL LU65 1111 1110 2153 0000) mam Vermierk Don Marechen Klasen - Hoffmann.

Marbrerie HARY Succ.
ZËNTER 1918

GRANIT A MARBER

• Trapen an Terrassen
• Fënsterbänken
• Kichenplakken
• Grafsteng

Foetz tél. 55 20 02-1
Luxembourg tél. 48 67 49
Wasserbillig tél. 74 01 40

www.hary.lu

Ënnerdaach a.s.b.l.

Déifferdéng
23, avenue Charlotte
L-4530 Differdange
Tél. 58 05 26

Mise à disposition d'un logement pour une durée limitée aux familles sans abri ou mal logées.

CCPLLULL
LU84 1111 1080 5392 0000

W_1060_ED01_CD

10 ANS PROTRANSPLANT.LU
ASBL reconnue d'utilité publique depuis 2016

L'entraide nous rend plus forts

sous le Haut Patronage de LL.AA.RR. le Grand-Duc et la Grande-Duchesse

Infoline (+352)
691 53 53 53

LU06 0019 3755 0395 4000
Plus d'infos sur :

www.protransplant.lu

W_1060_PR06_CC

Mënschen hëllefen

Soutenez nos actions :
CCPL IBAN
LU52 1111 0000 1111 0000
www.croix-rouge.lu

croix-rouge luxembourgeoise

W_1070_CRX05_CC

Avis mortuaires

In Pace

Den

Armand COLJON

ass den 22. Abrëll 2023 an der Kierchbierger Klinik am 87. Liewensjoer vun eis gaangen.

No enger haarder Kandheet wärend dem Krich op der Flucht an am Kannerheem, huet eisen Armand säi ganzt Aarbechtsliewen beim Héichuewen um Belval geschafft. Virun 63 Joer huet hien d'Josée bestuet a bis zum Enn, mat onendlecher Léift a vollem Asaz stéits op seng kleng an esou vill ewéi méiglech och op seng grouss Famill opgepasst.

Am enke Familljen- a Bekanntekrees hu mir dem Armand Äddi gesot. E grousse Merci all deenen, déi den Armand op dësem Wee an eis Famill an der Trauer begleet hunn: dem kompetenten an häerzleche Personal vum Fleegeheem "Am Wéngert" zu Kanech an op der Statioun 2B vum Spidol, grad ewéi de Geeschtlechen.

Am Gedenken un eise léiwen Armand kënnt Dir en Don maachen un d'APEMH op de Kont CCPLLULL LU87 1111 0000 4242 0000. D'APEMH këmmert sech zanter Jorzéngten ëm eng léif Bekannten, déi dem Armand ganz besonnesch um Häerz louch.

An der Zefriddenheet, den Armand esou laang ënner eis gehat ze hunn, an an der Sécherheet, hien ni ze vergiessen
seng Fra Josée
seng Kanner Claudine a Pierre,
d'Nokommen vun de Famille Coljon-Bosseler, Letsch-Weiler, Axt-Adam, Lahyr-Muller a Krippler-Kremer.

Bieles-Metzerlach, de 6. Mee 2023.

Danielle et Pavlos
Kokiopoulos-Regenwetter
Alexis avec Sammy, Dimitris, Marie

Véronique Regenwetter
Anne, Laura avec Jona

Josette Morché-Giver

ont l'immense tristesse de vous faire part du décès de

Mariette REGENWETTER-GIVER

survenu à Luxembourg, le 3 mai 2023 dans sa 88e année.

L'inhumation aura lieu dans l'intimité familiale.

Les personnes qui désirent honorer la mémoire de notre chère défunte voudront bien faire un don au profit de «Rhana-Muppen ënnerstëtze Leit am Rollstull», BCEELULL LU77 0019 1555 4193 9000, avec la mention «Don Mariette Regenwetter-Giver».

Mir soen Äddi, mengem Bouf, eisem Pätterchen, Kolleg, gudde Frënd a Papp den eis am Alter vun nëmmen 40 Joer vill ze fréi verloos huet.

Steve, Michel Yvon GOEDERT

27.08.1982 - 10.04.2023

Bouf vum Goedert Nico
an Hornick Nancy

D'Gedenkzeremonie an d'Begruewen vun den Äschen ass zu Déifferdeng um Kierfecht e Méinden, den 8. Mee 2023 um 14.30 Auer.

Et traueren ëm hien:

säi Papp a Frëndin:	Nico an Alzin Fernande
seng Kanner:	Shirley an Sharon
säi Pätter:	Michel
seng Tatta a Niece:	Yvette a Gomes Natascha
säi Monni:	Marcel

an d'ganz Famill a Bekannten.

Déifferdeng, Esch-Uelzecht, Dippech-Gare, Lëtzebuerg.

Remerciements

Du bass net méi do, mee keen Dag vergeet ouni, dass mir un dech denken. Mir wëllen net traureg sinn, dass du net méi bei eis bass, awer frou an dankbar, dass mir dech sou laang bei eis haten. Merci fir déi schéin Erënnerungen déi's du eis geschenkt hues. Mir vermëssen dech.

Josette Eischen - Bentner

19.06.1937-04.03.2023
Fra vum Nico Eischen

Mir soen Iech all en häerzleche Merci, fir Är Presenz an der Mass, déi schéi Blummen, déi generéis Don'en, déi vill Bäileedskaarten, fir all Wuert vun Trouscht, geschwat oder geschriwwen, déi Dir eis an eiser Trauer erwisen hutt.

D'Sechswochemass fir d'Josette gëtt gehalen e Sonnden 7. Mee um 11h00 Auer an der Porkierch zu Munneref.

D'Famill an Trauer
Munneref, Mee 2023

Le soleil ne cessera de briller autant tu éveilles nos souvenirs

Viru sechs Wochen hu mir dem Här

François PILOT

04.12.1941 – 22.03.2023
fir ëmmer mussen Äddi soen.

D'**Sechswochemass** gëtt gehal zu **Dikrech**, den 13. Mee 2023 um 18.30 Auer.

Mir soen der Famill, de Frënn, de Kollegen, de Noperen a Bekannte

MERCI

fir déi vill Zeechen a Wierder vu Sympathie, vu Matgefill a vun Trouscht.
MERCI all deenen, déi de Fränz op sengem leschte Wee begleet hunn,
MERCI fir déi generéis Donen an déi vill schéi Blummen.
MERCI der Arméi an der A.M.A.M. fir hiren Encadrement,
souwéi dem Här Strock fir déi schéi Mass.

D'Famill an Trauer

E Stär ass erlosch no engem gutt erfëllte Liewen, mee hie straalt weider am Gaart vun eisen Erënnerungen.

Här
Charles Kettel

02. 09. 1929 - 01. 03. 2023

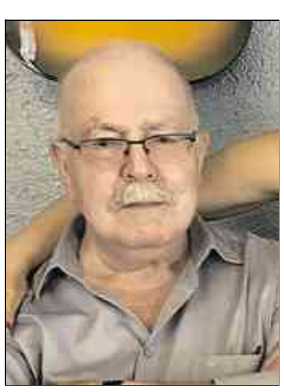
Merci all deenen déi hien op sengem leschte Wee begleet hunn.

Merci fir all Don, all déi leif Wierder an déi vill Bäileedskaarten.

All dës Gestë ware fir eis ee groussen Trouscht

D´Sechswochemass ass de 14. 05. 2023 um 09.00 Auer zu Uewerfeelen an der Parkierch.

D´Famill am Trauer.



Vu ganzem Häerze soe mir eiser Famill, alle Frënn, Bekannte Merci fir dat Matgefill, dat Si eis entgéint bruecht hunn beim Doud vun eisem léiwen

Emile Hoffmann

27.06.1943 - 22.03.2023

E grousse Merci fir déi schei Blummen, déi vill Bäileedskaarten, déi léif Wierder an déi generéis Donen an deenen, déi dem Emile op sengem leschten Wee begleet hunn.

D'Famill am Trauer

Noertzange, den 6. Mee 2023.

Heimat soen mir allen Frënn an Bekannte Merci fir dei vill Zéchen vun Matgefill dei Dir eis entgeintbruecht hut beim Doud vum

Marie-Josée Castagna-Lutgen

Merci fir all léif Wieder, Bäleedskaarte, an är genereis Donen

Mondorf, den 06 Mai 2023

ARTI'CHOKCLOWN
a.s.b.l.

reconnue d'utilité publique

propose l'intervention d'un duo de clowns en structure de soin et à domicile, pour diminuer la sensation d'isolement des „Personnes Extra-Ordinaires" dépendantes, enfermées dans des troubles physiques et/ou psychiques.

„Parce que chaque instant de vie peut être merveilleux"

CCPLLULL
LU50 1111 7011 2812 0000

www.artichokclown.com
artichokclown@hotmail.com

W_1095_CL01_CD

Avis mortuaires

Remerciements

Hinter den Tränen der Trauer
verbirgt sich das Lächeln der Erinnerung

Achim
WERNER

26.03.1963 - 15.03.2023

Vu ganzem Häerze soe mir eiser Famill, Frënn a Bekannten Merci fir déi vill Zeeche vu Sympathie a Matgefill, déi Si eis erwisen hunn beim Doud vun eisem léiwe Verstuerwenen.

Villmools Merci fir déi vill Bäileedskaarten, déi léif perséinlech Wierder vun Trouscht a Courage, déi schéi Blummen an déi generéis Donen, souwéi déi schéi Mass.

D' Sechswochemass gëtt gehalen e Sonndig den 7. Mai 2023 ëm 9 Auer an der Kierch zu Waasserbëlleg.

D' Famill am Trauer

Waasserbëlleg, Mai 2023

AN ONSEN HÄERZER BLEIFS
DU ËMMER LIEWEG

An ëmmer sinn do Spuere vun ärem Liewen,
Gedanken, Biller a Momenter.
Si wäerten eis un iech erënneren,
eis glécklech an traureg maachen,
an iech ni vergiesse loossen.

Nico Schlammes
8.2.1952 – 17.2.2023

Romaine Schlammes-Turmes
28.5.1953 – 28.3.2022

Vu ganzem Häerze soe mir Iech e grousse Merci fir déi vill Zeeche vu Sympathie a Matgefill, déi Dir eis beim Doud vun eisem léiwe Verstuerwenen entgéintbruecht hutt.

All dës Geste waren a bleiwe fir eis e groussen Trouscht.

Eng Sechswochemass fir eise léiwe Papp, sou wéi eng Joermass fir eis léif Mamm gëtt gehalen an der Parkierch zu Hiefenech e Sonndeg, de 14. Mee 2023 um 9.30 Auer.

D'Famill am Trauer

Hiefenech, Mee 2023.

Mir soen Iech Merci fir déi häerzlech, mëndlech a geschriwwe Wieder, d'Präsens an der Mass an déi generéis Donen déi Dir eis erwisen hutt beim Dout vun onser léiwer Mamm, der

Madamm Maisy Bourmer-Wenger
26.07.1931 - 14.03.2023

Gläichzäiteg erënnere mir ons mat Léift an Dankbarkeet un onse léiwe Papp, deen eis virun 10 Joer verlooss huet, den

Här Jean Bourmer
05.04.1932 - 10.02.2013

An eisen Häerzen a Gedanken liewen si fir ëmmer weider.

D'ganz Famill

Guedber a Rued/Sir, am Mee 2023 .

Iwwerall si Spuere vun Dengem Liewen,
Gefiller, Gedanken, Biller a schéi Momenter.
Sie wäerten eis ëmmer mat vill Léift an Dankbarkeet
un Dech erënneren.

Vu ganzem Häerze soe mir eiser Famill, alle Frënn a Bekannte villmools Merci fir déi vill Zeeche vu Sympathie a Matgefill, déi si eis erwisen hu beim Doud vun eiser léiwer Verstuerwener, der

Madame
Marcelle Michels

20. 7. 1933 – 28. 2. 2023

Merci fir är Präsens an der Mass, déi vill Bäileedskaarten an déi generéis Donen.

D'Remerciement'en ginn zu engem spéidere Moment verschéckt.

D'Mass fir d'Marcelle gëtt gehalen e Sonnden, de 7. Mee 2023 um 11 Auer an der Kierch um Briddel.

Myriam Schummers

Kielen, Mee 2023.

Mir wëllen net traureg sinn, dass Du net méi bei eis bass,
awer frou an dankbar, datt mir Dech esou laang haten.

Madame Maria Konsbrück-Wolff
24. 5. 1927 - 24. 3. 2023
Wittfra vum Tony Konsbrück

Vu ganzem Häerz soe mir eiser Famill, Frënn a Bekannten e grousse Merci fir déi vill Zeeche vu Sympathie a Matgefill, déi si eis beim Doud vun eiser léiwer Verstuerwener erwisen hunn.

Merci un all déi, déi Si a gudder Erënnerung behalen.

Carine, Jean a Max† Heber-Konsbrück
a Famill

Käerjeng an Elweng, de 6. Mee 2023

Viru sechs Wochen ass meng léif Mamm

Madame
Léonie Theisen-Steffen

2. 8. 1937 – 2. 4. 2023
Wittfra vum Jos Theisen
21. 06. 1920 – 17. 02. 2001
Resistenzler
KZ Hinzert, Natzweiler an Dachau

Merci fir d'Bäileedskaarten, di generéis Donen an d'Coupe um Graf.

André Theisen
Houwald

Amicale Internationale d'Aide à l'Enfance (AIAE)

Aidez-nous à soutenir les projets en faveur des enfants démunis en Asie

BCEELULL LU56 0019 7800 0032 6000

Votre don est fiscalement déductible

AIAE
71, rue de Luxembourg – L-8140 Bridel
Tél. +352 50 46 79 – www.aiae.lu

W_2043_AI01_CD

Zenter fir exzessiivt Verhalen a Verhalenssucht (ZEV)

Anonym Glécksspiller a.s.b.l.
50, route d'Esch | L-1470 Luxembourg
Tel: (+352) 26 48 00 38 | info@zev.lu

W_2030_ZV01_CC

gedenken.lu ist ein Gedenkportal mit einem völlig neuen Ansatz in der gemeinsamen Trauer um Verstorbene und der Erinnerung an geliebte Menschen.

- Erstellen Sie eine individuelle Gedenkseite für einen geliebten Menschen.
- Teilen Sie Ihre Erinnerungen an den Verstorbenen mit Familie und Freunden.
- Erhalten Sie per Mail Kondolenzen von Bekannten und Freunden der Familie.
- Stellen Sie die Privatsphäre Ihrer Gedenkseite nach Wunsch ein.
- Finden Sie auf unserem Gedenkportal hilfreiche Informationen und nützliche Adressen rund um den Verlust eines geliebten Menschen.

M_1348_GDK06_CC

GEDENKEN.lu

ONLINE-GEDENKPORTAL
VOM LUXEMBURGER WORT

Avis mortuaires

Services anniversaires

Danke für den Weg, den Du mit uns gegangen bist.
Danke für die Hand, die uns so hilfreich war.
Danke, dass es Dich gab.

Rainer Maria Rilke

Mir erënneren eis un de

Johny WEYER

25. Abrëll 1935 – 13. Mee 2022

deen eis virun engem Joer verlooss huet.

Mir vermëssen Dech an denke mat vill Léift un Dech. Mir soen Dir Merci fir all dat, wat s Du fir eis gemaach hues. An eisen Häerzer a Gedanken begleets Du eis Dag fir Dag duerch d'Liewen a bleifs ëmmer en Deel vun eis.

D'Joermass fir de Johny gëtt gehalen e Sonndeg, de 14. Mee 2023 um 9.30 Auer an der Porkierch zu Heischent.

Suzette Weyer-Ludivig
Michèle an Yves Mentgen-Weyer
Georges an Annette Weyer-Goldschmit
Dem Johny seng Enkelinnen Sandrine, Lisa an Nathalie

Ee Joer ass vergaangen, wou mir ouni dech sinn.
Mir denke vill un dech, well du feels eis.

Spuere vun dengem Liewe bleiwen, Biller, Momenter a Gefiller déi eis erënneren a fir ëmmer mat dir verbannen.

Yvan Kaluza

11.07.1938 - 13.04.2022

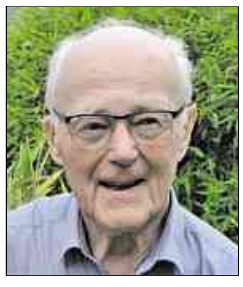
Merci fir alles wat's du fir eis gemaach hues a fir déi Zäit, déi mir mat dir hunn dierften deelen.

D'Joermass gëtt gehalen an der Kierch zou Käerch e Sonnden, de 7. Mee 2023 um 11:00 Auer.

Marija, Mateja an André
an d'ganz Famill

Gëtzen, de 6. Mee 2023

Vruan 1 Jor ho mir dir misste fir ëmmer Äddi soen; all fir dech wichtig Deeg - Kirmes, Nationalfeierdag, Miertchen, Chrëstdag, Fuasicht, Usteren, Gebuertsdeeg - waren lo well en ischte Kéier unni dech, an dou feels is iwerall.



Mee och wanns dou net méi béi is bass, dou bleifs fir ëmmer en Däl vuan Allem, a mir vergäässen dech sécher ni.

Roby SAUER

13.06.1935-07.05.2022

E Sondig, de 14. Mä ass em 10h30 an der Trinitarierkirich d'Jormass fir de Roby, an all déi Leit, déi hä kannt honn a gären haten, kënnen him heit e léiwe Gedanken schinken, sangen oder péifen.

dem Roby sein Famill

Virun engem Joer hues du ons fir ëmmer verlooss, awer an onsen Häerzer a Gedanke bleifs du ëmmer bei ons.

Marc Remakel

28.09.1958 - 07.05.2022

Mann vum
Sonya Remakel-Michels
Papp vum Nathalie a Sven
mat hirer Famill.

Accueil des personnes venues en migration

Festival des Migrations, des Cultures et de la Citoyenneté

Support aux dynamiques associatives

CLAE ASBL
reconnue d'utilité publique

www.clae.lu - info@clae.lu
29 86 86 1

CCPLLULL LU32 1111 0184 5121 0000
Merci pour votre don !

W_1055_CLA01_CC

omega 90

Accompagner la vie, la maladie, la mort et le deuil.

Das Leben begleiten bei Krankheit, Sterben, Tod und Trauer.

2, rue de Chiny
L-1334 Luxembourg
Tél.: 26 00 37 -1

www.omega90.lu

LU49 1111 0726 1761 0000 (CCPL)

W_1070_OMO3_CD

Le Diabète vous concerne *

La Maison du Diabète de l'ALD vous propose:

- une permanence téléphonique
- un accueil pour les personnes diabétiques et leurs familles
- des conseils personnalisés par des professionnels spécialisés
- des séances d'éducation en groupe
- de la documentation sur le diabète
- des conférences, formations...

Association Luxembourgeoise du Diabète ALD
Maison du Diabète

www.ald.lu | T : 48 53 61
IBAN LU95 1111 0215 7238 0000

W_1100_ALD2_CD

ANZEIGENSERVICE

POMPES FUNÈBRES

BEIDWEILER
Jules Sauber Service Pompes Funèbres
23, rue Neuve | L-6235 Beidweiler | T.: 78 98 42-30
BETTEMBOURG
Pompes Funèbres Brandenburger
1, rue de l'Eau | L-3232 Bettembourg | T.: 54 02 93
CLERVAUX
Stranen Pompes Funèbres
23-25, Grand-rue | L-9710 Clervaux | T.: 99 80 35
CONSTHUM
Pompes Funèbres Jacoby
11, rue Kautenbach | L-9831 Consthum | T.: 26 90 37 10
DIEKIRCH
Maison Bous-Goergen S.à r.l.
20, Esplanade | L-9227 Diekirch | T.: 26 87 60 53
DIFFERDANGE
Calmes - Centre Funéraire Principal du Luxembourg
12, avenue Charlotte | L-4530 Differdange | T.: 37 01 61-1
DUDELANGE
Erasmy Pompes Funèbres
79, avenue Grande-Duchesse Charlotte | L-3441 Dudelange | T.: 43 42 02 79
Pompes Funèbres Ruhl
59, route de Zoufftgen | L-3598 Dudelange | T.: 52 07 07
ECHTERNACH
Dahm & Ernst anc. Goebel & fils
6, rue Ermesinde | L-6437 Echternach | T.: 72 82 15
ELLANGE
Calmes - Centre Funéraire Principal du Luxembourg
48, ZAE Le Triangle Vert | L-5691 Ellange | T.: 37 01 61-1
Pompes Funèbres Serge Bonenberger
19, ZAE Le Triangle Vert | L-5691 Ellange | T.: 2 666 111
ESCH/ALZETTE
Pompes Funèbres Brandenburger
32, rue St. Vincent | L-4344 Esch/Alzette | T.: 54 02 93
ETTELBRUCK
Erasmy Pompes Funèbres
102, av. Lucien Salentiny | L-9080 Ettelbruck | T.: 26 81 16 33
Stranen Pompes Funèbres
107, av. Lucien Salentiny | L-9080 Ettelbruck | T.: 99 80 35
GREVENMACHER
Pompes Funèbres Dahm & Ernst
19, Grand-Rue | L-6730 Grevenmacher | T.: 72 82 15
LUXEMBOURG
Erasmy Pompes Funèbres
21, rue des Peupliers | L-2328 Luxembourg | T.: 43 42 02
Maison Platz Pompes Funèbres Générales
1, rue de la Boucherie | L-1247 Luxembourg | T.: 22 32 48
Pompes Funèbres Walentiny-Sandt
33, rue d'Anvers | L-1130 Luxembourg | T.: 48 88 86
MAMER
Calmes - Centre Funéraire Principal du Luxembourg
102, route d'Arlon | L-8211 Mamer | T.: 37 01 61-1
MERSCH
Erasmy Pompes Funèbres
2, rue de Luxembourg | L-7540 Mersch | T.: 43 42 02 02
Pompes Funèbres Wagner S.à r.l.
45, rue Principale | L-7595 Reckange | T.: 32 92 27
MERTZIG
Gilson & Stemper S.A.
5A, Zone industrielle | L-9166 Mertzig | T.: 83 82 22
PÉTANGE
Burg Pompes Funèbres
20, route de Luxembourg | L-4760 Pétange | T.: 23 65 00 91
Calmes - Centre Funéraire Principal du Luxembourg
10, place du Marché | L-4756 Pétange | T.: 37 01 61-1
REDANGE/ATTERT
Maison Bous-Goergen S.à r.l.
50, Grand-Rue | L-8510 Redange | T.: 23 62 10 67
SCHANDEL
ETERNUM Pompes Funèbres
1, Viichtenerstrooss | L-8620 Schandel | T.: 288 055 00
SPRINKANGE
Calmes - Centre Funéraire Principal du Luxembourg
5, rue de Bettange | L-4998 Sprinkange | T.: 37 01 61-1
STEINSEL
Maison Platz Pompes Funèbres Générales
66, rue des Prés | L-7333 Steinsel | T.: 22 32 48
STRASSEN
Calmes - Centre Funéraire Principal du Luxembourg
122, route d'Arlon | L-8008 Strassen | T.: 37 01 61-1
TROISVIERGES
Stranen Pompes Funèbres
52-54, Grand-rue | L-9905 Troisvierges | T.: 99 80 35
WILTZ
Stranen Pompes Funèbres
5, Grand-rue | L-9530 Wiltz | T.: 99 80 35
ARLON
Burg Pompes Funèbres
20, avenue de Luxembourg | B-6700 Arlon | T.: 0032 63 22 00 28
ATHUS
Burg Pompes Funèbres
49a, rue de Rodange | B-6791 Athus | T.: 0032 63 38 83 47

Annahmeschluss für Anzeigen:
12 Uhr mittags, 2 Werktage vor dem Erscheinungsdatum.
Ausnahme: Todesanzeigen werden bis 17 Uhr am Vortag des Erscheinungsdatums angenommen.
Oder geben Sie Ihre Anzeige jederzeit online auf unter **www.guichet.wort.lu**

M_2348_SAP49_CC

Wir sind ganz in Ihrer Nähe
Luxemburger Wort
www.wort.lu

Avis officiels

Commune de BERTRANGE

ADMINISTRATION COMMUNALE DE BERTRANGE

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : Travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date: 06/06/2023 Heure: 11:30

Lieu: Administration Communale de Bertrange (2, Beim Schlass, L-8058 Bertrange)

SECTION II: OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché : Construction d'un SEA «Bei der Gemeng» à Bertrange

Description succincte du marché : Travaux de carrelage

Début des travaux estimé: 04.12.2023

Durée des travaux: 134 jours ouvrables

SECTION IV: PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Pour être considérés comme candidats à l'exécution du présent marché, les opérateurs économiques doivent préalablement s'inscrire comme tels sur le portail des marchés publics [www.pmp.lu]. Le dossier de soumission et ses annexes sont ensuite à télécharger sur ledit site. Il ne sera pas procédé à des envois de bordereaux papier.

SECTION VI: RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :

- Effectif minimum en personnel de l'opérateur économique occupé dans le métier concerné : 25 personnes
- Chiffre d'affaire annuel minimum dans le métier concerné pour le dernier exercice légalement disponible: 250.000 €
- Nombre minimal des références pour des marchés (objets) de nature, de complexité et d'envergure similaire: 3 références.

Modalités visite des lieux/réunion d'information : La visite des lieux est laissée à l'appréciation du soumissionnaire.

Réception des offres : Les offres conformes à la législation et règlementation en vigueur sont à remettre exclusivement via le site des marchés publics [www.pmp.lu] avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture. Des offres remises sur support papier ne seront pas pris en considération.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 04/05/2023

La version intégrale de l'avis no 2300921 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Pour le collège des bourgmestre et échevins:
Madame Monique Smit-Thijs, bourgmestre
Monsieur Frank Demuyser, échevin
Monsieur Youri De Smet, échevin

2302237.1

Commune de BERTRANGE

ADMINISTRATION COMMUNALE DE BERTRANGE

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : Travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date: 06/06/2023 Heure: 10:30

Lieu: Administration Communale de Bertrange (2, Beim Schlass, L-8058 Bertrange)

SECTION II: OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché : Construction d'un SEA «Bei der Gemeng» à Bertrange

Description succincte du marché : Chape

Début des travaux estimé: 31.10.2023

Durée des travaux: 111 jours ouvrables

SECTION IV: PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Pour être considérés comme candidats à l'exécution du présent marché, les opérateurs économiques doivent préalablement s'inscrire comme tels sur le portail des marchés publics [www.pmp.lu]. Le dossier de soumission et ses annexes sont ensuite à télécharger sur ledit site. Il ne sera pas procédé à des envois de bordereaux papier.

SECTION VI: RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :

- Effectif minimum en personnel de l'opérateur économique occupé dans le métier concerné : 25 personnes
- Chiffre d'affaire annuel minimum dans le métier concerné pour le dernier exercice légalement disponible: 400.000 €
- Nombre minimal des références pour des marchés (objets) de nature, de complexité et d'envergure similaire: 3 références.

Modalités visite des lieux/réunion d'information : La visite des lieux est laissée à l'appréciation du soumissionnaire.

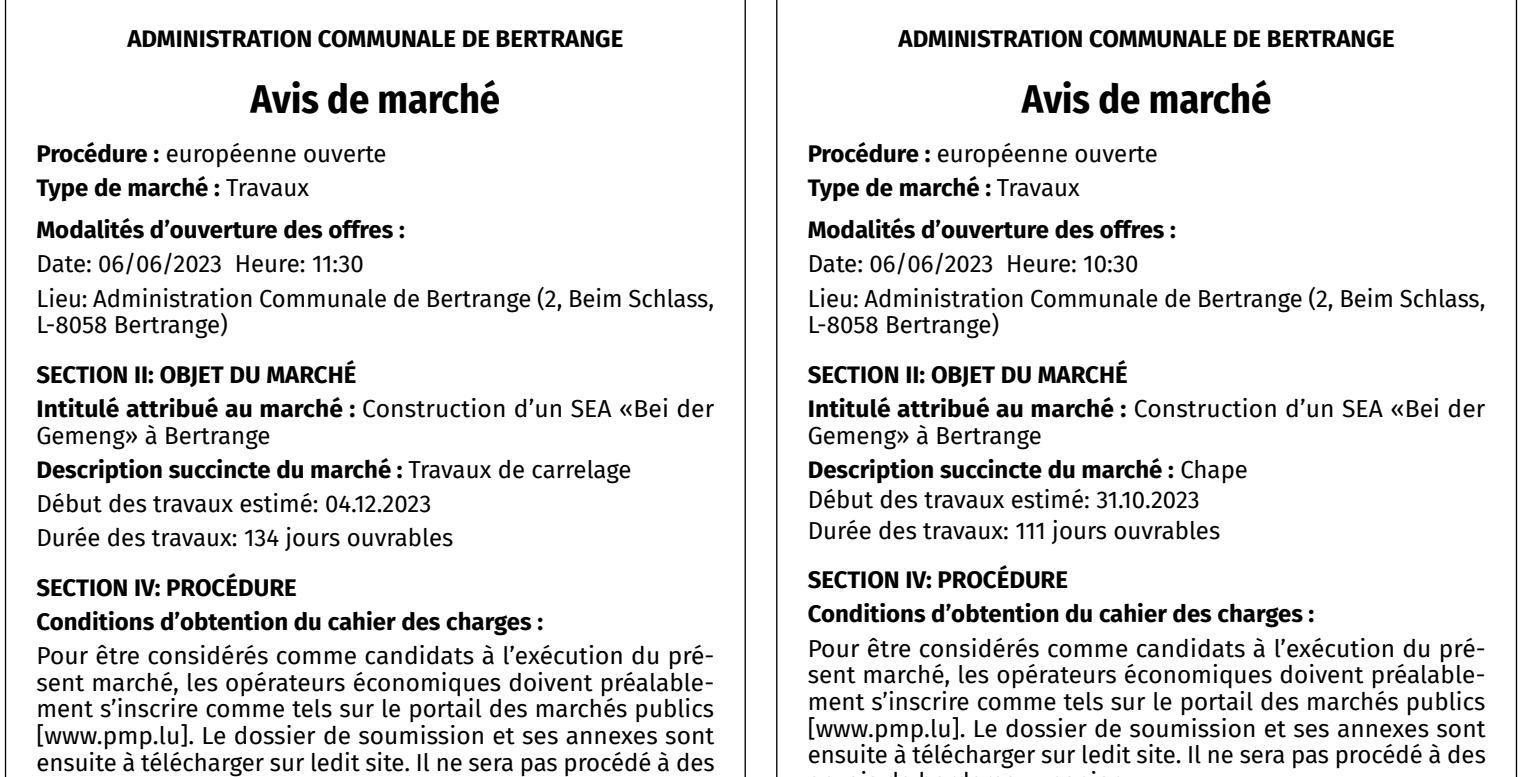
Réception des offres : Les offres conformes à la législation et règlementation en vigueur sont à remettre exclusivement via le site des marchés publics [www.pmp.lu] avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture. Des offres remises sur support papier ne seront pas pris en considération.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 04/05/2023

La version intégrale de l'avis no 2300917 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Pour le collège des bourgmestre et échevins:
Madame Monique Smit-Thijs, bourgmestre
Monsieur Frank Demuyser, échevin
Monsieur Youri De Smet, échevin

2302233.1



15 Jahre Mullerthal Trail

Ein rundes Jubiläum

Der Mullerthal Trail setzt sich aus drei großen Touren zusammen: die Routen 1, 2 und 3, die auf 112 km durch die Besonderheiten der Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz führen.

Foto: Pancake! Photographie

Route 1 bietet neben den kulturgeschichtlichen Besonderheiten wie der Stadt Echternach mit der Basilika und der ehemaligen Abtei und der Girsterklaus Kapelle die für die Region typischen Landschaftselemente wie Felsen, Wald, Wiesen und Aussichten.

Route 2 führt durch das Herz der Kleinen Luxemburger Schweiz und bringt den Wanderer zu den spektakulärsten Felsformationen.

Route 3 hat neben Felsen vor allem Bachtäler, Wälder, Wasserfälle und Burgen zu bieten.

Die vier ExtraTouren, die zwischen 9 und 31,5 km lang sind, vervollständigen das Angebot an regionalen Wanderwegen in der Region. Der Einstieg in die Routen vom Mullerthal Trail und die ExtraTouren ist von verschiedenen Orten der Region möglich, so dass die Wanderungen sehr individuell zusammengestellt werden können. Alle Routen sind miteinander verbunden, können aber je nach Belieben auch einzeln erwandert werden.

Seit 2014 wurde der Mullerthal Trail bereits dreimal als Leading Quality Trail – Best of Europe, also als einen der besten Wanderwege Europas ausgezeichnet, was auf die Beschaffenheit der Wege, die landschaftlichen Elemente und die Qualität der Beschilderung zurückzuführen ist.

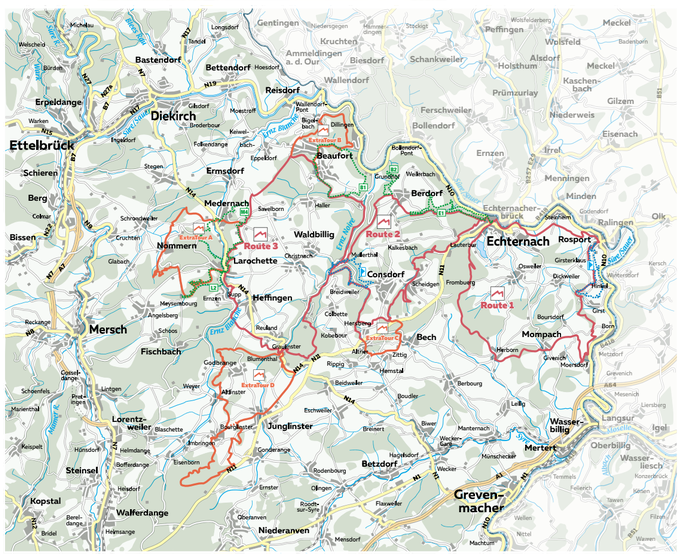
Foto: Th. Bichler.de

Regionaler Trail Folder, Wanderkarte und Pocket Guide

Wer den Mullerthal Trail wandern möchte, braucht die richtige Kleidung und Wanderschuhe, Proviant und Infomaterial zum Trail. Der Mullerthal Trail Folder verschafft einen ersten Überblick über den Trail. Die regionale Wanderkarte umfasst neben dem Mullerthal Trail auch alle lokalen Wanderwege und ist für 4 Euro in allen Tourist Infos der Region erhältlich. Im Mullerthal Trail Pocket Guide sind die sechs Etappen und die 13 Abschnitte, um den Trail zu wandern, genauestens erklärt, mit einem Kartenauszug, Bildern und Text.

Alle Publikationen können im Shop von www.mullerthal.lu bestellt werden. *C.*

Tourismusverband Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz
B.P. 152
L-6402 Echternach
www.mullerthal.lu
www.mullerthal-trail.lu



Christophe Origer

Präsident Tourismusverband Region Müllerthal

„Der Mullerthal Trail ist eine echte Erfolgsgeschichte für unsere Region und das beste Beispiel der gelebten Zusammenarbeit zwischen lokalen, regionalen und staatlichen Akteuren. Der Trail zeigt deutlich, was man bewirken und umsetzen kann, wenn alle zusammenarbeiten und an einem Strang ziehen. Desweiteren ist der Trail die beste Möglichkeit, die wohl wichtigste Ressource unserer Region – unsere atemberaubende Natur – sportlich und umweltschonend zu entdecken. Durch den Trail lernen die Menschen unsere Region kennen und schätzen. Der Mullerthal Trail ist aber auch ein starker Wirtschaftsfaktor in unserer Region. Er wurde zu einem der wichtigsten touristischen Anziehungspunkte in Luxemburg und bringt mittlerweile über 200.000 Wanderer jährlich in die Region Müllerthal. Diese Wanderer bleiben meistens für mehrere Tage und stärken dadurch unsere regionale Wirtschaft. Dies bringt auch mit sich, dass über die letzten Jahre viel von lokaler und staatlicher Seite in unsere Region investiert wurde."

Eline Buehre

Manager Camping Nommerlayen

„Ich bin seit 19 Jahren auf dem Camping Nommerlayen tätig, eine Arbeit, die mir sehr gut gefällt. Der Mullerthal Trail und die Wanderwege sind ein wichtiges Argument, warum die Leute in unserer Region Urlaub machen. Auch wenn unser Campingplatz über einen großen Freizeitbereich verfügt, ist es wichtig, den Gästen auch Naturerlebnisse zu bieten. Im Sommer leite ich Wandergruppen, mit oft bis zu 50 Personen. Die Gäste schätzen es, wenn man ihnen die Wege und die geologischen Highlights der Region näherbringt."

Martine Backendorff

Marketing, Luxemburger Jugendherbergen

„Ich liebe sportliches Wandern. Der Mullerthal Trail war der erste Qualitätswanderweg dieser Art, den ich in Luxemburg gelaufen bin. Auf dem Trail fühle ich mich wie in einer anderen Welt. Vor allem überzeugt mich die Markierungsqualität: der Weg ist exzellent beschildert, was das Laufen vereinfacht. Meine Lieblingsroute ist Route 3, da sie die meiste Variation bietet: Felsen, Wasser, Wald, Schlösser".

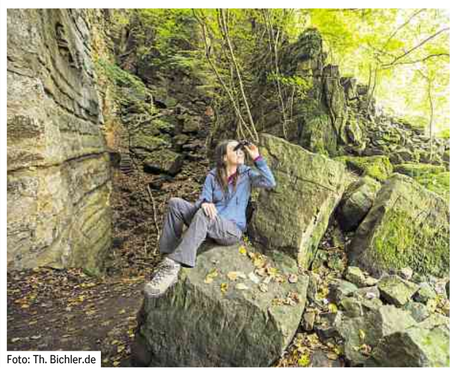


Foto: Th. Bichler.de

Foto: Th. Bichler.de

Gast Reckinger

Chef d'Equipe, Comité National de Défense Sociale

„Mein Beruf erfüllt mich mit Stolz: wir arbeiten in der Natur und mit Menschen zusammen, mit dem Ziel, diesen Menschen eine schöne Arbeit zu bieten und ihnen die Reintegration in den Arbeitsmarkt zu ermöglichen. Freischneiden, Markieren der Wege, aber auch größere Arbeiten wie das Bauen von Brücken oder Anlegen von Treppen gehören zu unserem Arbeitsbereich. Mein schönster Moment ist, wenn Wanderer auf uns zu kommen und sich für die geleistete Arbeit an den Wanderwegen bedanken. Es ist gut, dass die nationale Finanzierung für diese so wichtige Arbeit im Tourismus gegeben ist."

Françoise Bonert

Koordination LEADER Luxemburg

„Der Mullerthal Trail ist für mich ein absolutes Vorzeigeprojekt der europäischen Leader-Initiative und hat einen entscheidenden Beitrag zur regionalen Identitätsbildung und zum Aufschwung des Wandertourismus in der Region Müllerthal geleistet. Der Aufbau damals war ein langer und intensiver Prozess, eine Kombination aus Expertise von außen und Erfahrung von innen. Der Erfolg gehört dem gemeinsamen Einsatz aller lokalen Akteure. Es macht mich heute noch stolz, Teil dieser Entwicklung und Erfolgsgeschichte gewesen zu sein".

Nicolas Gruber

Hotel Gruber Steinheim, Mullerthal Trail Partner

„Ich selbst bin schon viel gewandert und habe viel entdeckt. Da rund 40% unserer Kunden Wanderer sind, ist es wichtig, das Produkt zu kennen, denn die persönliche Beratung ist die beste Werbung. Die Kunden lieben die Natur und die Landschaft der Region Müllerthal, deshalb kommen sie nach Luxemburg. Wanderer sind Genießer, die sich nach der Anstrengung mit einem guten Essen belohnen möchten. Die regionalen Produkte, mit denen wir in der Küche arbeiten, kommen sehr gut an. Ich selbst produziere mit meinem Cousin zusammen auch Gin".

Mullerthal Trail Partner

Attraktionen, Unterkünfte, Gaststätten und Touristeninformationen

Besonders wanderfreundliche Betriebe in der Region sind mit dem Label „Mullerthal Trail Partner" ausgezeichnet worden. Sie liegen in geringer Entfernung zum Mullerthal Trail und bieten einen besonderen wanderspezifischen Service wie beispielsweise Wanderkartenmaterial zum Verkauf, detaillierte Tourenberatung und eine kleine Wanderapotheke.

Unterkunftsbetriebe bieten noch weitere Dienstleistungen an, wie z. Bsp. ein vielfältiges, gesundes Wanderfrühstück, Ablageschalen für Wanderschuhe, Säuberungs- und Trockenmöglichkeiten für Wanderkleidung und Ausrüstung, kurzfristige Unterbringung auch für eine Nacht, Lunchpakete zum Mitnehmen, Thermoskannenbefüllung, Hol- und Bringdienst zu Start- und Endpunkten einer Wanderung (letztere drei Leistungen gegen einen kleinen Aufpreis).

Foto: Pancake! Photographie

Insgesamt 42 Betriebe in der Region sind Mullerthal Trail Partner:

Attraktionen: Aquatower Berdorf, Schlösser von Beaufort, Römische Villa Echternach

Bed & Breakfast: White Pearl, Berdorfer Eck

Campings: Auf Kengert, Belle-Vue 2000, du Barrage, Rivage, La Pinède, Martbusch, Wollefsschlucht, Camping Park Beaufort, Eurocamping Nommerlayen

Ferienhäuser: Villa Waldeslust, Tailor's Trail gîte d'aventure

Hotels: Au Vieux Moulin, Bon Repos, Brimer, Dimmer, Le Cigalon, Meyer, Le Petit Poète, Gruber, Trail Inn

Jugendherbergen: Beaufort, Echternach, Larochette

Restaurants: Brasserie Op Buergkapp, Carli's Coffee, Konsdréffer Millen, Aal Eechternoach, Lakeside

Tourist Offices: Aerenzdall, Beaufort, Berdorf, Consdorf, Echternach, Larochette, Reisdorf, Rosport, Heringer Millen *C.*

Foto: Pancake! Photographie

#Mullerthaltrailmoments – großer Fotowettbewerb

Seit 15 Jahren schenkt der Mullerthal Trail unvergessliche Momente. Atemberaubende Sandsteinfelsen, rauschende Wasserläufe, moosbelegte Felsen und kitzelnde Sonnenstrahlen auf der Haut sind nur einige dieser eindrucksvollen Momente.

Diese besonderen #Mullerthaltrailmoments möchte die Region Mullerthal mit allen feiern. Daher zeigt eure schönsten Momente auf dem Mullerthal Trail und postet eure Bilder auf Instagram mit dem Hashtag #Mullerthaltrailmoments und markiert sie mit @mullerthaltrail, um am großen Fotowettbewerb teilzunehmen.

Aus allen teilnehmenden Bildern wählt die Jury die Gewinner aus. Zu gewinnen gibt es hochwertige Preise, darunter Übernachtungs- oder Verzehrgutscheine sowie Eintritte in Museen. Der Wettbewerb läuft vom 14. April 2023 bis zum 15. August 2023. Weitere Informationen zum Wettbewerb kann man auf dem Instagram Account @mullerthaltrail nachlesen.

Der Mullerthal Trail freut sich auf viele #Mullerthaltrailmoments.

Commerce

Advertorial

Uhrmacherwerkstatt feiert Jubiläum

Die Horlogerie Thomas Hansen bietet seit fünf Jahren ihre Dienste an

Vor fünf Jahren hat Thomas Hansen seine Uhrmacherwerkstatt in Born eröffnet, Grund genug um das Ereignis zu feiern. Seine Spezialität sind alte Uhren. Dabei spielt es keine Rolle um welche Uhren es sich handelt.

Die Breite der Vielfalt bestimmt das Angebot. Ob es Armbanduhren sind oder Taschenuhren, Standuhren oder Wanduhren, alte Uhren, die repariert werden müssen oder die eine Instandhaltung nötig haben, sind bei Thomas Hansen in besten Händen. Er kümmert sich als Fachmann sowohl um echte Antiquitäten, Erbstücke oder persönliche Objekte, an denen das Herz des Besitzers hängt. Sogar das Luxemburgische Staatsministerium hat für seine Räume auf die Dienste von dem erfahrenen Uhrmacher zurück gegriffen. Wenn das nicht mal eine Referenz ist! Ein Mal die Woche tourt Thomas Hansen durch die Großregion, um die Uhren bei den Kunden abzuholen oder nach erfolgter Reparatur wieder zurück zu bringen. Der persönliche Kontakt mit dem Kunden ist dabei ausschlaggebend. ''Vom kostenlosen Devis bis zur Erklärung der notwendigen Arbeiten ist der Uhrenbesitzer jederzeit informiert, was mit seiner Uhr passiert'', unterstreicht Hansen. Doch neben diesen Aktivitäten gehört der Verkauf von alten Uhren zum Stammgeschäft. Ob Standuhren oder Wanduhren, die Auswahl im Geschäft an der Sauer ist groß. ,,Eine schöne alte Uhr in einem modernen Neubau sieht besonders schick aus'', gibt sich Hansen überzeugt und führt weiter aus: ,,Der Gegensatz zwischen Modernismus im Bau und Vintage bei den Uhren übt eine besondere Faszination aus.'' Die verschiedenen Uhrwerke und Formen stellen einen interessanten Gegenpol zur Architektur dar und erfüllen jedes Heim mit Flair und geben den Wohnungen oder Häusern eine spezielle Note. Die von Thomas Hansen verkauften Uhren sind generalüberholt und haben eine Garantie von einem Jahr.

Um das fünfjährige Jubiläum zu begehen, bietet die Horlogerie Thomas Hansen eine Sonderaktion an. Während der Woche vom 15. bis zum 20. Mai werden die Batterien von Armbanduhren zum einmaligen Preis von fünf Euro ersetzt. Wenn das nicht Mal eine gute Gelegenheit ist, sich das Uhrmachergeschäft persönlich anzuschauen und, wer weiß, mit einer tollen Vintage-Uhr sein Heim zu verschönern.

Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag,
9 bis 12 Uhr und 13 bis 17 Uhr.

Horlogerie Thomas Hansen
58, Haaptstrooss – L- 6661 Born
Tel.: 00352 691 172 309 | horlogerie.hansen@gmail.com

Auf der Suche nach einem neuen Gebrauchten?

Elfte Ausgabe des ,,AutoOccasiounsFestivals''

Obwohl 2022 rund elf Prozent weniger Gebrauchtwagen angemeldet wurden, als im Rekordjahr 2021, ist der Trend unverkennbar: bereits seit 2012 werden hierzulande mehr Gebraucht- als Neuwagen angemeldet.

Die Marken haben auf diesen Trend reagiert und Qualitätssiegel für Gebrauchtfahrzeuge entwickelt, die über ihre Vertriebsnetze angeboten werden.

Qualität und neueste Technik

Die Vorteile dieser ,,Gütesiegel'' sind von Marke zu Marke unterschiedlich. Zu den Vorteilen gehört, dass der Gebrauchtwagenbestand in Luxemburg besonders jung ist, neueste Technologien somit kostengünstig verfügbar sind, die Garantiedauer über den gesetzlichen Rahmen hinaus verlängert wird, die Finanzierungsbedingungen sehr attraktiv sind und die Qualität der Gebrauchtwagen von Fachleuten bestätigt wird.

Dadurch werden natürlich sehr hohe Erwartungen an die Fahrzeuge gestellt: eine tadellose Historie, ein perfekter Wartungszustand mit strengen Qualitätskontrollen, insbesondere hinsichtlich des Kilometerstandes sind dabei eine der Grundvoraussetzungen. Hinzu kommt, dass auch der Preis eines Gebrauchtwagens generell günstiger ist als der eines Neuwagens, da in der Regel in den ersten Jahren der Wertverlust am größten ist. Dies bedeutet, dass die Kunden Geld sparen und dennoch ein qualitativ hochwertiges Auto kaufen können.

AutoOccasiounsFestival

Die elfte Ausgabe des AutoOccasiounsFestival findet vom 10. bis 14. Mai 2023 in den zahlreichen Partnergaragen der Fedamo sowie in Zusammenarbeit mit AutoMotoNordstad am Wochenende auf den Daïchwisen in Ettelbrück statt.

Die vollständige Liste der Teilnehmer an der Veranstaltung finden Sie auf der Seite des Verbandes www.fedamo.lu, das auch eine leistungsstarke Suchmaschine bietet, mit der Sie schnell das passende Gebrauchtfahrzeug unter den mehr als 2 700 Anzeigen finden können. *C.*

So bringen Sie Ihre Gartenmöbel wieder zum Strahlen

Reinigungstipps für den Start in die Gartensaison

Das Holz ist ausgeblichen, am Metall hat sich Rost gebildet oder der Kunststoff sieht einfach nicht mehr so frisch aus.

Vorab: Auch im Sommer sollten Sie Ihre Gartenmöbel abdecken, wenn Sie sie nicht nutzen – und das nicht nur bei Regen. Denn durch die Sonneneinstrahlung bleichen die Gartenmöbel aus.

Bei Kunststoff gilt: Finger weg von Scheuermitteln. Für die Reinigung können Sie in einem Eimer warmes Wasser und Spülmittel zusammenmischen und den Dreck mit einem Schwamm entfernen.

Auch lackierte Gartenmöbel kann man mit Wasser und Spülmittel reinigen, wenn der Lack noch einwandfrei ist. Bei Lackfehlern oder Rost sollten Sie den Lack entfernen und die betroffenen Stellen mit einem Lackpinsel aus dem Baumarkt ausbessern.

Bei Gartenmöbeln aus Holz reicht Wasser zur Reinigung aus, so Pommer. Und: Mit Holzbürsten können Sie so gut wie alle Sorten von Dreck entfernen. *dpa*

Advertorial

Die Sonne scheint, die Temperaturen steigen

Zeit für einen Frühjahrsputz mit Ago Quart

Vergessen Sie das Reinigen mit dem Hochdruck- und Dampfreiniger, das nur zur Beschädigung der Oberflächen führt. Die Steine werden durch die mechanische Beanspruchung porös und sind daher immer schwieriger zu reinigen.

„AGO Quart" reinigt mühelos Dächer, Fassaden, Einfahrten, Gehwege, Denkmäler, Verbundsteine, Waschbeton, Holz, Schwimmbäder, Markisen, Natursteine, Gartenmöbel, Kunststoffe usw.

„AGO Quart" wird mit einem Sprühgerät einmalig aufgetragen und wirkt dann selbstreinigend auf die Oberflächen. Bei einem grünlichen Algenbefall einer Hausfassade ist bereits nach wenigen Tagen der Befall restlos verschwunden. Bei Schwarzalgen-, Rotalgen- oder Flechtenbefall sind Veränderungen nach mehreren Monaten sichtbar.

Der Kunde kann diese Reinigung mühelos selbst ausführen oder aber den Govalux-Reinigungsservice damit beauftragen.

Die Produkte sind direkt bei **Govalux** erhältlich. Sie können Ihre Bestellungen telefonisch, per Mail oder über **Letzshop** tätigen!

Abholung vor Ort Mo.- Do. von 14 – 18 und Fr. von 08 – 18 Uhr oder nach Absprache.

Govalux.lu – www.letzshop.lu
20, rue de Rollingen – L-7475 Schoos
Tel.: 26 32 00 89 | info@govalux.lu | www.govalux.lu

The legends return to Atert Center Court

La commune de Bertrange est fière d'annoncer les BMW TTLOPEN Tennis Classics 2024!

Gala d'anniversaire au Centre Atert à Bertrange

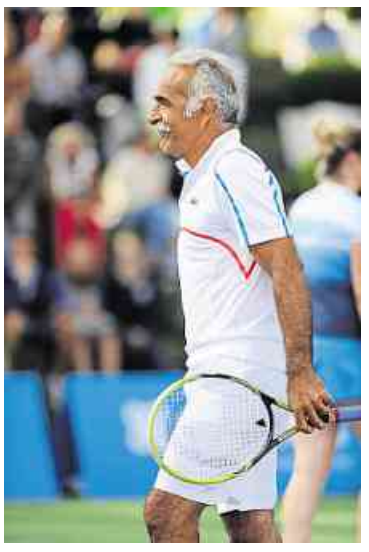
Monique Smit-Thijs,
Bourgmestre de Bertrange

C'est avec un immense plaisir et une grande fierté que je peux annoncer le retour du fameux événement sportif «TTLOPEN Tennis Classics» sur le Court Central du Centre Atert à Bertrange. La salle de sport, rénovée dans sa splendeur d'origine, est plus que jamais prête à accueillir les amateurs de tennis qui peuvent s'attendre à un grand spectacle.

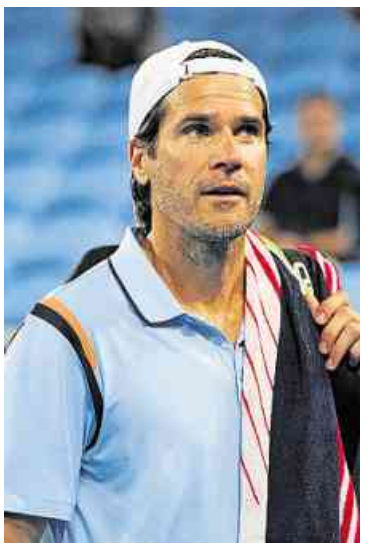
Depuis la première édition «bertrangeoise» qui a eu lieu en 2011, de nombreuses stars du tennis se sont présentées sur le Court Central à Bertrange. La liste impressionnante a débuté avec le suédois Björn Borg, détenteur de six titres de Roland-Garros et de cinq titres de Wimbledon, Yannick Noah, Ilie Nastase et Mansour Bahrami, qui étaient présents le 28 septembre 2011. Ils ont été suivis par les vedettes suivantes: Pat Cash, Peter McNamera, Thomas Muster, Michael Stich, Goran Ivanisevic, Guy Forget, Henri Leconte, Mats Wilander, Mikael Pernfors, Mark Philippoussis, Fabrice Santoro, Thomas Enqvist et Xavier Malisse.

Pour la 10ième édition, l'organisation du «TTLOPEN Tennis Classics», sous la direction éminente de Raymond Haag, a réussi, comme les années précédentes, à engager à nouveau de grandes stars qui ont écrit l'histoire du tennis. Parmi eux, le suédois Mats Wilander, numéro 1 mondial en 1988 et vainqueur de sept tournois du Grand Chelem, ainsi que le joueur franco-iranien Mansour Bahrami, un véritable showman qui captive son public et qui fait partie de l'événement depuis sa première édition en 2011. Pour la première fois, Tommy Haas, vainqueur de 15 tournois ATP, et David Ferrer, joueur espagnol qui a remporté 27 titres en simple sur le circuit ATP, se retrouveront sur le court pour ce match de gala. Tous les ingrédients sont donc réunis pour une nuit de tennis inoubliable. En tant que Bourgmestre de Bertrange, j'ai l'honneur de vous inviter à venir au Centre Atert le jeudi 8 février 2024 pour célébrer avec nous la dixième édition de cet évènement sportif phénoménal.

Monique Smit-Thijs,
Bourgmestre de Bertrange



Mansour Bahrami



Tommy Haas

David Ferrer

Mats Wilander

Photos: © Hugues Dumont

CODEX Events & Exhibitions www.codex.lu
SIEMENS
FABROS Wuelfillen op mooss
BIONEXT Laboratoire d'analyses médicales
Securitas
inetum
Maison du lit by Kandel
bram by Breuninger
steinhäuser Fachmaart
Luxemburger Wort www.wort.lu
reka
day one Travel beyond your imagination
Wagener Electronix
lalux Assurances
La Forge d'Or
Gillen
RAK Porcelain
Espaces Saveurs
Gales 100 ans
Champagne Bollinger
PMLux Project Management Luxembourg
Luxzelte.lu
Luxembourg Times
Télécran
HEAD
Sofitel Luxembourg Europe
POLYGONE
antargaz
Lavazza Torino, Italia, 1895
Bofferding De Béier vun hei.
Hoffmann Pâtisserie Luxembourg
LODYSS
les thermes plongez dans le plaisir
apart TV
Le Cellier Tradition & Tendances
LIEBHERR
SOGEL

„Ech wëll heem!“ – Tipps zum Umgang mit Menschen mit Demenz

Beitrag von Christine Dahm-Mathonet, Direktionsbeauftrage des Info-Zenter Demenz

Es ist nicht ungewöhnlich, dass eine demenzkranke Person in einem Pflegeheim oder daheim sagt, dass sie nach Hause gehen möchte. Dies kann für alle Beteiligten sehr belastend sein.

Es ist nicht ungewöhnlich, dass eine demenzkranke Person in einem Pflegeheim oder daheim sagt, dass sie nach Hause gehen möchte. Foto: iStock

Eine Angehörige erzählte mir in einem Gespräch, wie sie reagiert hat. Als sie ihre Mutter im Pflegeheim besuchen wollte, kam diese ihr schon ganz aufgeregt und verschwitzt, mit zwei voll gepackten Plastiktüten in den Händen entgegen. ,,Ich muss nach Hause!‘‘ Worauf die Tochter ganz spontan reagierte: ,,Gut, dann setzen wir uns jetzt hier auf die Bank und warten gemeinsam auf den Bus.‘‘ Auf der Bank sitzend konnte sie ihre Mutter beruhigen und nach einiger Zeit mit ihr ins Zimmer zurückgehen.

Fünf Dinge, die Sie beachten sollten, wenn ein Mensch mit Demenz darum bittet, nach Hause zu gehen:

1. Vermeiden Sie Diskussionen darüber, ob die Person bereits „zu Hause“ ist.
Für eine Person mit Demenz kann der Begriff ,,Zuhause‘‘ mehr bedeuten als der Ort, an dem sie derzeit lebt. Wenn eine Person mit Demenz darum bittet, nach Hause zu gehen, bezieht sie sich oft auf das Gefühl von ,,Zuhause‘‘ und nicht auf das Zuhause selbst.

,,Zuhause‘‘ kann für Erinnerungen an eine Zeit oder einen Ort stehen, an dem sie sich wohl und sicher gefühlt hat und wo sie entspannt und glücklich war. Es kann aber auch ein undefinierbarer Ort sein, der physisch gar nicht existiert.

In der Regel ist es am besten, nicht zu versuchen, mit der Person zu diskutieren oder ihr zu widersprechen. Versuchen Sie, die Gefühle hinter dem Wunsch, nach Hause zu gehen, zu verstehen und anzuerkennen. Finden Sie heraus, wo ,,Zuhause‘‘ für den/die Betreffende(n) ist – vielleicht ist es nicht der letzte Ort, an dem er/sie gelebt hat. Es könnte auch ein Ort aus seiner/ihrer fernen Vergangenheit sein.

Oft beschreiben Menschen mit Demenz ihr ,,Zuhause‘‘ als einen angenehmen, friedlichen oder idyllischen Ort, an dem sie glücklich waren. Man könnte sie ermutigen, darüber zu sprechen, warum sie dort glücklich waren. Dies kann einen Hinweis darauf geben, was sie brauchen könnten, um sich besser zu fühlen.

2. Versichern Sie ihnen, dass sie in Sicherheit sind
Der Wunsch, nach Hause zu gehen, ist wahrscheinlich derselbe, den jeder verspürt, wenn er sich an einem unbekannten Ort befindet. Beruhigen Sie die Person verbal und möglicherweise mit Berührungen am Arm oder an der Hand. Lassen Sie die Person wissen, dass sie in Sicherheit ist und dass man sich um sie kümmert.

3. Versuchen Sie, das Gespräch abzulenken
Halten Sie ein Fotoalbum oder Fotos auf einem Tablet oder Smartphone bereit. Manchmal kann das Betrachten von Bildern aus der Vergangenheit und die Möglichkeit, in Erinnerungen zu schwelgen, die Ängste der Person lindern. Am besten ist es, keine Fragen zu den Bildern oder der Vergangenheit zu stellen, sondern stattdessen die Bilder zu beschreiben. Alternativ können Sie versuchen, den Fokus auf etwas anderes zu lenken – etwa auf Essen, Musik oder andere Aktivitäten, wie einen Spaziergang.

4. Fühlt sich die Person unglücklich oder einsam?
Eine Person mit Demenz möchte vielleicht ,,nach Hause‘‘ gehen, weil sie sich ängstlich, unsicher oder verängstigt fühlt. Wenn sie unglücklich ist, lässt sich vielleicht herausfinden, warum. Hat sie sich im Pflegeheim gut eingelebt? Wenn sie es Ihnen nicht selber sagen kann, weiß vielleicht ein Mitglied des Personals oder ein anderer Bewohner mehr. Wie jeder andere Mensch auch, kann ein Mensch mit Demenz auch einfach aufgrund schlechter Laune oder eines schlechten Tages unangemessen reagieren.

5. Führen Sie ein Protokoll darüber, wann die Person nach Hause gehen möchte.
Zu bestimmten Tageszeiten ist es vielleicht schlimmer als zu anderen. Woran könnte das liegen? Liegt es an den Essenszeiten (und würde ein Snack vielleicht helfen) oder an einer Abendstimmung? Ist die Umgebung zu diesen Zeiten lauter als sonst? Wenn Sie ein Muster erkennen, können Sie Maßnahmen ergreifen, um einige der Auslöser zu verringern oder zu vermeiden.

Haben Sie Fragen rund um das Thema Demenz? Dann kontaktieren Sie uns!

Christine Dahm-Mathonet

OCCASION UNSMAART

22 YEARS OF PASSION

22 ANS DE PASSION

11437 clients
4,7/5

Followers
47.869

MERCI

PNEUS & JANTES SUR MESURE

POUR ROULER DES MÉCANIQUES

WWW.O-M.LU/SERVICES

FESTIVAL DE L'OCCASION

10 > 14/05/2023 WWW.O-M.LU

22 YEARS OF PASSION
FINANCEMENT sur place

ACL
AFFILIATION 12 MOIS

22 YEARS OF PASSION
GARANTIE DE 24 À 60 MOIS*

* sur les véhicules de stock de moins de 36 mois, moins de 100.000 kms et moins de 250cv

5, Z.A.C. Happerfeld
L-9806 Hosingen

tél.: +352 26 95 95 95
occasiounsmaart

www.o-m.lu

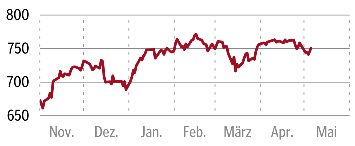
Wirtschaft

Aktien aus dem EURORAUM

AMSTERDAM

05.05. / Schluss

AEX 750,48 **(+1,25 % V.tag)**



TAGESGEWINNER	Kurs	absolut	in %
ING Groep	11,21	+0,40	+3,66
ABN Amro	14,14	+0,44	+3,21
Aegon	4,02	+0,11	+2,68
Adyen	1433,40	+35,40	+2,53
Shell	27,64	+0,68	+2,50

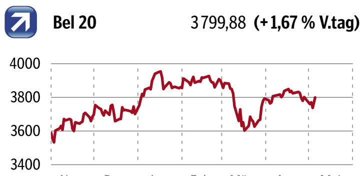
TAGESVERLIERER	Kurs	absolut	in %
Wolters Kluwer	108,75	−2,50	−2,25
Heineken	104,40	−1,00	−0,95
Relx	27,91	−0,07	−0,25
Royal KPN	3,31	0,00	+0,03
Unilever plc.	50,43	+0,08	+0,16

Angaben in Euro	Dividende	Kurs 05.05.	+/−% V.tag	52-Wochen Hoch	52-Wochen Tief
ABN Amro	0,67	14,14	+3,21	17,00	8,69
Adyen	-	1433,4	+2,53	1893,0	1148,0
Aegon	0,11	4,02	+2,68	5,31	3,71
Ahold Delhaize	0,59	31,32	+0,68	32,51	24,03
Air France-KLM	-	1,46	-2,61	2,27	1,07
Akzo Nobel	1,54	75,12	+1,60	83,90	55,00
ArcelorMittal	0,38	24,63	+1,55	30,99	19,40
ASM International	2,50	341,05	+0,65	372,60	193,72
ASML Hold.	1,69	585,60	+1,44	639,50	375,75
ASR Nederland	0,98	39,24	+2,21	46,08	34,71
BE Semiconductor	2,85	85,40	+1,45	85,70	38,46
DSM-Firmenich	0,93	117,58	+1,29	164,00	105,80
Exor	0,43	75,12	+0,97	81,20	57,80
Heineken	1,23	104,40	-0,95	106,30	78,28
IMCD	2,37	137,80	+2,11	157,60	107,60
ING Groep	0,39	11,21	+3,66	13,55	8,43
NN Group	1,00	33,31	+2,49	48,04	31,63
Philips Elec.	0,85	19,19	+1,60	25,06	12,13
Prosus	0,14	67,35	+2,05	79,37	40,07
Randstad	2,85	47,91	+1,74	62,74	42,15
Relx	0,39	27,91	-0,25	30,96	23,93
Robeco Glb StarsA	1,00	57,74	-0,19	64,47	54,34
Royal KPN	0,10	3,31	+0,03	3,46	2,61
Shell	0,27	27,64	+2,50	29,44	22,56
Unilever plc.	0,38	50,43	+0,16	50,93	40,27
Universal Music Gr.	0,24	19,20	+1,45	24,13	16,65
Wolters Kluwer	0,63	108,75	-2,25	123,35	84,24

BRÜSSEL

05.05. / Schluss

Bel 20 3799,88 **(+1,67 % V.tag)**



TAGESGEWINNER	Kurs	absolut	in %
Galapagos	38,61	+1,93	+5,26
Solvay	107,80	+3,90	+3,75
Proximus	7,67	+0,26	+3,56
KBC Group	63,38	+2,02	+3,29
Umicore	29,58	+0,92	+3,21

TAGESVERLIERER	Kurs	absolut	in %
AB Inbev	58,72	−0,76	−1,28
Barco	26,12	−0,14	−0,53
Aedifica	75,95	+0,15	+0,20
Cofinimmo	86,70	+0,40	+0,46
UCB	82,58	+0,80	+0,98

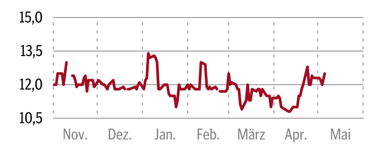
Angaben in Euro	Dividende	Kurs 05.05.	+/−% V.tag	52-Wochen Hoch	52-Wochen Tief
AB Inbev	0,75	58,72	-1,28	62,01	45,55
Ack. & v. Haaren.	2,75	160,20	+1,91	173,20	126,60
Aedifica	1,81	75,95	+0,20	111,50	70,20
Ageas	1,50	40,43	+1,76	47,52	33,70
Agfa-Gevaert	-	2,62	+1,75	4,07	2,44
Aperam	0,50	33,63	+3,10	41,28	23,55
Argenx	-	364,50	+2,45	405,50	256,70
Ascencio S.C.A.	3,95	50,00	-0,20	55,60	45,40
Atenor	2,54	41,20	-0,72	56,80	40,00
Barco	0,40	26,12	-0,53	28,44	19,40
Bc. Nat. Belgique	138,04	514,00	-0,39	1735,0	493,00
Bekaert B	1,50	42,90	+2,53	45,22	24,84
bpost S.A.	0,49	4,47	+5,92	6,87	4,06
Care Property Inv.	0,94	13,78	-0,29	23,26	11,92
Cofinimmo	6,00	86,70	+0,46	127,00	76,85
Com. d. Bois Sauvage	8,00	323,00	+0,94	360,00	305,00
Deceuninck	0,06	2,26	+0,22	2,80	1,86
D'Ieteren	2,10	170,50	+1,13	193,70	130,80
Elia Group	1,74	126,00	+1,53	161,48	108,90
Euronav	0,03	14,49	+2,22	20,22	9,57
EVS Broadcast	0,50	22,05	-0,68	24,25	18,12
Exmar	0,95	11,88	+1,19	11,92	4,51
Fagron	0,20	16,93	+1,14	18,04	10,80
G.I.M.V.	2,60	47,50	+1,28	56,30	41,30
Galapagos	-	38,61	+5,26	58,12	33,28
Gr. Brux. Lambert	2,75	80,38	+1,29	88,00	69,28
IBA	0,19	16,00	+0,13	19,10	11,76
Immobel	3,05	43,70	+0,23	68,40	39,00
Intervest Off. &Wareh	1,53	16,48	-1,67	28,00	16,00
KBC Group	1,00	63,38	+3,29	72,46	45,53
Lotus Bakeries	40,00	6310,0	+1,28	6630,0	4515,0
Melexis	1,30	86,30	+1,17	106,90	63,05
Montea S.C.A.	3,03	78,80	+0,13	104,60	62,20
Orange Belgium	0,50	14,58	+2,10	19,48	14,08
Proximus	0,70	7,67	+3,56	16,84	7,30
Recticel	0,29	12,12	+1,34	19,50	11,60
Retail Estates Si.	4,60	66,30	+0,15	75,50	49,15
Sipef	2,00	58,90	+0,51	66,90	52,60
Sofina S.A.	3,13	206,60	+1,77	291,00	169,90
Solvay	1,54	107,80	+3,75	112,95	74,04
Telenet Group	1,00	20,20	-0,49	26,28	12,56
Tessenderlo Group	-	29,70	+1,54	34,45	28,00
UCB	1,33	82,58	+0,98	104,20	66,62
Umicore	0,55	29,58	+3,21	42,75	27,94
Wareh. de Pauw	1,00	26,86	+1,36	36,60	22,68

LUXEMBURG

05.05. / Schluss

LuxX 1500,77 **(+1,15 % V.tag)**

TAGESGEWINNER **Socfinaf** **+4,17 %**



Angaben in Euro	Dividende	Divid. Rend.	Kurs 05.05.	Kurs 04.05.	Veränderung % Vortag	Hoch	52-Wochen Range	Tief
Aperam	0,50	5,95	33,60	32,62	+3,00	41,10		23,64
ArcelorMittal	0,38	1,54	24,63	24,26	+1,55	30,97		19,50
Brederode	-	-	102,40	102,80	-0,39	122,00		82,20
CpiFim	-	-	0,38	0,42*	-9,52	0,63		0,36
FotexHolding	-	-	3,00	3,00	0	3,04		2,60
Luxempart	1,80	2,43	74,00	74,50	-0,67	79,00		67,50
Reinet Invest	0,28	1,40	20,00	19,60	+2,04	21,00		14,00
RTL Group	4,00	10,35	38,66	38,76	-0,26	49,42		30,02
SEO 1/5 prvB	1,74	4,14	42,00*	46,00*	-8,70	63,00		42,00
SEO prvB	8,70	4,10	212,00*	222,00*	-4,50	344,00		212,00
SES	0,50	8,56	5,84	5,83	+0,26	9,00		5,05
Socfinaf	-	-	12,50	12,00	+4,17	15,80		10,50
Socfinasia	1,70	17,60	16,90	16,80	+0,60	18,20		14,20
SocFinCaoutchoucs	0,75	5,30	23,60*	23,80*	-0,84	24,40		19,20

LUXEMBURGER INDIZES

	Kurs 05.05.	Kurs 04.05.	Veränderung % Vortag	Hoch	52-Wochen Range	Tief
LuxX	1500,8	1483,8	+1,15	1724,9		1195,2
LuxX returns	2850,2	2817,9	+1,15	3172,0		2210,0
Lux General	780,69	772,70	+1,03	924,36		636,60
Lux RI Fund Index	1991,2	2005,0	-0,69	2170,5		1911,4

LUXEMBURGER STAATSANLEIHEN

Angaben in Euro	Zinssatz	Kurs 05.05.	Kurs 04.05.	Veränderung % Vortag	Hoch	52-Wochen Range	Tief
EUR Luxemburg 10/07/2023	2,13	99,85	99,84	0	102,33		99,70
EUR Luxemburg 14/09/2032	0,0	77,51	77,29	+0,28	86,66		73,33
EUR Luxemburg 19/03/2028	2,25	97,66	97,59	+0,07	105,92		95,34
EUR Luxemburg 20/08/2043	2,75	99,40	99,55	-0,16	121,08		95,26
EUR Luxemburg 28/04/2025	0,0	94,30	94,21	+0,10	97,84		92,93

EURO STOXX 50

05.05. / Schluss

Euro Stoxx 50 4340,43 **(+1,25 % V.tag)**

Stoxx Europe 50 4032,48 **(+0,86 % V.tag)**

Angaben in Euro	Dividende	Divid. Rend.	Kurs 05.05.	Kurs 04.05.	Veränderung % Vortag	Hoch	52-Wochen Range	Tief	KGV 2023
AB Inbev	0,75	1,28	58,72	59,48	-1,28	62,01		45,55	17,79
Adidas NA	3,30	1,94	170,34	156,42	+8,90	191,20		93,40	-
Adyen	-	-	1433,4	1398,0	+2,53	1893,0		1148,0	63,71
Ahold Delhaize	0,59	3,35	31,32	31,11	+0,68	32,51		24,03	12,18
Air Liquide	2,64	1,81	163,40	162,74	+0,41	164,52		114,44	24,95
Airbus	1,80	1,47	122,20	122,10	+0,08	129,68		86,52	21,25
Allianz vNA	11,40	5,28	215,95	220,95	-2,26	228,40		156,22	9,07
ASML Hold.	1,69	0,70	585,60	577,30	+1,44	639,50		375,75	31,32
AXA	1,54	5,89	28,86	28,15	+2,54	30,34		20,34	8,37
Banco Santander	0,06	3,74	3,15	3,06	+3,01	3,87		2,32	5,25
BASF NA	3,40	7,15	47,53	45,90	+3,55	54,04		37,90	11,59
Bayer NA	2,40	4,09	58,70	58,10	+1,03	67,49		46,70	11,51
BBVA	0,31	3,18	6,29	6,18	+1,78	7,56		3,97	5,72
BMW St	5,80	5,39	107,54	103,80	+3,60	107,84		68,44	7,79
BNP Paribas	3,68	9,06	57,89	55,94	+3,49	67,02		40,67	6,16
CRH	0,94	2,65	44,74	44,02	+1,64	49,74		31,80	12,60
Danone	1,94	3,31	60,39	60,34	+0,08	61,88		46,75	19,17
Deutsche Börse NA	3,20	1,82	175,75	176,15	-0,23	186,35		148,15	19,21
Deutsche Post NA	1,85	4,42	41,88	43,13	-2,91	44,64		29,68	12,50
Deutsche Telekom NA	0,70	3,27	21,41	21,37	+0,21	23,13		17,14	13,81
Enel	0,20	6,49	6,16	6,09	+1,23	6,26		3,96	10,27
Eni	0,22	4,86	13,57	12,97	+4,59	14,98		10,42	5,12
EssilorLuxottica	2,51	1,76	183,86	182,82	+0,57	188,28		132,70	29,42
Flutter Entertain.	0,67	1,13	177,35	175,65	+0,97	183,05		86,78	55,42
Hermes Internat.	9,50	0,65	1993,8	1980,2	+0,69	2020,0		957,60	54,93
Iberdrola	0,03	0,22	11,80	11,85	-0,38	11,96		8,90	15,73
Inditex	0,60	1,89	31,67	31,43	+0,76	31,69		19,57	21,84
Infineon NA	0,32	0,96	33,19	32,75	+1,33	37,97		20,68	16,59
ING Groep	0,39	4,99	11,21	10,81	+3,66	13,55		8,43	-
Intesa Sanpaolo	0,07	6,60	2,43	2,35	+3,69	2,60		1,58	6,95
Kering	9,50	2,49	561,40	558,50	+0,52	603,60		427,55	17,43
L'Oréal	6,04	1,42	424,45	421,20	+0,77	442,60		300,45	36,43
LVMH	7,00	1,37	876,90	873,70	+0,37	904,60		535,00	27,62
Mercedes-Benz	5,20	7,80	66,68	65,06	+2,49	75,92		50,19	5,49
Münch. Rück vNA	11,00	3,25	338,10	335,80	+0,68	342,90		212,70	11,27
Nokia	0,03	3,19	3,76	3,70	+1,83	5,20		3,66	9,41
Nordea Bank AB	0,80	8,21	9,75	9,60	+1,60	12,16		8,19	7,80
Pernod Ricard	2,58	1,93	214,50	214,90	-0,19	218,00		166,60	20,72
Prosus	0,14	0,21	67,35	66,00	+2,05	79,37		40,07	18,45
Safran	0,50	0,98	137,70	137,30	+0,29	143,68		87,85	28,39
Sanofi S.A.	3,32	3,51	101,56	99,15	+2,43	105,18		76,45	15,87
SAP	2,45	2,01	122,18	121,92	+0,21	124,60		79,58	35,41
Schneider Electr.	2,90	1,99	158,64	156,04	+1,67	159,62		110,02	21,15
Siemens NA	4,25	2,82	150,48	148,50	+1,33	152,20		93,67	18,35
Stellantis	1,34	9,10	14,73	14,36	+2,55	17,79		11,16	3,13
TotalEnergies	0,69	5,01	56,13	54,66	+2,69	60,93		45,81	5,35
UniCredit	0,99	5,21	18,94	18,06	+4,88	20,05		7,87	6,53
Vinci	3,00	2,75	109,08	108,58	+0,46	112,40		80,84	14,07
Volkswagen Vz.	19,06	20,93	127,16	124,96	+1,76	160,86		112,84	4,14
Vonovia NA	1,66	8,89	18,67	18,60	+0,40	36,45		15,27	-

GOLD - UND SILBERPREISE

in Euro	Ankauf 05.05.	Verkauf
Am. Eagle (1 oz)	1792,50	1967,00
Am. Eagle (1/2 oz)	896,50	1031,20
Britannia (1 oz)	1793,00	1934,00
Krügerrand (1 oz)	1792,50	1908,00
Krügerrand (1/2 oz)	896,50	1007,00
Wilhelmina (10 Gulden)	342,50	371,00
Liberty Statue (20 $)	1723,00	2051,60
Maple Leaf (1/2 oz)	896,50	1007,00
Marianne (20 Francs)	336,30	362,00
Vreneli (20 Fr.)	336,70	382,50
Gold (1 kg)	57369,00	60367,00
Silber (1 kg)	732,50	999,24
Platin (100 g)	2885,00	4002,57
Palladium (100 g)	3666,00	5742,94

Quelle Degussa Goldhandel GmbH, Endkundenpreise.

Spotpreise	05.05.
Gold (€ / oz)	1827,09
Gold ($ / oz)	2014,28

Gold ($/31,1g) 2014,28 **(−1,82 % V.tag)**

Rohöl ($/Barrel) 75,03 **(+3,43 % V.tag)**
Brent, ICE Futures Europe 18:01 Uhr ME(S)Z

FRANKFURT

05.05. / Schluss

DAX 15961,02 **(+1,44 % V.tag)**

TAGESGEWINNER	Kurs	absolut	in %
Adidas NA	170,34	+13,92	+8,90
Covestro	40,13	+2,00	+5,25
Commerzbank	9,76	+0,47	+5,06
Deutsche Bank NA	9,67	+0,42	+4,52
Continental	64,04	+2,60	+4,23

TAGESVERLIERER	Kurs	absolut	in %
Deutsche Post NA	41,88	−1,26	−2,91
Allianz vNA	215,95	−5,00	−2,26
RWE St.	41,47	−0,69	−1,64
Qiagen	41,67	−0,43	−1,02
Sartorius Vz.	363,30	−3,40	−0,93

Angaben in Euro	Dividende	Kurs 05.05.	+/−% V.tag	52-Wochen Hoch	52-Wochen Tief
1&1	0,05	10,34	+1,17	20,50	9,70
Adidas NA	3,30	170,34	+8,90	191,20	93,40
Adtran Hold.	0,09	7,96	+0,56	25,10	7,79
Airbus	1,80	122,18	+0,10	129,70	86,53
Aixtron NA	0,30	27,16	+1,46	32,21	20,16
Allianz vNA	11,40	215,95	-2,26	228,40	156,22
Amadeus Fire	3,04	132,00	+0,15	139,80	80,60
Aroundtown	0,07	1,08	-0,42	4,80	1,05
Atoss Software	2,83	180,80	-0,33	184,80	109,60
Aurubis	1,80	84,68	+3,02	103,15	51,00
BASF NA	3,40	47,53	+3,55	54,04	37,90
Basler	0,21	20,80	-0,24	40,00	19,00
Bayer NA	2,40	58,70	+1,03	67,49	46,70
Bechtle	0,55	42,47	+1,65	46,38	32,45
Befesa	1,25	37,54	-1,11	63,15	29,04
Beiersdorf	0,70	126,00	-0,36	128,60	88,82
Bilfinger	1,30	38,10	+0,53	39,98	24,62
BMW St	5,80	107,54	+3,60	107,84	68,44
Brenntag NA	1,45	74,70	+0,81	75,64	53,58
Cancom	1,00	32,84	+1,42	38,62	23,04
Carl Zeiss Meditec	1,10	120,70	-0,25	145,95	101,75
CeWe Stiftung	2,35	96,10	+1,59	100,60	69,90
Commerzbank	-	9,76	+5,06	12,01	5,65
CompuGroup Med.	0,50	48,32	-1,39	53,40	30,56
Continental	1,50	64,04	+4,23	79,24	44,31
Covestro	-	40,13	+5,25	44,76	27,69
CTS Eventim	-	57,35	+2,78	67,70	40,32
Daimler Truck	-	29,09	+1,71	33,31	22,48
Delivery Hero	-	39,60	+0,42	57,82	23,88
Deutsche Bank NA	0,20	9,67	+4,52	12,36	7,25
Deutsche Börse NA	3,20	175,75	-0,23	186,35	148,15
Deutsche Post NA	1,85	41,88	-2,91	44,64	29,68
Deutsche Telekom NA	0,70	21,41	+0,21	23,13	17,14
Deutz	0,15	5,84	+5,32	6,08	2,99
Drägerwerk Vz.	0,19	48,95	-0,31	52,50	38,20
Dürr	0,50	31,50	+1,09	36,70	19,74
E.ON NA	0,49	12,11	+0,08	12,19	7,28
Eckert & Ziegler	0,50	48,68	+3,14	59,00	29,44
Encavis	0,30	15,96	+1,17	24,78	14,08
Evonik Industries	1,17	19,76	+3,51	26,25	16,52
Evotec	-	17,00	-0,64	29,71	14,80
Fielmann	1,50	47,46	-0,21	51,10	27,56
Fraport	-	46,85	+3,13	54,58	35,56
freenet NA	1,57	26,22	+1,00	26,28	18,62
Fresenius	0,92	25,42	+1,40	35,34	19,69
Fresenius M. C. St.	1,35	42,43	+0,69	59,22	25,95
Fuchs Petrolub Vz.	1,07	35,02	+1,57	39,62	24,20
GEA Group	0,95	40,02	-6,25	44,52	31,18
Gerresheimer	1,25	98,05	-1,26	101,30	46,66
Hannover Rück NA	6,00	187,30	+0,21	194,10	131,35
Heidelberg Materials	2,40	69,92	+1,51	70,96	38,73
Heidelberger Druck.	-	1,80	+2,91	2,10	1,09
Hella	2,88	71,90	+1,41	83,55	60,00
HelloFresh	-	24,69	+4,84	39,85	15,40
Henkel Vz.	1,85	73,78	+1,21	76,16	57,30
Hensoldt	0,25	31,38	-0,76	37,54	18,98
Hochtief	4,00	76,65	+0,99	82,30	45,18
Hugo Boss NA	0,70	69,06	+0,55	69,90	44,41
Indus Holding	1,05	26,70	+1,71	29,00	17,22
Infineon NA	0,32	33,19	+1,33	37,97	20,68
Jenoptik	0,25	28,84	-0,14	33,36	18,44
Jungheinrich Vz.	0,68	33,80	+0,90	37,22	19,77
K+S NA	0,20	17,67	+3,24	31,94	16,91
Kion Group	1,50	37,77	+2,00	50,86	18,66
Knorr-Bremse	1,85	64,68	+1,89	69,44	42,31
Krones	1,40	112,20	-4,35	120,30	69,75
KWS Saat	0,80	60,40	-2,27	67,50	53,50
Lanxess	1,05	35,99	+2,22	47,83	28,16
LEG Immobilien	4,07	54,90	+0,07	101,40	46,81
Leoni NA	-	0,25	-2,51	9,20	0,17
Logwin NA	24,00	268,00	0	300,00	244,00
Lufthansa vNA	-	9,20	-0,02	11,16	5,31
Mercedes-Benz	5,20	66,68	+2,49	75,92	50,19
Merck	2,20	165,50	-0,12	202,80	153,10
MorphoSys	-	20,46	+1,59	24,77	11,81
MTU Aero Engines	2,10	227,90	-0,57	245,10	149,20
Münch. Rück vNA	11,00	338,10	+0,68	342,90	212,70
Nagarro	-	95,35	+1,38	135,00	83,00
Nemetschek	0,39	67,32	+0,33	74,54	42,78
Nordex	-	10,74	+3,22	15,63	6,97
OHB	0,48	32,50	+0,93	36,90	26,95
Pfeiffer Vacuum	0,11	151,60	-0,52	177,20	120,80
PNE NA	0,08	14,66	+1,38	24,10	11,48
Porsche AG Vz.	-	115,45	+3,36	120,10	81,00
Porsche Vz.	2,56	50,96	+1,84	79,94	48,38
ProSiebenSat.1	0,80	7,76	+2,62	10,48	6,44
Puma	0,72	51,86	+1,29	72,64	41,31
PVA TePla	-	19,13	-0,73	27,58	13,87
Qiagen	-	41,67	-1,02	49,37	39,62
Rational	10,00	704,00	+2,47	705,50	401,00
Rheinmetall	3,30	266,40	+1,80	281,30	140,45
RTL Group	4,00	38,66	0	49,64	30,86
RWE St.	0,90	41,47	-1,64	43,97	34,40
Salzgitter	0,75	34,66	+4,52	41,64	18,99
SAP	2,45	122,18	+0,21	124,60	79,58
Sartorius Vz.	1,44	363,30	-0,93	471,70	293,30
Scout24 NA	0,85	59,50	+5,27	61,00	46,12
Secunet	5,38	205,50	+4,63	378,50	163,80
SGL Carbon	-	8,94	+1,53	9,40	4,59
Siemens Energy	-	22,52	+2,55	22,67	10,25
Siemens Health.	0,95	57,16	-0,38	58,08	40,32
Siemens NA	4,25	150,48	+1,33	152,20	93,67
Siltronic NA	3,00	64,35	+2,47	93,70	51,65
Sixt St.	3,70	114,10	+1,51	132,40	79,90
SLM Solutions Gr.	-	18,78	-1,26	20,25	8,87
SMA Solar Techn.	-	105,30	+3,85	108,80	35,00
Software	0,76	33,18	-5,85	35,88	18,48
Stabilus S.A	1,75	58,70	+1,73	66,60	42,62
Ströer & Co.	2,25	48,38	-0,04	56,25	34,44
Südzucker	0,40	18,37	+1,21	18,66	11,81
Suse	-	16,11	+1,90	30,64	12,00
Süss MicroTec NA	0,16	24,85	+1,22	25,85	9,42
Symrise Inh.	1,02	109,90	+0,50	115,05	91,52
TAG Immobilien	0,89	7,63	+0,26	18,28	5,37
Talanx NA	2,00	43,44	-2,73	46,62	34,14
TeamViewer SE	-	14,78	+0,44	17,07	7,67
Telefónica Deutschl.	0,18	3,12	-0,10	3,15	2,01
thyssenkrupp	0,15	6,61	+3,70	9,21	4,17
TUI konv.	-	6,08	+4,08	10,01	0,62
United Internet NA	0,50	14,71	+1,10	31,93	14,45
Vantage Towers	0,63	32,90	-0,54	34,96	24,90
Verbio Verein. Bio.	0,20	34,77	+2,78	87,65	29,93
Volkswagen Vz.	19,06	127,16	+1,76	160,86	112,84
Vonovia NA	1,66	18,67	+0,40	36,45	15,27
Wacker Chemie	8,00	143,35	+9,09	187,10	98,58
Zalando	-	32,65	+0,18	45,81	19,18

PARIS

05.05. / Schluss

CAC 40 7432,93 **(+1,26 % V.tag)**

TAGESGEWINNER	Kurs	absolut	in %
Renault	32,80	+1,41	+4,48
BNP Paribas	57,89	+1,95	+3,49
Capgemini	167,45	+5,35	+3,30
Publicis Group	70,42	+2,20	+3,22
Crédit Agricole	11,06	+0,33	+3,04

TAGESVERLIERER	Kurs	absolut	in %
Teleperformance	160,90	−2,35	−1,44
Dassault Systemes	36,52	−0,21	−0,56
Engie	14,55	−0,06	−0,40
Thales	136,35	−0,40	−0,29
Orange	11,64	−0,03	−0,29

Angaben in Euro	Dividende	Kurs 05.05.	+/−% V.tag	52-Wochen Hoch	52-Wochen Tief
Accor	1,05	32,17	+1,29	32,37	20,47
Aeroports de Paris	0,70	142,40	+0,99	150,20	114,95
Air Liquide	2,64	163,40	+0,41	164,52	114,44
Airbus	1,80	122,20	+0,08	129,68	86,52
Alstom	0,25	23,17	+2,21	28,41	16,04
ArcelorMittal	0,38	24,63	+1,55	30,99	19,40
Arkema	3,00	87,54	+3,79	120,40	71,16
AXA	1,54	28,86	+2,54	30,34	20,34
bioMerieux	0,85	98,08	+0,74	109,20	77,48
BNP Paribas	3,68	57,89	+3,49	67,02	40,67
Bouygues	1,80	31,61	+1,25	33,26	25,73
Bureau Veritas SA	0,53	25,69	+0,51	27,32	22,29
Capgemini	2,41	167,45	+3,30	193,60	152,30
Carrefour	0,52	17,82	+1,63	21,37	13,85
Crédit Agricole	1,05	11,06	+3,04	11,94	8,09
Danone	1,94	60,39	+0,08	61,88	46,75
Dassault Systemes	0,17	36,52	-0,56	43,41	32,23
Edenred	0,91	58,46	-0,03	59,14	42,49
EDF	0,28	12,00	0	12,07	7,27
Eiffage	3,10	105,05	+0,67	107,90	79,80
Engie	1,40	14,55	-0,40	15,56	10,07
EssilorLuxottica	2,51	183,86	+0,57	188,28	132,70
Eurofins Scientific	1,00	65,00	+1,85	88,98	56,66
Euronext	1,93	72,15	+0,63	83,04	60,60
Faurecia	0,91	17,64	+2,20	23,95	10,73
Gecina	2,65	99,50	+1,43	114,20	74,25
Getlink	0,10	16,60	-0,09	20,13	14,34
Hermes Internat.	9,50	1993,8	+0,69	2020,0	957,60
Kering	9,50	561,40	+0,52	603,60	427,55
Klepierre	0,87	22,08	+1,47	24,95	16,44
L'Oréal	6,04	424,45	+0,77	442,60	300,45
Legrand	1,65	85,18	+1,00	90,76	64,44
LVMH	7,00	876,90	+0,37	904,60	535,00
Michelin	4,50	29,43	+1,98	123,70	21,99
Orange	0,30	11,64	-0,29	11,94	9,08
Pernod Ricard	2,58	214,50	-0,19	218,00	166,60
Publicis Group	2,40	70,42	+3,22	77,94	41,15
RÉMY Cointreau	1,85	162,40	+1,37	197,30	151,00
Renault	3,55	32,80	+4,48	43,96	21,20
Rexel	0,75	20,13	+1,80	24,95	13,61
Safran	0,50	137,70	+0,29	143,68	87,85
Sanofi S.A.	3,32	101,56	+2,43	105,18	76,45
Sartorius St. Bio	1,44	255,60	+0,63	400,00	229,60
Schneider Electr.	2,90	158,64	+1,67	159,62	110,02
Soc. Générale	1,65	21,62	+2,98	28,39	18,97
Sodexo	2,41	96,72	+0,19	101,90	64,48
Solvay	1,54	107,80	+3,75	112,95	74,04
St. Gobain	1,63	52,10	+2,56	58,53	35,18
Stellantis	1,34	14,72	+2,49	17,78	11,16
STMicroelectronics	0,06	38,57	+2,65	49,13	27,42
Teleperformance	3,85	160,90	-1,44	334,60	158,10
Thales	0,70	136,35	-0,29	144,15	108,15
TotalEnergies	0,69	56,13	+2,69	60,93	45,81
Ubisoft Entert.	-	26,62	+0,99	50,92	18,06
Valeo	0,35	17,14	+3,25	22,23	15,06
Veolia Environ.	1,00	28,34	+1,69	29,60	18,83
Vinci	3,00	109,08	+0,46	112,40	80,84
Vivendi	0,25	9,82	+0,99	11,45	7,59
Wendel	3,00	101,40	+1,10	109,20	70,45
WFD Unibail-Rod.	5,40	45,51	+2,36	73,09	39,68
Worldline	-	39,47	+2,04	47,96	31,82

ERLÄUTERUNGEN **Aktien:** Alle Kurse werden an der entsprechenden Heimatbörse in der jeweiligen Landeswährung ermittelt, soweit nicht anders vermerkt. **NA** = Namensaktie; **vNA** = vinkulierte Namensaktie; **St.** = Stammaktie; **Vz.** = Vorzugsaktie. Die **Dividende** ist die letzt gezahlte in Landeswährung und entsprechender Stückelung; **Dividendenrendite** = auf Jahresbasis; **Tagesgewinner/-verlierer** bezieht sich auf den darüber dargestellten Index; **Nikkei** = © Nihon Keizai Shimbun, Inc.; * = Preis vom Vortag oder letzt verfügbar.

STAND 18:01 UHR ME(S)Z

Angaben ohne Gewähr. Quelle Infront

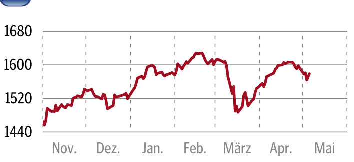
Wirtschaft

Aktien aus dem NICHT-EURORAUM

LONDON

05.05. / Schluss

S&P UK 1 579,07 **(+ 0,98 % V.tag)**

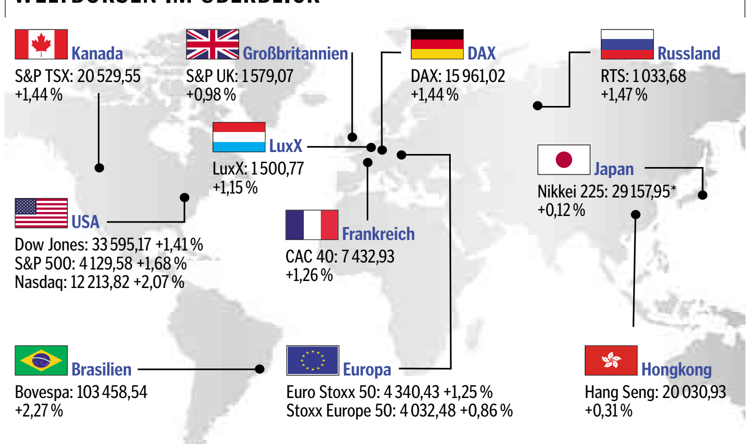


TAGESGEWINNER	Kurs	absolut	in %
Antofagasta	1 469,50	+ 50,00	+ 3,52
Barclays	153,24	+ 5,00	+ 3,37
BP PLC	492,30	+ 15,80	+ 3,32
Anglo American	2 447,00	+ 70,00	+ 2,94
WPP	889,00	+ 24,80	+ 2,87

TAGESVERLIERER	Kurs	absolut	in %
InterCont. Hotels	5 412,00	– 106,00	– 1,92
Endeavour Mining	2 068,00	– 36,00	– 1,71
Compass Group	2 069,00	– 31,00	– 1,48
Hargreaves Lans.	792,40	– 8,00	– 1,00
Reckitt Benckiser	6 434,00	– 46,00	– 0,71

Angaben in Pence	Dividende	Kurs 05.05.	+/–% V.tag	52-Wochen Hoch	Tief
3i Group	0,23	1 773	+ 0,74	1 788	1 042
Admiral Group	0,52	2 236	+ 1,31	2 381	1 692
Anglo American	0,74	2 447	+ 2,94	4 036	2 363
Antofagasta	0,51	1 470	+ 3,52	1 838	971,20
Ashtead Group	0,12	4 637	+ 1,55	6 012	3 269
Ass. Brit. Foods	0,30	1 923	+ 0,84	2 076	1 223
AstraZeneca	1,63	11 922	+ 0,61	12 390	9 399
B&M European VR	0,05	487,20	+ 0,70	503,40	289,00
BAE Systems	0,17	990,20	- 0,30	1 037	702,20
Barclays	0,05	153,24	+ 3,37	193,16	128,16
Barratt Develop.	0,10	503,40	+ 1,49	515,60	313,00
BP PLC	0,07	492,30	+ 3,32	570,50	359,20
Brit. Am. Tobacco	0,58	2 804	- 0,02	3 645	2 791
British Land Co.	0,12	398,30	+ 1,27	544,80	317,80
BT Group	0,02	155,55	+ 1,73	196,60	110,55
Bunzl	0,17	3 173	+ 0,38	3 249	2 542
Burberry Group	0,17	2 543	- 0,59	2 656	1 474
Centrica	0,01	114,20	0	116,05	65,78
Coca-Cola HBC	0,71	2 520	+ 0,04	2 536	1 496
CRH	0,94	3 912	+ 1,56	4 408	2 737
DCC	0,60	4 865	+ 2,08	6 508	3 992
Diageo	0,31	3 671	- 0,38	3 960	3 363
DS Smith	0,06	316,20	+ 1,93	369,10	238,10
Electrocomp.	0,07	862,00	+ 1,48	1 169	790,00
Entain PLC	0,09	1 479	+ 0,61	1 597	994,60
Experian Group	0,17	2 693	+ 0,11	3 160	2 242
Foreign Col.Inv.	0,04	895,00	+ 0,67	992,00	769,00
Frasers Group	0,01	775,00	+ 0,19	994,50	575,00
Fresnillo PLC	0,13	730,00	+ 1,33	996,80	637,20
Glencore	0,22	444,10	+ 2,33	584,50	395,40
Halma	0,08	2 390	+ 0,08	2 436	1 856
Hargreaves Lans.	0,13	792,40	- 1,00	1 024	736,00
HSBC Hold.	0,23	599,80	+ 2,71	653,80	434,70
Imperial Brands	0,49	1 900	+ 0,18	2 185	1 642
Informa	0,03	694,80	+ 2,09	728,80	499,00
Int. Cons. Air.	-	150,50	+ 2,31	173,58	90,48
Intertek Group	0,34	4 218	+ 1,05	5 138	3 485
Kingfisher	0,04	252,90	+ 1,85	294,80	198,60
Legal & General	0,14	228,30	+ 1,87	287,90	201,50
Lloyds Bank.Gr.	0,02	45,81	+ 1,00	54,33	38,51
London St. Exchange	0,75	8 358	- 0,14	8 612	6 710
Mondi PLC	0,48	1 282	+ 1,67	1 719	1 237
Next	0,66	6 800	+ 1,16	7 080	4 306
Ocado Group	-	495,50	+ 2,76	989,60	380,30
Pearson	0,15	824,60	+ 1,08	1 006	722,60
Persimmon	0,60	1 368	+ 0,59	2 275	1 114
Prudential	0,10	1 189	+ 2,55	1 382	782,40
Reckitt Benckiser	1,10	6 434	- 0,71	6 824	5 502
Relx	0,39	2 434	- 0,65	2 735	2 064
Rentokil Initial	0,05	630,40	- 0,57	647,20	441,20
Rio Tinto	1,85	4 992	+ 2,51	6 406	4 425
Rolls-Royce Group	-	151,15	+ 1,31	160,00	64,48
Sage Group	0,12	812,40	- 0,42	825,20	587,20
Sainsbury PLC	0,04	287,30	+ 2,02	287,30	168,70
Segro PLC	0,18	827,80	+ 1,55	1 189	669,20
Severn Trent	0,43	2 975	+ 0,20	3 176	2 169
Smith & Nephew	0,23	1 266	- 0,67	1 324	959,20
Smiths Group	0,13	1 672	+ 0,36	1 807	1 364
Smurfit Kappa	1,08	2 942	+ 1,45	3 603	2 415
SSE	0,29	1 862	+ 0,22	1 936	1 405
St James Place	0,37	1 127	+ 1,67	1 310	904,60
St. Chartered	0,14	605,20	+ 1,14	799,40	515,60
Taylor Wimpey	0,05	126,05	+ 0,88	133,60	80,80
Un. Utilities Gr.	0,15	1 095	+ 0,41	1 156	813,20
Unilever plc.	0,38	4 399	- 0,16	4 483	3 408
Unite Group	0,22	951,50	+ 0,63	1 209	773,50
Vodafone	0,04	95,02	+ 0,53	132,06	83,25
Weir Group	0,19	1 811	+ 0,84	2 072	1 312
Whitbread	0,24	3 253	+ 0,46	3 322	2 246
WPP	0,15	889,00	+ 2,87	1 082	713,00

WELTBÖRSEN IM ÜBERBLICK



WESTEUROPA		05.05.	04.05.	+/– absolut	+/– %	52 W-Hoch	52W-Tief
Europa	Euro Stoxx 50	4 340,4	4 287,0	+ 53,40	+ 1,25	4 411,7	3 249,6
Europa	DJ Stoxx Europe 50	4 032,5	3 998,1	+ 34,41	+ 0,86	4 079,6	3 279,5
Europa	Euronext 100	1 368,8	1 350,3	+ 18,56	+ 1,37	1 388,5	1 091,4
Amsterdam	AEX	750,48	741,22	+ 9,26	+ 1,25	777,58	611,74
Athen	Compos Index	1 111,2	1 098,6	+ 12,67	+ 1,15	1 141,0	778,84
Brüssel	Euronext BEL-20	3 799,9	3 737,4	+ 62,49	+ 1,67	4 090,4	3 269,9
Dublin	ISEQ-Overall Index	8 396,7	8 287,1	+ 109,54	+ 1,32	8 636,3	6 118,5
Frankfurt	DAX	15 961,0	15 734,2	+ 226,78	+ 1,44	16 011,6	11 862,8
Frankfurt	TecDAX	3 280,4	3 275,2	+ 5,25	+ 0,16	3 350,5	2 588,6
Helsinki	OMXH	10 665,3	10 541,3	+ 124,07	+ 1,18	11 427,1	9 683,8
Kopenhagen	OMXC 20	2 031,1*	2 059,2*	– 28,18	-1,37	2 127,9	1 499,9
Lissabon	PSI General	4 617,4	4 626,0	– 8,58	-0,19	4 960,6	3 915,7
London	S&P UK	1 579,1	1 563,7	+ 15,38	+ 0,98	1 635,1	1 369,0
LuxX	LuxX	1 500,8	1 483,8	+ 17,00	+ 1,15	1 724,9	1 195,2
Madrid	IBEX 35	9 147,3	9 043,6	+ 103,70	+ 1,15	9 540,5	7 189,6
Mailand	DJ IT Titans 30	2 859,1	2 785,8	+ 73,28	+ 2,63	2 952,9	2 117,8
Oslo	Oslo OBX Index	1 204,5	1 189,7	+ 14,82	+ 1,25	1 291,0	1 077,8
Paris	CAC 40	7 432,9	7 340,8	+ 92,16	+ 1,26	7 581,3	5 628,4
Stockholm	OMXS 30	849,97	842,76	+ 7,21	+ 0,86	886,66	682,70
Wien	ATX	3 216,9	3 157,6	+ 59,25	+ 1,88	3 560,3	2 623,6

OSTEUROPA		05.05.	04.05.	+/– absolut	+/– %	52 W-Hoch	52W-Tief
Budapest	BUX Ind	46 330,7	46 322,5	+ 8,22	+ 0,02	47 168,1	37 011,4
Prag	PX Ind	1 390,5	1 385,8	+ 4,61	+ 0,33	1 433,1	1 103,7
Warschau	WIG 20 Ind	1 912,4	1 884,3	+ 28,05	+ 1,49	1 955,4	1 337,7

ASIEN		05.05.	04.05.	+/– absolut	+/– %	52 W-Hoch	52W-Tief
Bangkok	SET Index	1 533,3*	1 528,4*	+ 4,87	+ 0,32	1 696,0	1 507,2
Hong Kong	Hang Seng	20 030,9	19 969,4	+ 61,53	+ 0,31	22 700,9	14 597,3
Jakarta	Composite Index	6 787,6	6 844,0	– 56,40	-0,82	7 376,0	6 509,9
Manila	PSEi	6 685,7	6 684,4	+ 1,31	+ 0,02	7 137,6	5 699,3
Mumbai	BSE Sensex	61 054,3	61 749,3	– 694,96	-1,13	63 583,1	50 926,1
Seoul	Korea Comp Index	2 500,9*	2 501,4*	– 0,46	-0,02	2 685,9	2 134,8
Shanghai	Shanghai A Index	3 495,5	3 512,2	– 16,74	-0,48	3 589,5	3 023,7
Shenzen	Shenzen B Index	1 180,1	1 185,3	– 5,19	-0,44	1 271,4	1 022,5
Sydney	All Ordinaries	7 413,1	7 388,2	+ 24,90	+ 0,34	7 779,4	6 581,6
Taipei	Taiwan Weighted	15 609,0*	15 553,4*	+ 55,62	+ 0,36	16 811,0	12 630,1
Tokio	Nikkei 225	29 158,0*	29 123,2*	+ 34,77	+ 0,12	29 278,8	25 520,2

AMERIKA (20:16 Uhr ME(S)Z)		05.05.	04.05.	+/– absolut	+/– %	52 W-Hoch	52W-Tief
New York	DJ Industr Average	33 595,2	33 127,7	+ 467,43	+ 1,41	34 712,3	28 660,9
New York	NASDAQ Comp.	12 213,8	11 966,4	+ 247,43	+ 2,07	13 181,1	10 088,8
New York	NASDAQ 100	13 234,0	12 982,5	+ 251,50	+ 1,94	13 720,9	10 440,6
Toronto	S&P TSX Composite	20 529,6	20 238,2	+ 291,36	+ 1,44	21 036,4	17 873,2

SÜDAMERIKA (20:16 Uhr ME(S)Z)		05.05.	04.05.	+/– absolut	+/– %	52 W-Hoch	52W-Tief
Buenos Aires	Merval	281 752,5*	288 007,9*	– 6255,41	-2,17	307 057,0	81 962,8
Mexico	IPC	54 925,5	54 667,2	+ 258,31	+ 0,47	55 323,7	44 518,7
São Paulo	Bovespa	103 458,5	101 160,0	+ 2298,57	+ 2,27	120 039,4	95 266,9

ZÜRICH

05.05. / Schluss

SMI 11 554,24 **(+ 0,85 % V.tag)**

TAGESGEWINNER	Kurs	absolut	in %
Credit Suisse NA	0,78	+ 0,04	+ 5,11
UBS Group N	17,40	+ 0,66	+ 3,94
Logitech NA	57,36	+ 1,06	+ 1,88
Sika N	249,10	+ 4,00	+ 1,63
Holcim N	60,04	+ 0,94	+ 1,59

TAGESVERLIERER	Kurs	absolut	in %
Richemont	147,95	– 0,30	– 0,20
Lonza Group NA	580,40	– 0,40	– 0,07
Swisscom NA	605,40	+ 0,20	+ 0,03
Alcon N	65,16	+ 0,06	+ 0,09
Novartis NA	93,21	+ 0,52	+ 0,56

Angaben in CHF	Dividende	Kurs 05.05.	+/–% V.tag	52-Wochen Hoch	Tief
ABB NA	0,84	32,04	+ 0,98	32,91	23,84
Adecco Group NA	2,50	29,68	+ 3,34	37,98	26,38
Alcon N	0,20	65,16	+ 0,09	74,88	55,22
ams-OSRAM	0,23	5,40	+ 4,82	11,99	4,87
Credit Suisse NA	0,09	0,78	+ 5,11	6,76	0,66
Geberit NA	12,60	513,40	+ 0,63	542,00	406,50
Givaudan NA	67,00	3 174,0	+ 1,47	3 782,0	2 672,0
Holcim N	2,20	60,04	+ 1,59	60,06	39,21
Julius Bär NA	2,60	62,60	+ 1,79	64,70	40,99
Kudelski Inh.	0,10	1,88	+ 3,58	3,35	1,62
Kuehne + Nagel NA	10,00	270,80	+ 1,16	286,00	197,10
Logitech NA	0,96	57,36	+ 1,88	63,12	42,07
Lonza Group NA	3,00	580,40	- 0,07	595,00	436,80
Nestlé NA	2,95	116,46	+ 0,74	124,82	103,42
Novartis NA	3,20	93,21	+ 0,56	93,95	73,32
Partners Group	33,00	861,00	+ 1,41	1 059,5	722,80
Richemont	3,25	147,95	- 0,20	152,55	90,28
Roche Hold. GS	9,50	283,70	+ 0,60	356,55	256,05
Schindler PS Hold.	4,00	201,40	+ 1,38	217,70	148,45
SGS NA	3,20	81,18	+ 1,02	99,96	79,62
Sika N	3,20	249,10	+ 1,63	286,90	190,10
Sonova NA	4,40	287,50	+ 1,59	351,20	208,90
Straumann NA	0,80	142,05	+ 1,76	142,70	85,22
Swatch Inh.	5,50	297,40	- 0,07	342,70	215,70
Swiss Life NA	30,00	548,20	+ 1,29	603,40	416,30
Swiss Re NA	6,40	88,78	+ 0,98	99,68	68,16
Swisscom NA	22,00	605,40	+ 0,03	619,40	443,40
Temenos NA	1,10	72,58	- 1,20	102,50	49,61
UBS Group N	0,55	17,40	+ 3,94	20,85	13,87
VAT Group N	5,50	325,40	+ 1,91	329,60	186,00
Zurich Insur. Grp	24,00	429,40	+ 0,99	461,20	384,60

NASDAQ

05.05. / 20:16 Uhr ME(S)Z

Nasdaq 12 213,82 **(+ 2,07 % V.tag)**

TAGESGEWINNER	Kurs	absolut	in %
Fortinet	64,79	+ 3,61	+ 5,90
Diamondback Energy	133,15	+ 7,16	+ 5,68
Tesla	169,87	+ 8,67	+ 5,38
Apple Inc.	173,79	+ 8,00	+ 4,82
Lucid Group	7,71	+ 0,33	+ 4,40

TAGESVERLIERER	Kurs	absolut	in %
Atlassian Corp	133,75	– 16,30	– 10,87
Booking Hold.	2 563,25	– 40,32	– 1,55
PDD Holdings Inc.	63,25	– 0,90	– 1,40
Ansys	299,91	– 3,06	– 1,01
Intel	30,95	– 0,30	– 0,94

Angaben in Dollar	Dividende	Kurs 05.05.	+/–% V.tag	52-Wochen Hoch	Tief
Activision Bl.	0,47	75,65	+ 1,42	87,01	70,94
AirBnB	-	118,90	+ 1,08	144,63	81,91
Align Techn.	-	311,90	+ 2,56	368,87	172,05
Americ. Elec.	0,83	92,00	+ 0,61	105,60	80,30
Analog Dev.	0,86	183,46	+ 1,17	198,25	133,48
Ansys	-	299,91	- 1,01	333,89	194,23
Applied M.	0,26	115,74	+ 2,93	125,62	71,12
ASML Hold.	1,86	649,84	+ 2,33	698,59	363,15
AstraZeneca	0,99	75,23	+ 1,14	76,56	52,65
Atlassian Corp	-	133,75	- 10,87	300,29	113,86
Autodesk	0,02	193,72	+ 0,36	235,01	163,20
Autom. Data	1,25	214,91	+ 0,51	274,92	196,61
Baker Hughes	0,19	28,08	+ 3,14	38,66	20,42
Biogen	-	316,50	+ 0,93	316,69	187,16
Cadence Des.	-	204,29	- 0,36	217,67	132,32
Cintas	1,15	465,35	+ 1,62	470,23	343,86
Cognizant	0,29	63,02	+ 0,25	77,61	51,33
Const. Energy	0,28	79,49	+ 1,14	97,89	52,64
Copart Inc.	-	78,81	+ 0,74	80,08	51,11
Costar Grp	-	74,45	+ 0,15	85,37	53,51
Crowdstrike	-	122,29	+ 3,74	205,73	92,25
CSX Corp.	0,11	31,88	+ 1,80	35,04	25,80
Datadog	-	75,86	+ 0,60	120,75	61,34
DexCom	-	120,52	+ 2,64	126,44	66,89
Diamondb.	2,95	133,15	+ 5,68	168,95	103,71
Dollar Tree	-	156,05	+ 2,88	175,68	124,76
eBay	0,25	45,42	+ 2,34	52,23	35,92
Electr. Arts	0,19	125,05	+ 0,84	142,79	108,53
Enphase En.	-	159,43	+ 2,58	339,92	128,67
Fastenal	0,35	54,44	+ 0,78	56,65	43,73
Fiserv	-	119,85	+ 1,76	122,39	87,03
Fortinet	-	64,79	+ 5,90	69,07	42,61
Globalfoundr.	-	59,42	+ 2,06	72,50	36,81
Goodyear	0,16	11,39	+ 8,17	15,69	9,66
IDEXX Labor.	-	485,75	+ 3,46	515,79	317,06
Illumina	-	198,17	+ 0,95	283,00	173,45
Incyte	-	66,23	+ 0,05	86,29	65,07
Intuit	0,78	427,77	+ 1,26	490,83	339,37
Intuitive	-	304,38	+ 0,38	308,46	180,07
JD.com	-	35,65	- 0,36	68,29	33,17
Keurig Dr	0,20	33,04	+ 1,69	41,31	31,90
KLA Corp.	1,30	386,10	+ 3,45	429,46	250,20
Lam Research	1,73	528,01	+ 3,08	548,85	299,59
Lucid Group	-	7,71	+ 4,40	21,78	6,09
Lululemon	-	385,01	+ 0,77	387,68	251,51
Marriott Intl.	0,40	176,53	+ 0,03	183,27	131,01
Marvell Techn.	0,06	40,61	+ 3,23	61,50	33,75
Mercadolibre	-	1 243,5	+ 2,48	1 337,8	600,69
Microchip	0,36	75,47	- 0,74	87,76	54,33
Micron Techn.	0,12	61,47	+ 1,58	75,41	48,43
Moderna	-	136,53	+ 1,64	217,25	115,03
Monster Bev.	-	59,76	+ 3,36	60,47	41,10
NXP Semic.	1,01	166,43	+ 1,61	198,28	132,08
O`Reilly Autom.	-	940,52	+ 0,74	941,87	562,90
Old Dom. Fr.	0,40	317,17	+ 1,58	381,81	231,31
Paccar	0,25	72,52	+ 2,11	76,72	51,33
Palo Alto Netw.	-	183,64	+ 2,59	203,44	132,22
Paychex	0,79	107,09	- 0,10	139,47	104,78
PDD Hold.	-	63,25	- 1,40	106,38	31,01
Regeneron	-	763,84	+ 1,32	837,55	538,01
Rivian Autom.	-	13,48	+ 4,07	40,86	11,68
Ross Stor. Inc.	0,34	104,32	+ 1,44	122,45	69,24
Seagen	-	200,04	+ 0,79	207,17	105,43
Sirius XM Hldgs.	0,02	3,71	+ 3,34	6,85	3,32
Synopsys	-	369,31	+ 0,73	392,79	255,02
Verisk Analyt.	0,34	210,26	+ 2,19	210,86	156,05
Vertex	-	349,33	+ 0,79	354,46	233,01
Viatris Inc.	0,12	9,27	+ 2,77	12,40	8,42
Warner Bros. D.	-	12,76	+ 3,45	18,76	8,82
Workday	-	181,70	- 0,12	206,68	128,72
Xcel En.	0,52	69,43	+ 0,46	77,66	56,89
Zoom Video	-	63,32	+ 1,77	124,05	60,45
Zscaler	-	89,93	+ 2,50	194,21	84,93

NYSE

05.05. / 20:16 Uhr ME(S)Z

Dow Jones 33 595,17 **(+ 1,41 % V.tag)**

TAGESGEWINNER	Kurs	absolut	in %
Apple Inc.	173,79	+ 8,00	+ 4,82
Disney Co.	100,20	+ 2,75	+ 2,82
Chevron Corp.	160,47	+ 4,25	+ 2,72
American Express	152,35	+ 3,54	+ 2,38

TAGESVERLIERER	Kurs	absolut	in %
Intel	30,95	– 0,30	– 0,94
Merck & Co.	117,45	+ 0,08	+ 0,07
Johns.&Johns.	162,29	+ 0,16	+ 0,10
Procter & Gamble	155,72	+ 0,21	+ 0,14

Angaben in Dollar	Dividende	Kurs 05.05.	+/–% V.tag	52-Wochen Hoch	Tief
3M	1,50	102,51	+ 0,66	154,04	100,16
Abbott Lab	0,51	111,16	+ 0,27	118,22	93,25
AbbVie	1,48	148,03	+ 0,45	168,11	134,09
Accenture	1,12	264,52	- 0,74	322,88	242,80
Adobe	0,01	346,72	+ 3,24	451,15	274,73
AIG	0,32	54,20	+ 8,66	64,88	45,66
Alcoa	0,10	36,11	+ 5,02	67,52	33,55
Alphabet A	-	105,18	+ 0,47	122,43	83,34
Alphabet C	-	105,74	+ 0,50	123,26	83,45
Altria Group	0,94	46,66	+ 1,15	57,03	40,35
Am.Tower Reit	1,56	195,54	+ 0,59	282,47	178,17
Amazon	-	105,25	+ 1,20	146,57	81,43
AMD	-	89,81	+ 3,69	109,57	54,57
Amer.Express	0,60	152,35	+ 2,38	182,15	130,65
Amgen	2,13	234,94	+ 1,31	296,67	223,30
Apple Inc.	0,23	173,79	+ 4,82	176,15	124,17
Arconic	-	29,04	+ 0,36	31,24	16,33
AT&T	0,28	16,99	+ 0,45	21,70	14,46
Bank of NY	0,37	41,00	+ 2,28	52,26	36,22
Berksh. Hath. B	-	323,20	+ 1,00	331,84	259,85
Bk. of America	0,22	27,74	+ 2,76	38,60	26,32
Blackrock	5,00	641,25	+ 1,52	785,65	503,12
Boeing	2,06	197,71	+ 0,33	221,33	113,02
Booking H.	-	2 563,3	- 1,55	2 731,8	1 616,9
Br.-Myers Sq.	0,57	68,02	+ 1,79	81,44	65,28
Broadcom	4,60	627,72	+ 2,88	648,50	415,07
Capital One	0,60	88,11	+ 2,90	130,29	83,93
Caterpillar	1,20	214,24	+ 1,83	266,04	160,60
Charles Schwab	0,25	48,83	+ 3,08	86,63	45,00
Charter C.	-	350,45	+ 0,48	515,66	297,66
Chevron	1,51	160,47	+ 2,72	189,68	132,54
Cisco	0,39	46,18	+ 1,04	52,56	38,61
Citigroup	0,51	46,33	+ 3,17	54,56	40,01
Coca-Cola	0,46	63,97	+ 0,38	66,38	54,02
Coca-Cola Europacific	1,12	65,52	- 0,73	66,36	41,80
Coeur Mining	-	3,57	- 1,11	4,55	2,54
Colgate-P.	0,48	80,56	- 0,28	83,81	67,84
Comcast A	0,29	40,31	+ 0,22	44,66	28,39
ConocoPhillips	0,60	100,97	+ 3,70	138,49	78,30
Costco	1,02	497,56	+ 1,47	564,75	406,51
CVS Caremark	0,61	70,49	+ 2,47	107,26	68,10
Danaher Corp.	0,27	241,47	- 0,35	303,82	227,00
Disney Co.	0,88	100,20	+ 2,82	126,48	84,07
Dow Inc.	0,70	54,27	+ 1,71	70,38	42,91
Duke Energy	1,01	99,13	+ 1,04	114,50	83,76
Eli Lilly	1,13	429,04	+ 0,14	434,20	283,00
Emerson Elec.	0,52	84,33	+ 1,92	99,65	72,41
Exelon Corp.	0,36	42,67	+ 0,26	49,86	35,19
Exxon Mobil	0,91	108,97	+ 2,76	119,92	80,69
FedEx Corp.	1,15	229,17	+ 1,24	248,76	141,92
Ferrari N.V.	1,81	296,19	+ 1,51	297,70	167,45
Ford	0,15	11,96	+ 3,46	16,68	10,61
Gen. Dynamics	1,32	212,05	+ 1,53	256,86	205,40
Gen. Electr.	0,08	100,07	+ 0,76	102,95	46,21
General Motors	0,09	33,01	+ 4,17	43,63	30,33
Gilead Sc.	0,75	79,30	+ 0,99	89,74	57,17
Goldman S.	2,50	325,49	+ 1,32	389,58	277,84
Hexcel	0,13	72,60	+ 1,78	75,47	47,38
Home Depot	2,09	288,84	+ 1,08	347,25	264,51
Honeywell	1,03	197,50	+ 0,65	220,96	166,63
Howmet	0,04	43,69	+ 0,96	45,70	29,84
HP Inc.	0,26	30,07	+ 2,28	40,79	24,08
IBM	1,65	123,43	+ 0,70	153,21	115,55
Intel	0,13	30,95	- 0,94	45,15	24,59
Johns.&Joh.	1,13	162,29	+ 0,10	183,35	150,11
JP Morgan	1,00	136,98	+ 2,13	144,34	101,28
Kraft Heinz Co	0,40	41,33	+ 1,19	44,87	32,73
Linde PLC	1,28	366,57	+ 1,60	373,58	262,47
Lockheed M.	3,00	455,38	+ 0,76	508,10	373,67
Lowe's	1,05	205,35	+ 1,26	223,31	170,12
MasterCard	0,57	382,70	+ 1,75	384,76	276,87
McDonald's	1,52	295,98	+ 0,28	298,80	228,34
Medtronic	0,68	89,95	+ 0,77	106,33	75,77
Merck & Co.	0,73	117,45	+ 0,07	119,65	83,05
Meta Platf.	-	232,48	- 0,45	244,92	88,09
MetLife	0,50	55,02	+ 1,67	77,36	52,83
Microsoft	0,68	310,03	+ 1,51	310,35	213,43
Mondelez	0,39	77,18	- 0,14	78,59	54,72
Morgan Stanley	0,78	84,75	+ 2,59	100,99	72,05
Netflix	-	322,28	+ 0,47	379,43	162,71
Nextera Energy	0,47	75,59	+ 0,11	91,35	67,22
Nike	0,34	126,18	+ 2,03	131,31	82,22
Nvidia	0,04	285,95	+ 3,75	290,58	108,13
Oracle	0,40	96,96	+ 2,10	96,97	60,78
PayPal	-	74,53	+ 3,78	103,03	66,39
Pepsi	1,15	193,70	+ 0,17	194,48	154,86
Pfizer	0,41	38,26	+ 0,08	54,93	38,02
Philip Morris	1,27	95,37	+ 1,05	109,81	82,85
Proct.&Gamb.	0,94	155,72	+ 0,14	158,11	122,18
QUALCOMM Inc.	0,75	108,18	+ 1,50	156,66	101,93
Raytheon	0,55	96,24	+ 0,33	104,91	80,27
Salesforce	-	196,67	+ 2,23	200,12	126,34
Simon Pro. Grp.	1,80	109,08	+ 1,14	133,08	86,02
Southern Co.	0,68	74,76	+ 0,68	80,57	60,71
Starbucks Corp.	0,53	107,01	+ 2,18	115,48	68,39
Stellantis	1,34	16,31	+ 2,74	18,97	11,37
Target Corp.	1,08	156,28	+ 2,46	229,66	137,16
Tesla	-	169,87	+ 5,38	314,67	101,81
Teva Pharm.	0,09	8,75	+ 0,92	11,45	6,78
Texas Instr.	1,24	164,70	+ 1,48	186,30	144,46
Thermo Fish.	0,35	544,48	- 0,21	611,06	475,77
T-Mobile US	-	143,26	+ 1,42	154,38	120,90
Travelers Comp.	0,93	182,18	+ 1,69	194,51	149,65
U.S. Bancorp	0,48	30,93	+ 6,74	53,37	27,27
Union Pacific	1,30	201,34	+ 2,17	242,36	183,69
UnitedHealth	1,65	494,36	+ 1,45	558,10	449,70
UPS	1,62	175,08	+ 1,03	209,39	154,87
Verizon	0,65	37,51	+ 0,41	52,18	34,55
VISA Inc.	0,45	230,46	+ 2,15	238,05	174,60
Walgreens B.	0,48	32,01	+ 1,46	45,30	30,39
Walmart	0,57	151,63	+ 0,77	154,64	117,27
Wells Fargo	0,30	37,99	+ 3,46	48,84	35,25

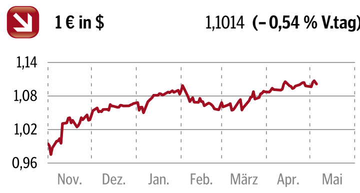
WECHSELKURSE / BANKNOTEN

aus Sicht der Banken 1 Euro =	Ankauf 05.05.	Verkauf 05.05.
Australischer Dollar	1,7232	1,5564
Britisches Pfund	0,8969	0,8531
Dänische Kronen	7,7549	7,1444
Japanische Yen	155,4175	140,3540
Kanadischer Dollar	1,5496	1,4280
Neuseeland-Dollar	1,8390	1,6608
Norwegische Kronen	12,2009	11,2396
Schwedische Kronen	11,7200	10,7957
Schweizer Franken	0,9922	0,9746
Südafrikanischer Rand	22,8067	19,1979
Tschechische Kronen	25,1737	22,6426
Ungarische Forint	412,3974	360,0444
US-Dollar	1,1302	1,0740

Mitgeteilt von der Banque Internationale à Luxembourg

Die Börsenseiten werden in Kooperation mit der Infront realisiert.

1 € in $ 1,1014 **(– 0,54 % V.tag)**



DEVISEN-CROSS-RATES

05.05.				
Euro	-	1,1014	0,8719	148,4361
US $	0,9079	-	0,7916	134,7650
Pfund	1,1468	1,2631	-	170,2245
Yen	0,0067	0,0074	0,0059	-

EZB-REFERENZKURSE

1 Euro =	Fixing 05.05.
Australien (AUD)	1,6379
Bulgarien (BRL)	5,4960
China (CNY)	7,6112
Großbritannien (GBP)	0,8738
Hongkong (HKD)	8,6434
Indien (INR)	90,0010
Japan (JPY)	147,8000
Kanada (CAD)	1,4860
Mexiko (MXN)	19,7073
Neuseeland (NZD)	1,7488
Norwegen (NOK)	11,6895
Polen (PLN)	4,5770
Schweden (SEK)	11,2365
Schweiz (CHF)	0,9828
Singapur (SGD)	1,4600
Südafrika (ZAR)	20,2345
Türkei (TRY)	21,4745
USA (USD)	1,1014

LUXEMBOURG TIMES
We question. We cover. We connect.

M_5020_B004_CC

Wirtschaft

Fonds d'investissement

BANCO POPOLARE LUXEMBOURG S.A.

Nom	Devise	Valeur nette d'inventaire	Date
Strategic Investment Sicav - BA3 Aletti Prudente	EUR	960,56	04.05
Strategic Investment Sicav - Firmitudo Flexible Strategy	EUR	10,75	02.05

SPUERKEESS / Raiffeisen

Nom	Devise	Valeur nette d'inventaire A (cap.)	B (dist.)	C (cap.)	D (dist.)	Date
Lux-Bond Green	EUR	84,33	82,49			04.05
Lux-Bond High Income	EUR	214,87	96,22			04.05
Lux-Bond Long Term Eur	EUR	246,78	107,48			04.05
Lux-Bond Medium Term Eur	EUR	118,88	87,45			04.05
Lux-Bond USD	USD	595,32	158,05			04.05
Lux-Cash EURO	EUR	219,65	116,76			04.05
Lux-Cash US Dollars	USD	273,50	122,75			04.05
Lux-Croissance I	EUR	200,53	66,09			04.05
Lux-Equity Best Sectors	EUR	125,74				04.05
Lux-Equity Emerging Markets	EUR	125,41				04.05
Lux-Equity Europe	EUR	156,40				04.05
Lux-Equity Global	EUR	240,73				04.05
Lux-Equity Global	USD	264,89				04.05
Lux-Equity Green	EUR	107,56				04.05
Lux-Equity High Dividend	EUR	207,35	129,52			04.05
Lux-Equity Low Volatility	EUR	213,08				04.05
Lux-Equity North America	USD	179,72				04.05
Lux-Pension 25%	EUR	157,93				04.05
Lux-Pension 50%	EUR	183,27				04.05
Lux-Pension 75%	EUR	193,28				04.05
Lux-Pension 100%	EUR	208,02				04.05
Lux-Pension Marche Monetaire	EUR	115,27				04.05
Lux-Portfolio Balanced	EUR	189,30				04.05
Lux-Portfolio Defensive	EUR	169,28				04.05
Lux-Portfolio Dynamic	EUR	198,34				04.05
Lux-Portfolio Global Flexible	EUR	111,78				04.05
Lux-Portfolio Global Flexible Serenity	EUR	93,56				04.05
Lux-Portfolio Growth	EUR	198,84				04.05

VNI actualisees sur www.spuerkeess.lu et www.raiffeisen.lu

BANQUE DE LUXEMBOURG

Nom	Devise	Valeur nette d'inventaire A (dist.)	B (cap.)	Date
BL FUND SELECTION				
BL Fund Selection 0 50	EUR	109,06	145,37	03.05
BL Fund Selection 50 100 SRI	EUR	113,79	214,08	03.05
BL Fund Selection Alternative Strategies	EUR	93,63	96,58	03.05
BL Fund Selection - Equities SRI	EUR	94,06	254,36	03.05
BL Fund Selection - Smart Evolution	EUR		104,34	03.05
BL				
BL American Small & Mid Caps	USD	212,03	227,71	04.05
BL Bond Dollar	USD	247,83	90,44	04.05
BL Bond Emerging Markets Euro	EUR	76,32	94,94	04.05
BL Bond Emerging Markets Dollar	USD	81,40	108,47	04.05
BL Bond Euro	EUR	192,44	87,89	04.05
BL Corporate Bond Opportunities	EUR	192,86	83,46	04.05
BL Emerging Markets	EUR	124,53	162,40	04.05
BL Equities America	USD	305,97	92,91	04.05
BL Equities Asia	USD	96,65	100,69	04.05
BL Equities Dividend	EUR	174,90	244,98	04.05
BL Equities Emerging Markets	USD		82,58	04.05
BL Equities Europe	EUR	238,35	108,20	04.05
BL Equities Europe PEA	EUR	99,78	104,55	04.05
BL Equities Japan	JPY	27888,00	24700,00	02.05
BL European Family Business	EUR	135,96	136,66	04.05
BL European Small & Mid Caps	EUR	209,47	216,88	04.05
BL Global 30	EUR	101,83	100,83	04.05
BL Global 50	EUR	100,00	104,02	04.05
BL Global 75	EUR	106,92	103,77	04.05
BL Global Bond Opportunities	EUR	243,87	89,26	04.05
BL Global Equities	EUR	213,47	106,60	04.05
BL Global Flexible EUR	EUR	146,37	202,90	04.05
BL Global Flexible USD	USD	155,19	170,10	04.05
BL Global Impact	EUR	176,08	104,18	04.05

Note: This information is supplied without liability

Degroof Petercam

Nom	Devise	Valeur nette d'inventaire Distribution	Capitalisation	Date
DP Global Strategy L High - A	EUR	58,74		03.05
DP Global Strategy L High - B	EUR		116,90	03.05
DP Global Strategy L Low - A	EUR	31,68		03.05
DP Global Strategy L Low - B	EUR		87,76	03.05
DP Global Strategy L Medium - A	EUR	53,17		03.05
DP Global Strategy L Medium - B	EUR		124,71	03.05

Belfius Bank & Insurance

Nom	Devise	Valeur nette d'inventaire A (dist.)	B (cap.)	Date
Belfius Equities China	EUR	7,65	11,31	04.05
Belfius Equities Europe Conviction	EUR	123,22	181,87	04.05
Belfius Equities Europe Small & Mid Caps	EUR	712,49	1113,99	04.05
Belfius Equities Global Health Care	USD	3747,97	5363,39	03.05
Belfius Equities Leading Brands	EUR	114,14	168,62	04.05
Belfius Equities Robotics & Innovative Technology	USD	377,29	442,42	03.05

CREUTZ & PARTNERS THE ART OF ASSET MANAGEMENT

www.creutz-partners.com

Nom	Devise	Souscription	Rachat	Date
C&P Funds ClassiX	EUR	86,56	83,23	04.05
C&P Funds QuantiX	EUR	145,27	139,68	04.05

CANDRIAM A NEW YORK LIFE INVESTMENTS COMPANY

Nom	Devise	Valeur nette d'inventaire A (dist.)	B (cap.)	Date
Candriam Bonds Emerging Debt Loc Cur - C	USD		94,71	04.05
Candriam Bonds Emerging Debt Loc Cur - I	USD		987,05	04.05
Candriam Bonds Emerging Debt Loc Cur - I	EUR		1294,04	04.05
Candriam Bonds Emerging Markets	USD	710,20	2253,11	04.05
Candriam Bonds Euro	EUR	238,62	1038,46	04.05
Candriam Bonds Euro Corporate	EUR	4906,41	6931,72	04.05
Candriam Bonds Euro Diversified	EUR	284,44	930,75	04.05
Candriam Bonds Euro Government	EUR	1001,03	2072,88	04.05
Candriam Bonds Euro High Yield	EUR	168,87	1193,27	04.05
Candriam Bonds Euro Long Term	EUR	3778,11	7137,81	04.05
Candriam Bonds Euro Short Term	EUR	1342,21	2006,26	04.05
Candriam Bonds Global Government	EUR	33,70	131,46	04.05
Candriam Bonds Global High Yield	EUR	92,79	242,53	04.05
Candriam Bonds Global Inflation Short Duration	EUR	110,75	141,38	04.05
Candriam Bonds International	EUR	193,15	899,21	04.05
Candriam Bonds Total Return	EUR		133,71	04.05
Candriam Equities L Australia C	AUD	868,16	1901,89	05.05
Candriam Equities L Biotechnology	USD	713,71	776,71	04.05
Candriam Equities L Emerging Markets	EUR	532,62	819,08	05.05
Candriam Equities L Europe Innovation	EUR	266,76	2969,38	04.05
Candriam Equities L Europe Optimum Quality C	EUR	93,66	148,38	04.05
Candriam L Balanced Asset Allocation	EUR	172,81		03.05
Candriam L Conservative Asset Allocation	EUR	167,08		08.01
Candriam L Dynamic Asset Allocation	EUR	193,36	227,67	03.05
Candriam L Multi-Asset Income	EUR	138,77	146,79	04.05
Candriam L Multi-Asset Income & Growth	EUR	132,60	168,32	04.05
Candriam Money Market EURO	EUR	355,62	511,92	04.05
Candriam Money Market EURO AAA	EUR		102,78	05.05
Candriam Money Market USD	USD	376,57	566,13	04.05
Candriam World Alternative - Alphamax EUR	EUR		1686,92	31.03
Candriam World Alternative - Alphamax USD	USD		2005,02	31.03

LES VNI actualisees peuvent etre consultees chaque jour sur www.bil.com | 1)Valeur de 2020 | Note: This information is supplied without liability

capital at work Wealth Management – Foyer Group

Nom	Devise	Valeur nette d'inventaire Class C	Class D	Date
CapitalatWork SICAV B - Bonds	EUR	122,61		04.05
Foyer Umbrella- Balanced	EUR	189,16	179,23	04.05
Foyer Umbrella - Bonds at Work	EUR	276,21	119,99	04.05
Foyer Umbrella - Contrarian Equities at Work	EUR	919,27	514,03	04.05
Foyer Umbrella - Defensive	EUR	185,92	133,81	04.05
Foyer Umbrella - Dynamic	EUR	223,12	121,68	04.05
Foyer Umbrella - ESG Bonds at Work	EUR	148,56	128,21	04.05
Foyer Umbrella - ESG Equities at Work	EUR	185,49		04.05
Foyer Umbrella - Inflation at Work	EUR	204,49	117,91	04.05
Foyer Umbrella - Short Duration at Work	EUR	153,08	120,83	04.05

MASTERINVEST Transparent investments.

Nom	Devise	Souscription	Rachat	Date
European ABS Fund	EUR	110646,40	105377,52	04.05
Kathrein Bond Select (I)	EUR			
Kathrein Bond Select (R)	EUR	80,79	78,44	06.04

ÖKOWORLD

Tel: +49 21 03 28 41 0

Nom	Devise	Souscription	Rachat	Date
OkoWorld Growing Markets 2.0	EUR	211,66	201,58	05.05
OkoWorld Klima	EUR	93,28	88,84	05.05
OkoWorld Rock 'n' Roll Fonds	EUR	141,65	134,90	05.05
OkoWorld OkoVision Classic	EUR	199,44	189,94	05.05
OkoWorld Water for Life	EUR	188,16	179,20	05.05

Why not publish your funds on our pages?
KNEIP
Contact us at +352 227 277 444
or e-mail to LuxemburgerWort@kneip.com
in association with
#X FINANCIALOUNGE.COM
HUMAN FINANCIAL INFORMATION

Nächste Indextranche wahrscheinlich im September

Statec rechnet mit deutlichem Rückgang der Inflation im nächsten Jahr – für 2023 sollen es statt 3,9 Prozent nun 3,4 Prozent werden

Von Marco Meng

Hauptsächlich wegen des Rückgangs der Preise für Erdölprodukte ist die Inflationsrate seit Oktober 2022 gesunken. „Die Kerninflation hingegen erwies sich als hartnäckiger als erwartet, was vor allem auf den Anstieg der Lebensmittelpreise zurückzuführen ist“, konstatiert das Luxemburger Statistikamt Statec am Freitag.

Für 2023 erwartet die Behörde für Luxemburg eine Teuerungsrate von 3,9 Prozent, was die nächste Indextranche auf das Ende des dritten Quartals 2023 vorverlegen würde. Für 2024 werden die Inflationsprognosen hingegen aufgrund der relativen Beruhigung auf den Energiemärkten auf 2,5 Prozent nach unten korrigiert.

Die Preise an der Zapfsäule gingen zurück, Strom- und Gaspreise sind gedeckelt – auf die Lebensmittelpreise hatte das bislang aber keine Wirkung. Foto: Marc Wilwert

Hohe Lebensmittelpreise

„Nach sechs Monaten mit aufeinanderfolgenden Rückgängen“, heißt es im Statec-Bericht, „bleibt die jährliche Inflationsrate im April 2023 in der Nähe des Wertes vom März mit 3,7 Prozent gegenüber 3,6 Prozent. „Hinter der scheinbaren Stabilität verbergen sich jedoch gegenläufige Trends zwischen den Ölpreisen und der Kerninflation“, so die Statistiker. Seit Februar haben die Ölpreise nachgegeben, während andere Preise aber wie zum Beispiel für importierte Lebensmittel hoch blieben. Das führte dazu, dass die sogenannte Kerninflation (ohne Ölprodukte) auf dem hohen Niveau von über 4,5 verharrt.

Statec erklärt: „Diese anhaltende Inflation, die auch in der Eurozone zu beobachten ist, ist auf die verzögerte Weitergabe der hohen Energiepreise sowie der Preise für landwirtschaftliche und industrielle Rohstoffe zurückzuführen.“

Die Lebensmittelpreise haben mit Inflationsraten von über elf Prozent „historische Werte“ erreicht. Zwei Drittel aller Lebensmittel wiesen laut Statec im April 2023 eine Teuerung von über zehn Prozent auf. Lebensmittel trugen somit ein Drittel zur Kerninflation bei, die im April bei 4,9 Prozent lag.

Gas- und Strompreise sinken

Die wirtschaftliche Erholung in Europa hat laut den Statistikern diesen Februar eine Verlangsamung der Inflation begünstigt. „Dies ist darauf zurückzuführen, dass die wichtigsten Zentralbanken ihre geldpolitische Straffung fortgesetzt haben, die globalen Lieferketten sich weiter verflüssigen und die Spannungen auf den Energiemärkten in Europa nachlassen“, so der Statec-Bericht.

Die Gefahr einer Gasknappheit hat sich abgemildert, der Preis ist an der Börse Dutch TTF im April 2023 auf einen Durchschnittspreis von 42 Euro je Megawattstunde (MWh) zurückgegangen – im April 2022 lag er bei 100 Euro/MWh. Das wirkt sich über den europäischen Großhandelsmarkt direkt auf den Strompreis aus. Im April 2023 lag der durchschnittliche Strompreis auf dem deutschen Markt, mit dem das luxemburgische Netz verbunden ist, bei 100 Euro die MWh gegenüber 166 Euro im April 2022.

Darum schätzt Statec, dass die Haushalte ab Anfang nächsten Jahres von Gastarifen profitieren könnten, die unter dem Höchstpreis von 0,83 Euro pro Kubikmeter liegen. Bei Strom haben die jüngsten Entwicklungen weniger Auswirkungen auf die Tarife des nächsten Jahres in Luxemburg, da ein Großteil des Stroms, der 2024 geliefert werden soll, bereits im Laufe der Jahre 2021 und 2022 zum damals vorherrschenden Marktpreis eingekauft wurde.

Solidaritéitspak 3.0 hält Inflation in Grenzen

Der günstigere Gaspreis ist momentan aber vor allem auf eine geringere Nachfrage zurückzuführen. Heißt: Wenn der nächste Winter weniger mild ausfällt und der Gasverbrauch wieder auf das Niveau von vor dem Krieg in der Ukraine steigt, ist ein erneuter Anstieg der Energiepreise möglich.

Für dieses Jahr erwartet Statec eine Inflation von 3,9 Prozent statt der im Februar prognostizierten 3,4 Prozent und für 2024 eine Inflation von 2,5 Prozent gegenüber 2,8 Prozent in der Prognose nach dem Solidaritätsspak 3.0-Abkommen.

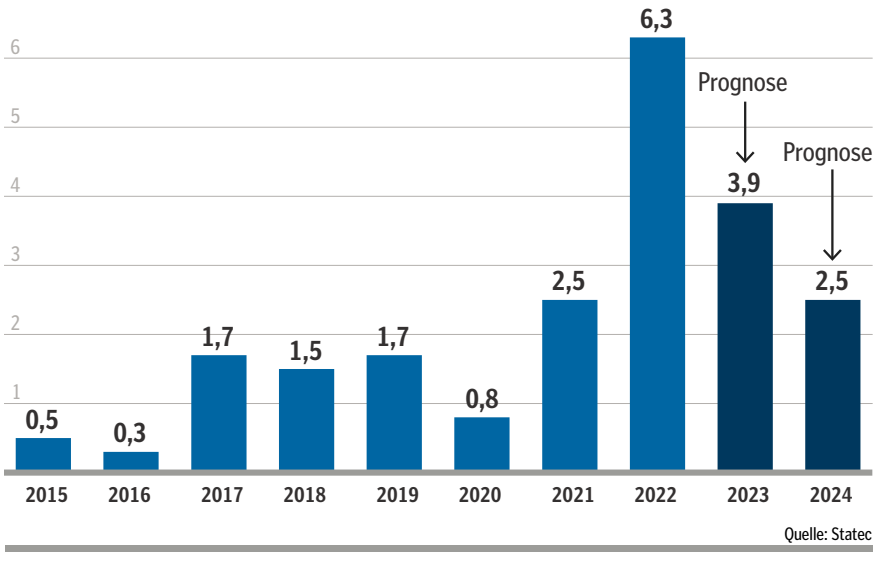
Dass die Prognose nach unten geschraubt werden konnte, liegt auch an der dämpfenden Wirkung der im Rahmen des Solidaritéitspak 3.0 beschlossenen Maßnahmen, da die Gas- und Strompreisbremse bis Ende 2024 gedeckelt sind.

Zuvor hatte Statec für kommendes Jahr eine Inflation von 4,8 erwartet. Ohne staatliche Maßnahmen „würden die Gas- und Strompreise am 1. Januar 2024 um 16 Prozent respektive 72 Prozent steigen“, schreibt Statec.

Bei den wahrscheinlichsten Entwicklungen der Energiepreise würde laut Statec eine Indextranche – nach denen im Februar und April – am Ende des dritten Quartals 2023 ausgezahlt, zu der am Ende des dritten Quartals 2024 eine weitere Zahlung hinzukommen würde.

Die Inflationsrate in Luxemburg

Dank staatlicher Hilfen wird die Inflation gedrückt. Sollten die Energiepreise wieder zulegen, wird die Teuerungsrate aber wieder steigen.



Quelle: Statec

OBGL: Unternehmen sind selbst schuld am Fahrermangel

Luxemburg. Der Altersdurchschnitt der Lastwagenfahrer ist hoch, viele gehen in den kommenden Jahren in Rente und zu wenige junge Menschen sind noch bereit, den Beruf zu ergreifen. Derzeit sollen in Luxemburg 10.000 Fahrer fehlen. „An dieser Situation sind die Unternehmen zum großen Teil selbst schuld“, meint der OGBL. Es seien auch bekannte luxemburgische Unternehmen, die systematisch Filialen in Osteuropa eröffnet hätten, um dort von Dumpinglöhnen und schlechteren Arbeitsbedingungen zu profitieren, teilt die Gewerkschaft mit.

Es seien auch bekannte luxemburgische Unternehmen, die systematisch Filialen in Osteuropa eröffnet hätten, um dort von Dumpinglöhnen und schlechteren Arbeitsbedingungen zu profitieren, teilt die Gewerkschaft mit. Derzeit erlebten viele Sektoren einen Mangel an verfügbaren Arbeitskräften — und das ist im Gütertransport besonders schlimm ausgeprägt.

„Anständigen Löhne und gute Arbeitsbedingungen“ könnten das Problem lösen. „Wenn dem Groupement Transport und den Transportunternehmen ernsthaft daran gelegen ist, den Fahrermangel zu beheben, müssen Praktiken wie Sozialdumping und die systematische Auslagerung von Aktivitäten an Subunternehmen ein Ende finden“, meint der OGBL. *MeM*

Den Transportunternehmen mangelt es an Fahrern; viele werden bald in Rente gehen. Foto: C. Karaba

Credit Suisse kauft Anleihen im Milliardenwert

Bern. Die Schweizer Krisenbank Credit Suisse will ecuadorianische Anleihen im Wert von 1,63 Milliarden US-Dollar von Anlegern zurückkaufen. Das geht aus einer Mitteilung der Luxemburger Börse hervor. Die freiwerdenden Mittel aus dem geringeren Schuldendienst will die Regierung von Ecuador in den Naturschutz auf den Galápagos-Inseln investieren. Medienberichten zufolge könnte es sich bei dem Deal um eines der bislang größten Tauschgeschäfte von Schulden gegen Naturschutz (debt-for-nature-swap) handeln. Credit Suisse wird die Staatspapiere aus Südamerika mit kräftigem Abschlag aufkaufen. Für die Anleihen zahlt das Kreditinstitut zwischen 53,25 Prozent und 35,50 Prozent des Ausgabepreises. Die Credit Suisse Ende vergangenen Jahres in eine schwere Krise geraten. *dpa*

König Charles erlangt mit der Thronbesteigung die Kontrolle über ein gewaltiges Vermögen. Foto: AFP

Welches Vermögen erbt Charles III.?

Kunstwerke, Schlösser und sogar Meeresboden – das britische Königshaus verfügt über enormen Reichtum

Von Thomas Klein

Mit der Krönung am Samstag tritt Charles III. die Nachfolge von Queen Elizabeth II. an. Er erbt aber nicht nur den Thron, sondern auch ein gewaltiges Vermögen.

Insgesamt haben die Besitztümer, die sich unter der Kontrolle des britischen Monarchen befinden, einen Wert von rund 42 Milliarden US-Dollar. Das Kernstück ist das Immobilienportfolio des „Crown Estate", darunter befinden sich einige der wertvollsten Gebäude und Grundstücke im Zentrum von London. Der König gilt als einer der größten Immobilienbesitzer im West End der Stadt.

Der „Krone" gehört auch der Meeresboden in Küstennähe, was angesichts des Booms bei Windkraftanlagen in der Nordsee zunehmend lukrativer wird. Der Gesamtwert des Kronguts wird auf etwa 17,5 Milliarden Dollar geschätzt.

„Crown Estate" kein Privatbesitz

Frei verfügen kann Charles III. über das Crown Estate indes nicht. Es gehört ihm als regierender Monarch nur „im Recht der Krone" und nicht als Privatbesitz. Er kann Vermögenswerte daraus also weder verkaufen noch stehen ihm die Einnahmen daraus automatisch zu. Diese fließen zunächst in den Staatshaushalt. Nach Angaben des britischen Guardian betrug der Profit aus den Liegenschaften zuletzt etwa 318 Millionen Pfund.

Als Gegenleistung erhält der jeweilige Monarch eine jährliche Zahlung, den sogenannten „Sovereign Grant". Dieser wurde zuletzt im Jahr 2017 von 15 auf 25 Prozent der Überschüsse des Crown Estate erhöht, um Renovierungsarbeiten im Buckingham Palace zu finanzieren. Laut dem letzten Jahresbericht betrug der Grant 2021 bis 2022 rund 86 Millionen Pfund. Von dem Geld sollen die Haushalts- und Reisekosten des Monarchen bezahlt werden sowie die Instandhaltung der Immobilien.

Daneben kontrolliert Charles als Monarch das Duchy of Lancaster, das nach Schätzungen von Forbes rund 753 Millionen Dollar wert ist. Die Einnahmen daraus gehen dem König direkt zu. Im Jahr 2022 waren das vor Steuern 24 Millionen Pfund. Hinzu kommt das Crown Estate Scotland mit einem Portfoliowert von 570 Millionen Dollar. Hierzu gehören der Meeresboden vor Schottland sowie Fischerei- und Schürfrechte.

Schlösser, Kunstwerke, Briefmarken ...

Die Krone besitzt außerdem die Royal Collection, wozu sowohl die Kronjuwelen als auch eine Vielzahl von Kunstwerken von Künstlern wie Rembrandt und Leonardo Da Vinci gehören. Der Wert wurde 2017 auf etwa elf Milliarden Pfund geschätzt.

Abgesehen von den Vermögenswerten im Besitz der Krone, erbt Charles auch einen Großteil des Privatbesitzes der Queen, dazu gehören das Schloss im schottischen Balmoral, eine wertvolle Briefmarkensammlung sowie Schmuck.

Der „Krone" gehört auch der Meeresboden in Küstennähe, was angesichts des Booms bei Windkraftanlagen in der Nordsee zunehmend lukrativer wird.

Forbes schätzt den Wert dieser Assets auf 500 bis 600 Millionen Dollar. Dank einer Einigung mit der britischen Regierung aus den 1990er Jahren bleibt die Erbschaft steuerfrei.

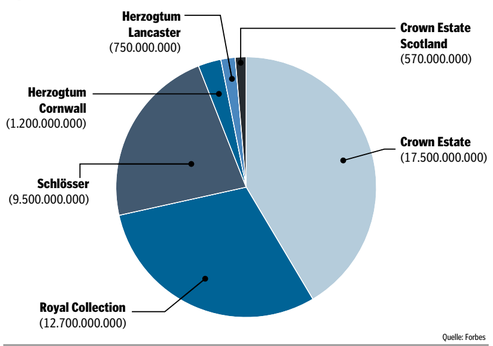
Bedacht wird auch der neue Thronfolger. Prinz William übernimmt von Charles das Anrecht auf die Einnahmen des Duchy of Cornwall, die laut Jahresbericht im vorvergangenen Jahr 21 Millionen Dollar betragen haben. Die Besitztümer des Herzogtums, darunter ein Kricket-Stadion und ein Gefängnis, werden auf etwa eine Milliarde Pfund geschätzt.

Großherzogliche Familie in den Top 10

Mit diesem Vermögen zählt das britische Königshaus zu den wohlhabendsten Adelsfamilien der Welt. Vergleiche sind notorisch schwierig. Wenn es ums Geld geht, lässt sich kaum ein Monarch gerne in die Karten schauen. Das Magazin Business Insider kürte 2019 den thailändischen König Maha Vajiralongkorn als reichsten Monarchen, gefolgt vom Sultan von Brunei. Da die britischen Royals nur über einen Teil ihres Vermögens frei verfügen können, schafften sie es nicht in die Top-10 dieser Liste. Anders die Großherzogliche Familie, die mit einem angenommenen Vermögen von rund 3,3 Milliarden Euro auf dem 6. Platz landete. Dieser Einschätzung widerspricht der Hof. Sie seien „pure Fantasie", lässt die Pressestelle als Reaktion auf einen ähnlichen Beitrag von Business Insider France wissen. Der Wert des tatsächlichen Vermögens sei nur ein Bruchteil der genannten Summe.

Das Vermögen der britischen Krone

Angaben: Wert in US-Dollar



Quelle: Forbes

Warum Engie wohl keine 120 Millionen Euro an Luxemburg zahlt

Rolle rückwärts bei Steuervorbescheiden, die keine illegale Beihilfen sind – eine Schlappe für die EU-Kommission

Von Marco Meng

„Steuervorbescheide an sich stellen keine illegalen staatlichen Beihilfen dar", geht aus der Pressemitteilung des EuGH hervor. Dort hatte am Donnerstag die Generalanwältin am Gerichtshof der Europäischen Union (EuGH), Juliane Kokott, erklärt: „Die Europäische Kommission hat zu Unrecht festgestellt, dass Luxemburg dem Engie-Konzern rechtswidrige staatliche Beihilfen in Form von Steuervorteilen gewährte."

Die Stellungnahmen der Generalanwälte sind für das Gericht zwar nicht bindend, aber sie schlagen rechtliche Lösungen für die Fälle vor, für die sie zuständig sind, bevor ein Urteil gefällt werden kann.

Steuervorbescheide sind demnach „beihilferechtlich unbedenklich, solange sie allen Steuerpflichtigen offen stehen und mit dem einschlägigen nationalen Steuerrecht (...) in Einklang stehen", heißt es in der Pressemitteilung des Gerichts.

Engie, Fiat, Amazon

Die EU-Kommission hatte 2018 argumentiert, dass Luxemburg zwei Unternehmen der französischen Engie-Gruppe ermöglicht habe, die Zahlung von Steuern zu vermeiden und bezeichnete die Steuervorbescheide als illegale staatliche Beihilfen. Brüssel ordnete an, dass Luxemburg rund 120 Millionen Euro an nicht gezahlten Steuern zurückfordern müsse.

Schon im November hatte das höchste EU-Gericht entschieden, dass auch ein Steuerbescheid, den der Automobilhersteller Fiat vom Großherzogtum erhalten hatte, keine illegale staatliche Beihilfe darstellte. Im Jahr 2021 gewann das Großherzogtum auch einen Fall gegen eine Anordnung der Kommission, 250 Millionen Euro an Steuernachzahlungen von Amazon EU mit Hauptsitz in Luxemburg einzutreiben.

Die sogenannten Tax Rulings stellten das Großherzogtum an den Pranger. Foto: Anouk Antony

LIVE DABEI - PORTUGAL VS LUXEMBURG IN FARO
Fußball-Länderspiel // EM-Qualifikation
11.-13.09.2023 | 3 TAGE
Erleben Sie das EM-Qualifikationsspiel zwischen Portugal und Luxemburg live in Faro

Preis: 975 € (p.P. im Doppelzimmer)
205 € (Einzelzimmerzuschlag)
Limitiertes Kontingent
Unsere Leistungen:
- Flug mit Luxair Luxemburg – Faro – Luxemburg (Economy Class)
- Flughafengebühren und Kerosin (Stand März 2023)
- 2 Übernachtungen im Real Marina Hotel ***** inklusive Frühstück
- Flughafentransfers
- Stadtrundfahrt in Faro
- Transfer zum Estadio do Algarve und zurück
- Eintrittskarte für das Länderspiel / Kategorie 1

Beratung und Buchung in den Reisebüros von Voyages Flammang, Voyages Emile Weber, We love to travel und CFL-Evasion sowie in weiteren ausgewählten Reisebüros.
Info Tel.: 26 49 59 69 / Weitere Informationen unter www.ult.lu.
ULT

Leserreisen
Leserreisen
Luxemburger Wort
Télécran

Turnup Tun geht einen emotionaleren Weg

In seinem neuen Album „Realtalk“ singt der Musiker offen über Themen wie Schmerz und Mobbing. Eine Platte, die weitgehend überzeugt

Von Nora Schloesser

Er ist bekannt für Partyhits wie „Schëdden“, „Cuba Libre“ oder „Stau“. Vor allem Jugendliche und junge Erwachsene feiern seine Lieder, die allesamt in luxemburgischer Sprache erscheinen. Dass er mehr als Gute-Laune-Songs schreiben kann und auch mal emotionale oder gesellschaftskritische Texte liefert, hat der Luxemburger Rapper und Produzent Turnup Tun schon mit Tracks wie „War Et Dat Wäert?“ (2021) oder dem umstrittenen „FCK LXB“ (2018) bewiesen.

Auf seinem neuen Album „Realtalk“ zeigt Tun Tonnar sich allerdings von einer ganz neuen Seite. Es geht um Lebensumbrüche, Liebe, emotionalen Schmerz und Mobbing. Hier ist er „zu einhundert Prozent ehrlich mit seinen Fans und vor allem auch mit sich selbst“, wie Turnup Tun in einem Interview mit dem „Luxemburger Wort“ erklärt. Und das hört man auch aus Tracks wie „Big Mec“, „Camouflage“ oder „Realtalk“ heraus.

Wiessel mol d'Scheif

„Ich hatte solch tiefgründige Themen schon immer in mir und habe auch bereits Songs geschrieben, die in eine ähnliche Richtung gehen. Diese sind nur weniger bekannt als meine Partysongs“, so der Rapper, der sich den Titel seines neuen Albums übrigens auf seinen Arm hat tätowieren lassen.

Ist das der Grund für den Wandel in Tun Tonnars Musik? Schon, aber nicht ganz. Vielmehr ist das Album zu einer Zeit entstanden, in der der Musiker enorme Veränderungen in seinem Leben durchmachte.

Lebensumbrüche als Ausgangspunkt

„Ich habe damals nach fast neun Jahren Beziehung mit meiner Freundin Schluss gemacht – das war eine der ausschlaggebenden Wendungen. Doch es gab noch weitere Umbrüche in meinem Leben, die alle in relativ kurzer Zeit eintrafen“, so Turnup Tun. 2021 war für ihn also ein bewegendes Jahr – und damit auch der Zeitraum, in dem „Realtalk“ so langsam entstanden ist.

Weiter erklärt er: „Die Musik auf dem aktuellen Album repräsentiert mich auch viel besser als meine anderen Songs. Das hier ist wirklich ein Album, das ich für mich selbst geschrieben habe.“ Auch wenn nicht unbedingt jeder Song gleich gehaltvoll ist – man denke hier etwa an „Drëps“, „Hook“ oder „Aen aus Gold“ – liefert Turnup Tun auf seinem neuen Album authentische und ausdrucksstarke Texte.

Nicht nur inhaltlich, sondern auch musikalisch geht er zum Teil in eine etwas andere Richtung als auf seinen bisher erschienen Platten. „Ich habe für dieses Album endlich wieder mehr mit der Gitarre gearbeitet“, erklärt Tun Tonnar, für den Musik schlichtweg alles bedeutet. Demnach bauen Songs wie „Mamacita“ oder „Nach e Kuss“ auf hörbaren Gitarrenklängen auf. Doch auch Pop-Einflüsse sind in zwei Songs deutlich erkennbar.

Ausdrucksstarke und bewegende Songtexte

Besonders aussagekräftig ist der Album-Closer „Big Mec“. Der fast siebenminütige Song darf zu Recht als die bisher stärkste Produktion Tun Tonnars bezeichnet werden. Hier singt und rappt Turnup Tun über Mobbing und seine Erfahrungen, die er wegen seines Übergewichts machen musste.

Zwar hinterlässt der Track einen bitteren Beigeschmack bei den Zuhörern – doch das ist wohl auch Sinn und Zweck der bewegenden Lyrics; regen diese doch zum Nachdenken an.

Zeilen wie „Zimmlech séier war ech dunn e bësse mockeleg / An der Schoul hu Kanner gelaacht, jo si mobbe mech / Mee et war mer egal, am Ufank hunn ech matgelaacht“ oder „Ech fille mech sou ellen, rappe Witzer, mee verspiere Péng / Sinn de Klasseclown, bréngen all Mënsch zum Laachen, si beléift / Mee wann ech eleng sinn drécken ech erëm eng Tréin“ hallen auch nach Ende des Songs noch in den Ohren.

Wie Tun Tonnar erzählt, möchte er mit diesem Song nicht nur jungen Leuten, denen es vielleicht ähnlich geht, Mut zusprechen. Vielmehr stellt er mit „Big Mec“ auch Menschen, die andere wegen ihres Übergewichts mobben und Fat Shaming betreiben, an den Pranger.

Ein Weckruf an die Gesellschaft

„Ich bin mir sicher, dass so viele Menschen schon Fat Shaming betrieben haben, ohne es überhaupt zu merken. Es reicht schon, wenn man in der Schule beim Sport jedes Mal als letztes gewählt wird. Oder wenn Leute dich komisch anschauen. Auch wenn sie es nicht mit Absicht machen, das sind Sachen, die doch immer wieder wehtun“, erklärt Turnup Tun.

Letztlich definiert der Musiker den Song in erster Linie als einen Appell an unsere viel zu oberflächliche Gesellschaft. Eine Oberflächlichkeit, die durch die sozialen Medien nur noch verstärkt wird.

Nicht nur im Interview, sondern insbesondere in dem Song findet der Sänger die richtigen Worte, um das zu beschreiben, was viele Menschen, die an Übergewicht leiden, täglich erleben und fühlen. Ein Track, der das Album „Realtalk“ wunderbar abrundet.

„Realtalk“ ist auf allen gängigen Streamingplattformen verfügbar.

Das hier ist wirklich ein Album, das ich für mich selbst geschrieben habe.

Turnup Tun

Turnup Tun hat mit einzelnen Songs bereits gezeigt, dass er mehr als nur Partyhits produzieren kann. Mit seinem neuen Album „Realtalk“ legt er nochmal eine Schippe drauf. Foto: Luc Deflorenne

Im festlichen Gewand spielen die Haupeschbléiser aus ihrem Repertoire. Foto: Trompes de chasse Saint-Hubert Luxembourg

Im Mai blüht das Kulturangebot so richtig auf

Vom Jazz-Festival bis zum Europäischen Monat der Fotografie: Die LW-Redaktion blickt in die Veranstaltungskalender

Von Daniel Conrad

Die Schlagzahl ist unglaublich groß. In diesen Tagen stapeln sich die E-Mails in der Redaktion, die Agenden sind prall gefüllt. Jedes Kulturzentrum im Land scheint noch in den letzten Monaten vor der Sommerpause alles geben zu wollen.

Es wird dann nicht nur die ein oder andere Perle übersehen, sondern auch der Kampf um die Livezuschauerinnen und -zuschauer wird noch durch die Konkurrenz von Großereignissen wie der Krönung von King Charles III. oder privaten Terminen rund um die Mai-Feiertage verstärkt.

Dabei können die mit viel Liebe gestalteten und mit dem Wunsch nach bester Qualität geplanten Kulturveranstaltungen doch so viel bieten: Raum für andere Gedanken, ungewohnte Sichtweisen, besondere Klänge, das Aufzeigen andere Facetten des Lebens. Ein Blick in die Veranstaltungskalender wie auf der Wort.lu-Infoservice-Website oder www.echo.lu sollte schon drin sein. Und das meint nicht nur starke Festivals wie das „Like a Jazz Machine“ ab dem 10. Mai oder Initiativen wie den Tag der offenen Tür des hauptstädtischen Konservatoriums (6. Mai). Hier ein paar Tipps, falls es dann doch mit der Familie zu viel, die Krönung langweilt und andere Ablenkungen nicht wirklich funktionieren sollte:

Auf die Jagd nach anderen Klängen

Am Samstag, dem 6. Mai, dreht sich im Park von Mersch alles um die Haupeschbléiser: Die Naturhornisten, deren Kunst seit 2020 auf der Liste des immateriellen Unesco-Weltkulturerbes steht, stellen sich nicht nur mit einem Kreis von internationalen Konkurrenten in einem Wettbewerb (ab 9 Uhr), sondern geben mit einem großen Familienfest (10 bis 19 Uhr) viele Einblicke für neugierige Zuhörerinnen und Zuhörer. Und wer weiß? Vielleicht ist es Liebe auf den ersten Ton?

Vielfältige Fotomonat-Ausstellungen

Kaum eine andere Initiative bringt so viele Kulturträger des Großherzogtums unter einen Nenner: Der European Month of Photography ist mit dem Mai gestartet und allein auf der Website der Veranstalter, der Café Crème asbl um Paul di Felice, Pierre Stiwer und Krystyna Dul, ist schon die Bandbreite spürbar: 24 Ausstellungen sind diesmal angesetzt. Und nicht die reine Anzahl der Schauen bietet Potenzial zu begeistern: „Das Festival bringt aufstrebende und etablierte, vorwiegend europäische Künstler und Fotografen zusammen, mit dem Ziel, die Vielfalt der Fotografie unserer Zeit widerzuspiegeln“, so das Team.

Noch bis in den Juni werden die Veranstaltungen an rund 20 Orten im ganzen Land stattfinden, hauptsächlich in der Hauptstadt, aber auch in Clerf, Düdelingen, Ettelbrück und sogar in Trier. Ein besonderer Fokus liegt auf den Begegnungstagen – den Emop Days – mit einer Reihe von Vernissagen, der Verleihung des Emop Arendt Award sowie Künstlergesprächen vom 10. bis 13. Mai. Alle Termine und Informationen zu den teilnehmenden Ausstellungszentren und Museen, den Künstlerinnen und Künstlern und ihren Ansätzen finden sich auf: www.emoplux.lu.

Crossover mit dem Parnass-Ensemble

Auf Schloss Vianden gastiert das Parnass-Ensemble am Sonntag, dem 14. Mai, um 18 Uhr zum vierten Mal; diesmal als Duo. Es springt mutig in die Epochen der Renaissance, des Barock und der Klassik ebenso wie in den Tango Argentino und den Swing der 1920er-Jahre. Diesmal erklingen Werke von Hildegard von Bingen, Henry Purcell, Georg Friedrich Telemann, Nicolas Chedeville, Gaetano Donizetti, Giuseppe Verdi, Jean Sibelius, aber auch Melodien aus Film und Unterhaltung. Nicht zu vergessen, dass mit dem Konzert auch die Möglichkeit besteht, die Burganlage ausgiebig zu erkunden. Reservierungen sind unter Tel. 83 41 08-1 möglich (Karten kosten 20 Euro).

JR
Josée Raach
Dammebuttek
7a, Grand'Rue – Grevenmacher
26.74.56.79
dammebuttek.lu

BOGNER
MAISON COMMON
JACOB COHËN
FABIANA FILIPPI
PIAZZA SEMPIONE
SEDUCTIVE
SCHNEIDERS - SALZBURG
HEMISPHERE
AMINA RUBINACCI
DËSE SONNDEG-NOMËTTEG OP!

SOLISTES EUROPÉENS LUXEMBOURG

EUROPEAN ORCHESTRA

10 CONCERTS SAISON 2023/2024

Erleben Sie unvergessliche Abende mit den Solistes Européens, Luxembourg und Christoph König

Vivez des soirées inoubliables avec les Solistes Européens, Luxembourg et Christoph König

Téléchargez l'Appli SEL

Restez à l'écoute 24h/24

Stay tuned 24 hours a day

24/24 zu Ihrer Verfügung

ABONNEZ-VOUS

www.sel.lu I info@sel.lu I +352 46 27 65

Avec le soutien du Ministère de la Culture, du Ministère de l'Education Nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et de la Ville de Luxembourg

AUDACIEUSE ET AFFIRMÉE

JAGUAR

La Jaguar F-TYPE. Disponible en version coupé ou cabriolet, moteur 2L 300ch et V8 575ch avec pot d'échappement sport actif. Dotée d'une carrosserie légère en aluminium pour une répartition parfaitement équilibrée et une expérience de conduite exceptionnelle.

Jaguar Luxembourg - 128, Route de Thionville, L-2610 Luxembourg - T. 29.71.74
Jaguar Sud - 9, ZAC Haneboesch II, L-4563 Niederkorn - T. 27.61.60
www.jaguar.lu

9,3-10,7 L/100 KM – CO2 : 212-244 G/KM (WLTP)

Donnons priorité à la sécurité.

ARNOLD KONTZ GROUP 5 ANS GARANTIE

Der Mensch hinter dem deutschen Wirtschaftswunder

Dinçer Güçyeter findet in „Unser Deutschlandmärchen“ klare Worte für die Realität von türkischen Gastarbeitern

Von Anina Valle Thiele

Es scheint, als würden die Demütigungen, die Eingewanderte in Deutschland über Generationen erfahren, niemals ganz aufhören. Kaum war Dinçer Güçyeters Roman „Unser Deutschlandmärchen“ für den Preis der Leipziger Buchmesse nominiert, überschlug sich das deutschsprachige Feuilleton mit Lob. Doch die wohlwollenden Rezensionen und Kommentare entlarven in erster Linie Arroganz. Wie schön, dass es auch mal ein Türke aus der Unterschicht geschafft hat, ein Buch über seine Herkunft zu schreiben!

Ein Begriff fehlt, dabei ist er das Leitmotiv: Rassismus

Ein Begriff, der in den Feuilletons dabei kaum fiel: Rassismus. Er bewirkt(e), dass Güçyeter zeit seines Lebens Außenseiter blieb und von Kindheit an am Rand stand, im Sandkasten von anderen Kindern mit Sand überschüttet wurde und dabei lernte, sich Respekt zu verschaffen. – Ein Begriff, mit dem er heute noch als Autor konfrontiert ist, etwa wenn Veranstalter bei Lesungen mitteilen, es stünde kein Budget zur Verfügung; ein Begriff, dem er sich widersetzten kann, mit der Wärme und dem Respekt, die er durch seine Mutter erfahren hat, wodurch er den „Außenseiter“ in „den Besonderen“ ummünzen konnte – ohne dem Anpassungsdruck an Familientradition und den Ansprüchen der „Gastgeber“-Gesellschaft zu erliegen.

Türken waren in den 1960er Jahren als „Gast“-Arbeiter erwünscht, sie wurden in der Industrie gebraucht, um die deutsche Wirtschaft zum Erblühen zu bringen, sollten der Theorie nach jedoch bitte bald wieder verschwinden ...

In Güçyeters Roman blickt Mutter Fatma mit ruiniertem Kreuz und wundgeschruppten Händen irgendwann fassungslos auf ein Wahlplakat der NPD, das eine türkische Gastarbeiterin mit einem Koffer in der Hand zeigt und den Werbeslogan: „Gute Heimreise!“ – „Wir riefen Arbeitskräfte, und es kamen Menschen“, sollte es Max Frisch 1965 auf den Punkt bringen. „Die Sehnsucht quält uns, die Sehnsucht nach Menschen, hier sieht man nur Maschinen, jammern die Meisten“, so die Wahrnehmung der Angehörigen des Ich-Erzählers in „Unser Deutschlandmärchen“.

Erst seit ein paar Jahren erzählt die Generation der Kinder und Kindeskinder ihre Geschichten von ihren Eltern, die in den 1960er Jahren als Gastarbeiter aus der Türkei nach Deutschland kamen, und erobert die Bestenlisten.

So etwa Fatma Aydemir mit „Dschinns“, 2022 auf der Shortlist des deutschen Buchpreises oder Deniz Ohde mit „Streulicht“, bereits 2020 auf der Longlist des deutschen Buchpreises.

Der autobiografische Roman „Unser Deutschlandmärchen“ überzeugt durch Ehrlichkeit, etwa in den Beschreibungen der patriarchalen Verhältnisse.

Mosaik einer Einwanderungsgeschichte. Der Autor und Theatermacher Dinçer Güçyeter und seine Mutter. Foto: mikrotext

Nur wenigen der nachfolgenden Generationen gelang trotz Aufwachsen unter prekären Verhältnissen, Diskriminierungen und offenem Fremdenhass der (akademische) Aufstieg. In keiner dieser Erzählungen fehlt das Grauen, als Anfang der 1990er die Asylbewerberheime in Mölln und Solingen brannten. Güçyeters Sprache ist klar: „Das Haus ist traurig, die Welt auch. Der Mai kommt, Solingen brennt, Menschen brennen, die verdammten Nazis verbrennen Menschen bei lebendigem Leib“, lässt er Mutter Fatma sagen.

Mitgeschleppt wie eine Aldi-Tüte

Güçyeters Roman, der vergangene Woche den Preis der Leipziger Buchmesse gewann, geht weiter. Denn der Autor, dessen Mutter aus bitterer Armut in Anatolien 1965 ins deutsche Nettetal bei Venlo kam, um am Fließband zu stehen und Spargel zu stechen, ist selbst Gabelstapler und brach mit den Konventionen seines Elternhauses, um ans Theater zu gehen und zu schreiben.

Akribisch schildert er die Aneignung der deutschen Sprache – und räumt ein: „Selbst heute kommt es vor, dass ich die Artikel durcheinanderbringe.“ Und doch wird er als einer der Ersten in seiner Familie Deutsch so weit beherrschen, dass er als Übersetzer „wie eine Aldi-Tüte“ mitgeschleppt wird zu Arztterminen, Rechtsanwälten oder zur Bank.

Güçyeter steht zu seiner proletarischen Herkunft: „Egal, ob das zum Erfolg oder Misserfolg geführt hat, sehe ich mich immer als Arbeiter. Die Auftritte als Künstler, Dichter finde ich immer ein bisschen peinlich. Hab Jahre später Gedichte geschrieben und diese der Drehmaschine mit der Nummer 630, dem Schraubstock, der Bandsäge gewidmet.“

Sein autobiografischer Roman „Unser Deutschlandmärchen“ überzeugt durch Ehrlichkeit, etwa in den Beschreibungen der patriarchalen Verhältnisse, wobei der Autor die Doppelmoral der türkischen Männer entlarvt, die viel Zeit am Tresen und mit Hurerei verbringen, indes ihre Frauen sparen und schuften. Güçyeter findet eindrucksvolle Metaphern: „Die Gesichter der Frauen sind bröckelnde Gartentore“, „Schulden triefen mir vom Rocksaum“, oder lautmalerische Wörter wie „Wundenverwandtschaft“.

Der Theatermacher und Autor verklärt die Künstlerkreise, in denen er sich heute bewegt, keineswegs; obschon er in diesem Milieu eine Heimat findet, macht er sich über die (vermeintliche) Zugehörigkeit nichts vor: „Die neuen Kreise, die ich später betrat, die Bohème, die Welt der Poeten und Künstler, sind auch nicht viel anders gestrickt als der Werkzeugbau. Ausgrenzen, Ignorieren, Kleindrücken sind in diesen schöngeistigen, kreativen Szenen genauso beliebt. Nur, der Dinçer war besser vorbereitet.“

Die wohlwollenden Rezensionen und Kommentare entlarven in erster Linie Arroganz.

Den Konflikt mit der Mutter trägt Güçyeter in seinem Roman offen aus, wie die enge, liebevolle Bindung: „Ich wollte in meinem Leben mehr als die Geschichte des guten Sohnes. Eine eigene, meine Geschichte schreiben“, so der Ich-Erzähler in einem der letzten Kapitel, in dem er seiner Mutter erklärt, warum er ihren Erwartungen nicht entsprechen konnte. – Immer die Angst im Nacken, nie seine eigenen Gedichte zu schreiben und die „geliehene Zeit in Wartezimmern abzusitzen“. Es war ein langer Prozess der Künstlerwerdung: „Ich musste den Tschechowcharakter feilen, schleifen, abrunden und ihn dieser Welt anpassen, das Rohmaterial bearbeiten, bis es die richtige Form bekam.“

Sorgsam montierte Erzählung

Güçyeter ist mit diesem Roman über Last und Stärke seiner Herkunft und das Aufwachsen in Deutschland ein großer Wurf gelungen. In wunderbarer Sprache, kunstvoll komponierten kurzen Kapiteln, poetisch und ergreifend erzählt er von seiner Kindheit und den Demütigungen im westdeutschen Wirtschaftswunderland. – Es sind Narben, die ein Leben lang bleiben und die Güçyeter in seinem Roman sorgsam montiert zu einer kleinen Erzählung, die die Wunden von Generationen aus der Türkei nach Deutschland eingewanderter Gastarbeiter offenlegt und zusammengeschraubt hat: „Wir werden das Vergangene mit dem Kommenden verbinden und unser eigenes Märchen schreiben, Mutter.“

Großer Wurf: Dinçer Güçyeter: „Unser Deutschlandmärchen“, Roman, 213 Seiten, mikrotext 2022, Berlin, 3. Auflage 2023, 25 Euro. Foto: mikrotext

Luxemburger begeistert Hunderttausende auf YouTube und Twitch

Hugo Tiihonen versorgt seine Fans täglich mit einem Mix aus Show und Gaming. Im Interview spricht der 19-jährige Schüler über Vor- und Nachteile seines Jobs

Interview: Sebastian Weisbrodt

Für Jüngere gehören ihre Produktionen zum täglichen Zeitvertreib, für Ältere sind sie ein Buch mit sieben Siegeln: YouTuber und Twitch-Streamer. Sie begeistern ihre Zuschauer regelmäßig mit frischem Content – mit einem Mix aus Show und Gaming – und können dank ihrer großen Fangemeinde beträchtliche Einnahmen vorweisen. Dem YouTube-Kanal „LetsHugo" des gebürtigen Eschers Hugo Tiihonen folgen rund 250.000 Abonnenten, seinem Kanal beim Streamingdienst Twitch 530.000 weitere. Er ist damit der Streamer Luxemburgs mit der größten Reichweite.

Im Durchschnitt streame ich pro Tag fünf bis sechs Stunden auf Twitch. Das mache ich jeden Tag und ohne Pause seit vier Jahren.

Hugo Tiihonen, weshalb wollten Sie einen eigenen YouTube-Kanal auf den Weg bringen?

Den ersten Schritt habe ich im Jahr 2014 gemacht. Damals habe ich damit angefangen, „Minecraft" zu spielen und Videos davon hochzuladen. Ich habe gesehen, dass andere YouTuber aus Deutschland das auch machen. Das habe ich mir einfach gerne angeschaut, nicht nur die Videos, in denen gezockt wurde, sondern ihre Erlebnisse im echten Leben. Ich mochte einige von ihnen einfach. Wenn ich ein Vorbild hatte, dann war das der Kanal „ungespielt", der damals schon sehr groß war (heute 3,74 Millionen Abonnenten, Anm. d. Red.). Ich war zunächst nicht wirklich aktiv und habe im Monat vielleicht ein Video hochgeladen. Später habe ich dann aber immer mehr Zeit damit verbracht und Arbeit hineingesteckt. 2016 habe ich auch damit begonnen, auf Twitch zu streamen.

Was hat Sie an dem Spiel „Minecraft" fasziniert?

Es lässt dem Spieler einfach sehr viele Freiheiten und gibt nicht den einen Spielmodus vor. Die Spieler können die Modi selbst kreieren, was uns Streamern natürlich sehr viele Freiheiten und den Zuschauern viel Abwechslung bietet.

Sie haben auf YouTube zurzeit rund 250.000 Abonnenten, Tendenz steigend. Wo stehen Sie in der Rangliste der größten Luxemburger Kanäle?

Gute Frage, das kann ich gar nicht genau sagen. Es gibt leider auch Kanäle, die Abos kaufen und in Luxemburg angesiedelt sind. Ich glaube aber, dass mein Kanal, von denen, die organisch gewachsen sind, der größte ist. Auf Twitch ist es auf jeden Fall so, dort habe ich mehr als eine halbe Million Follower.

Was würden Sie als Ihren Durchbruch in der Szene beschreiben?

Ich war bei „ungespielt" als Zuschauer ziemlich aktiv und wurde von ihm 2019 zu einem Turnier eingeladen. Dort wurde ich Zweiter und war deshalb auch bei ähnlichen Projekten anderer YouTuber zu Gast. Das Ganze hat meine Reichweite natürlich extrem erhöht und mir viele Abos eingebracht. Davor hatte ich 2.000 Abonnenten, danach schon 10.000.

Wodurch ist es danach mit Ihnen und Ihren Kanälen weiter bergauf gegangen?

Vor einem halben Jahr habe ich auf Twitch einen Sellout-Stream gestartet. Das funktioniert so: Es gibt einen Timer, der runterläuft. Wenn er bei null angelangt ist, ist der Stream vorbei. Sobald ein Zuschauer aber ein Monatsabo für vier Euro abschließt, werden vier Minuten auf den Timer draufgerechnet. Am Ende habe ich 78 Tage, also fast drei Monate am Stück, gestreamt. Davon haben viele Zuschauer Schnipsel bei TikTok hochgeladen. Das hat mich in der Szene natürlich noch weiter nach vorn gebracht.

Gibt es Dinge, die Sie nicht mit Ihren Zuschauern teilen?

Alles, was mit meiner Familie und meinem Wohnort zu tun hat, kann ich nicht preisgeben.

Warum ist das so?

Weil es Menschen gibt, die nichts unversucht lassen, um herauszufinden, wo ich wohne. Wenn sie das schaffen, steht meine Adresse sofort im Internet und die Leute belagern mein Haus. Es gibt wirklich verrückte Leute. Ich habe deshalb auch anfangs mein Gesicht nicht gezeigt. In einem Livestream habe ich das dann aber versehentlich doch getan. Seitdem zeige ich mich in meinen Videos. Zu Beginn war das ganze Thema Privatsphäre wirklich heikel und ich hatte damit zu kämpfen. Beispielsweise habe ich mich einmal ausgesperrt und auf Instagram ein Live-Video gemacht, als ich auf den Schlüsseldienst gewartet habe. Darin habe ich angekündigt, dass ich mir gleich noch einen Döner holen will. Als ich am Laden angekommen bin, haben schon einige Leute gewartet. Die haben sich also die umliegenden Häuser angeschaut, nach dem nächsten Döner gesucht und sind dann dort hingefahren.

Es gibt wirklich verrückte Leute. Ich habe deshalb auch anfangs mein Gesicht nicht gezeigt.

Ihr Interesse hat sich in den vergangenen Monaten etwas verlagert: Sie produzieren weniger „Minecraft"-Inhalte. Worum geht es in den neuen Videos und Streams?

Ich mache gemeinsam mit anderen Streamern ab und zu Challenges. Neulich haben wir sieben Tage lang nichts gegessen. Das habe ich auf Rat meiner Ärztin aber abgebrochen. Gegen Ende war das schon richtig hart, aber solche Grenzerfahrungen reizen mich schon sehr. Ich versuche mich beispielsweise auch an richtig scharfem Essen und stelle das auf YouTube. Manchmal arbeite ich auch immer wieder mit größeren Streamern wie „Montana Black" (4,9 Millionen Twitch-Follower, Anm. d. Red.) oder „Rewinside" (1,8 Millionen Twitch-Follower, Anm. d. Red.) zusammen, nehme an Gamingevents oder anderen Veranstaltungen wie Fußballturnieren teil. Im Durchschnitt streame ich pro Tag fünf bis sechs Stunden auf Twitch. Das mache ich jeden Tag und ohne Pause seit vier Jahren. Bei YouTube kommt pro Woche ein Video.

Wie viel Geld verdient ein Streamer wie Sie?

Vor diesem Sellout-Stream habe ich zwischen 2.000 und 4.000 Euro pro Monat verdient. Mit der gestiegenen Abonnentenzahl ist es natürlich mehr geworden. Und ich lebe noch bei meinen Eltern und habe deswegen keine hohen Ausgaben. Seit vier oder fünf Monaten ist es schon nicht schlecht.

In Ihren Videos geht es oft sehr laut und teilweise auch recht vulgär zu. Sind Sie deshalb schon kritisiert worden?

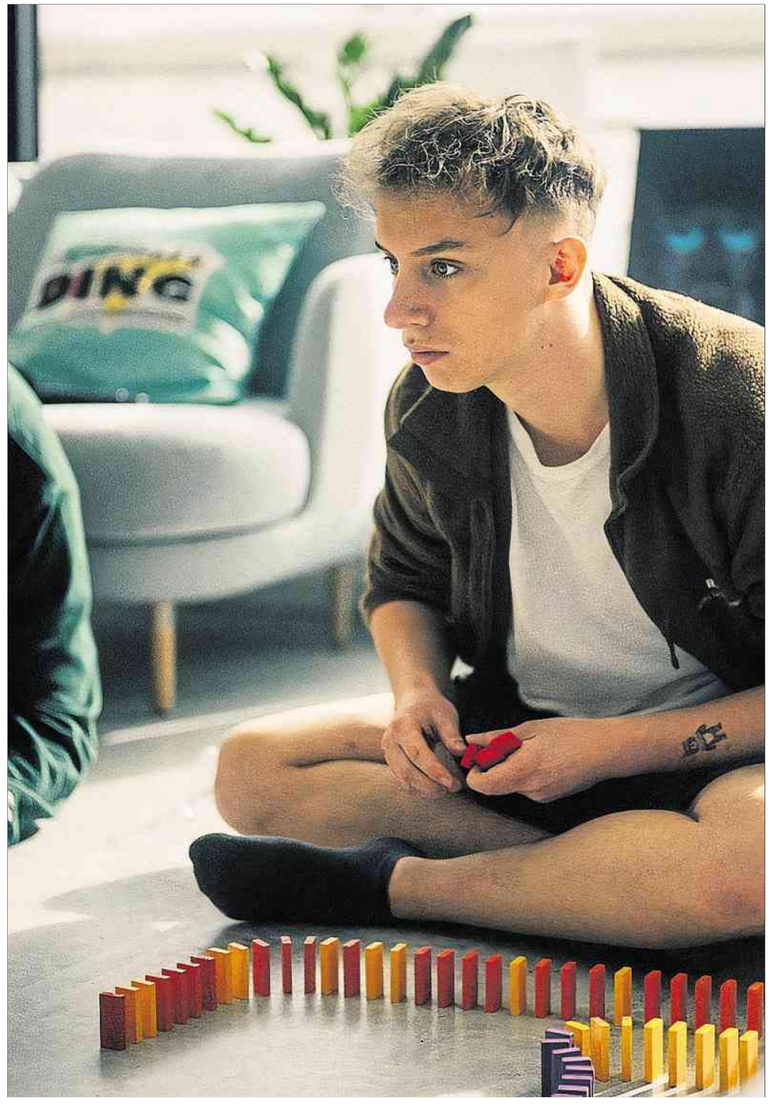
Ja, das habe ich schon häufiger gehört. Aber so bin ich einfach und ich will mich auch nicht ändern, nur weil das einigen Leuten nicht gefällt. Man kann es sowieso nicht jedem recht machen.

In welche Richtung wollen Sie Ihre Kanäle weiterentwickeln?

Wenn ich etwas daran ändere, dann geschieht das eher unbewusst. Ich plane so etwas vorher nicht.

Wie geht es in Zukunft mit Ihnen weiter? Haben Sie etwas außerhalb von YouTube und Twitch geplant, einen Plan B sozusagen?

Da habe ich wirklich gar keine Ahnung. Einen Plan B habe ich nicht – und ich bleibe jetzt so lange dabei, bis sich keiner mehr für meine Videos interessiert oder ich selbst keine Lust mehr darauf habe. Um einen anderen Beruf habe ich mir noch keine Gedanken gemacht, da ich noch immer keinen Schulabschluss habe. Ich bin da noch angemeldet, glaube ich, aber ich mache da momentan gar nichts.



Hugo Tiihonen ist jeden Tag über den Streamingdienst Twitch zu sehen. Er kommuniziert mit seinen Fans auf Deutsch.
Foto: privat

Zur Person

Hugo Tiihonen ist 19 Jahre alt und wurde in Esch/Alzette geboren. Er wohnt derzeit noch im Großherzogtum. Nähere Angaben möchte er aus Sicherheitsgründen nicht machen. Er streamt auf Twitch (bit.ly/LetsHugo-Twitch) und veröffentlicht Videos auf YouTube (bit.ly/LetsHugoYouTube).

Guten WLAN-Boxen-Klang gibt es schon für 100 Euro

Stammt die Musik von Streaming-Diensten, kann man getrost auf kabellose Lautsprecher setzen. Aber stimmt da auch der Sound?

Ja, es gibt sie noch, die kleinen WLAN-Lautsprecher mit dünnem Klang. Aber es gibt eben auch Modelle, die ihrer kompakten Größe zum Trotz einen ordentlichen Sound abliefern. Und das sogar schon zu einem Preis um 100 Euro herum, wie Stiftung Warentest in einem Vergleich von zwölf Boxen zu Preisen bis zu 800 Euro festgestellt hat („test"-Ausgabe 5/23).

Die Steuerung solcher Lautsprecher läuft per App. Dafür und für das Zusammenschalten mehrerer Boxen in der ganzen Wohnung oder im ganzen Haus, den sogenannten Multiroom-Betrieb, existieren verschiedene Systeme. Insbesondere sind dies Apple Airplay und Google Chromecast, aber auch Sonos oder Bluesound. Man muss sich aber nicht immer mit dem Kauf der ersten Box für ein System entscheiden, denn viele WLAN-Lautsprecher unterstützen mehrere davon.

Der „Symfonisk" von Ikea (um 100 Euro) landet auf Platz zwei . Foto: dpa

Die drei besten WLAN-Boxen

So auch der rund 389 Euro teure Testsieger „Smart Soundbox 3 Gen 2" von Canton (Gesamtnote 2,4), der Airplay und Chromecast unterstützt. Gleiches gilt für den „Citation One MKIII" von Kardon by Harman (um 230 Euro).

Er teilt sich Platz zwei (Note 2,7) mit der zweiten Generation des „Symfonisk" von Ikea (um 100 Euro), der mit einem Sonos-System arbeitet. Dieses lässt sich sowohl mit Android- als auch iOS-Geräten steuern. Das gilt auch für Chromecast-Geräte. Einzig Airplay läuft nicht ohne Weiteres mit Android-Handys, aber natürlich problemlos mit iPhones und iPads. *dpa/tmn*

MERAN
Mediterraner Sommer im Herzen Südtirols
17. - 21. Juli 2023 | 5 Tage

Preis: ab 1.445 € pro Person im Doppelzimmer
Im Preis inklusive:
- Zubringerdienst
- Fahrt im modernen Reisebus
- Frühstück und Mittagessen auf der Hinreise und Mittagessen auf der Heimreise
- 4 Übernachtungen / Halbpension
- Freier Zutritt zur Therme Meran
- Freie Benutzung des Wellnessbereiches im Hotel mit Palmengarten, Sauna, Außenpool, Innenpool, Dampfbad und vielem mehr
- Besichtigung der Gärten von Schloss Trauttmansdorff & einer Grappa-Brennerei mit Verkostung
- Ausflug nach Bozen und Brixen
- Besuch des Klosters Neustift inklusive Weinverkostung
- Reisebegleitung ab/bis Luxemburg ab 20 vollzahlenden Personen
- City Tax

Einzelzimmer: nicht mehr verfügbar
VOYAGES VANDIVINIT Informationen & Buchungen: Tél.: 23 66 80 80-1 / www.vandivinit.lu

Leserreisen
Luxemburger Wort Télécran 5Joer

Panorama

Prinzessin Alexandra: Die Hochzeitsrobe, die keine war

Schlicht, aber raffiniert – so lässt sich das Brautkleid von Großherzog Henris Tochter kurz und bündig umschreiben. Die Lifestyle-Redaktion hat etwas genauer hingeschaut

Von Nathalie Roden

„Wer designt das Brautkleid von Prinzessin Alexandra?“, lautete der Titel eines „Luxemburger Wort“-Artikels vom vergangenen März. Als heißester Anwärter für diese wichtige Aufgabe wurde Elie Saab gehandelt – immerhin hatten sich auch schon Prinzessin Alexandras Schwägerinnen Stéphanie und Claire vor über zehn Jahren für eine Robe von ebendiesem Luxuslabel entschieden.

Und tatsächlich: Als Prinzessin Alexandra am vergangenen Samstag im südfranzösischen Bormes-les-Mimosas am Arm ihres Vaters Henri vor der Traukirche erschien, tat sie dies in einem Seidenkleid aus der Hand des renommierten libanesischen Haute-Couture-Designers und zementierte damit eine neue Familientradition.

Doch in einem Punkt unterschied sich Prinzessin Alexandra dann doch von den Ehefrauen ihrer Brüder: Im Gegensatz zu den Roben von Erbgroßherzogin Stéphanie und Prinzessin Claire zählte ihr Outfit zu den etwas schlichteren Kreationen des Modeschöpfers. Zudem stammte das Modell ihrer Wahl nicht aus der spezifischen Brautkollektion. Bei dem Seidendress in klassischer A-Linie handelte es sich um eine Adaption eines Haute-Couture-Modells aus der vergangenen Herbst-Winter-Kollektion.

Während das Model damals noch mit Carmen-Ausschnitt, hüfthohem Beinschlitz und Bauch-Cut-out relativ viel Haut zeigte, schritt Prinzessin Alexandra deutlich züchtiger vor den Traualtar: Der Drop-down-Schnitt an den Schultern ist in ihrer personalisierten Version des Kleides nur mehr angedeutet, während der Beinschlitz und das Cut-out-Detail sogar vollständig weichen mussten.

> *Bei dem Seidendress handelte es sich um eine Adaption eines Haute-Couture-Modells aus der vergangenen Herbst-Winter-Kollektion.*

Ebenfalls verschwunden sind die langen Ärmel des Originals. So wirkt das Kleid gleich frühlingshafter. Und auch die Farbe wurde dem Anlass entsprechend geändert: Anstelle von sattem Champagner entschied sich Prinzessin Alexandra für unschuldiges Elfenbein. Das prägnante Faltendesign, das im Frontbereich gleich doppelt V-förmig verschlungen ist, wurde dagegen selbstverständlich beibehalten, um den einzigartigen Charakter des Kleides zu wahren.

Kaiserlich anmutender Blütenzauber

Übrigens trug auch das extravagante Outfit der Brautmutter – ein Jumpsuit mit smaragdgrünem Stolacape und üppigem Rüschenornament an der Schulter – die Handschrift von Elie Saab.

Ein privates Bild von Mutter und Tochter kurz vor der Trauung, das Großherzogin Maria Teresa auf ihrem Instagram-Account postete, zeigt dann auch nicht nur beide Kreationen direkt nebeneinander, sondern offenbart auch die bezaubernde Frisur, die bei der Kirchenfeier durch einen zarten Schleier verdeckt war.

Zusammengesteckt und mit feinen Blüten verziert, erinnerte Prinzessin Alexandras Haar an den berühmten Sternen-Haarschmuck von Österreichs Kaiserin Sisi, der im April vor 169 Jahren auch Teil von deren Hochzeitslook war.

In zartem Elfenbein und ohne Beinschlitz und Ärmel: Die Brautversion des Elie-Saab-Kleides für Prinzessin Alexandra wurde leicht modifiziert. Foto: © Collection privée de LL.AA.RR. le Grand-Duc et la Grande-Duchesse de Luxembourg / Sophie Margue

Das Originalkleid von Elie Saab bei der Runway-Präsentation in Paris.
Foto: Corbis via Getty Images

Dieser herzerwärmende Schnappschuss von Mutter und Tochter gibt den Blick auf die Brautfrisur frei.
Foto: Instagram @grandeduchesse_mariateresa

Zarte Blüten zierten die Hochsteckfrisur von Prinzessin Alexandra.
Foto: Instagram @grandeduchesse_mariateresa

Ein verrücktes Turnier feiert in Luxemburg Premiere

Beim King and Queen of the Court treten fünf Beachvolleyball-Teams gleichzeitig gegeneinander an und versuchen, in kurzer Zeit möglichst viele Punkte zu erzielen

Von André Klein

In Utrecht wurde 2022 zum ersten Mal eine Europameisterschaft beim „King and Queen of the Court"-Beachvolleyballturnier ausgetragen. In Luxemburg soll neben der Coque ein solches Stadion mit bis zu 1.000 Plätzen errichtet werden.
Fotos: Getty Images

Der Wonnemonat Mai ist knapp eine Woche alt, an den Tagen ist es wieder lange hell und die Sonne wird die Temperaturen sicher auch bald weiter nach oben treiben. Grund genug, die eigenen vier Wände zu verlassen und vermehrt (Sommer)Sport im Freien zu betreiben – oder wenigstens als Zuschauer andere dabei anzufeuern.

Auf einen ganz außergewöhnlichen sportlichen Leckerbissen unter offenem Himmel dürfen sich im Sommer vor allem die Freunde des Beachvolleyballs in Luxemburg freuen. Denn vom 27. Juni bis zum 1. Juli findet in einem eigens errichteten Stadion beim nationalen Sportzentrum der Coque das erste „King and Queen of the Court"-Beachvolleyballturnier im Großherzogtum statt.

Doch wer dann im Stadion sitzen wird und sich die Spiele ansieht, wird schnell merken, dass dieses 2018 erstmals in Turnierform ausgetragene Format sich in einigen Punkten vom herkömmlichen Beachvolleyball unterscheidet. Beim King and Queen of the Court stehen nämlich gleich fünf Zweierteams auf dem Feld und kämpfen in kurzen, schnellen Spielphasen um so viele Punkte wie möglich.

Trotz dieser kleinen Regeländerungen ist eines dennoch gewiss: Bei den zweiten Europameisterschaften nach 2022 in Utrecht (NL) ist Spitzensport auf aller höchstem Niveau garantiert. „Insgesamt werden je 16 Männer- und Frauenteams an den Start gehen. Darunter sind die norwegischen Olympiasieger Anders Mol und Christian Sorum sowie die schwedischen Europameister David Aman und Jonatan Hellvig", verrät Norma Zambon, Präsidentin des luxemburgischen Volleyballverbandes (FLVB).

Eine riesige Beachvolleyball-Party

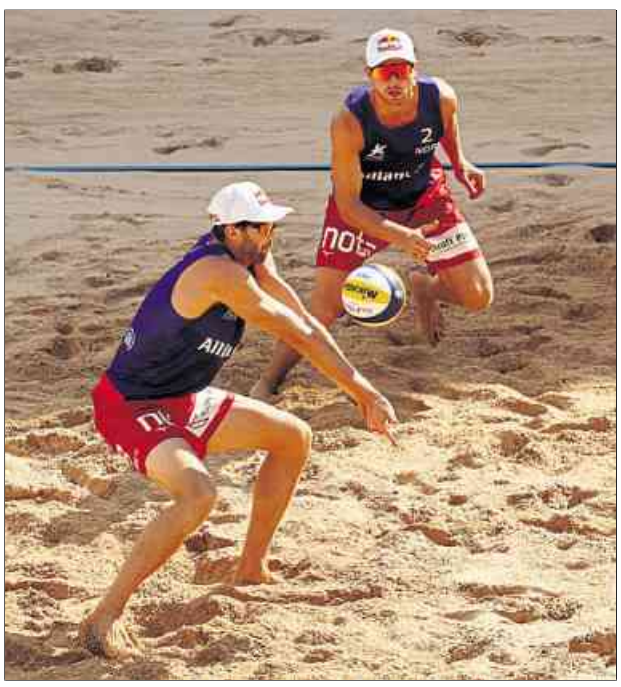
Eine solch hochkarätige Besetzung zeigt, welch großer Beliebtheit sich die Serie erfreut, die bisher mit Turnieren in Miami Beach (USA), Doha (QAT), Utrecht (NL), Hamburg (D) und Niteroi (BRA) international ausgetragen wurde. „Ich war 2022 beim Finale in Utrecht dabei. Die Stimmung war einfach sensationell. Überall ist Musik. Die Leute singen, tanzen und freuen sich. Es ist eine Riesenparty", schwärmt Zambon. Außerdem seien die Partien weniger taktisch geprägt, dafür mit mehr Tempo.

Gleiches erhofft man sich auch hierzulande, beim größten Beachvolleyball-Event, das es in Luxemburg jemals gab. Bis zu 1.000 Zuschauer sollen auf den Tribünen Platz finden und für gute Laune sorgen. Damit dies auch reibungslos gelingt, arbeiten die Betreiber der Coque, das Sportministerium, die Stadt Luxemburg sowie die FLVB Hand in Hand.

Der Termin ist kein Zufall, feiern doch die FLVB und der europäische Verband (CEV) in diesem Jahr runde Geburtstage – 50 beziehungsweise 60 Jahre werden sie alt. „In einem besonderen Jahr für unsere Volleyballfamilie macht es in der Tat Sinn, ein Großereignis in dem Land auszurichten, in dem der europäische Volleyball seit fast 35 Jahren zu Hause ist. Ich bin mir sicher, dass das innovative Konzept, das mit dem Format Queen and King of the Court einhergeht, die Fans unterhalten und elektrisieren wird", sagt CEV-Präsident Aleksandar Boricic.

Beim Luxemburger Verband erhofft man sich von dem Turnier hingegen eine Art Initialzündung, die bestenfalls zu einem Beachvolleyball-Boom im Land führen wird. „Die Veranstaltung ist eine einmalige Gelegenheit für uns, junge Leute fürs Beachvolleyball zu begeistern. Wir hoffen, dass sich viele neue Spieler den Vereinen anschließen", so die Präsidentin. Die Tatsache, dass in Bissen gerade eine Beachhalle errichtet wird, die erste ihrer Art im Luxemburg, ist hierbei sicherlich hilfreich.

Besonders erfreulich aus luxemburgischer Sicht ist, dass drei heimische Teams eine Wildcard erhalten haben.



Die norwegischen Olympiasieger Anders Mol (links) und Christian Sorum zählen beim Turnier in Luxemburg zu den Favoriten.

> *Die Veranstaltung ist eine einmalige Gelegenheit für uns, junge Leute fürs Beachvolleyball zu begeistern. Wir hoffen, dass sich viele neue Spieler den Vereinen anschließen.*
>
> Norma Zambon

So können sich die Mannschaften von Steve Weber/Colin Hilbert und Maciek Complak/Felix Terwindt sowie Eline Delcourt/Rebekka Klerf bei den Frauen mit der Weltspitze messen. Wenn es am Ende nicht zum Titel des Königs oder der Königin reichen sollte, ist das auch nicht schlimm, denn der Spaß soll ganz klar im Vordergrund stehen.

Die Spielregeln

Anders als beim Standard-Beachvolleyball sind beim King and Queen of the Court fünf Teams beteiligt, davon zwei von Beginn an auf dem Feld, während die anderen daneben auf ihren Einsatz warten. Das Spielfeld ist in eine Königsseite und eine Herausforderer-Seite eingeteilt, wobei das Los bestimmt, wer auf welcher Seite beginnt.

Jeder Spielzug (Rally) beginnt mit einem Aufschlag der Herausforderer. Wenn die Herausforderer den Spielzug für sich entscheiden, wechseln sie auf die Königsseite und verdrängen das andere Team, das bisher dort spielte. Wenn die Könige eine Rally gewinnen, erhalten sie einen Punkt und bleiben dort. Man kann nur auf der Königsseite Punkte erzielen. Falls dem Herausforderer-Team ein Punktverlust unterläuft, müssen sie das Spielfeld verlassen und das nächste Team rückt von außen nach.

Ein Spiel besteht aus drei Runden. Jede der drei Runden wird auf Zeit gespielt und dauert jeweils 15 Minuten. Das schlechteste Team mit den wenigsten Punkten scheidet aus.

„Man soll keine Wunder von mir erwarten“

Bob Jungels ist einer von drei Luxemburger Teilnehmern am 106. Giro d'Italia. Vor dem Auftakt bremst er die Erwartungen

Interview: Joe Geimer

Mit Alex Kirsch (Trek), Michel Ries (Arkéa) und Bob Jungels (Bora) nehmen drei Luxemburger an der 106. Italien-Rundfahrt teil. Das einheimische Trio wird in erster Linie wichtige Helferdienste für ihre Kapitäne verrichten. Persönliche Freiheiten wird es zunächst wenige geben. Ganz besonders darf man auf Jungels gespannt sein. Für den 30-Jährigen ist es eine Rückkehr zum Giro d'Italia, also dorthin, wo er 2016 und 2017 für Furore sorgte. Diesmal sind die Voraussetzungen ganz andere.

Bob Jungels, gesundheitliche Probleme sorgten aus Ihrer Sicht für ein verkorkstes Frühjahr. Wie geht es Ihnen vor dem Giro-Auftakt?

Es wurde eine Infektion der Lunge diagnostiziert. Mir geht es wieder besser. Tatsache ist jedoch, dass ich drei Wochen nicht auf dem Fahrrad saß und sieben Wochen kein Rennen bestritten habe. Demnach befinde ich mich nicht in Bestform. Das ist ganz klar und das weiß die Mannschaft auch. Man sollte demnach keine Wunder von mir erwarten. Für mich ist es eine andere Ausgangslage als üblich. Ich verspüre keinen Druck. Ich bin glücklich, beim Giro d'Italia dabei sein zu können. Das soll aber nicht heißen, dass ich komplett ohne Ambitionen an den Start gehe.

Können Sie Ihre Ziele definieren?

Das primäre Ziel ist klar: Die Mannschaft steht im Vordergrund. Wir gehen mit zwei Fahrern an den Start, die in der Schlusswertung weit vorne eine Rolle spielen wollen. Aleksandr Vlasov (RUS) und Lennard Kämna (D) können das schaffen. Ich werde in die Rolle des Capitaine de route schlüpfen und den Teamkollegen dank meiner Erfahrung zur Seite stehen. Das gefällt mir in der aktuellen Situation. Ich weiß, was es bedeutet, beim Giro vorne mitzufahren. Ich habe dem Team aber auch erklärt, dass ich noch zu jung bin, um diese Rolle dauerhaft zu übernehmen. Die persönlichen Ambitionen für die Zukunft sind andere.

Hoffen Sie trotz Ihrer Aufgaben dennoch, sich persönlich auch mal in Szene setzen zu können?

Ja. Aber das wird eher in der zweiten Giro-Hälfte der Fall sein. Ich brauche noch etwas, um den richtigen Rhythmus zu finden. Ich hoffe, dass ich in der zweiten Giro-Hälfte einen Schritt nach vorne machen werde.

Sie haben vergangenen Woche an der Tour de Romandie teilgenommen. Es war das erste Rennen nach langer Pause. Wie zufrieden sind Sie mit Ihrem Abschneiden dort. Und wie weit sind Sie derzeit von Ihrem Leistungsmaximum entfernt?

In der Romandie lief es von Tag zu Tag besser. Das intensive Training im Winter war nicht umsonst. Das lässt mich zuversichtlich auf die nächsten Wochen blicken. Es ist zwar nicht ganz einfach, die Form genau einzuschätzen, aber ich würde sagen, ich befinde mich bei ungefähr 80 Prozent.

Eigentlich war die Giro-Teilnahme nicht geplant. Warum wurde letztlich umgeplant?

Die Alternative wäre gewesen, eine Pause zu machen, um dann wieder über Trainingslager die Form im Hinblick auf die Tour de France aufzubauen. Das wollte ich aber nicht. Die vergangenen Wochen waren mental anstrengend. Ich brauche jetzt die Umgebung des Teams und die Genugtuung, wieder Rennen fahren zu können.

Ist es für Sie schwierig, die Gesamtwertung komplett außer Acht zu lassen?

Nein, nicht unbedingt. Es ist anders, aber vollkommen okay. Ich bin entspannter und versuche das Rennen zu genießen. Ich kann auch mal an einigen Tagen den Fuß vom Gas nehmen. Diese Perspektive ist ganz angenehm. Ich gehe weniger verkrampft an den Start.

Der Giro hat in Ihrer Karriere einen besonderen Stellenwert. Dort haben Sie wunderbare Momente erlebt, allerdings auch ganz bittere ...

Das stimmt. Italien ist ein Land, das mir ohnehin besonders am Herzen liegt. Mir gefällt es einfach dort. Der Giro spiegelt die italienische Atmosphäre wider. Es ist in meinen Augen die schönste der dreiwöchigen Rundfahrten. 2016 (Sechster) und 2017 (Achter) waren für mich fantastisch. Der Giro hat meine Laufbahn geprägt. Dort konnte ich zum ersten Mal zeigen, was bei den großen Etappenrennen für mich möglich ist. 2019 war ich letztmals dabei. Das war für mich der sportliche Tiefpunkt. Nichts ging mehr. Ich litt jeden Tag. Erst später fanden wir heraus, dass ich an einer Endofibrose an beiden Beinen litt.

Die Italien-Rundfahrt ist weitaus unberechenbarer als beispielsweise die Tour de France, oder nicht?

Ja. Theoretisch sollte mir diese Tatsache in die Karten spielen. Das Rennen wird weniger kontrolliert. Es kommt schon mal vor, dass in der ersten Woche eine Ausreißergruppe mit sechs Minuten Vorsprung ins Ziel kommt und ein Außenseiter lange im Rosa Trikot fährt. Die Favoriten heißen Remco Evenepoel (B/Soudal) und Primoz Roglic (SLO/Jumbo). Das Ineos-Team (Tao Geoghegan Hart und Geraint Thomas, Anm. d. Red.) macht ebenfalls einen starken Eindruck.

Dahinter ist Platz für Fahrer aus der zweiten oder dritten Reihe. Ich würde es so ausdrücken: Während man bei der Tour meist nur eine Chance hat, eine Etappe zu gewinnen, sind es beim Giro vielleicht drei. Ich bin mir dennoch bewusst, dass wir zwei Leader im Team haben und das zumindest in der ersten Giro-Hälfte für mich doppelte Arbeit bedeutet.

Am 21. Mai endet die 15. Etappe in Bergamo. Es sind dann auf den Tag genau sechs Jahre her, dass Sie dort gewonnen haben. Motiviert Sie das zusätzlich?

Auf dem Papier liegt mir dieser Abschnitt auch in diesem Jahr. Die Erinnerungen an den damaligen Triumph sind wundervoll. Es wäre natürlich toll, dort erneut eine Rolle zu spielen. Bis zur 15. Etappe ist es allerdings noch ein langer Weg.

Wie sieht es mit Ihren Ambitionen bei den Einzelzeitfahren aus?

Es gibt drei Chronos. Das ist schon mal eine gute Sache. Am Samstag geht es gleich mit einem flachen Kampf gegen die Uhr los. Ich werde dort wohl früh an den Start gehen, um wichtige Informationen zu sammeln und meinen Kapitänen noch ein paar Tipps geben zu können. Ich werde voll durchziehen, weiß aber, dass ich in meiner derzeitigen Verfassung maximal in den Top 30 landen kann.

Das zweite Zeitfahren (neunte Etappe) ist das in meinen Augen interessanteste. Zu dem Zeitpunkt sollte ich den Rennrhythmus gefunden haben. Die vorletzte Etappe endet mit einer schwierigen Steigung (7,8 Kilometer hinauf ins Ziel, Anm. d. Red.). Das ist eher nichts für mich. Am Ende der Rundfahrt kommt es auf die Frische und die Reserven an.

Bleibt die Tour de France für Sie ein Thema?

Ja, das ist weiterhin so. Das Doublé aus Giro und Tour kann kompliziert sein. Aber ich sollte das hinbekommen. Weil ich noch nicht viele Rennen in diesem Jahr bestritten habe (18 Renntage bislang, Anm. d. Red.), fühle ich mich noch frisch. Das kann mir in Richtung Tour de France zugutekommen. Ich muss es nach dem Giro allerdings ruhiger angehen lassen. Am Critérium du Dauphiné werde ich nicht teilnehmen. Stattdessen werde ich noch einmal ein kleines Trainingslager absolvieren und bei den Landesmeisterschaften starten. Dann sollte ich bereit sein für die Frankreich-Rundfahrt.

> *Es ist zwar nicht ganz einfach, die Form genau einzuschätzen, aber ich würde sagen, ich befinde mich bei ungefähr 80 Prozent.*
> Bob Jungels

> *2019 war ich letztmals dabei. Das war für mich der sportliche Tiefpunkt. Nichts ging mehr. Ich litt jeden Tag.*
> Bob Jungels

Bob Jungels ist bereit für sein viertes Giro-Abenteuer.

Im Jahr 2017 trug Bob Jungels das Leadertrikot an insgesamt fünf Tagen. Foto: Serge Waldbillig

Jungels und der Giro d'Italia

Für Bob Jungels handelt es sich um die vierte Giro-Teilnahme. 2019 war er letztmals dort am Start. Der 30-Jährige wurde 33. und erlebte so manchen ganz schwierigen Moment. Er hatte sich viel vorgenommen und konnte die hohen Erwartungen nicht erfüllen. Ganz anders die Erinnerungen an 2016 und 2017, als er als Sechster und Achter der Schlusswertung für Furore sorgte und in Luxemburg eine wahre Euphorie auslöste. Jungels gewann 2017 in Bergamo als erster Luxemburger seit Charly Gaul (1961) eine Etappe, trug während insgesamt acht Tagen das Rosa Trikot und sicherte sich zweimal Platz eins in der Nachwuchswertung. Das hatte zuvor mit Andy Schleck (2007) nur ein Luxemburger geschafft.

Der Etappenplan

1. **Etappe, Samstag 6. Mai:** Fossacesia – Ortona (19,6 km/ Einzelzeitfahren)
2. **Etappe, Sonntag 7. Mai:** Teramo – San Salvo (202 km)
3. **Etappe, Montag 8. Mai:** Vasto – Melfi (213 km)
4. **Etappe, Dienstag 9. Mai:** Venosa – Lago Laceno (175 km)
5. **Etappe, Mittwoch 10. Mai:** Atripalda – Salerno (171 km)
6. **Etappe, Donnerstag 11. Mai:** Neapel – Neapel (162 km)
7. **Etappe, Freitag 12. Mai:** Capua – Gran Sasso d'Italia (218 km)
8. **Etappe, Samstag 13. Mai:** Terni – Fossombrone (207 km)
9. **Etappe, Sonntag 14. Mai:** Savignano sul Rubicone – Cesena (35 km/Einzelzeitfahren)
10. **Etappe, Dienstag 16. Mai:** Scandiano – Viareggio (196 km)
11. **Etappe, Mittwoch 17. Mai:** Camaiore – Tortona (219 km)
12. **Etappe, Donnerstag 18. Mai:** Bra – Rivoli (179 km)
13. **Etappe, Freitag 19. Mai:** Borgofranco d'Ivrea – Crans-Montana (207 km)
14. **Etappe, Samstag 20. Mai:** Sierre – Cassano Magnago (194 km)
15. **Etappe, Sonntag 21. Mai:** Seregno – Bergamo (195 km)
16. **Etappe, Dienstag 23. Mai:** Sabbio Chiese – Monte Bondone (203 km)
17. **Etappe, Mittwoch 24. Mai:** Pergine Valsugana – Caorle (197 km)
18. **Etappe, Donnerstag 25. Mai:** Oderzo – Val di Zoldo (161 km)
19. **Etappe, Freitag 26. Mai:** Longarone – Tre Cime di Lavaredo (183 km)
20. **Etappe, Samstag 27. Mai:** Tarvisio – Monte Lussari (18,6 km/Einzelzeitfahren
21. **Etappe, Sonntag 28. Mai:** Rom – Rom (126 km)

Kirsch und Ries als Helfer

Um **Alex Kirsch** ist es in den vergangenen Wochen ruhiger geworden. Nach dem Klassiker Paris-Roubaix (9. April) legte er zunächst eine Pause ein und trainierte anschließend in seiner Wahlheimat Andorra. Seine Aufgabe ist klar definiert: Mads Pedersen (DK) die Sprints anfahren und dafür sorgen, dass der Däne es schafft, innerhalb von zwölf Monaten sowohl eine Etappe bei der Tour de France als auch bei der Vuelta a Espana und beim Giro d'Italia zu gewinnen. Weil Giulio Ciccone (I) coronabedingt passen muss, spielt die Gesamtwertung für Trek-Segafredo keine Rolle.

Auf **Michel Ries** wartet ebenfalls eine Menge Arbeit. Für den 25-Jährigen ist die Italien-Rundfahrt die erste Grand Tour seit der Vuelta 2020. Beim Giro feiert er genau wie Kirsch Premiere. Der Kapitän beim Team Arkéa-Samsic heißt Warren Barguil (F). Der französiche Bergfahrer peilt einen Etappensieg an. Ries soll dem Routinier an den schwierigsten Anstiegen so lange es geht zur Seite stehen. Weil sich die Berge fast alle in der zweiten Hälfte des Giro befinden, muss sich Ries seine Kräfte gut einteilen. Ab der 13. Etappe geht es für ihn Schlag auf Schlag. Die Gesamtwertung spielt bei Arkéa-Samsic keine Rolle. Ries sollte demnach die Chance bekommen, mindestens auf einer Bergetappe die eigenen Ambitionen zu verfolgen.

Neapel feiert ersten Titel seit Maradona

Nach mehr als drei Jahrzehnten holt der Club wieder den Scudetto in Italien. Die Feierlichkeiten wurden vom Tod eines 26-Jährigen überschattet

Der SSC Neapel ist italienischer Fußball-Meister. Die Mannschaft von Trainer Luciano Spalletti holte am Donnerstagabend ein 1:1 bei Udinese Calcio und sicherte sich damit vorzeitig den dritten Titel der Vereinsgeschichte in der Serie A. Fünf Spieltage vor Schluss hat Napoli 16 Punkte Vorsprung auf Lazio Rom und kann somit nicht mehr eingeholt werden.

Das Tor zum Remis und damit zur ersten Meisterschaft seit der Ära mit Diego Armando Maradona vor mehr als drei Jahrzehnten erzielte Serie-A-Toptorjäger Victor Osimhen in der 52. Minute, nachdem die Gäste früh in Rückstand geraten waren.

In Udine wurden manche von den Emotionen überwältigt: Dem eigentlich recht coolen Trainer Spalletti kamen im TV-Interview bei DAZN die Tränen, als er im Moment des Triumphs an den verstorbenen Bruder erinnerte. Beim Blick auf die Live-Bilder aus Neapel, wo zigtausende Fans feierten, sprach der Coach von der „größten Genugtuung".

Die Süditaliener verdienten sich den Triumph mit famosen und großteils souveränen Vorstellungen in dieser Saison, einer aufregenden Offensive um Osimhen und Dribbelkünstler Khvicha Kvaratskhelia sowie der Unbekümmertheit eines Außenseiters ohne ganz große Stars. Nach einigen knapp verpassten Erfolgen in den vergangenen Jahren schaffte es Spalletti dieses Mal, dass sein Team im Laufe der Saison nicht einbricht. In der Champions League war der SSC erst im Viertelfinale gegen den AC Mailand ausgeschieden.

„Diese Meisterschaft ist super-verdient", resümierte Kapitän Giovanni di Lorenzo mit blau schimmernden Haaren. In der Kabine war der Europameister wie viele seiner Teamkollegen der Dose Haarfärbespray nicht entkommen. „Wir können die Feier kaum noch erwarten."

Die war daheim in der Hafenstadt am Fuße des Vesuvs schon im vollen Gange – kein Wunder, mussten die Fans doch lange auf den dritten Titel in der Serie A nach 1987 und 1990 warten. Die beiden Erfolge fielen in die Napoli-Ära von Weltstar Maradona.

Fans der SSC Napoli feiern im „Largo Maradona" in Neapel. Fotos: AFP

60.000 Fans hatten sich am Donnerstag das entscheidende Gastspiel bei Udinese gemeinsam auf Leinwänden des nach Maradona benannten Stadions angesehen, danach ging es in die Innenstadt. Aus allen Ecken der Stadt schossen die Fans Feuerwerksraketen in den Himmel, ähnlich wie um Mitternacht an Silvester. Auf der Piazza del Plebiscito nahe des Hafens drängten sich die Anhänger, sangen und feierten, schwenkten Fahnen und brannten Leuchtraketen ab.

Meisterparty wird vom Tod eines 26-Jährigen überschattet

Ein Großaufgebot der Polizei sollte dafür sorgen, dass die Feiern friedlich blieben. Dennoch wurden schon bald Zwischenfälle registriert: Die Nachrichtenagentur Ansa berichtete von einem 26-Jährigen, der infolge von Schussverletzungen im Krankenhaus starb. Drei weitere Personen wurden ersten Erkenntnissen zufolge bei dem Vorfall nahe des Hauptbahnhofs verletzt.

Bürgermeister Gaetano Manfredi berichtete am Freitag, dass die Schießerei nicht im Zusammenhang stand mit den Fußballfeiern, sondern dass diese höchstens als Vorwand genutzt wurden, um möglicherweise alte Rechnungen unter Kriminellen zu begleichen.

Im Rahmen der Meisterfeiern zählte die Gesundheitsbehörde am Morgen mehr als 200 Verletzte, rund die Hälfte davon mittelschwer und schwer, wie die „Gazzetta dello Sport" berichtete. Brandwunden an den Händen wegen Böllern und Leuchtraketen, Blessuren an Augen und im Gesicht, Stichwunden, Rauchvergiftungen: Die Liste der Verletzungen war lang. *dpa*

Neapels Goalgetter Victor Osimhen jubelt nach dem Spiel in Udine. Osimhen hatte zuvor den Ausgleich erzielt.

Fußball-Meisterschaft

BGL LIGUE
Am Samstag:
18.00: Niederkorn – Differdingen
Am Sonntag:
16.00: Rosport – F91
16.00: Wiltz – Hesperingen
16.00: Käerjeng – Monnerich
16.00: Hostert – Fola
16.00: Racing – Etzella
16.00: Strassen – Petingen
Gestern:
Jeunesse – Mondorf n. Red.

1. Schifflingen	27	17	4	6	54:34	55
2. Mersch	27	16	6	5	60:33	54
3. Bettemburg	27	15	6	6	65:44	51
4. Rodange	27	14	6	7	57:42	48
5. Canach	27	13	3	11	52:44	42
6. Steinsel	27	11	9	7	40:35	42
7. Rümelingen	27	12	5	10	47:45	41
8. Mamer	27	11	7	9	58:41	40
9. Berburg	27	11	5	11	41:41	38
10. Junglinster	27	10	6	11	39:43	36
11. Grevenmacher	27	9	6	12	47:51	33
12. Medernach	27	10	3	14	34:42	33
13. Luxembourg City	27	8	8	11	37:45	32
14. Weiler	27	8	5	14	47:52	29
15. Bissen	27	5	4	18	32:69	19
16. Schieren	27	3	3	21	30:79	12

EHRENPROMOTION
16.00: Steinsel – Rodange
16.00: Mamer – Rümelingen
16.00: Schifflingen – Bettemburg
16.00: Weiler – Junglinster
16.00: Canach – Luxembourg City
16.00: Grevenmacher – Schieren
16.00: Medernach – Mersch
16.00: Bissen – Berburg

1. DIVISION – 1. BEZIRK
Am Samstag:
18.00: Bastendorf – Feulen
Am Sonntag:
16.00: Colmar-Berg – Norden 02
16.00: Hosingen – Pratz-Redingen
16.00: Beggen – Lorentzweiler
16.00: Mertzig – Diekirch
16.00: Berdorf-Consdorf – Erpeldingen
16.00: Lintgen – Useldingen
16.00: Äischdall – Koerich

2. BEZIRK
Am Samstag:
18.00: Cessingen – US Esch
Am Sonntag:
16.00: Remich-Bous – Schengen
16.00: Kayl-Tetingen – Mensdorf
16.00: Mertert-Wasserbillig – Sandweiler
16.00: Sanem – Red Black Egalité
16.00: Bartringen – Wormeldingen

2. DIVISION – 1. BEZIRK
16.00: Reisdorf – Rambrouch
16.00: Folschette – Christnach
16.00: Ell – Vianden
16.00: Echternach – Vianden
16.00: Fels – Gilsdorf
16.00: Bourscheid – Böwingen
16.00: Harlingen-Tarchamps – Heiderscheid

2. BEZIRK
16.00: Lasauvage – Luna Oberkorn
16.00: Ehleringen – Münsbach
16.00: CS Oberkorn – Schouweiler
16.00: Kopstal – Koerich
16.00: Biwer – Tricolore
16.00: Steinfort – Nörtzingen
18.00: AS ALSS Luxemburg – Küntzig

3. DIVISION
16.00: Clerf – Perlé
16.00: Grevels – Ulflingen
16.00: Brouch – Beckerich
16.00: Ehnen – Moutfort
16.00: Dalheim – Wilwerwiltz

FRAUEN – LIGA 1
Am Samstag:
19.00: Racing – E. Wormeldingen
(Stade Camille Polfer, Bonneweg)
19.00: E. Differdingen – Junglinster
19.00: Mertert-Wasserbillig – Ell
19.00: Diekirch – E. Wintger
Mamer – Itzig ff. 3:0
Bereits gespielt:
Bettemburg – Red Black Egalité 9:0

1. Racing	19	18	1	0	111:13	55
2. Mamer	20	17	2	1	95:20	53
3. Bettemburg	20	13	2	5	71:25	41
4. Diekirch	19	12	1	6	42:33	37
5. Junglinster	19	10	3	6	48:31	33
6. Ell	19	9	2	8	57:33	29
7. E. Differdingen	19	9	1	9	56:34	28
8. E. Wormeldingen	19	8	1	10	46:43	25
9. E. Wintger	19	6	0	13	29:62	18
10. Red Black Egalité	20	3	2	15	14:98	11
11. Mertert-Wasserbillig	19	3	1	15	10:119	10
12. Itzig	20	0	0	20	0:68	0

LIGA 2
19.00: Vianden – Hesperingen
19.00: E. Aspelt – E. Rosport
(Spielfeld Bous)
19.00: Käerjeng – E. Hosingen
19.00: E. Merl – Niederkorn
19.00: Fels – Ell II
19.00: Fola – Mamer II
(Spielfeld Lallingen)

LIGA 3
19.00: Rümelingen – Diekirch
19.00: Biwer – Bettemburg II
19.00: Sandweiler – E. Wormeldingen II
E. Hosingen II – Racing II ff. 0:3

Le FC Luxembourg City
invite ses membres à
L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE
le **14 mai à 11h00** qui aura lieu au Stade de Cents (83A, Tawioun L-2612 Luxembourg).
L'ordre du jour est le suivant:
Fusion entre deux clubs de la Ville de Luxembourg.
0000000.0

Die wichtige Rolle von Käerjengs Jérôme Michels

Der Kapitän trifft mit seinen Teamkollegen auf HB Berchem und träumt vom Titelgewinn

Von Lutz Schinköth

Wenn am Samstag der drittletzte Spieltag in der Handball-Meisterschaft ausgetragen wird, geht es für den Primus aus Käerjeng darum, sich mit einem Sieg gegen das drittplatzierte Berchem (am Samstag um 20.15 Uhr) die bestmögliche Ausgangsposition für das Saisonfinale am 20. Mai zu sichern. Einer, der eine entscheidende Rolle dabei spielen kann, ist Jérôme Michels. Der Torwart ist Kapitän des HBK und hauptsächlich dann gefordert, wenn Stammkeeper Tomas Van-Zeller ausfällt.

So geschehen vor zweieinhalb Wochen gegen die Red Boys. Beim richtungsweisenden 35:31-Erfolg gegen Differdingen rückte Michels für den an einer Verletzung am Fußgelenk laborierenden Portugiesen zwischen die Pfosten. Mit 13 Paraden führte der 30-jährige Schlussmann sein Team zum Sieg. „Wenn ich gebraucht werde, bin ich da", sagt Michels. „Tomas ist ein relativ junger Torwart mit sehr viel Qualität, der uns in dieser Saison schon einige Punkte gerettet hat. Wenn er verletzt ist, muss ich bereit sein, um dem Verein zu helfen. Das ist mir speziell im Spiel gegen die Red Boys gut gelungen", weiß der in Küntzig lebende Torwart.

Jérôme Michels belegt derzeit mit Käerjeng Platz eins. Fotos: Stéphane Guillaume

Michels gilt als sehr zuverlässiger Spieler, der zu jedem Training kommt und sich akribisch vorbereitet. „Ich möchte den jungen Spielern ein Vorbild sein. Wenn du im Sport etwas erreichen willst, muss du mit Einstellung und Mentalität vorangehen. Ich bin niemand, der große Reden schwingt. Ich versuche vielmehr, mit Leistung zu überzeugen." So fungiert Michels als Kapitän eher im Stillen, wirkt als ruhiger und besonnener Protagonist zwischen den Pfosten. „Unter den Torhütern läuft alles sehr harmonisch ab. Mit Tomas und Matush (Lallemang) verstehe ich mich sehr gut."

> *Ich bin niemand, der große Reden schwingt. Ich versuche vielmehr, mit Leistung zu überzeugen.*
> Jérôme Michels

Seine eigenen Stärken sieht er in seiner Erfahrung. Denn der bei der Gemeinde Käerjeng im Bereich Service und Technik angestellte Keeper weiß, wie man im Tor agieren muss. „Mit meinen 1,85 m bin ich nicht der größte Torhüter. Wenn ich zwei, drei Bälle nicht parieren kann, versuche ich trotzdem, mich nicht aus der Ruhe bringen zu lassen. Es ist wichtig, mit seinen Vorderleuten zu kommunizieren und bei der Defensivarbeit gut zu antizipieren", berichtet der 30-Jährige, der einst in Petingen mit dem Handball begann, mit 22 Jahren nach Käerjeng wechselte und 2017 die erste Berufung für das Männer-Nationalteam erhielt.

Das Ziel ist zum Greifen nah

Michels kennt das Erfolgsrezept seiner Mannschaft in dieser Saison. „Der Zusammenhalt ist top. Die Kommunikation mit dem Trainerteam um Zoran Radojevic, Torwarttrainer Razvan Cenusa und der Fitnesstrainerin Ilana Kalfa ist überragend. Jeder kann sich auf den anderen verlassen. Wichtig ist die wöchentliche Videoanalyse, die immer dienstags stattfindet. Dort werden die Dinge aus dem vergangenen Match und der nächste Gegner genau unter die Lupe genommen."

Die Tabellenführung weckt drei Spieltage vor dem Ende der aktuellen Spielzeit Begehrlichkeiten. „Ziel ist es, jedes Spiel zu gewinnen. Mittlerweile hat sich die Mannschaft den Gewinn der Meisterschaft auf die Fahne geschrieben. Wir möchten diese Herausforderung annehmen", weiß Michels um die große Chance, den Titel nach 2018 endlich wieder in die Brauereistadt zu holen.

Um Berchem zu schlagen, müssen einige Komponenten zusammenkommen, denn die 25:35-Hinspielniederlage ist einigen Spielern in Erinnerung geblieben. „Wir benötigen eine starke Torhüterleistung, eine extrem hohe Laufbereitschaft, eine solide Abwehr sowie präzise Tempogegenstöße, die sitzen müssen, ohne Gefahr zu laufen, dass der nächste Konter bei uns im Netz zappelt."

Trainer Zoran Radojevic träumt mit seinen Schützlingen vom Titelgewinn.

Programm und Tabellen

MÄNNER – AXA LEAGUE – TITELGRUPPE
Am Samstag:
20.15: Käerjeng – Berchem
20.15: Red Boys – Düdelingen
(Sporthalle Niederkorn)
20.15: Diekirch – Esch

1. Käerjeng	7	5	0	2	207:203 26
2. Esch	7	4	0	3	216:199 25
3. Berchem	7	6	0	1	242:188 23
4. Red Boys	7	4	0	3	217:201 18
5. Düdelingen	7	2	0	5	218:214 10
6. Diekirch	7	0	0	7	147:242 0

AUF- UND ABSTIEGSGRUPPE
18.00: Museldall – Schifflingen
20.15: Rümelingen – Petingen
Am Sonntag:
18.00: Mersch – Standard

1. Mersch	13	11	1	1	477:316 23
2. Rümelingen	13	11	0	2	492:316 22
3. Schifflingen	13	10	0	3	506:324 20
4. Standard	13	9	1	3	482:315 19
5. Petingen	13	9	0	4	434:302 18
6. Museldall	13	5	0	8	412:473 10
7. Beles	14	2	0	12	313:507 4
8. Redingen	14	1	0	13	353:609 2
9. Arlon	14	1	0	13	233:540 2

FRAUEN – AXA LEAGUE – TITELGRUPPE
Am Samstag:
18.00: Käerjeng – Esch
18.00: Düdelingen – Red Boys
18.00: Diekirch – Museldall

1. Düdelingen	8	7	1	0	236:124 41
2. Käerjeng	8	6	1	1	228:141 39
3. Red Boys	8	6	0	2	215:180 32
4. Diekirch	8	2	0	6	150:211 20
5. Esch	8	2	0	6	168:201 16
6. Museldall	8	0	0	8	134:274 8

AUF- UND ABSTIEGSGRUPPE
18.00: Beles – Käerjeng II
18.00: Mersch – Redingen
18.00: Standard – Schifflingen

1. Beles	8	8	0	0	209:133 16
2. Standard	8	5	0	3	184:182 10
3. Redingen	8	4	0	4	175:175 8
4. Käerjeng II	8	3	0	5	139:154 6
5. Mersch	8	2	0	6	172:183 4
6. Schifflingen	8	2	0	6	153:205 4

Laufen für den guten Zweck

Start und Ziel in der d'Coque

Locationpartner:

d'Coque

LUXEMBOURG TIMES

www.luxtimes.lu

businessrun 23

21. SEPTEMBER 2023 | 19 UHR

Teamgeist durch Teamsport: Du möchtest dir und deinen Kollegen:innen eine Abwechslung im Berufsleben verschaffen? Ihr wollt raus aus dem Büro und dem Home Office? Dann bringt Beruf, Gesundheit und Spaß an der Bewegung in Einklang und startet gemeinsam beim Luxembourg Times BusinessRun!

It's about BusinessFun: Um 19 Uhr geht es auf die 5 km lange Laufstrecke über das Kirchberg-Plateau bis hin zum spektakulären Zieleinlauf in der Arena der d'Coque. Hier findet im Anschluss die AfterRun-Party mit DJs, Live-Musik und großer Siegerehrung auf der Bühne statt – Spaß garantiert!

Pro Unternehmen spenden wir wieder an die Fondation Cancer für den Kampf gegen Krebs.

Anmelden. Team unterstützen. Gutes tun.

5 km-Business-Run

Mehr Infos unter **www.business-run.lu** | Folgen Sie uns auf businessrun.luxemburg @business.run

LUXEMBOURG TIMES | BAUHAUS | CHAMBRE DES SALARIÉS LUXEMBOURG | MERBAG | dm | WAGNERTECH ALLES AUS ENGER HAND. | jobs.lu

Die letzte Seite

People

Sängerin Freya Ridings mit Mama zum Konzert für König Charles III.

Die britische Sängerin Freya Ridings kann es nicht erwarten, an diesem Sonntag beim Konzert anlässlich der Krönung aufzutreten. „Ich freue mich so“, sagte die 29-Jährige der Deutschen Presse-Agentur in London. Besonders freut sich die Sängerin, dass sie zu dem Konzert auf Schloss Windsor eine Begleitung mitbringen darf. „Ich habe großes Glück, dass meine Mutter mitkommt“, schwärmte sie.

Sebastian Ströbel kritisiert Vorurteile zum Down-Syndrom

Schauspieler Sebastian Ströbel (46) ärgert sich über Vorurteile gegenüber Menschen mit Down-Syndrom. „Mir war vorher nicht bewusst, dass ihnen so wenig zugetraut wird und dass oft nicht geschaut wird, ob es Möglichkeiten über die Tätigkeit in einer Werkstatt für Menschen mit Behinderung hinaus gibt“, so der Hamburger in einem ZDF-Interview nach Dreharbeiten zum „Herzkino“-Roadmovie „Herzstolpern“.

Katarina Witt begeistert über Film-Ich

Derzeit wird ein Teil des Lebens von Katarina Witt (57) verfilmt – von ihrem Film-Ich Lavinia Nowak (27) ist der ehemalige Eiskunstlauf-Star begeistert. „Sie ist so bezaubernd, dass ich Lavinia sofort in mein Herz geschlossen hab“, sagte Witt der „Bild“. „Lavinia live spielen zu sehen, war etwas unwirklich, da ich meinem „jungen Ich“ begegnete.“ Gleichzeitig habe sie ihre eigene Leidenschaft für ihren Beruf als Schauspielerin gespürt. „Sie brennt fürs Spielen wie ich fürs Eis“, sagte Witt.

Campen für den König

London. Ob sich das Warten gelohnt hat? Bereits Tage vor der an diesem Samstag stattfindenden Krönung von Charles III. und seiner Frau Camilla hatten hartgesottene Fans ihr Lager entlang der Prozessionsroute aufgeschlagen – natürlich ausgestattet mit allerlei Accessoires mit Union-Jack-Aufdruck. Es könnte zwischen Westminster Abbey und Buckingham-Palast ein wenig eng zugehen, falls viele Menschen dem Event beiwohnen wollen: Die Strecke, die das Königspaar in einer Kutsche zurücklegen wird, ist weitaus kürzer als die, auf der sich Charles' Mutter, die verstorbene Queen, vor 70 Jahren nach der Krönung dem Volk zeigte. *LW* Foto: AFP

Das Wetter von heute

Vorhersage
Heute ist es überwiegend wolkig bis stark bewölkt. Ab und zu gibt es Regenschauer, und die Höchsttemperaturen betragen 18 bis 21 Grad. Der Wind weht schwach aus Südwest. Nachts ist der Himmel stark bewölkt. Dabei sind Tiefstwerte bis 12 Grad zu erwarten.

Weitere Aussichten
Morgen klettern die Höchsttemperaturen auf 15 bis 20 Grad. Dazu laden Wolken immer wieder Regenschauer ab. Der Wind weht leicht aus Nordwest. Am Montag betragen die Höchstwerte 17 bis 20 Grad. Dazu wechseln sich Regenschauer mit trockenen Phasen ab.

Großwetterlage
Von Skandinavien über Osteuropa bis zum Mittelmeerraum bestimmt hoher Luftdruck das Wettergeschehen. Es kommt zu milden Temperaturen und freundlichem Wetter aus Sonne und Wolken. In West- und Mitteleuropa herrscht der Einfluss atlantischer Tiefdruckgebiete mit Wolken und Regengüssen.

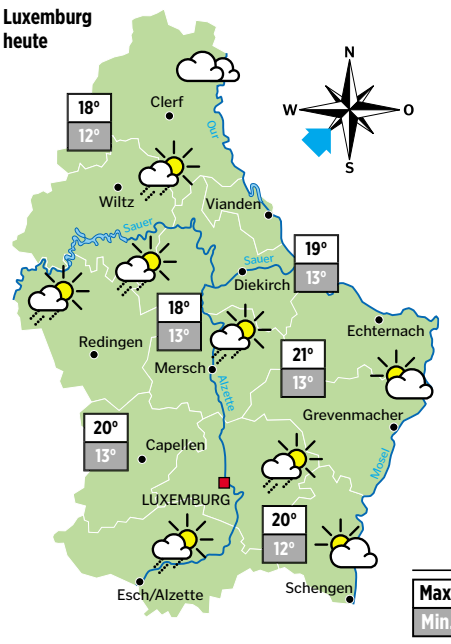
Nachbarwetter
Im Südwesten Deutschlands entwickeln sich mitunter Wolken, die sehr vereinzelt Regenschauer abladen. Die Temperaturen klettern auf 18 bis 23 Grad. Im Nordosten von Frankreich zeigt sich phasenweise die Sonne. Regenschauer bleiben eher die Ausnahme. In Belgien kommt die Sonne kaum heraus. Ganz vereinzelt treten auch Schauer auf.

Biowetter/Pollen

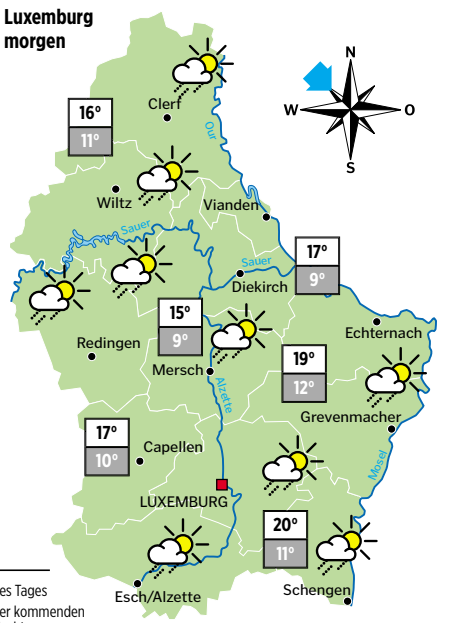
Rheumaschmerzen	3
Schlafstörungen	3
Phantomschmerzen	3
Eiche	3
Kiefer	3

Mo.	Di.	Mi.
20° / 11°	14° / 10°	18° / 7°

Luxemburg heute

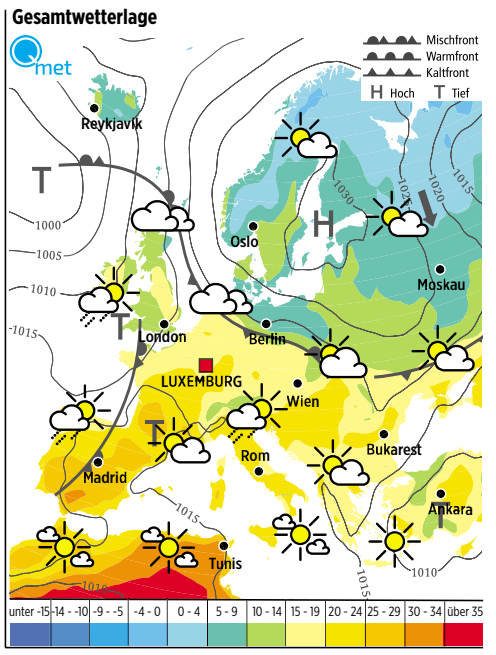


Luxemburg morgen



Max. des Tages
Min. der kommenden Nacht

Gesamtwetterlage



Das Weltwetter

Aachen	bedeckt	18°	Chania	Schauer	20°	London	Regen	16°	Rhodos	heiter	25°
Agadir	heiter	28°	Djerba	sonnig	29°	Lüttich	bedeckt	19°	Rimini	wolkig	21°
Amsterdam	bedeckt	19°	Dublin	Schauer	15°	Madrid	st. bewölkt	29°	Rio de Janeiro	heiter	28°
Antalya	Schauer	16°	Dubrovnik	heiter	23°	Mailand	heiter	25°	Rom	wolkig	22°
Antwerpen	Schauer	19°	Frankfurt	st. bewölkt	22°	Malaga	heiter	27°	Rotterdam	bedeckt	20°
Athen	sonnig	22°	Fuerteventura	heiter	26°	Metz	Schauer	19°	Saarbrücken	wolkig	21°
Barcelona	wolkig	24°	Funchal	heiter	24°	Moskau	wolkig	9°	Scharm el Scheich	sonnig	40°
Bastia	sonnig	21°	Genf	Schauer	23°	München	Schauer	21°	Stockholm	heiter	10°
Berlin	Regen	8°	Helsinki	heiter	9°	Nancy	st. bewölkt	21°	Straßburg	wolkig	22°
Bordeaux	Schauer	27°	Karlsruhe	wolkig	22°	New York	wolkig	19°	Teneriffa	heiter	27°
Brüssel	Schauer	19°	Köln	Schauer	20°	Nizza	heiter	21°	Tokio	heiter	29°
Bukarest	wolkig	21°	Korfu	sonnig	22°	Palma de Mallorca	st. bewölkt	26°	Trier	st. bewölkt	21°
Cagliari	sonnig	24°	Las Palmas	wolkig	25°	Paris	bedeckt	17°	Warschau	Regen	8°
Catania	sonnig	25°	Lissabon	heiter	25°	Prag	Schauer	19°	Wien	Schauer	19°

Wetter gestern 15.00 Uhr

Lufttemperatur:	14°
Wetter:	Schauer
Luftfeuchtigkeit:	89%
Barometer:	1019 hPa

Astronomische Daten

Sonnenaufgang	06:05 Uhr
Sonnenuntergang	21:00 Uhr
Mondaufgang	22:25 Uhr
Monduntergang	06:13 Uhr

◑	12.05.23	●	19.05.23
◐	27.05.23	○	04.06.2